



KAFF2017

13. Kecskeméti
Animációs
Filmfesztivál

13th Kecskemét
Animation
Film Festival



KÖSZÖNTÉS, TISZTELGÉS, RETROSPEKTÍV PROGRAM, ZSÚRIK
GREETINGS, TRIBUTE, RETROSPECTIVE PROGRAMME, JURIES

5



MAGYAR VERSENYPROGRAM / RÖVIDFILM
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME / SHORT FILM

28



MAGYAR VERSENYPROGRAM / TV-SOROZAT
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME / TV-SERIES

48



MAGYAR VERSENYPROGRAM / ALKALMAZOTT ANIMÁCIÓ
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME / APPLIED ANIMATION

62



MAGYAR VERSENYPROGRAM / DIÁKFILM
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME / STUDENT FILM

80



MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM / RÖVIDFILM, TV-SOROZAT
HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME / SHORT FILM, TV-SERIES

92



KIEMELT PANORÁMAPROGRAM
SPECIAL PANORAMA PROGRAMME

102



PANORÁMAPROGRAM
PANORAMA PROGRAMME

106



TOVÁBBI PROGRAMOK
FURTHER PROGRAMMES

112



A FESZTIVÁL MUNKATÁRSAI
FESTIVAL TEAM

130



FILMCÍMEK
TITLES

132



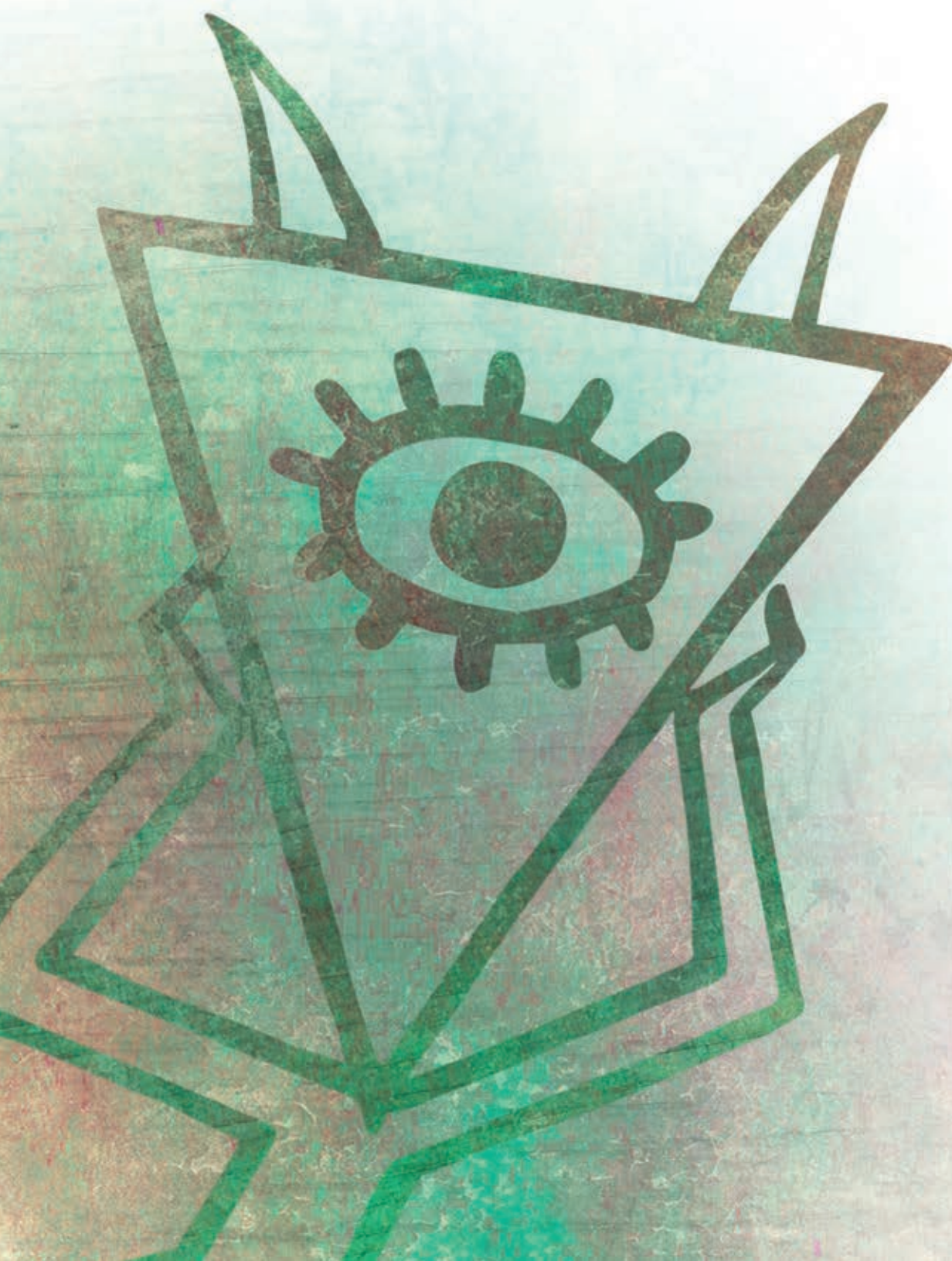
GYÁRTÓK
STUDIOS

138

Köszöntések / Greetings	4
A 2015-ös díjnyertesek / 2015 Film Awards	8
Életműdíj / Lifetime Achievement Award	9
Retrospektív programok / Retrospective Programmes	12
CSERMÁK Tibor, FOKY Ottó, DARGAY Attila, SZABÓ Szabolcs	12
Kodály évforduló / Kodály Anniversary / Hány János	15
SZOBOSZLAY Péter, GYULAI Líviusz	16
Tisztelgés / Tribute – PETHŐ Zsolt	18
Fesztiváldíjak / Festival Award List	19
Zsurik / Juries	20
Magyar versenyprogram / Rövidfilm	
Hungarian Competition Programme / Short Film	28
Magyar versenyprogram / TV-sorozat	
Hungarian Competition Programme / TV-Series	48
Magyar versenyprogram / Alkalmazott animáció	
Hungarian Competition Programme / Applied Animation	62
Magyar versenyprogram / Diákfilm	
Hungarian Competition Programme / Student Film	80
Magyar információs program / Rövidfilm, TV-sorozat	
Hungarian Information Programme / Short Film, TV-Series	92
Kiemelt panorámaprogram - Ausztrália	
Special Panorama Programme - Australia	102
Panorámaprogram / Panorama Programme	106
Íráni animáció / Iranian Animation	107
Cartoon d'Or 2016	108
Stuttgart 2016 – Animációs filmek gyerekeknek / Best of Tricks for Kids	109
A kis herceg / The Little Prince	110
További programok / Further Programs	112
Kistelepülések mozgóképkultúrája, avagy a KönyvtárMozi helyzete /	
The Motion Picture Culture of Small Settlements, i.e. the Status of the Library Cinema	113
Könyvbemutatók / Book Premiers	114
Az animációs filmvilág világtörténete / The World History of Animated Film	114
A magyar animációsfilm / Hungarian Animated Film	115
Szent Rinocérosz gyermekei / Children of the Saint Rhinoceros	116
Animációs körkép / Animation Panorama	117
Mozgóképek- és paragrafusok / Motion Picture and Paragraphs	118
Kiállítások / Exhibitions	
Mesék álló- és mozgóképeken Gyulai Líviusz grafikusművész kiállítása /	
Tales in Stills and Motion Pictures An Exhibition of Works by Visual Artist Líviusz Gyulai	119
Tárgy esetek: Homolya Gábor grafikus és művész kiállítása /	
Object Cases: An exhibition by graphic designer and artist Gábor Homolya	121
A Hónap Alkotója: Hegyi Füstös László / Artist of the Month: László Hegyi Füstös	121
Luther Márton élete álló- és mozgóképeken	
Life of Martin Luther in Stills and Moving Pictures	122
Sztár: Ulrich Gábor kiállítása / Storage Room: An Exhibition of Works by Gábor Ulrich	122
Reformáció 500; Kodály 50 – Fénnyel megfestve	
Reformation 500; Kodály 50 – Painted by Light	123
5. Szabad Animációs Filmkészítők Találkozója	
5th Meeting of Free Animation Filmmakers	124
Kaláka együttes - koncert / Kaláka Ensemble - Concert	125



Kecskeméti kistérség / <i>Small Region of Kecskemét</i>	126
A Fesztivál munkatársai / <i>Festival Team</i>	130
Szervezőbizottság / <i>Organizing Committee</i>	131
Filmcímek	138
<i>Titles</i>	135
Gyártók / <i>Studios</i>	138
Rendezők / <i>Directors</i>	140



KEDVES ANIMÁCIÓS FILM RAJONGÓK!

DEAR FANS OF ANIMATED FILM,

Kecskemét polgárai nevében köszöntöm a 13. Kecskeméti Animációs Filmfesztivál külföldi és hazai vendégeit.

A vendégek érkezése ünnep, különösen akkor, ha ez összekapcsolódik kulturális élményekkel is. Ezért is fontosak számunkra azok a kecskeméti szellemi műhelyek, amelyek kulturális tevékenységüket olyan színvonalon művelik, hogy ezek hatása országhatárokon átnyúlva nemcsak

élményt, hanem értéket is közvetítenek.

A mai cselekedeteink az utánunk jövők életét is meghatározzák: ha Kada Elek Kecskemét egykori polgármestere 100 évvel ezelőtt nem hozza létre a Művésztelepet, akkor valószínű, hogy ma nincsen kecskeméti rajzfilm. A művésztelepen alkotó Mátis Kálmán az 1940-es években kezdett rajzfilmeket készíteni, és ez a tény nagyban hozzájárult a Pannónia Filmstúdió Kecskeméti Műtermének megalapításához.

Az alapítás óta 46 év telt el, a műteremből filmstúdió lett. A stúdió munkatársainak és a mindenkori városvezetésnek sikerült közösen megőrizni és fejleszteni az animációs filmművészet ma már nemzetközileg is elismert közösségét, és az 1985-óta rendszeresen megrendezésre kerülő rendezvényét, a Kecskeméti Animációs Filmfesztivált.

Ez az év gazdag az évfordulókban.

A Reformáció megszületésére és városunk híres szülöttére, Kodály Zoltánra is emlékezünk - öröm, hogy mindkét jeles eseményhez kapcsolódik a fesztivál. Az sem véletlen, hogy az animáció ünnepe egybeesik a Kecskeméti Barackpálinka és Bor Ünnepével.

A bor és a művészet kedvelői már a régi görögök óta rokonlelkek, s most találkozhatnak a kecskeméti agorán, a város főterén.



In the name of the people of Kecskemét, let me welcome all of you, both our guests from Hungary and our guests from abroad, to the 13th Kecskemét Animated Film Festival.

The arrival of guests in our city is always an occasion for celebration, in particular if they have come to enjoy or take part in a cultural event. It is important to us to acquaint the rest of our homeland and the rest of the

world with the work of the art studios in Kecskemét, whose superb compositions will, we are confident, be captivating to an array of diverse audiences.

Our work today, after all, influences the lives and the art of the next generation. If 100 years ago, Elek Kada, who served as mayor of the city at the time, had not created the Artists' Colony here, then it seems more than likely that our city never would have become a vibrant home to animated art. In the 1940s, Kálmán Mátis, one of the artists in the Colony, began to make animated films, and his work constituted a significant contribution to the foundation of the Kecskemét Workshop of the Pannónia Film Studio.

46 years have passed since then, and this once modest workshop has evolved into a film studio. The artists and staff of the studio and the municipal leaders have succeeded in preserving and developing the community of animated film artists in the city, which is now well-known the world over, not to mention the Kecskemét Animated Film Festival, which has been organized regularly since 1985.

This year has been full of important anniversaries.

As part of this festival, we celebrate the beginning of the Reformation 500 years ago, and we commemorate the passing of Zoltán Kodály, one of the great artists of our city, who died 50 years ago.

The animation festival also overlaps with the Kecskemét Apricot Brandy and Wine Festival. As the myths of ancient Greece suggest, wine enthusiasts and art enthusiasts have always been kindred spirits, and now they can mix and mingle in the Agora in Kecskemét, the main square of the city.

SZEMEREYNÉ PATAKI Klaudia

Kecskemét Megyei Jogú Város
polgármestere

Klaudia PATAKI SZEMEREY

Mayor
of Kecskemét County Town



KEDVES VENDÉGEK!

DEAR GUESTS,

Szeretettel köszöntöm Önöket a Szervező Bizottság nevében!

Ebben az évben az animációs fesztivál, a művészet ismét találkozik a bor ünnepével Kecskeméten. Majdnem úgy, ahogyan annak idején a néha kecske alakban is megjelenő Dionüszosz, a bor „feltalálója” is összekapcsolta a szőlő nedvét a művészetek élvezetével. Tehát a mostani rendezvényünk a találkozások ünnepe is.

Az animációs filmek a nézőkkel; a fiatal alkotók a tapasztalt kritikusokkal; a magyar nézők harminc ország animációs filmjeivel; a külföldi animációs szakemberek magyar társaikkal találkoznak.

Ebben az évben kibővítettük a KAFF-fal párhuzamosan futó, európai animációs filmfesztivál versenyprogramját, így már nemcsak az európai egész estés animációs játékfilmek és TV-speciálók, hanem televíziós sorozatok is versenyeznek. Láthatjuk a Cartoon d'Or elismerésre felterjesztett alkotásokat, partnereink közreműködésével pedig kínai és német fesztiválok válogatását.

A kiállítások sorából kiemelkedik a Nemzet Művésze, a Kossuth-díjas Gyulai Líviusz *Mesék álló és mozgóképeken* című kiállítása a Hírös Agóra Kulturális Központban.

A tanácskozások sorában jelentős szerepet kap az Informatikai és Könyvtári Szövetséggel közösen szervezett rendezvényünk, ami a KönyvtárMozi kétéves tapasztalataival, a kistélepülések mozgókép kultúrájának jelenlegi helyzetével foglalkozik. Városunk nagy szülöttjére, Kodály Zoltánra emlékezünk Richly Zsolt: *Háry János* című egész estés animációs filmjének vetítésével, a Nagytemplom mellett felállított szabadtéri színpadon. Felidézzük a Reformáció születésének 500.

évfordulóját, amikor a Ráday Múzeumban levetítjük a Luther Márton életéről készült rajzfilmeket, és kiállítjuk a film képkockáiból készült grafikákat. A Reformáció ünnepe és Kodály emléke találkozik majd az Evangélikus templom homlokzatán június 23-án és 24-én este 10 órakor, Kodály: *150. genfi zsoltára* és az *Esti dal* hangjait fényfestés kíséri. Június 24-én, szombaton este a díjátadás napján lesz a Múzeumok éjszakája, fesztiválunk programjai mellett Kecskemét végtelenül gazdag programkínálata várja vendégeinket.

Sikeres, boldog, hasznos találkozásokat kívánok Önöknek!

MIKULÁS Ferenc
fesztiváligazgató



It is with great pleasure that I take this opportunity to welcome you in the name of the Executive Committee. This year, the animation festival will again be held at the same time as the festival of wine in Kecskemét. We are reminded that Dionysus, the Greek god of the grape harvest, was also the god of the theater and dance and the patron of the arts, and he often enjoyed a jug of wine while delighting in the arts.

This year, we have made additions to the European Animated Film festival, which is running parallel with KAFF. In addition to animated feature films and television specials from all over Europe, television series will also be part of the competition. Audiences will be treated to works that have been recommended for the Cartoon d'Or, and with the assistance of our partners, we will also be able to enjoy films from festivals in China and Germany. The exhibition "Stories in Still and Motion Pictures" by Kossuth Prize-winner Líviusz Gyulai, who has also been given the Artist of the Nation Award, stands out as perhaps one of the most interesting parts of the program. We have also organized an event in cooperation with the Alliance of Libraries and Information Institutes which focuses on the work of the KönyvtárMozi, or Library Movie Theater (which has been active now for two years) and the moving picture culture of smaller settlements today.

We offer a tribute to the memory of one of the great sons of our city, Zoltán Kodály, with a showing of the animated feature film *Háry János* by Zsolt Richly. The film will be shown in an open-air theater set up next to the Great Church. We will also commemorate the 500th anniversary of the Reformation with cartoon films on the life of Martin Luther, which will be shown in the Ráday Museum. The commemoration of the Reformation and the tribute to Kodály will meet, as it were, on the evenings of 23 and 24 June at 10:00 on the façade of the Lutheran church. A light show will be accompanied by Kodály's 150 Genevan Psalms and Evening Song. On 24 June, the prizes will be presented, and that evening, in addition to the events held as part of the Night of Museums and our festival, visitors will also be able to enjoy an impressively rich array of programs offered by the city of Kecskemét.

I wish you an enjoyable time and know you will take great pleasure in discovering the cultural wealth of our city and homeland.

Ferenc MIKULÁS
Director of Festival

KIEMELT TÁMOGATÓK / MAIN SPONSORS

Emberi Erőforrások Minisztériuma / [Ministry of Human Capacities](#)
Magyar Művészeti Akadémia / [Hungarian Art Academy](#)
Nemzeti Kulturális Alap / [National Cultural Fund](#)
Kecskemét Megyei Jogú Város Örkormányzata / [City Council of Kecskemét City of County Rank](#)
Magyar Nemzeti Bank / [Hungarian National Bank](#)
Mercedes-Benz Manufacturing Hungary Kft.
Magyar Nemzeti Filmalap / [National Film Fund Hungary](#)
Médiaszolgáltatás-támogató és Vagyonkezelő Alap / [Media Service Support and Asset Management Fund](#)
Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság / [National Media and Infocommunications Authority](#)

TÁMOGATÓK / SPONSORS

Magyar Nemzeti Filmarchívum / [Hungarian National Film Archive](#)
Adobe System Incorporated
Katona József Könyvtár / [Katona József Library](#)
Magyarországi Református Egyház / [Reformed Church in Hungary](#)
Magyarországi Evangélikus Egyház / [Evangelical Lutheran Church in Hungary](#)
Aranyhomok Kistérségfejlesztési Egyesület / [Aranyhomok Small Regional Development Association](#)
RTL Magyarország, TV2
Focus-Fox Kft.
Print 2000 Nyomda Kft.
Free Line Kft.
Bestcom Kft.
Leonardo SNS Kft.
Malom Parkoló / [Malom Parking House](#)
Félegyházi Pékség Kft.
Kecskeméti Városrendészet / [Public Safety Office of Kecskemét](#)
Hírös Sport Nonprofit Kft.
KEFAG Zrt.

SZAKMAI PARTNEREK / PROFESSIONAL PARTNERS

Magyar Képregény Szövetség / [Hungarian Comics Association](#)
Daazo Rövidfilmes Portál / [Daazo Short Film Portal](#)
Indafilm
Kecskeméti Televízió / [Local Television of Kecskemét](#)
Dot & Line
!!444!!!

EGYÜTTMŰKÖDŐ PARTNEREK / ASSOCIATIVE PARTNERS

Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / [Hírös Agóra Cultural and Youth Center](#)
Hírös Város Turisztikai Központ / [Hírös Város Tourism Center](#)
Magyar Animáció Háza Alapítvány / [Hungarian Animation House](#)
Uránia Nemzeti Filmszínház / [Uránia National Filmtheatre](#)
Budapesti Metropolitan Egyetem / [Budapest Metropolitan University](#)
Moholy-Nagy Művészeti Egyetem / [Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest](#)
CARTOON – The European Association of Animation Film
Visualpower Kft.
Jampolo Kft.
Raster Stúdió Kft.
Ráday Múzeum Kecskemét / [Ráday Museum Kecskemét](#)
Kecskeméti Kortárs Művészeti Műhelyek / [Kecskemét Contemporary Art Studios](#)
Animációs Filmművészetért Alapítvány / [Foundation for Hungarian Animation](#)



12. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESTIVÁL / 12TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

A FESZTIVÁL NAGYDÍJA / GRAND PRIX: DUCKI Tomek: Fürdő / Baths

A legjobb rövidfilm / Best Short Film: BERTÓTI Attila: Mese / Tale

A legjobb televíziós sorozat / Best TV-Series:

GYULAI Líviusz: Egy komisz kölyök naplója / Betty néninél / A Bad Boy's Diary / At Aunt Betty's

A legjobb alkalmazott animáció / Best Applied Animation: RUSKA László, RINGEISEN Dávid: Papírvilág / Paper World

A legjobb diákmű / Best Student Film: KOPASZ Milán: Frusztráció / Frustration

KÜLÖNDÍJAK / SPECIAL MENTIONS:

A legjobb elsőfilmért / Best First Film: Carlos RUFAS: A vörösbegy / Robin

A legszínvonalasabb képi formanyelvért / Best Visual Language: BUCSI Réka: Symphony No. 42

A legjobb forgatókönyvért / Best Script:

GELLÁR Csaba: Blackwood – Hogyan írunk Blackwood-cikket? / Blackwood – How to Write a Blackwood Article?

A legjobb design / Best Design: TÓTH Luca: Kíváncsiság kora / The Age of Curious

A legjobb 3D / Best 3D: HORVÁTH Mária: Cigánymesék / Doja, a cigány tündér / Gypsy Tales / Doja, the Gypsy Fairy

Legjobb karakter animáció / Best Performance: OTTLIK Anna, HERTELENDI Amanda: Peron / Mind the Gap

Legjobb térbeli animáció / Best Stop-motion:

KAPITÁNY Frigyes: Gyurmók / Van köztünk egy színés / Gyurmók / Let's Do Battle

Magyar Filmkritikusok díja / Award of Hungarian Film Critics: DUCKI Tomek: Fürdő / Baths

KÖZÖNSÉGDÍJAK / AUDIENCE AWARDS

Gyermekszűri díja / Children Jury's Award: KOVÁCS Márton: Bab Berci köve / Bertie Bean's Rock

Országos Diákszűri díja / Student Jury Award: Carlos RUFAS: A vörösbegy / Robin

Kecskemét környéki kistélepülések díja / The Small Region's Audience Award: TÓTH Árpád: A Likaskő / Holey Stone

A Magyarországi Evangélikus Egyház Evangélikus Diakónia különdíja /

Special Mention of Evangelical Lutheran Church in Hungary:

HORVÁTH Mária: Cigánymesék / Doja, a cigány tündér / Gypsy Tales / Doja, the Gypsy Fairy

4. SZABAD ANIMÁCIÓS FILMKÉSZÍTŐK TALÁLKOZÓJA / 4TH MEETING OF FREE ANIMATION FILMMAKERS

1. díj / 1st Award – MARIAI Gábor: Rascal Redemption

2. díj / 2nd Award – VARGA Máté: Farost

3. díj / 3rd Award – GUTEMA Dávid: Soldiers and Prostitutes

Közönségdíj / Audience Award: MAGAI Miklós: Breath

BKF különdíj / Special Mention of University of Applied Sciences, Budapest:

NAGY Izabella: Váratlan vendég - A változás

BUGLYA SÁNDOR, AZ ANIMÁCIÓS FILMESEK FELFEDEZŐJE

SÁNDOR BUGLYA, THE DISCOVERER OF ANIMATED FILM ARTISTS

Buglya Sándor filmrendező, operatőr, producer, egyetemi tanár. 1945-ben született Újkécskén, filmes pályáját amatőrfilmsként kezdte, 1964–1970 között a Semmelweis Orvostudományi Egyetemen orvosnak tanult. 1978-ban szerzett operatőr, film- és tv-rendezői diplomát a budapesti Színház és Filmművészeti Főiskolán, ahol 2005-ben doktorált. Több mint 400 rövid-, kísérleti-, animációs és oktatófilmet, hosszú dokumentum- és játékfilmet, televíziós műsort készített eddigi pályafutása során, és több mint 350 filmben működött közre mint producer a MOVI Dokumentumfilm Stúdió, a Fórum Film Alapítvány, a Duna Televízió és a Dunatáj Alapítványon keresztül. 1983 óta a budapesti Színház és Filmművészeti Egyetem oktatója, a Klagenfurti Egyetem meghívott oktatója; 2002 óta a gödöllői Szent István Egyetemen is tanít; 2004 óta a kolozsvári Sapientia Erdélyi Magyar Egyetem Fotóművészet–Filmművészet–Média Szak szakmai vezető tanára; 1999-től a *Pergő Képek* független filmes folyóirat szerkesztője. 1992–2007 között a Duna Televízió rendező–operatőreként és dramaturgjaként dolgozott. 1968 óta a Magyar Független Film és Video Szövetség (MAFSZ) főtitkára, 1989–2001 között elnöke, majd örökös tiszteletbeli elnöke; 1974–1994 között az Union Internationale du Cinéma non Professionnel (UNESCO) elnökségi tagja volt; jelenleg a Dunatáj Alapítvány elnöke. Filmes munkásságát 1994-ben Balázs Béla-díjjal ismerték el; alkotói és művészetpedagógiai munkájáért 2005-ben Csokonai-díjjal tüntették ki; a Magyar Filmszemlén 2005-ben produceri díjat kapott. 2013-ban megkapta az erdélyi Filmtett Fesztivál életműdíját, a Sárga Csikó Díjat.

Buglya Sándor érdemeit a magyar animációs filmek felfedezőjeként és felkarolójaként a Kecskeméti Animációs Filmfesztivál 2017-ben Életműdíjjal ismeri el.



Sándor Buglya is a film director, cinematographer, producer, and university instructor. He was born in 1945 in Újkécske. He began his career in film as an enthusiastic amateur. In 1964–1970, he pursued studies at Semmelweis University, the oldest medical school in Hungary. In 1978, he completed a degree in cinematography and film and television production at the Academy of

Drama and Film in Budapest, where he completed his doctorate in 2005. He has made more than 400 experimental, short, animated, and educational films, documentary and feature films, and television series over the course of his career so far, and he has contributed as a producer to more than 350 films made in collaboration with the MOVI Documentary Film Studio, the Forum Film Foundation, Duna Television, and the Dunatáj Foundation. Since 1983, he has taught at the Academy of Drama and Film and as a guest instructor at Klagenfurt University. In 2002, he also began to teach at the Saint Stephen University in Gödöllő. Since 2004, he has served as the leading instructor at the Sapientia Transylvanian Hungarian University in the Department of Photography, Film, and Media Studies. Since 1968, he has served as the First Secretary of the Hungarian Independent Film and Video Alliance (MAFSZ), and in 1989–2001 he was the chairman of the Alliance and then was made honorary chairman. In 1971–1994, he was a member of the presidium of the Union Internationale du Cinéma non Professionnel (UNESCO). In 1994, he was awarded the Béla Balázs Prize for his work in film, and in 2005 he was given the Csokonai Prize. He was also awarded the Producers' Prize at the Hungarian Film Review in 2005. In 2013, he won the life achievement award, the so-called Yellow Foal Prize, at the Filmtett Festival in Transylvania. In 2017, the Kecskemét Animation Film Festival is presenting Sándor Buglya with the Life Achievement Award.

Messziről érkezett Buglya Sándor a magyar mozgóképes szakmába, hiszen azon kivételes alkotók egyike, aki nem valamely társművészet felől képezte át magát filmesnek, hanem az orvosi kar elvégzésével párhuzamosan kezdett el amatőrfilmeket készíteni, majd a hetvenes évek végétől már operatőri és filmrendezői diplomával a zsebében a profik táborához csatlakozott emberközeli dokumentumfilmjeivel. Ám Buglya sosem akart túllépni az amatőr- és függetlenfilm mozgalmon, hanem már a hatvanas évek végétől kezdve az ott induló filmek pályáját támogatta, többek között a Magyar

Sándor Buglya was one of the rare film artists who did not begin in some other branch of the sister arts and the retrained himself to work in film. Rather, while completing his studies in medicine, he also began to make amateur films. Beginning in the late 1970s, having completed a degree as a cinematographer and film director, he joined the ranks of experienced filmmakers with his documentary films, which were marked by a striking directness. Buglya, however,



Független Film és Video Szövetség főtítkáráként majd elnökeként. A Főiskola elvégzését követően pár éven belül pedig már pedagógusként segítette az immár iskolai keretek közt formálódó alkotókat, kezdve az alma materben, a budapesti filmfőiskolán, majd az utóbbi bő egy évtizedben a Sapientia EMTE kolozsvári filmes tanszékén. A magyar animációs szakma is számos jelentős életművet köszönhet a hatvanas évek vége óta az amatőrfilmeseket és a filmes diákokat segítő Buglya Sándor közreműködésének. Olyan, a filmkészítés tevékenységét magánszorgalomból és belső elhivatottságból űző függetlenfilmes alkotók, mint Cakó Ferenc, Varga Csaba, Hegyi Füstös László, Pásztor Ágnes, a bábfilmes Papp Károly Kása, az operatőr Merz Lóránd, a később reklámgrafikusként befutott Auth Attila a rendszerváltozás előtt, a függetlenek számára elérhető 8 és 16 mm-es analóg technika korában ki akartak törni a kisipari technika korlátaival és a függetlenfilmes bemutatók szűk nyilvánossága nyújtotta keretei közül, akkor hamar el kellett szegődniük a hivatalos filmkészítő műhelyek egyikébe – még akkor is, ha filmjeiket továbbra is gyakran „háziilag” állították elő. Így vált a kísérletező amatőrfilmes Cakó Ferencből a Pannónia Filmstúdió bábműhelyének ünnepe, első filmjeivel már Cannes-ban és Annecy-ban is díjakkal elhalmozott ifjú titánja; így „lépett elő” a Varga Csaba vezette, pécsi függetlenfilmes műhelyként indult Ixilon Stúdió a Pannónia leánysútdiójává; vagy épp kerültek Nagy Gyula Kazincbarcikán, az otthoni fészkerben gyártott opuszai a kecskeméti stúdió védőszárnyai alá. Az utóbbi években olyan fiatal, erdélyi animációs filmesek első filmjeinek létrejöttét segítette mint a Kolozsváron élő és alkotó Felméri Cecília vagy a Sapientia elvégzése után a MOME mesterképzésén már hivatalosan is animációs rendezőként debütált Bertóti Attila. Az orvos–filmrendező Buglya pályája példa rá, hogy (az orvosi pályához hasonlóan) az igazi filmkészítés táptalaja a gátakat leküzdő elhivatottság, az „amare’.

A filmkészítés kényszere nem felsőbb utasításra, vagy megélhetési okokból születik, hanem belülről fakad, és a szeretethez hasonlóan feltartóztatathatatlanul tör utat magának.

OROSZ Anna Ida

animációsfilm-történész

never sought to go beyond the world of amateur and independent film. Rather, as early as the late 1960s, he provided support for filmmakers who were beginning their careers as amateurs. A few years after having completed his studies at the Academy of Drama and Film in Budapest, he was already working as an instructor. Hungarian animation film is also profoundly indebted to Buglya for the support and guidance he has provided for numerous amateur filmmakers and students of film ever since the late 1960s. Before the change of regimes, in the era of 8 and 16 mm analogue film that was available to independent filmmakers, film artists like Ferenc Cakó, Csaba Varga, László Hegyi Füstös, and Ágnes Pásztor, who pursued careers in film out of devotion to and love of the art, along with the puppet filmmaker Károly Kása Papp, cinematographer Lóránd Merz, and later Attila Auth, who gained prominence as a graphic artist in advertisements, sought to go beyond the technical limitations of the small-scale craft and the few opportunities for exposure for independent artists. They were compelled to join one of the official studios, even when they continued to produce their films “at home.” Cakó, for instance, became a celebrated star of the puppet film workshop of Pannónia Film Studio. With his first films he won prizes in Cannes and Annecy. Similarly, the Ixilon Studio, an independent workshop in Pécs led by Csaba Varga, became part of the Pannónia Studio. Gyula Nagy, who made films in a shed at his home in Kazincbarcika, also joined the Kecskemét studio. In recent decades, Buglya has helped young Transylvanian animated filmmakers make their first films, for instance Cecília Felméri, who lives in Cluj, and Attila Bertóti, who, after having completed his studies at Sapientia, made his debut as an animated film director in the master’s program at the Moholy-Nagy University of Art and Design in Budapest. Buglya’s career offers an eloquent illustration of the fact that the fertile foundation of filmmaking is unflinching devotion that knows no borders (much as is the case in the career of the physician). The drive to produce films is not a matter of commissions from above or the need to earn a living. Rather, it comes from within, and like love, it forges its own path.

Anna Ida OROSZ

historian of animated film

BUGLYA SÁNDOR RETROSPEKTÍV / ÍGY JÖTTEK... JELES ANIMÁCIÓS ALKOTÓK ÉS MŰHELYEK ELINDULÁSA
SÁNDOR BUGLYA RETROSPEKTÍV / AND THUS CAME... THE LAUNCH OF PROMINENT ANIMATED FILM ARTISTS AND STUDIOS

Június 21., szerda 14:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
 21 June, Wednesday 2:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall

Petőfi

Rendező / **Director:** CAKÓ Ferenc, MERTZ Lóránd, DÖVÉNYI Péter • 1973 • 04' 00"

Okulária

Rendező / **Director:** CAKÓ Ferenc, MERTZ Lóránd, DÖVÉNYI Péter • 1974 • 03' 00"

Hajnali tánc / [Dawn Dance](#)

Rendező / **Director:** VARGA Csaba • 1974 • 04' 00"

Időben elmosódva / [Washed Away Over Time](#)

Rendező / **Director:** VARGA Csaba • 1975 • 04' 00"

Törökvilág / [Turkish World](#)

Rendező / **Director:** PÁSZTOR Ágnes • 1977 • 07' 00"

Becsés gyűjteményébe / [In the Precious Collection](#)

Rendező / **Director:** PAPP Károly, AUTH Attila, SZALÓCZY Géza • 1980 • 04' 00"

Regölés / [Minstrels](#)

Rendező / **Director:** HEGYI FÜSTÖS László 1978 • 05' 00"

Süti / [Cake](#)

Rendező / **Director:** NAGY Gyula • 1983 • 09' 00"

Ujjhullám / [Finger Wave](#)

Rendező / **Director:** NAGY Gyula, ROSTÁS Enikő • 1984 • 02' 00"

A bárányok meghalása / [The Death of the Lambs](#)

Rendező / **Director:** FELMÉRI Cecília • 2005 • 02' 00"

Ariadné fonala / [Ariadne's Thread](#)

Rendező / **Director:** BERTÓTI Attila • 2009 • 09' 00"

„Időben elmosódva...” - Varga Csaba emlékére / ["Washed Away Over Time..." In Memory of Csaba Varga](#)

Rendező / **Director:** BUGLYA Sándor • 2015 • 50' 00"



90 ÉVES LENNE CSERMÁK TIBOR, DARGAY ATTILA, FOKY OTTÓ ÉS SZABÓ SZABOLCS

Szerencsés csillagzata állt össze a magyar animációs filmnek 1927-ben: ekkor született négy alkotó, akik jelentős szerepet töltek be a hazai animáció kibontakoztatásában, művészi sikereinek és népszerű alkotásainak létrejöttében egyaránt. A bábanimációra specializálódott Foky Ottó kivételével Dargay Attila, Csermák Tibor és Szabó Szabolcs pályakezdése Macskássy Gyula rajzfilmes tevékenységéhez, az '50-es évek klasszikusaihoz köthető.

Közülük elsőként a tragikusan korán elhunyt **CSERMÁK Tibor** mutatkozhatott be rendezőként: *A török és a tehének* (1957) s *A kismalac és a farkasok* (1958) még a Macskássy-típusú mesei rajzfilmeket folytatta, a rendezői egyéniséget kiérelő *A piros pöttyös labda* (1961) azonban – lírai képzeletével és újszerű képi megoldásaival – a magyar rajzfilm modernizálódásának meghatározó műve. Csermák modern stílussal keverte a mesevilágot (*Mackókaland*, 1962), a zene és az animáció összekapcsolását fűrkészte (*A dal öröme*, 1963), s még az ismeretterjesztő kollázsanimációt is kipróbálta (*A dohányzásról*, 1965).



TIBOR CSERMÁK, ATTILA DARGAY, OTTÓ FOKY, AND SZABOLCS SZABÓ WOULD HAVE TURNED 90 YEARS OLD THIS YEAR

In 1927, four innovative, even visionary artists were born who played prominent roles in the development of animation in Hungary. They gained widespread critical acclaim, and their works were immensely popular. With the exception of Ottó Foky, who specialized in puppet animation, Attila Dargay, Tibor Csermák, and Szabolcs Szabó all began their careers by making contributions to the cartoons of Gyula Macskássy, i.e. the classics of the 1950s.

Tibor **CSERMÁK**, who passed away tragically young, debuted as a director: *The Turk and the Cows* (1957) and *The Piglet and the Wolves* (1958) still bore strong affinities with the Macskássy's film narratives, but Csermák matured as a director with *The Ball with White Dots* (1961). Because of its imaginative lyricism and innovative visuals, it was a decisive work, and it constituted a major contribution to the modernisation of Hungarian animated film. Csermák mixed the world of tales with the modern style (*Bear Adventure*, 1962), and he studied the connections between music and animation (*The Joy of the Song*, 1963). He also tried his hand at educational collage-animation (*About Smoking*, 1965).

A *Két bors ökröcske* (1955) címszereplőit s az *Egér és oroszlán* (1957) intrikusát, a keselyűt tervező **SZABÓ Szabolcs** korai műveit Ezópusz-feldolgozások és ismeretterjesztő animáció (*Kőszénerdők*, 1967) fémjelzik; az alkotó legnevezetesebb sikere a legkedveltebb rajzfilmszériák egyike, a *Vízipók-csodapók* (1974–86). A társalkotóként jegyzett, kecskeméti kötődésű sorozat egyszerre tanító



és szórakoztató bizonyosság Szabó Szabolcs természet- és állatszeretetéről.

In the early works of Szabolcs **SZABÓ**, who designed the title characters of *Two Wee Oxen* (1955) and the scheming vulture in *The Mouse and the Lion* (1957), we find adaptations of Aesop and educational animation (*Charcoal Burners*, 1967). His most notable success was one of the most popular cartoon series, *Water-spider, Wonder Spider* (1974 – 86), which he co-created. The entertaining and educational series, which was also produced in Kecskemét, is testimony to Szabolcs Szabó's fondness for nature and animals.

FOKY Ottó a magyar bábanímáció legnagyobb mesélőjeként vitte színre a *Mirr-Murr kandúr kalandjait* (1973–75), *A Legkisebb Ugrifülest* (1975–77) és az egész estés változatban is kidolgozott *Misi Mókus kalandjait* (1980–81). Korai bábfilmje, az ironikus *Bohóciskola* (1965) után a tárgyanímáció felé mozdult el: hol sci-fibe hajló, enigmatikus víziókat (*Bizonyos jóslatok*, 1967; *Babfilm*, 1975), hol műfajparódiákat (*Ellopták a vitaminomat*, 1965; *La Desodora*, 1983) készített.



Ottó FOKY was perhaps the greatest storyteller of Hungarian puppet animation. He created *Mirr-Murr's Adventures* (1973–75), *The Smallest Little Bunny* (1975–77), and *The Adventures of Sam the Squirrel* (1980–81), which he developed into a feature film. His early work, the ironic *School for Clowns* (1965), is a work of puppet animation. Later, he moved towards object animation and made enigmatic visions, semi-science fiction stories (*Certain Prophecies*, 1967; *Scenes with Beans*, 1975), and genre parodies (*Apple Thieves*, 1965, *La Desodora*, 1983).

A Macskássy-féle mesehagyományt folytató, Walt Disney-re példaképként tekintő **DARGAY Attila** érte el a legnagyobb sikereket – a *Lúdas Matyi* (1976) és a *Vuk* (1981) többmillió nézőszáma párját ritkító rekord. Más feledhetetlen mesék – mint a *Szaffi* (1984), *Az erdő kapitánya* (1987) vagy a *Pom-Pom meséi* (1978–82) – mellett Dargay a karikatursztikus rajzanimáció csiszolásában is segédkezett (*Gusztáv-széria*, 1964–68; *Variációk egy sárkányra*, 1967; *Hajrá mozdony*, 1972).



Attila DARGAY continued in Macskássy's footsteps with animated works for children, and he also drew on the work of Walt Disney. He achieved major successes with *Mattie the Goose-boy* (1976) and *The Little Fox* (1981). These animated films attracted millions, and they brought in record-breaking audiences. In addition to creating unforgettable cartoons, such as *The Treasure of Swamp Castle* (1984), *Captain of the Forest* (1987), and *The tales of Pom-Pom* (1978 – 82), Dargay also helped foster a caricaturistic style in hand-drawn animations (*Gustav-series*, 1964–68; *Variations on a Dragon*, 1967; *Go, Go Little Train!*, 1972).

VARGA Zoltán
filmtörténész

Zoltán VARGA
Film Historian



CSERMÁK TIBOR, DARGAY ATTILA, FOKY OTTÓ, SZABÓ SZABOLCS RETROSPEKTÍV / MESTEREK 90
TIBOR CSERMÁK, ATTILA DARGAY, OTTÓ FOKY, SZABOLCS SZABÓ RETROSPECTIVE / MASTERS 90

Június 23., péntek 9.00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
 23 June, Friday 9 am, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall

CSERMÁK Tibor: A piros pöttyös labda / *The Ball with White Dots* • 1961 • 9'

SZABÓ Szabolcs: Vízipók-csodapók / A rák új ruhája / *Water Spider, Wonder Spider / The Crab's New Clothes* • 1976 • 6'

DARGAY Attila: A három nyúl / *The Three Hares* • 1972 • 7'

DARGAY Attila: Hajrá mozdony / *Carry on, Engine* • 1972 • 7'

FOKY Ottó: Babfilm / *Scenes with Beans* • 1975 • 12'

FOKY Ottó: La Desodora • 1983 • 17'



DARGAY ATTILA RETROSPEKTÍV / ATTILA DARGAY RETROSPECTIVE

Június 21., szerda 21.30, Főtér

21 June, Wednesday 9.30 pm, Main Square

Vuk / *The Little Fox* • 1981 • 80'



KODÁLY ZOLTÁN ÉVFORDULÓ

A 135 évvel ezelőtt született s 50 évvel ezelőtt elhunyt Kodály Zoltán munkássága a magyar animációs film számára is ihletadónak bizonyult. Leginkább Richly Zsolt fordult Kodály műveihez és népdal-feldolgozásaihoz: a mesesorozatokat is jegyző alkotó egyedi rövidfilmjei és egész estés rajzanimációja a Kodály-zenét folklorisztikus képi stilizációval ötvözik. A rövid művek közé tartozik

A páva és a *Szvit* (mindkettő 1969-es animáció): az előbbi a Fölszállott a páva megzenésítéséhez, az utóbbi öt magyar népdal énekkari feldolgozásához társít átalakításokban bővelkedő, síkszerű kompozíciókba rendeződő, dekoratív mintázatokat kínáló képsorokat.

Richly 1983-as *Háry Jánosa* különleges adaptáció a hazai animáció történetében: nem irodalmi műre támaszkodik, hanem Kodály 1926-os daljátékát veszi alapul, s a többórás eredeti művet egyórás rajzfilmmé dolgozza át. A magával ragadó *Háry János*-rajzfilmben a groteszk humortól sem mentes kalandokat és a címszereplő mitikussá érlelődő figuráját kísérik az ornamentális stílus szemet gyönyörködtető látványelemei.

ZOLTÁN KODÁLY ANNIVERSARY

Zoltán Kodály's work, who was born 135 years ago and passed away 50 years ago, certainly inspired Hungarian animation. Mostly Zsolt Richly turned to Kodály pieces and to his folk song variations. Richly created cartoon series, short and feature-length animated films and these animations blend Kodály's music with folkloristic visual stylization. The *Peacock* and *Suite* (both from 1969) are short form and the former uses Kodály's *The Peacock* and the latter the choral performance of five folk songs and pairs it with decorative patterns, flat surface images rich in transformations. Richly's adaptation of *Háry János* in 1983 is unique in the history of Hungarian animation: it is not based on the literary source but on the Kodály opera from 1926 and reworks the several hour piece into an hour long animated film. In the fascinating animation the grotesque and humorous adventures of the title character and how he became a mythical figure is expressed through ornamental visual style and eye-catching design elements.

RICHLY ZSOLT RETROSPEKTÍV / ZSOLT RICHLY RETROSPECTIVE

Június 22., csütörtök 21:30, Főtér
22 June, Thursday 9:30 pm, Main Square

Háry János / János Háry • 1983 • 01h 02m



KÖSZÖNTJÜK A 80 ÉVES
SZOBOSZLAY PÉTERT ÉS GYULAI LÍVIUSZTWE ARE CELEBRATING THE 80TH BIRTHDAY
OF PÉTER SZOBOSZLAY AND LÍVIUSZ GYULAI

Az idén 80 éves Szoboszlay Péter és Gyulai Líviusz a magyar animációs film összetéveszthetetlen stílusú rendezői. Meglehetősen eltérő művészi karakterük ellenére munkásságuk többször is érintkezett.

Szoboszlay 1970-ben a víziószerű *Rend a házban* című rajzfilmmel a zsarnokoskodás természetrajzát fűrkészte; Gyulai ugyancsak a gangos ház közegét választotta helyszíneként az *Új lakókban* (1977), melynek címszereplői – egy kentaurcsalád tagjai – felkavarják az emberszomszédok mindennapjait.

Később, immár Kecskeméten, Szoboszlay és Gyulai társalkotóként jegyezték a Földre látogató kentaurkópéról szóló bájos sorozat, a *Tinti kalandjai* (1987–89) több epizódját is.

Az 1964-es *Ha én felnőttné volnék*

óta gyarapodó Szoboszlay Péter-filmeket olyan motívumok kísérik, mint a gyermekképzlet, a gyerek és a szülő kapcsolata, a kísérletezés a beszédhanggal – különösen dokumentumértékű szövegekkel –, a virtuóz képi átváltozások, valamint a társadalmi kérdések hangsúlyozása. A Szoboszlay-stíluson a *Sárga tengeralattjáró* pszichedelikus szürrealizmusa és Saul Bass rafinált minimalizmusa egyaránt rajta hagyta nyomát – lásd az *Aki bújt, bújt* (1968), a *Sós lötyty* (1969), a *Rend a házban*, az *Össztánc* (1972) és a *Hé, Te!* (1976) című rajzfilm-remeküket. A történelmi kérdésekkel foglalkozó

Történet N-ről (1978) után a közélet és a közérzet anomáliáit vizsgáló dokumentarista inspiráció tapintható ki a *Megmutatom, messziről* (1981), a *Gyerekek szürke háttér előtt* (1982), a *Hogyan kerül Eszter az asztalra?* (1986) és a *Na, bumm!* (1995) című munkákban – s ezt példázza a vörösizsap-katasztrófa nyomán született *Gyerekek vörös tájban* (2013) is.

A képzőművészként és illusztrátorként is termékeny Gyulai Líviusz ironikus nosztalgiával áthatott animációinak világa vállaltan a múltba réved. Különösen a szentimentális irodalomból visszaköszönő, ámde számtalan más forrást is megidéző figurák tűnnek fel a Gyulai-rajzfilmekben. A sosemvolt békeidőkhöz illő, Krúdy és Hrabal prózájából s Menzel filmjeiből is ismerősnek tetsző karakterek népesítik be a *Jónás* (1996), a *Golyós mese* (1999), a *Szindbád, Bon Voyage* (2000), *Az én kis városom* (2002), a *Könny nem marad*



This year, Péter Szoboszlay and Líviusz Gyulai, two Hungarian animated film directors with unmistakable styles, are turning 80 years old. Despite their very different artistic characters, their careers and works have intertwined several times. In 1970, in the prophetic animated film *Order in the House*, Szoboszlay studied the nature of tyranny. Gyulai chose the same setting, a building with an open corridor, in the *New Tenants* (1977), in which the centaur family stirs up the ordinary life of its neighbors. Later, in Kecskemét, Szoboszlay and Gyulai co-created several episodes of the charming series about the little centaur visiting the Earth called *Tinti's Adventures* (1987–89). Szoboszlay's films since *If I Were*

Grown-up in 1964 are characterized by an interest in the imaginative power of children, the relationship between children and parents, experimentation with human speech (especially the use of documentary voice recordings), virtuoso visual shifts, and an emphasis on social issues. The psychedelic surrealism of *Yellow Submarine* and the canny minimalism of Saul Bass both left their mark on Szoboszlay's style. One discerns their influence, for example, in the animated film masterpieces *Hide and Seek* (1968), *Salty Slops* (1969), *Order in the House*, *Dance School* (1972), and *Hey, You!* (1976). After dealing with historical questions in the *Story about N.* (1978), Szoboszlay drew inspiration from public life and its anomalies, and he used the sensibility of a documentarist in works such as *I'll Show You from Afar* (1981), *Children in Front of a Gray Background* (1982), *How Did Esther Get on the Table?* (1986), and *Ok... Bang!* (1995). This sensibility is also palpable in *Children in Red Landscape* (2013), about the Ajka alumina plant accident. Líviusz Gyulai, who was also productive as a fine artist and illustrator, admittedly looks towards the past. His animation is permeated with ironic nostalgia. The characters of Gyulai's animated works are familiar mostly from sentimental literature, but they are drawn from other sources as well. The figures in *Jonah* (1996), *Spun* (1999), *Sinbad Bon Voyage!* (2000), *The Small Town of Mine* (2002), *Tears Won't Stay Dry* (2004), and the *Memoirs of Captain De Ronch* (2007) are from the piping

szárazon (2004) vagy a *De Ronch kapitány naplója* (2007) világát – közéjük illik a legutóbbi Gyulai-széria, az *Egy komisz kölyök naplója* (2014–15) kis csínytevője is. A karikatúrisztikus stílust a csalimeséket idéző derűvel ötvözik a Gyulai-animációk – igazi életörömet és optimizmust sugározva.

VARGA Zoltán
filmtörténész

times of peace, the prose of Krúdy and Hrabal and the films of Menzel. The little rascal from the most recent Gyulai series, *The Diary of a Wicked Led* (2014 –2015), is no exception. The caricature-style is blended with the cheerfulness of folktales in his animations, and it radiates optimism and a love of life.

Zoltán VARGA
Film Historian

SZOBOSZLAY PÉTER, GYULAI LÍVIUSZ RETROSPEKTÍV / MESTEREK 80
PÉTER SZOBOSZLAY, LÍVIUSZ GYULAI RETROSPECTIVE / MASTERS 80

Június 22., csütörtök 14:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
22 June, Thursday 2:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall

SZOBOSZLAY Péter: Aki bújt, bújt / *Hide and Seek* • 1968 • 5'

SZOBOSZLAY Péter: Sós lötyty / *Salty Slops* • 1969 • 4'

SZOBOSZLAY Péter: Rend a házban / *Order in the House* • 1970 • 5'

SZOBOSZLAY Péter: Gyerekek vörös tájban / *Children in a Red Landscape* • 2013 • 7'

SZOBOSZLAY Péter: Hé, Te! / *Hey, You!* • 1976 • 7'

GYULAI Líviusz: Új lakók / *New Tenants* • 1977 • 9'

GYULAI Líviusz: Jónás / *Jonah* • 1977 • 9'

GYULAI Líviusz: Tinti kalandjai / Fogjunk békát! / *The Adventures of Tinti / Let's Catch a Frog!* • 1988 • 6'



PETHŐ ZSOLT (1937–2016)

79 esztendősen elhunyt Pethő Zsolt, a magyar animációs film egyik meghatározó alakja, aki zeneszerzőként vette ki részét az alkotófolyamatból. A Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola és Gimnáziumban töltött diákéveket követően Pethő Zsolt a Magyar Rádió munkatársaként, majd a Pannónia Filmstúdióban kezdett dolgozni – az utóbbi intézményben először a szinkronmunkálatokat segítette zenei referensként. De miután Macskássy Gyulától lehetőséget kapott egy reklámanimáció, a *Csokoládé* (1961) zenéjének megkomponálására, Nepp József pedig megbízta az 1964-ben induló *Gusztáv*-széria főcímmuzikájával, Pethő Zsolt művészete végérvényesen összekapcsolódott az animációs filmmel. Az elkövetkező évtizedekből közel húsz sorozat, mintegy féltucat egész estés alkotás és több száz rövidfilm (köztük rengeteg reklámcélú és ismeretterjesztő animáció) zenéjét köszönhetjük neki. A sokoldalúság, az adott témához és alkotóhoz való alkalmazkodó készség hasonlóképpen impozáns a Pethő-életműben: a satirikus víziók (pl. Dargay Attila: *Hajrá mozdony*, 1972; Vajda Béla: *Jócskelekedetek*, 1974) zenevilága nem kevésbé volt az erőssége, mint a gyerekeket ámulatba ejtő mesehősök emblemikus dallamainak kidolgozása (pl. Foky Ottó: *Mirr-Murr kandúr kalandjai*, 1973–75; Richly Zsolt: *Kíváncsi Fáncsi*, 1985–89). A sorozatokból kiemelendő a *Frakk, a macskák réme* (1972–86) epizódjainak Hammond-organán improvizált kísérőzenéje, valamint a *Vízipók-csodapók* (1974–86) négytagú zenekarra komponált bájos muzsikája; míg az egész estés animációkból a *Vili, a veréb* (Gémes József, 1988) vagy *Az erdő kapitánya* (Dargay Attila, 1987) fülbemászó dalait is említhetnénk. Pethő Zsolt pályájának egyik legkülönösebb vállalkozása Foky tárgyanimációja, a *La Desodora* (1983) volt, amelyhez XIX. századi olasz operákat idéző zenét komponált. „Kis zenék nagy mestere” – így méltatta Foky a zeneszerzőt.

VARGA Zoltán
filmtörténész

ZSOLT PETHŐ (1937–2016)



Zsolt Pethő passed away at the age of 79. He was one of the key figures of Hungarian animation, and he participated in the creative process as a composer. Following his student days at Béla Bartók Secondary Grammar and Technical School of Music, he was employed at the Hungarian State Radio. He then began to work at the Pannonia Film Studio, where he first contributed to the production of film dubbings as a music specialist. He was given an opportunity by Gyula Macskássy to compose music for an animated advertisement called *Chocolate* (1961), and in 1964 József Nepp hired him to create the music for the opening credits of the *Gustav*-series. From this point onward, his artistry was intertwined with animated film. Over the course of the next few decades, he composed music for almost 20 series, half a dozen feature films, and hundreds of short animated films (including several promotional and educational ones). Pethő's versatility and his adaptability to adapt to the particular theme and director are impressive: the creation of the atmosphere of satirical prophecies (for example Attila Dargay, *Carry On Machine!*, 1972, Béla Vajda, *Good Deeds*, 1974) offers clear testimony to his talents, as do the emblematic tunes for cartoon characters, which were beloved by children (Ottó Foky, *Mirr-Murr's Adventures* (1973–7; Zsolt Richly: *Curious Fáncsi*, 1985–89). His most outstanding works were the soundtrack for *Frakk, Terror of the Cats* (1972–86), which was improvised on a Hammond organ, and the lovely music composed for a quartet in *Water-spider, Wonder Spider* (1974–86). Of the feature-length animations to which he contributed, it is worth mentioning the catchy melodies of *Willy the Sparrow* (József Gémes, 1988) and *Captain of the Forest* (Attila Dargay, 1987). His most extraordinary venture was his contribution to Foky's object animation *La Desodora* (1983), for which he composed music similar to 19th-century Italian operas. Foky described him as "the great master of small music."

Zoltán VARGA
Film Historian

13. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL
13TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

A NEMZETKÖZI ZSÚRI ÁLTAL ODAÍTÉLT DÍJAK / AWARDS GIVEN BY THE INTERNATIONAL JURY

A fesztivál nagydíja / Grand Prix

Kategóriadíjak / Category Awards

Rövidfilm / Best Short Film

Televíziós sorozat / Best TV-Series

Alkalmazott animáció / Best Applied Animation

Diákfilm / Best Student Film

Különdíjak / Special Mentions

A legjobb elsőfilmért / Best First Film

A legszínvonalasabb képi formanyelvért / Best Visual Language

A legjobb forgatókönyvért / Best Script

A legjobb zenéért / Best Music

A legjobb animációs munkáért / Best Animation Work

A legjobb 3D / Best 3D

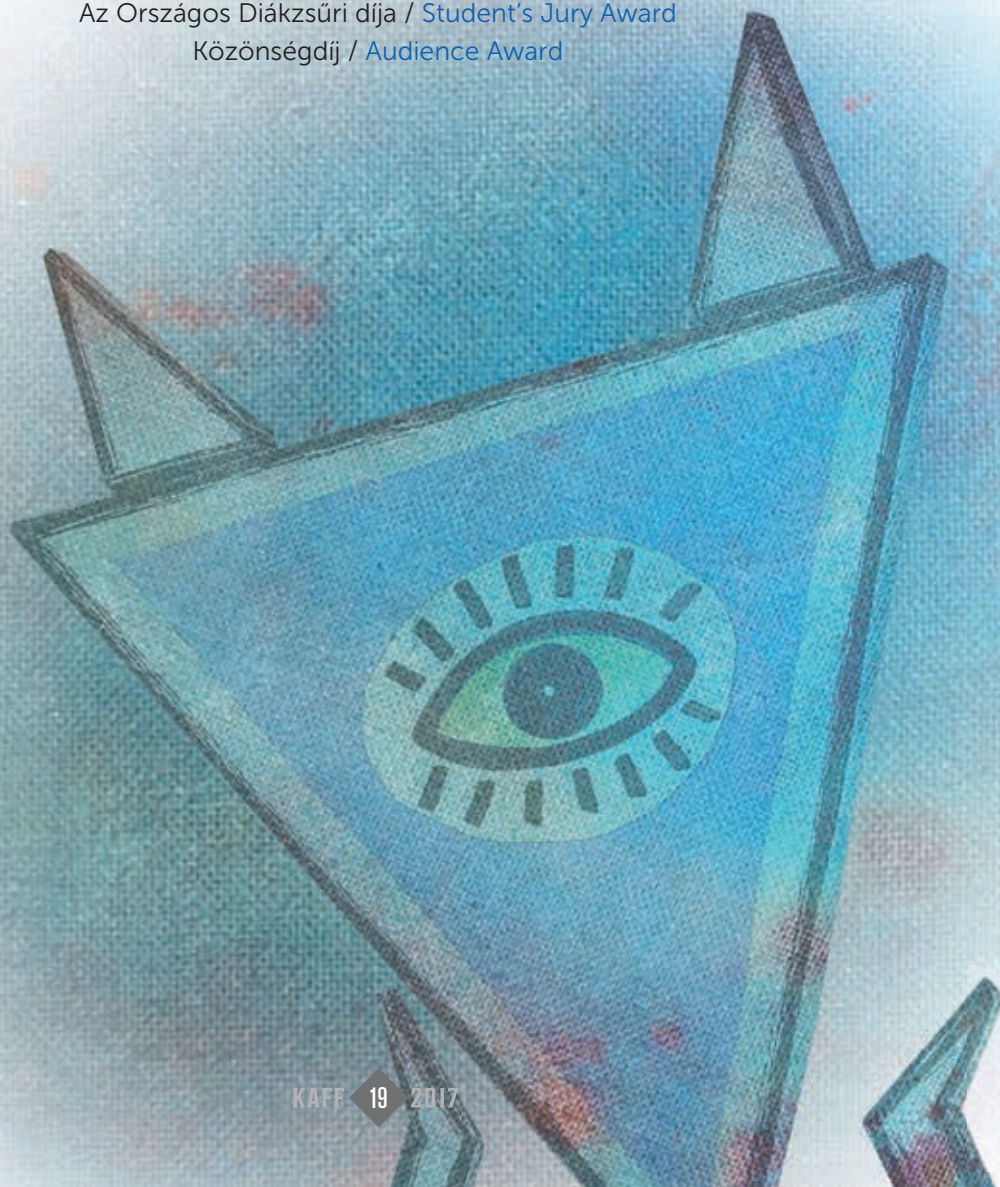
EGYÉB DÍJAK / FURTHER AWARDS

A Magyar Filmkritikusok díja / Award of the Hungarian Film and TV Critics

A gyermekzsűri díja / Children Jury's Award

Az Országos Diákszűri díja / Student's Jury Award

Közönségdíj / Audience Award



13. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESTIVÁL 13TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

ZSÚRI / JURY

Alexey ALEXEEV (Oroszország / *Russia*)
 BÖSZÖRMÉNYI Gábor (Magyarország / *Hungary*)
 Abi FEIJÓ (Portugália / *Portugal*)
 Seyed Alireza GOLPAYEGANI (Irán / *Iran*)
 Dennis TUPICOFF (Ausztrália / *Australia*)

ELŐZSÚRI / PRE-SELECTION COMMITTEE

BALÁZS Zoltán (Románia / *Romania*)
 KULICS Ágnes (Magyarország / *Hungary*)
 PÁL NAGY Balázs (Magyarország / *Hungary*)

ALEKSZEJ ALEKSZEJEV

ALEXEY ALEXEEV

Alekszej Alekszejev rendező, művészeti vezető, animátor, forgatókönyvíró, zeneszerző és vágó. Moszkvában született 1956-ban, animációs tanulmányai után a moszkvai Pilot Stúdióban helyezkedett el. Később a budapesti Varga és Baestarts Stúdiókban rendezett több rajzfilm-szériát és pilot epizódokat, mint a *Mr. Bean*, a *Kipper* vagy a *Baby Blue*. Rövidfilmjei több mint 70 fesztiválon nyertek díjat, többek

között Annecyban (kétszer is, 2008-ban és 2009-ben), Hirosimában, a KAFF-on, Zágrábban, Szöulban, Chicagóban illetve New Yorkban. Alekszej eddig több mint 25 nemzetközi filmfesztivál zsűrijében és szelekciós bizottságában vett részt, így Hirosimában, Utrechtben, Stuttgartban, Annecyban.



Alexey Alexeev is a director, art-director, animator, scriptwriter, composer, and editor. He was born in Moscow in 1965. He studied animation and worked at Pilot, an animation studio in Moscow. Later, he worked as a director in the Varga Studio and Studio Baestarts in Budapest on several TV series and pilots, including the series *Mr. Bean*, *Kipper*, *Baby Blues*, etc. His animated shorts have won over

70 prizes in festivals around the world, including Annecy 2008/2009, Hiroshima, KAFF, Zagreb, Seoul, NY, Chicago, etc. Alexey took part in the selection commissions and has served as a jury member for more than 25 international festivals, including Hiroshima, Utrecht, Stuttgart, and Annecy.

ZSÚRI PANORÁMA / JURY PANORAMA / ALEXEI ALEXEEV

Június 22., csütörtök 15:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
 22 June, Thursday 3:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall

- A király és a Hold / [King's Moon](#) • 2001 • 03' 18"
 Idegenek / [Aliens](#) • 2002 • 03' 03"
 Víziló és madár / [Hippo and Bird](#) • 2003 • 00' 38"
 Időjárás madár / [Weather Bird](#) • 2003 • 00' 55"
 CN Beatbox • 2009 • 00' 32"
 CN Country • 2009 • 00' 35"
 CN Ír tánc / [CN Irish Dance](#) • 2009 • 00' 33"
 CN Rock • 2009 • 00' 38"
 CN Tirol • 2009 • 00' 29"
 CN Reggae • 2009 • 00' 39"
 CN Skót / [CN Scottish](#) • 2009 • 00' 35"
 CN Lounge • 2009 • 00' 38"
 A bot / [The Stick](#) • 2016 • 03' 20"
 Medve és pillangó / [Bear and Butterfly](#) • 2007 • 03' 05"
 Szelíd baglyok / [Tender Owls](#) • 2015 • 4'
 Leto • 2014 • 3'
 Hangya és hangyász / [Ant and Ant Eater](#) • 2015 • 3'
 HUUHU Sarkkőri gödör / [HUHU The Hole Pole](#) • 2007 • 2'
 Gügyögő babák / [Goo-Goo Babies](#) • 2011 • 02' 05"
 LogJam KJFG#5 • 2007 • 2'
 Logjam • 2009 • 1'
 Kígyó / [The Snake](#) • Eső / [The Rain](#) • Farönk / [The Log](#) • Átállás / [The Switch](#)
 Legyek / [The Flies](#) • Horgászat / [The Fishing](#) • Szél / [The Wind](#) • Harkály / [The Woodpecker](#)
 Sas / [The Eagle](#) • Hód / [The Beaver](#) • Kacsa / [The Duck](#) • Hold / [The Moon](#) • Log'n'Jam



BÖSZÖRMÉNYI GÁBOR

Böszörményi Gábor 1980-ban született Budapesten. A Budapesti Corvinus Egyetemen közgazdász diplomát szerzett, majd elvégezte az ELTE Filmelmélet és Filmtörténet szakát is. 1998-tól kezdve a *Mozinet.hu* elődjénél filmkritikus, majd szerkesztő, 2004-től 2011-ig a *Mozinet Magazin* kiadó-főszerkesztője. A *Mozinet Kft.* tulajdonos-ügyvezetőjeként két art mozi üzemeltetését (2005-2011) és több mint száz mozifilm magyarországi forgalmazását felügyelte (2006-). Vezetett közönségfejlesztő programokat (*Zsánerben*, *Kinedok*), néhány évig a Magyar Filmklubok és Filmbarátok Szövetségének alelnöke, majd elnöke és az Art-mozi Egyesület alelnöke volt. 2014 óta az Europa Distribution elnökségi tagja.



GÁBOR BÖSZÖRMÉNYI

Gábor Böszörményi was born in 1980 in Budapest. He studied economics at Corvinus University in Budapest and film aesthetics at Eötvös Loránd University. He began working in the film business in 1998 as a film critic, and he later became editor, editor-in-chief, and publisher of an online and printed film magazine. Owner and managing director of *Mozinet Ltd.*, he oversaw operations at two art house cinemas (2005-2011), and he has distributed more than 100 films in Hungarian cinemas so far (beginning in 2006). He held the positions of executive vice-chairman and later chairman of the Hungarian Federation of Film Societies and vice president of the Federation of Hungarian Art-house Cinemas. He has been a member of the board of Europa Distribution since 2014.

ABI FEIJÓ

Abi Feijó animációs filmrendező, producer 1956-ban született a portugáliai Bragaban. Első filmjét 1985-ben készítette *Milyen nyugodalmas* is volt címmel. 1987-ben megalapította a Filmógrafo Animációs Filmstúdiót. Ugyanebben az évben készítette *Az éjszaka kiment az utcára* című filmjét, amelyet olyan alkotások követtek, mint a *Törvényenkívüliek* (1993), *Fado Lusitano* (1995), *Potyautas* (2000), *Boldogasszony bemutatása* (társrendező Alice Guimarães, Daniela Duarte és Laura Gonçalves) (2015). Alkotói tevékenysége mellett tanít, képzéseket, workshopokat tartott többek között a Portugál Katolikus Egyetemen, a Tajvani Állami Művészeti Egyetemen, a Bejrúti Képzőművészeti Egyetemen. Alapítója a Casa da Animação kulturális egyesületnek, és a The Moving Image animációs múzeumnak (2014).



ABI FEIJÓ

Abi Feijó, animation film director and producer, was born in Braga, Portugal in 1956. He produced his first film, entitled *How Calm It Is*, in 1985. In 1987, he founded Filmógrafo Animation Film Studio, and he also made his film *Time of Darkness*, which was followed by such works as *The Outlaws* (1993), *Fado Lusitano* (1995), *Stowaway* (2000), *Our Lady of Presentation* (codirected with Alice Guimarães, Daniela Duarte, and Laura Gonçalves) (2015). In addition to his work as an artist, he has taught and held training sessions and workshops, for instance at the Catholic University of Portugal, the Taiwanese State University of Arts, and the University of Fine Arts of Beirut. He is the founder of the Casa da Animação Cultural Association and of the Moving Image Animation Museum (2014).

ZSÚRI PANORÁMA / JURY PANORAMA / ABI FEIJÓ

Június 22. csütörtök 10:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
 22 June, Thursday 10:00 am, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall

- Milyen nyugodalmas is volt / *How Calm it is* • 1985 • 3'
 A törvényenkívüliek / *The Outlaws* • 1993 • 14'
 Portugál végzet / *Portuguese Fate* • 1995 • 05' 30"
 Potyautas / *Stowaway* • 2000 • 07' 30"
 Boldogasszony bemutatása / *Our Lady of Presentation* • 2015 • 6'
 SICAF 2009 szignál / *SICAF'2009 Opening titles* • 2009 • 00' 25"
 Az Animáció Múzeumának bemutatója / *Presentation of the Animation Museum* • 2014 • 1'
 Hézagok / *Interstices* • 2001 • 05' 45"
 Tragikus történet boldog befejezéssel / *Tragic Story with Happy Ending* • 2005 • 6'
 Amelia és Duarte / *Amelia & Duarte* • 2015 • 6'
 O Lagarteiro • 2010 • 3' 33"



SEYED ALIREZA GOLPAYEGANI

SEYED ALIREZA GOLPAYEGANI

Seyed Alireza Golpayegani a Teheráni Művészeti Egyetem Animációs tanszékének tanszékvezetője, ügyvezető igazgatója.

1960-ban született az iráni Avházban.

A Teheráni Művészeti Egyetemen tanult filmrendezést, ahol 1994-ben diplomázott, majd 2013-ban doktori fokozatot szerzett.

Jelenleg többek között karaktertervezést, forgatókönyvírást, animációs rendezést tanít ugyanitt, valamint Tarbiat Modares

Egyetemen. 2000 óta a Key Frame Animation tulajdonosa, ügyvezetője, ahol televíziós sorozatok, egész estés és rövid animációs filmek készülnek. 2000–2002 között a Teherán Nemzetközi Animációs Fesztivál zsűritagja, 2003-ban pedig az ASIFA testületi tagja volt.

2007–2009 között a Teheráni Művészeti Akadémia animációs bizottságának tagjaként tevékenykedett.



Seyed Alireza Golpayegani is the Head and the managing director of the Animation Masters Department at the University of Arts of Tehran. He was born in Avhaz, Iran in 1960. He studied film directing at the University of Arts of Tehran, where he obtained his diploma in 1994. He then got his Ph.D. degree in 2013. Currently he teaches character design, script writing, and animation directing both at his alma mater and at the Tarbiyat Modarres University. Since 2000, he has been the owner and CEO of Key Frame Animation, where television series, feature films, and animated short films are produced. In 2000–2002, he was a jury member of the Tehran International Animation Festival, and in 2003 he was a Board member of ASIFA. In 2007–2009, he served as a member of the Animation Committee of the Tehran Academy of Arts.



DENNIS TUPICOFF

DENNIS TUPICOFF

Forgatókönyvíró, rendező, animátor, producer. A Queensland Egyetemen (Queensland University) szerzett diplomáját követően először filmarchiválással és oktatással foglalkozott, majd 1976-ban megrendezte első filmjét. Több díjnyertes filmet jegyez forgatókönyvíróként, rendezőként, producerként és animátorként. Fikciós, dokumentarista, animációs és játékfilmeket alkot és ezek újszerű kombinációit. Dennis a melbourne-i VCA Film-és Televíziós Akadémia (VCA School of Film and Television) állandó tanára. Workshopokat, képzéseket tartott Európában, Észak-Amerikában, Ázsiában és Ausztráliában. Munkáit retrospektív vetítéseken többször is bemutatták (Brisbane (2008), Kecskemét (2009), Krakkó (2009) and Poznan (2010).



After graduating from Queensland University, Dennis worked as an archivist and teacher before making his first film in 1976. He has made many award-winning films as writer, director, producer, and animator. These have been fictional and documentary, animated and live-action, comedy and drama – and often inventive combinations. Dennis has also been a full-time lecturer at the VCA School of Film and Television in Melbourne, and has taught and conducted workshops in Europe, North America, Asia and Australia. Retrospectives of his work have screened at festivals in Brisbane (2008), Kecskemét (2009), Krakow (2009) and Poznan (2010).

ZSÚRI PANORÁMA / JURY PANORAMA / DENNIS TUPICOFF

Június 22., csütörtök 11:30, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
22 June, Thursday 11:30 am, Hírös Agora Cultural and Youth Center / Theatre Hall

Haláltánc / *Dance of Death* • 1983 • 08' 30"
A darra kutyák / *The Darra Dogs* • 1993 • 10'
A sötétségbe / *Into the Dark* • 2001 • 6'
fénykép, rólam / *a photo of me* • 2017 • 11'
Az anyja hangja / *His Mother's Voice* • 1997 • 14' 30"
Láncfűrész / *Chainsaw* • 2007 • 25'



BALÁZS ZOLTÁN

ZOLTÁN BALÁZS

Balázs Zoltán 1977-ben született Sepsiszentgyörgyön. Egyetemi tanulmányait a temesvári Tibiscus Egyetem design szakán végezte, ahol 2004-ben diplomázott.

Doktori fokozatot 2014-ben szerzett a Temesvári Nyugati Egyetem Művészeti Karán. A nagyváradi Partiumi Keresztény Egyetem Művészeti Tanszék vezetője és oktatója. Alkotói és oktatói tevékenysége mellett kulturális programok szervezésével foglalkozik. 2008–2011 között Nagyváradon főszerzője volt a Metrion Animációs Filmfesztiválnak.



Zoltán Balázs was born in 1977 in Sfântu Gheorghe, Romania. He studied design at the Tibiscus University in Timișoara, where he graduated in 2004. He completed his doctorate in 2014 at the Faculty of Art at the West University of Timișoara. He is the head of the Department of Art at the Partium Christian Museum in Oradea. In addition to his work as an educator and a creative artist, he also organizes cultural programs.

In 2008–2011, he was the main organizer of the Metrion Animated Film Festival.

KULICS ÁGNES

ÁGNES KULICS

Kulics Ágnes vágó, televíziós filmszerkesztő.

A budapesti Színház- és Filmművészeti Főiskola filmvágó szakán kizárólagos diplomázott. 1967-től a Magyar Televízióban, majd a Magyar Filmgyártó Vállalatnál, később a Magyar Mozi- és Videofilmgyárban dolgozott vágóként, szerkesztőként. Félezer dokumentum-, játék-, kísérleti, ismeretterjesztő és animációs film vágója, melyek közül számos alkotást díjaztak hazai és nemzetközi filmfesztiválokon.

Többek között Ember Judit, Zolnay Pál, Vészi János, Balog Gábor, Dér András, Horváth Mária és Péterffy András munkatársa volt. 1992-ben Balázs Béla-díjjal tüntették ki.

1992-től a Duna Televízió egyik első munkatársa lett, később egy évtizedig vezette a csatorna filmszerkesztőségét. 2012-től három éven át a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság által működtetett Korhatár Bizottság tagja volt.

Két dokumentum könyv társszerzője: ... *evilágból* ... (Gondolat, 1989) és ... *kövek fognak kiáltani* ... (Gondolat, 1991).

Jelenleg a hazai és határon túli fiatal filmesek továbbképzését segítő Dunaversitas Egyesület titkára.



Ágnes Kulics is a film cutter and television film editor. She completed her degree with distinction at the University of Theatre and Film Arts in Budapest. Since 1967, she has worked as an editor for Hungarian Television, the Hungarian Film Production Company, and, later, the Hungarian Movie and Video Film Factory. She has done cutting for some 500 documentary, feature, experimental, educational, and animated

films, several of which have won prizes at Hungarian and international festivals. She has worked together with luminaries of film in Hungary, including for instance Judit Ember, Pál Zolnay, János Vészi, Gábor Balog, András Dér, Mária Horváth and András Péterffy. In 1992, she was awarded the Béla Balázs Prize.

Since 1992, she has worked at Duna Televízió (Danube Television). For some 10 years, she was the head of the station's film editorial office.

She has coauthored two documentary books: ... *evilágból* ... ("... from this world..."; Gondolat, 1989) and ... *kövek fognak kiáltani* ... ("...the stones would immediately cry out ..."; Gondolat, 1991).

At the moment, she serves as secretary for the Dunaversitas Society, which helps promote continuing education for young artists in film in Hungary and in the Hungarian-speaking minorities in the neighboring states.



PÁL NAGY BALÁZS

BALÁZS PÁL NAGY

Pál Nagy Balázs 1985-ben, matematika–rajz szakos tanári diplomával került a Kecskemétfilm Kft. jogelődjéhez, a Pannónia Filmstúdió Kecskeméti Műtermébe.

A következő 15 évben televíziós sorozatokon dolgozott, reklámokat, oktatófilmeket készített. Legfontosabb feladatának az oktatást tekinti. A `90-es évek elejétől foglalkozott a stúdió belüli utánpótlásképzéssel, a 2000-es évek elején több alkalommal vezetett rajzanimációs képzést Nyíregyházán. 1995 óta rajzanimációt, alkalmazott grafikát, fotó alapismereteket oktat a kecskeméti Kandó Kálmán SzKI Kondor Béla Képző- és Iparművészeti Tagozatán.



Balázs Pál Nagy joined the Pannónia Film Studio in Kecskemét (the legal predecessor to Kecskemétfilm) in 1985, after having completed a degree in mathematics and drawing. Over the course of the next 15 years, he worked on television series and made advertisements and educational films. He regards education as his most important task. In the 1990s, he began to educate and nurture talents who could join the

team at the Studio to replace members of the older generation who were leaving. In the early years of the new millennium, he took part in educational programs in animation in the city of Nyíregyháza on several occasions. Since 1995, he has taught the basics of animation, applied graphic arts, and photography as an instructor in the Kondor Béla Visual and Applied Arts Department of the Kandó Kálmán Technical School in Kecskemét.



A 13. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL GYERMEK ZSŰRIJE
CHILDREN JURY OF THE 13TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

KATEDRA GIMNÁZIUM, INFORMATIKAI ÉS MŰVÉSZETI SZAKGIMNÁZIUM ÉS KOLLÉGIUM
GYŐRI Ernő István
MARTON Bálint

KECSKEMÉTI BELVÁROSI ZRÍNYI ILONA ÁLTALÁNOS ISKOLA TÓTH LÁSZLÓ ÁLTALÁNOS ISKOLÁJA
KOPJÁR Katalin

KECSKEMÉTI CORVIN MÁTYÁS ÁLTALÁNOS ISKOLA
KECSKEMÉTI Enikő
TÁNCZOS Bernadett

KECSKEMÉTI KATONA JÓZSEF GIMNÁZIUM
BELÉNYESY Zsófia
TÓBIÁS Anna

KECSKEMÉTI KODÁLY ZOLTÁN ÉNEK-ZENEI ÁLTALÁNOS ISKOLA,
GIMNÁZIUM, SZAKGIMNÁZIUM ÉS ALAPFOKÚ MŰVÉSZETI ISKOLA
BERG-SZAUTER Milán Dominik
BOZSONYI Bonnie
MIKE Flóra
NAGY Zoé

KECSKEMÉTI REFORMÁTUS ÁLTALÁNOS ISKOLA
FARKAS Bianka
HEGEDŰS Dániel

KECSKEMÉTI REFORMÁTUS GIMNÁZIUM
KELEMEN Bálint Csaba
ZELLER Doroti

KECSKEMÉTI SZAKKÉPZÉSI CENTRUM KANDÓ KÁLMÁN SZAKGIMNÁZIUMA ÉS SZAKKÖZÉPISKOLÁJA
CSEH Orsolya
DEMETER Emese

KECSKEMÉTI VÁSÁRHELYI PÁL ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS ALAPFOKÚ MŰVÉSZETI ISKOLA
MÉNTELEKI ÁLTALÁNOS ISKOLÁJA
BEKE Zsófia Anasztázia

A 13. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL DIÁKZSŰRIJE
STUDENT JURY OF THE 13TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

HUSZÁR Dávid / Eszterházy Károly Egyetem
TÓTH Imre / Szegedi Tudományegyetem
RÉMI Katinka / Eötvös Loránd Tudományegyetem





MAGYAR VERSENYPROGRAM / RÖVIDFILM
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME
SHORT FILM

Június 21., szerda 19:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
21 June, Wednesday, 7:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall



A NYALINTÁS NESZE / THE NOISE OF LICKING

A nyalintás nesze / The Noise of Licking

Rendező / Director: ANDRASEV Nadja

Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 09' 15" •

Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •

Producer: FÜLÖP József • Kompozitor / Composer: GELLEY Bálint • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A különleges növényeit nagy gonddal ápoló nőt nap mint nap figyeli a szomszédasszony macskája. Perverz játékok egészen addig fajul, amíg egy nap a macska eltűnik. A következő tavasszal különös vendég érkezik látogatóba. Bodor Ádám 'Megbocsátás' c. novellája alapján

A woman is watched every day by the neighbor's cat, as she takes care of her exotic plants. This perverted ritual comes to an end when the cat disappears. Next spring a peculiar stranger pays her a visit.



ANDRASEV Nadja magyar animációs rendező, 2015-ben szerezte meg MA diplomáját a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakán. Diplomafilmje *A nyalintás nesze* Bodor Ádám *Megbocsátás* című novellája alapján készült. A film premiere Cannes Cinéfondation fesztiválon 2016 májusában volt, ahol megosztott harmadik díjban részesült.

Nadja ANDRASEV graduated from the Animation Department of Moholy-Nagy University of Art and Design where she made *The Noise of Licking*, premiered at the Cinéfondation Selection at Cannes, winning the Joint Third Prize. She also production manages animated shorts, and was a participant of Animation Sans Frontières in 2015 – 2016, developing her next film.

Filmográfia / Filmography: Vonulás / Migration (2011)



VIRÁGNYELV / AFTERNOON

Rendező / Director: GLASER Katalin

Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 10' 00" •

Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: MIKULÁS Ferenc • Zene / Music: HEGYI Dávid, KALOTÁS Csaba • Animáció / Animator: MÓRE Katalin, SIMON József, TURI Zoltán, KARIKÓ Ágnes, SZÜCS Márton, BENES Mirella, ZABOS Csaba, BETHLENFALVY Márton, HÁRSFAI Márta • Kompozitor / Composer: SIMON József, CSEH János • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit • Gyártásvezető / Production manager: VÉCSY Vera • Dramaturg / Dramaturge: DOMONYI Rita • Operatőr / Cameraman: KALOTÁS Csaba, VANEK Ákos • Gyártó cég / Production Co.: Kecskemétfilm Kft.

Egy parkban ülve gondolhatjuk, hogy körülöttünk nem történik semmi rendkívüli. De ha időt adunk magunknak, kitárulkozik a világ látható rétege mögött a szavakkal nehezen megragadható, láthatatlan dimenzió, a hatalmas apróságok tere.

Sitting in park, we might well think that there is nothing in particular happening around us. But if we give ourselves a bit of time, behind the visible layer of the world an invisible dimension opens to us, the tremendous space of tiny details, which are so difficult to capture in words.



GLASER Katalin 1983-ban született Budapesten. 2003-ban a MOME animáció szakán, illetve vizuális környezetkultúra és tanári szakokon is diplomát szerzett. 2007-ben az Erasmus program keretében az Athéni Képzőművészeti Egyetem grafika szakán tanult. 2009 óta a MOME-n tanít. 2001 óta számos hazai csoportos kiállításon szerepelt, 2009-ben első önálló kiállítása

Vergődő kentaur címmel volt látható a Liget Galériában.

Katalin GLASER was born in 1983 in Budapest. In 2003 she completed her studies at the Animation Faculty and the Faculty of Visual Environmental Culture and Teaching at the Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest. She studied at the Faculty of Graphics at the Athens University of Fine Arts, Greece in 2007. Since 2009 she has been a lecturer at Moholy-Nagy University. In 2009 she had her first individual exhibition, entitled *Struggling Centaur* in the Liget Gallery in Budapest.

Filmográfia / Filmography: Önportré / Self Portrait (2002); MoME ID; Fogkefe Film; Orbit Mix / MoME ID; Toothbrush Film; Orbit Mix (2006); FIN (2008); Három nagymamám volt / My Three Grandmas (2013); Városi legendák 1-13. / Urban Legends 1-13 (2015-2016)





ARCMÁS / IMAGO

Rendező / Director: JANKOVICS Marcell
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2015 • 05' 00" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: MEZEI Borbála, KŐ Edit, KÁRNYÁCZKI Márta • Irodalmi
forgatókönyv / Script: JANKOVICS Marcell • Animációs rendező
/ Animation director: MARTSA Piroska • Hang / Sound: CSÁSZÁR
Gábor • Gyártásvezető / Production manager: KŐ Edit • Technikai
rendező / Technical director: CSEH János • Gyártó cég /
Production Co.: Magyar Rajzfilm Kft.

A nagy színész tomboló siker után az öltözőjében. Megszabadul a kosztümjétől, a maszkjától. Megpróbál visszatérni önmagához. Van saját arcod?

The great actor is in his dressing room after a frantic success. He takes off his costume and masque. He tries to find the way back to himself. Do you have your own face?



JANKOVICS Marcell 1941-ben született Budapesten. 1960-2007 között a Pannónia Filmstúdióban dolgozott, ahol 1965-ben nevezték ki rendezővé. 1996-2007 között a kft. ügyvezető igazgatója volt. Számos rövidfilmje és sorozata mellett az első magyar egész estés film, a *János Vitéz* rendezője. Pályáját olyan kitüntetések, díjak kísérik, mint a Kossuth-díj, a Balázs Béla-díj, az Erdemes Művész-díj, a Prima Primissima-díj. 2010-11 között az NKA elnöke volt.

Marcell JANKOVICS was born in Budapest in 1941. He began as an inbetweener, soon was appointed to assistant animator, then to animator at Pannonia Film Studio and then as film director from 1965. The first full-length animated film produced in Hungary – *Johnny Corncob* – is associated with his name. Between 1996-2007 he was the managing director of Pannoniafilm. Receiver of the highest cultural prizes in Hungary. He was the president of the National Cultural Fund of Hungary from 2010-2011.

Filmográfia / Filmography: Gusztáv / Gustavus (1964); Tendenciák / Tendencias (1967); Álmodók szárnyán / Dreams on Wings (Air India) (1968); Mélyvíz / S.O.S (1970); Mással beszélnek / The Line is Engaged (1971); Az élet vize / The Water of Life (1971); János Vitéz / Johnny Corncob (1973); Sisyphus (1974); Add tovább... / Dirt (1974); Küzdők / Fighters (1977); Magyar Népmesék / Hungarian Folk Tales (1977); Fehérlófia / Son of the White Mare (1981); Tangram (1986); Mondák a magyar történelemből / Legends from Hungarian history (1986); Biblia-Teremtés / The Bible-Creation (1989); A sámán Euráziában / Shamanism in Eurasia (1989); Prometheus (1992); Karácsonyi ének / Christmas Carol (1995); Ének a csodaszarvasról / Song of the Miraculous Hind (2001); Az ember tragédiája / The Tragedy of Man (2011)



KÖTELEK / BOND

Rendező / Director: WUNDER Judit
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 09' 45" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: FÜLÖP József • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit
• Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy fiatal nő magányosan éli napjait, szerelem után vágyakozva. Míg nem megismerkedik egy macskára emlékeztető árnyalakkal... A nő szerelemre talál, amikor pedig három kiscicája születik, még nagyobb a boldogsága. Amikor a különös teremtmény eltűnik, egyszerre kell megélnie az anyaság örömeit és szeretője hiányát.

A woman lives in complete solitude trying it hard to find love. She meets a shadow creature that looks like a cat... New bonds evolve as she gives birth to three kittens, but the creature disappears and she is left with the happiness of motherhood and the loss of her lover.



WUNDER Judit magyar animációs filmrendező. Diplomáját 2016-ban szerezte a MOME animáció szakán. Szabadúszó animátorként és látványtervezőként dolgozik.

Judit WUNDER graduated from the Animation Department of Moholy-Nagy University of Art and Design where she made *Bond* short animation film. She also works in several short films as set designer and animates short films for the Castle Museums permanent and temporary exhibitions.

Filmográfia / Filmography: Málnás Elza-rejtély / The Mystery of Elza Málnás (2015)



VULKÁNSZIGET / VOLCANO ISLAND

Rendező / Director: LOVRITY Anna Katalin
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 09' 13" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation
• Producer: FÜLÖP József • Kompozitor / Composer:
FEGYVERNEKY Sándor • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit • Hang /
Sound: LUKÁCS Péter Benjamin • Zene / Music: SZABÓ Bálint •
Gyártásvezető / Production manager: ANDRASEV Nadja • Gyártó
cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Valahol, egy óceáni szigeten a természeti erők még úgy hatnak, mint az ősi időkben. Itt él egy fiatal, naiv nőstény tigris harmóniában önmagával és a természettel. Amikor ébredő nőiességére felfigyel egy idősebb hím tigris, a nőstény zavartan és egyre erősödő félelemmel fogadja annak közeledését.

Somewhere, on an oceanic island, the forces of nature are still at work as in primeval times. A young, naive female tiger lives there in harmony with herself and nature. When her awakening femininity is noticed by an older male tiger, the young tigress is becoming more and more scared by his heated approach.



Anna Katalin LOVRITY Budapesten született 1990-ben, animációs filmrendező és illusztrátor. 2010 és 2016 között a MOME Animációs Tanszékének volt a hallgatója, egy szemesztert a belgiumi Gentben töltött Erasmus ösztöndíjjal. Jelenleg az Animation Sans Frontières (ASF), európai animációsoknak szóló workshop sorozat résztvevője.

LOVRITY Anna Katalin was born in Budapest in 1990, is an independent animation filmmaker and illustrator. From 2010-2016 she attended MOME (Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest), animation department. In 2012 Lovrity spent an Erasmus semester in Ghent, Belgium. She is currently a participant in Animation Sans Frontières (ASF), the European animation production workshop.

Filmográfia / Filmography: Space*Hip (2011)



VILÁGNAK VIRÁGA, VIRÁGNAK VILÁGA FLOWER OF THE WORLD, WORLD OF THE FLOWER

Rendező / Director: KERESZTES Dóra
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 04' 30" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: MIKULÁS Ferenc • Vágó / Editor: ARI Károly • Animáció
/ Animator: MARTSA Piroska • Zene / Music: KISS Ferenc •
Gyártásvezető / Production manager: VÉCSY Vera • Operatőr /
Cameraman: CSEH János • Képes forgatókönyv / Storyboard:
KERESZTES Dóra • Animációs rendező / Animation director:
KERESZTES Dóra • Figuraterv / Character design: KERESZTES Dóra
• Layout: KERESZTES Dóra • Háttér / Backgrounds: KERESZTES
Dóra • Hang / Voice: MOLNÁR Piroska • Gyártó cég / Production
Co.: Kecskemétfilm

A film tiszteleg Erdélyi Zsuzsanna néprajzkutató előtt, aki összegyűjtötte legősibb emlékeink közé tartozó szellemi kincsünket, az archaikus népi imádságokat. Az animáció által megelevenednek ezek az imádságos szavak, amelyekben ember, állat, növény, vagyis az élet lelki egységet alkot a természettel, az Univerzummal.

The film is a tribute to Zsuzsanna Erdélyi ethnographer, who collected the spiritual treasure that belong to our most ancient memories, the archaic folk prayers. By animation the prayer words are brought to life, in which man, animal, plant, that is life forms a spiritual unity with nature and the Universe.

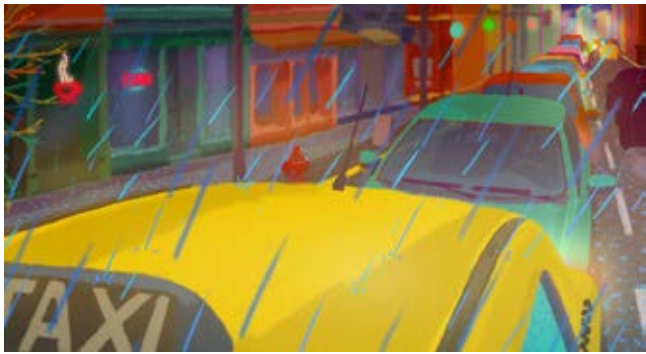


KERESZTES Dóra, Balázs Béla-díjas rendező és Ferenczy Noémi-díjas grafikusművész, a Magyar Iparművészeti Főiskola könyvtervező-tipográfia szakán végzett 1977-ben. Önálló és alkalmazott grafikus tevékenysége mellett animációs filmeket is készít. Műveiben a folklór világának elemei gyakran groteszk összefüggésben jelennek meg.

Dóra KERESZTES, holder of the Balázs Béla Award for film directing and the Ferenczy Noémi Award for her graphic design work, finished her studies at the Book Design Department of the Hungarian Academy of Arts and Design Budapest in 1977. Next to her graphic design work she is also an animation film director. In her art works the elements of folklore bear grotesque connotations.

Filmográfia / Filmography: Holdasfilm / Moonfilm (1979); Garabonciák / Wizards (1985); Aranymadár / The Golden Bird (1989); Arcok / Faces (1999); Mosolygó szomorúfűz / Smiling-Sad Willow-Tree (2001); Egyedem-begyedem / One, Two, Three (2005); Álommalom / Dream-Mill (2009); Eszterlanc / Skipping Songs (2014)





NÉHÁNY SZÓ / JUST A FEW WORDS

Rendező / Director: CSÁKI László
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 08' 00" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: CSORNAY Péter, KÁZMÉR Miklós, HIDVÉGI Zoltán • Vágó / Editor: BACSKAI Brigitta, CZAKÓ Judit • Hang / Sound: CSÖRE Gábor, KECSKÉS Karina, TILL Attila, ARGYELÁN Kriszta, BARKÓCZI Noémi, SZÉP Ágnes • Animáció / Animator: KISS Virág, FEHÉR Georgina, NAKARI Kira, PATAKI Szandra, PITTMANN Glória • Eredeti mű szerzője / Author of original work: FEHÉR Béla • Zene / Music: KOCHERGIN Vyacheslav, SABÁK Péter • Hangmérnök / Sound engineer: PEJKÓ Balázs • Képi utómunka / Post-production: SZEKERES László, MORVAY József • Fényelés / Colour grading: NAGY Eszter • Irodalmi forgatókönyv / Script: CSÁKI László • Figuraterv / Character design: CSÁKI László • Gyártó cég / Production Co.: Umbrella Kreatív Műhely Kft.

„Előfordul ugyanis, hogy egy rossz döntés jó eredményre vezet, ahogy az is, hogy egy jó döntés rossz eredményt szül.” – Murakami Haruki

“... it might not have been a question of right and wrong. Which is to say that wrong choices can produce right results, and vice versa.” –Murakami Haruki



CSÁKI László

„Nem csinálok mást a művek megtervezése és alkotása közben mint – általában mindenki olvasás közben – vizualizálom a történetet, majd megpróbálom egy hozzá illő technikával megjeleníteni azokat. Ebből a megközelítésből eredően használok egyszerre több különböző médiumot. Mindig kell egy történet, amire dolgozni tudok, ami beindít és képekké tudom alakítani vagy el tudok veszni a részleteiben.”

László CSÁKI

“I don't do anything other during the creation and planning of a work than - generally everybody during reading - visualizing the story, then I try to portray it with techniques that are compatible with it. Originating from this approach I use a lot of different mediums. I always need a story, that I can work with, that amps me up and one that I can turn into pictures or can get lost in its details.”

Filmográfia / Filmography: Napok melyeknek értelmet adott a félelem / Days That Were Filled with a Sense of Fear (2003); Darazsak, ludak, körtefa / Wasps, Geese, Pear-Tree (2004); Fluxus hajfény / Fluxus Hair Tainer (2004); Idegen szokás / Unknow Habit (2007); A hangya és a tücsök / The Ant and the Cicada (2007); Bádögáros / Tincity (2010)



LOVE

Rendező / Director: BUCSI Réka
Dán, magyar rövidfilm / Danish, Hungarian Short Film • 2016 • 14' 32" • Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: OSVÁTH Gábor, BODIN-JOYEUX Marc • Hang / Sound: LUKÁCS Péter Benjámin • Zene / Music: KAMP David • Gyártó cég / Production Co.: Boddah, Passion Paris

A Love egy távoli galaxisban játszódik, amelynek egyik bolygójára becsapódik egy zöld üstökös, ennek hatására pedig minden megváltozik. A film három fejezetre tagolódik, melyek sorrendben a vágyakozás, a szerelem, illetve a magány, és különböző teremtmények átváltozásán keresztül mutatják be ezen érzések hatását. A film egy közeget, atmoszférát teremt, amely át tudja adni a szerelem folyamatának érzéseit párbeszéd és karakterek nélkül, az anyag változása révén.

Love is a short film describing affection in 3 different chapters, through an impact on a distant solar system. Abstract haiku-like situations reveal the change in atmosphere on one planet, caused by the change of gravity and light. This pulsing planet makes the inhabitants become one with each other in various ways.



BUCSI Réka 1988-ban született Németországban. 2008 és 2013 között a MOME Animáció Tanszékének hallgatója, *Symphony no. 42* című diplomafilmje több mint 50 díjat nyert, beválogatták a Berlinale és a Sundance rövidfilmes programjába, felkerült a 87. Oscar-gála animációs rövidfilmes shortlistjére is. 2011-12 között az Essemble, 2013-14 között az Animation Sans Frontiers, majd a dániai Open Workshop programban vett részt. Franciaországban a Passion Paris képviseli Rékát.

Réka BUCSI is an independent animation filmmaker, born in 1988, Germany. From 2008-2013 she attended MOME's animation department. Her graduation film *Symphony no. 42* got selected to Berlinale, Sundance, got shortlisted for the Academy Awards and won over 50 international awards. From 2011-12 she attended Essemble, from 2013-14 the Animation Sans Frontières, and she was a participant of the Artist in Residency program of Open Workshop, Denmark. Réka is represented as a director by Passion Pictures Paris.

Filmográfia / Filmography: Mime Appétit (2009); Étvágy / Relish (2010); MOME MA promóciós film / MOME MA promotion film (2011); *Symphony No. 42* (2013); FMK Film Festival 2016 - szignálfilm / FMK Film Festival 2016 - signal film (2016); Viborg Animation Festival 2016 - szignálfilm / Viborg Animation Festival 2016 - signal film (2016); Don't Know Where Going (2016)

Június 22., csütörtök 19:00, Hírös Agora Kulturális és Ifjúsági
Központ / Színházterem
22 June, Thursday 7:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth
Centre / Theatre Hall



A KÖRÖMÁGYSZAGGATÓ / THE HANGNAIL PICKER

Rendező / Director: KIRÁLY Krisztián
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2015 • 09' 03" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: FÜLÖP József • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit
• Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy huszonéves magyar srác elmereng eddigi életének néhol kellemetlen, néhol megmosolyogtató, de mindenképpen meghatározó élményein.

A twenty-something Hungarian guy ponders over the sometimes unpleasant, sometimes funny, but undoubtedly determining experiences of his life so far.



KIRÁLY Krisztián 1989-ben született Szegeden. Animációs tanulmányait a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem BA képzésén kezdte 2009-ben. Eddigi filmjeiben a személyes élményeiből kiinduló filmötleteket részesítette előnyben. 2015-ben a mesterképzést *A körömágyaszagató* című szokatlanul személyes hangvételű diplomafilmjével zárta. Főbb érdeklődési területei a rendezés, karakter animáció, storyboard és karaktertervezés.

Krisztián KIRÁLY was born in 1989 in Szeged, Hungary. He is a Budapest based animation filmmaker. He started his animation BA studies at Moholy-Nagy University of Art and Design in 2009. In his early films, he prefers personal stories which based on real experiences. In 2015 he finished his MA studies with a very personal animated short film titled *The Hangnail Picker*. He is mainly interested in directing, character animation, storyboarding and character design.

Filmográfia / Filmography: Sikerül / Succeed (2012); Mező utca 1. / Meadow Street 1 (2014)



BALANSZ / BALANCE

Rendező / Director: ULRICH Gábor
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 05' 00" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: MIKULÁS Ferenc • Gyártásvezető /
Production manager: VÉCSY Vera • Gyártó cég / Production Co.:
Kecskemétfilm Kft.

A világ oszlop, tenyérynyi tetején áll az ember. Az egyensúly kényes, az út bukások és kapaszkodások szépséges sora. Ám az életharcok kilengései egyre letisztultabb válaszokat adnak a nagy kérdésekre. Hol találunk lelki épségre, s hol valós értékre? Megtaláljuk-e az értelmet az örök körforgásban?

The world is a pillar, the human creature stands on it's palm-sized top. This balance is sensitive - our roads are filled with beautiful series of failures and handholds. But by these life-struggles swing, they give more clear answers to our great questions. Where will we find moral soundness, where will we reach true values? Will we find meaning in the eternal cycle?



ULRICH Gábor 1967-ben született. 1990-ben a Kecskeméti Főiskolán vizuális nevelés szakon diplomázott. 1996-ban a Magyar Iparművészeti Egyetemen tipográfusként végzett. 1992 óta szabadfoglalkozású tervezőgrafikusként dolgozik, 1994 és 2001 között óraadó főiskolai tanár volt. 2002 óta a Kecskemétfilm Stúdióban készíti önálló filmjeit. 2008-ban az ELTE-n mozgóképkultúra szakos tanári diplomát szerzett. A Magyar Filmművészek Szövetségében az Animációs szakosztály vezetőségi tagja. 2011-ben Balázs Béla-díjat kapott.

Gábor ULRICH was born in 1967. He graduated as a visual trainer at Kecskemét Teacher Training College in 1990. Since 1992 he has been a freelance graphic designer. In 1996 he finished his studies as a typographer at the Hungarian University of Art and Design. 1994-2001 he worked as an external college lecturer. Since 2002 he has made his independent short films at Kecskemét Film Studio. In 2008 he received his movie culture teaching degree at the Budapest Eötvös Loránd University. He is a member of the Hungarian Film Artists Association. He received the Balázs Béla Award in 2011.

Filmográfia / Filmography: Idegen test / Foreign Body (2002); Mielőtt / Before (2005); Lebegés, avagy tíz bagatell / Dangling or Ten Trivialities (2009); A hentes zsebrádiója / The Butcher's Pocket Radio (2010); Tulipán / Tulip (2012); Mit kell tudni a kutyaidomításhoz? / What Does One Need to Know in Order to Train Dogs? (2012); Fából faragott királyfi / The Wooden Prince (2013)





BEYOND

Rendező / Director: KOPASZ Milán
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2015 • 09' 36" •
Technika / Technique: Pixilláció / Pixillation • Producer: FÜLÖP József • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A fekete lyuk egy hely az űrben, ahol a gravitáció vonzása olyan erős, hogy a fény sem tud kijutni belőle. Különös vonzású helyek és helyzetek a Földön is léteznek. Van, aki meghátrál a megtapasztalástól, és van, aki közelebb lép.

A black hole is a place in space where gravity pulls so much that even light can not get out. Also in Earth there are places and situations with strange attraction. Some back off, some step closer to observation.

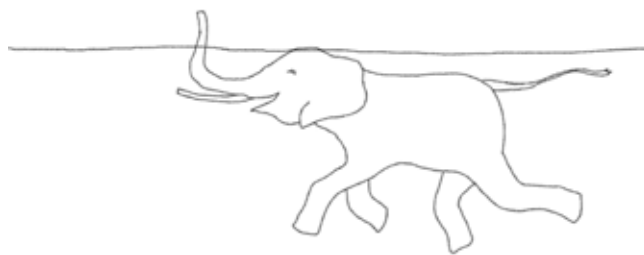


KOPASZ Milán animációs filmkészítő. 1986-ban született Szolnokon, jelenleg Budapesten él. 2009-2015 között a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen szerzett előbb animációs BA, majd MA diplomát. Rövidfilmjei és alkalmazott munkái számos magyar és nemzetközi animációs fesztiválon szerepeltek és szerepelnek. 2012-ben megnyerte a Prímanima Nemzetközi Animációs

Fesztivál George Pal díját, majd ugyanabban az évben a KAFF animációs fesztivál legjobb alkalmazott animáció díját.

Milán KOPASZ is a Budapest based animation filmmaker, born in 1986 Szolnok, Hungary. 2009-2015 he gained his animation BA and MA degree at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest. His short films and applied animated films were selected to international and national animation festivals. In 2012 he won the George Pal prize at Prímanima International Animation Festival, in the same year he won the best applied animation prize at KAFF International Animation Festival.

Filmográfia / Filmography: Frustráció / Frustration (2014); Hunimation szpot / Hunimation spot (2014)



ÁLMOK / DREAMS

Rendező / Director: VÉGSŐ Ágota
Portugál rövidfilm / Portuguese Short Film • 2017 • 04' 32" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Zene / Music: FURGAUT Antoine • Hang / Sound: KONCZ Linda, KAPRONCZAI Erika • Gyártó cég / Production Co.: SBOX 361 Kft.

Mindenki mást és mást álmodik, de mégis ugyanolyan módon helytől függetlenül. A Dreampire csapat világszerte gyűjti az álmokat már évek óta. Ez a rövidfilm a Lisszaboni és a Jakartai álmok közül kelt animációval életre párat.

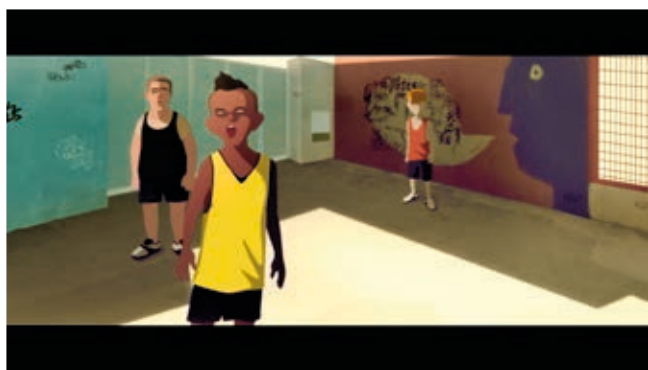
Everybody dreams differently but still in a same way no matter where we are. Dreampire team collected dreams all over the world. These are animated dreams from Lisbon and Jakarta.



VÉGSŐ Ágota magyar animációs filmrendező, illusztrátor, producer. 2012-ben végzett a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakán. 2009-ben a belgiumi KASK egyetemen töltötte Erasmus félévét. 2012-ben elvégezte az ASF, Aimation Sans Frontier workshopot, ami után a The Animation Workshop Open Workshop programjában vett részt Dániában. Jelenleg a The Animation Workshopnak dolgozik, mint a TED-ed-el való kollaboráció gyártásvezetője.

Ágota VÉGSŐ is a Hungarian animated film director, illustrator and producer. She finished her studies at the Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest in 2012, and spent her Erasmus semester at The Royal Academy of Fine Arts, KASK in Gent, Belgium in 2009. She attended ASF, The Animation European Production Workshop in 2012, and had the opportunity to participate in the Open Workshop program at The Animation Workshop in Denmark in 2014. Currently working for The Animation Works.

Filmográfia / Filmography: Négy nyulak / Four Rabbits (2010); Szörnycsapda / Monster Catch (2012); Dorottya legyőzi a hisztit / Dorothy Defeats the Hissy Fit (2013)



BALKON / BALCONY

Rendező / Director: DELL'EDERA Dávid
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 06' 18" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation, 3D • Producer: CSORNAY Péter, M. TÓTH Éva • Animáció / Animator: BURJÁN Gergely, KISS Virág, TERJÉK Zsófia • Vágó / Editor: BACSKAI Brigitta • Hang / Sound: ZÁNYI Tamás • Zene / Music: KOVÁCS Eszter • Gyártó cég / Production Co.: Umbrella Kreatív Műhely Kft., Budapesti Metropolitan Egyetem

Mindenki azt csinál, amit akar, de a filmben szereplő emberek még nem tudják, mihez is kezdjenek.

Everyone does what they want to. The people in this movie are not sure what they want to do yet.



DELL'EDERA Dávid 1991-ben született. Komolyabban 18 éves korától kezdett el foglalkozni animációval és filmeléssel. Nemsokkal ezután felvételt nyert a Budapesti Metropolitan Egyetemre. Tanulmányai közben animátorként dolgozott több reklámfilmben, játékban és videóklipben. *Balkon* című diplomafilmjét a Magyar Média Mecenatúra

Macskássy Gyula-pályázatán nyert támogatásból, az Umbrella Kreatív Műhely és a Budapesti Metropolitan Egyetem koprodukciójában készítette.

Dávid DELL'EDERA was born in 1991. He started to learn about animation techniques and filmmaking when he was 18 and shortly after he was admitted to Metropolitan University Budapest. During his studies he worked on commercials, applications and video clips. His graduation film titled *Balcony* was made with the support of Hungary's National Media and Infocommunications Authority. The co-producers are Metropolitan University Budapest and Umbrella, Budapest.

Filmográfia / Filmography: Altalena (2012)



COSMIC JACUZZI

Rendező / Director: TAKÁCS Anikó
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2015 • 09' 05" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A film egy rendhagyó ufó-históriát mesél el: két kamionsofőr hihetetlen utazásának története egy elhagyatott országúttól a világűrre.

The film tells the unusual tale of the incredible journey two truck drivers take from an abandoned road to outer space.



TAKÁCS Anikó magyar animációs filmrendező, diplomáját 2015-ben szerezte a MOME animáció szakán. Szabadúszó animátorként dolgozik, gyermekeknek szóló televíziós sorozatokat készít, illusztrál.

Anikó TAKÁCS is a Hungarian born filmmaker who studied animation at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME). She graduated in 2015 with the film titled *Cosmic Jacuzzi*. After finishing her studies she has worked as an illustrator and freelance 2D animator for children's TV shows and advertising companies.

Filmográfia / Filmography: Farsang / Carneval (2010); Egy róka / A fox (2012)





GORGON

Rendező / Director: FELVIDÉKI Miklós
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 08' 00" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Miután lopás közben lefűlelik, a piti zsebtolvaj egy romos bérházba menekül az őt üldöző rendőr elől. Kettejük hajszája az épület falai között váratlan fordulatot vesz. Várja őket valami, amire egyikük sincs felkészülve. Egyre furcsább és veszélyesebb helyzetekbe keverednek, mintha egy ismeretlen erő játszadozna velük. A kinti világ szabályai itt nem érvényesek, csak egy biztos: senki sincs biztonságban, aki beteszi a lábát a Gorgon házába.

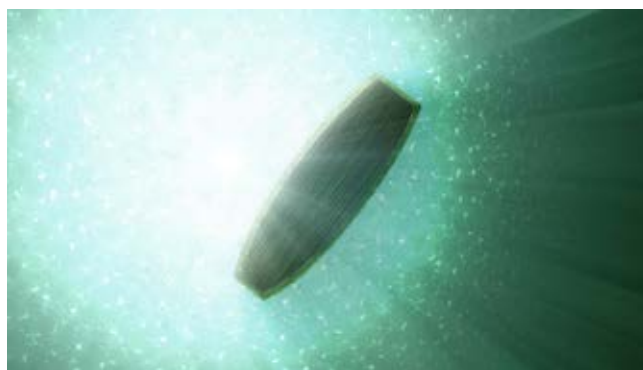
A petty thief takes shelter in a rundown apartment building to hide from the policeman chasing him. But none of them expects what awaits them inside. The house - or is there something hiding in it? - isn't planning on letting anybody out alive. Cop and thief have to put aside their differences if they want to escape the house of the Gorgon.



FELVIDÉKI Miklós animációs filmrendező. Diplomáját 2016-ben szerezte a MOME animáció mester szakán. Szabadúszó animátorként dolgozik, képregényeket készít, illusztrál.

Miklós FELVIDÉKI is an animation filmmaker, illustrator and comic book artist. He attended MOME (Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest), animation department where he graduated with a Masters degree at 2016.

Filmográfia / Filmography: Fly Me to the Moon (2013)



ISTÓK

Rendező / Director: TÓTH Roland
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 12' 00" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: KONECSNI Krisztián • Operatőr / Cameraman: RITTGASSER István • Kompozitor / Composer: RITTGASSER István, CSEH János • Figuraterv / Character design: LÁSZLÓ Márk • Háttér / Backgrounds: SZILÁGYI László • Zene / Music: NAGY János • Hang / Sound: LUKÁCS B. Péter • Gyártó cég / Production Co.: Picture Start Kft.

Történetünk a felvilágosodás korában, Magyarországon játszódik. Valóság és fikció között egyensúlyozva meséli el Hany Istók legendáját.

Our story takes place in the age of the Enlightenment in Hungary. It tells the legend of Istók Hany by balancing between reality and fiction.



TÓTH Roland 1972-ben született Miskolcon. A Képző és Iparművészeti Szakközépiskolában festő szakon végzett 1991-ben. 1992-től a Kecskemétfilm Kft. munkatársa. 2014-től a Picture Start Kft. rendezője.

Roland TÓTH was born in Miskolc in 1972. He graduated from the Faculty of Painting at the Vocational Secondary School of Fine and Industrial Art in 1991. He has been a staff at Kecskemétfilm Ltd. since 1992. He has been a director at Picture Start Ltd. since 2014.

Filmográfia / Filmography: Győri Gyermeekfesztivál / Children's Festival in Győr (2008); Gondolatok a pincében / Thoughts from the Cellar (2009)

Június 23., péntek, 19:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági
Központ / Színházterem
23 June, Friday 7:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre /
Theatre Hall



HÁZIBULI / HOUSEPARTY

Rendező / Director: BÁRÁNY Dániel
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 04' 08" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: FÜLÖP József • Animációs rendező / Animation
director: BÁRÁNY Dániel • Figuraterv / Character design: BÁRÁNY
Dániel • Animáció / Animator: BÁRÁNY Dániel • Zene / Music:
KOVÁTS Gergő • Hang / Sound: ÉRSEK Lajos • Gyártó cég /
Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy házibuli alakulása a kezdetétől a végéig. A szolid iszogatóst és cseverészést tánc és muzsika követi, a buliba egyre több vendég érkezik. Olyannyira felöntenek a garatra, hogy elszabadulnak az indulatok, aminek következtében az összejövétel katasztrófába torkollik. A film fő inspirációja Boris Vian Venyigeszű és Plankton című regénye volt.

The story of a home party from the beginning till the end. Polite drinks and talks are followed by dance and music, while more and more guests arrive. After having several glasses too many feelings run high, and the feast falls into a catastrophe. Inspired by Boris Vian novel titled *Vercoquin and the Plankton*.



BÁRÁNY Dániel 2008-ban végezte el a 2 éves Novus Művészeti Szakiskola Animáció szakát. 2015-ben diplomázott a MOME animáció szakán a *Házibuli* című, animációs filmjével, ami azóta számos fesztiválon részt vett, illetve megnyerte a KLIK Animation Festival Legjobb diplomafilmnek járó díját. Azóta szabadúszóként dolgozik olyan animációs filmekben, mint a *Candide* és a

Vulkánsziget.

Dániel BÁRÁNY is a Hungarian director graduated on MOME Animation in 2015. His graduation film called *Houseparty* (based on Boris Vian's *Vercoquin et le plankton*) was in competition in many prominent animation festivals, and won best graduation film at KLIK 2016. Since then, he worked on Hungarian animation projects like *Candide* and *Volcano Island*.

Filmográfia / Filmography: *Surmódás / Surmoding* (2008); *Inkább nem! / How about No?* (2009); *Áramszünet / Blackout* (2010); *Csellengők / Wanderers* (2011)



MIMIK

Rendező / Director: VARGA Petra
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 04' 00" •
Technika / Technique: 3D • Producer: FÜLÖP József • Zene /
Music: PARÁDI Gergely • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-
Nagy Művészeti Egyetem

Két pantomimes éppen láthatatlan ebédjét fogyasztja, amikor megjelenik egy galamb.

Two mimes are having their invisible lunch in the park when a pigeon walks by.



VARGA Petra 1986-ban született. A MOME animáció szakán tanult 2008–2013-ig. Két szemesztert töltött a dániai The Animation Workshopon. *Mimik* című diplomafilmjével szerezte MA diplomáját a MOME-n, majd concept artistként dolgozott el a Digic Pictures-nél 2013–2015-ig, ahol videojáték trailerekhez (*Assassin's Creed*, *The Witcher*, *Call of Duty*) készített látványterveket. Azóta dolgozott egész estés és rövidfilmekben is mint karaktertervező és color artist.

Petra VARGA was born in 1986 studied animation at MOME (Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest) from 2008-2013, and attended The Animation Workshop in Denmark. After graduating from MOME with her short film *Mimik*, she became a concept artist and has created artwork for video game trailers (*Assassin's Creed*, *The Witcher*, *Call of Duty*) at Digic Pictures from 2013-2015. Since then she has worked on feature and independent films as a character designer and color artist.

Filmográfia / Filmography: *Vannak szomszédaim / I got neighbours* (2013)





SUPERBIA

Rendező / Director: TÓTH Luca
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 15' 43" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció, 2D / Computer
animation, 2D • Producer: LUKÁCS Péter Benjámin, OSVÁTH
Gábor • Gyártó cég / Production Co.: Fakt Visual Lab Kft., Boddah

Szerzői animációs rövidfilm, mely a nemek közti előítéleteket és konfliktusokat térképezi fel a modern társadalomban elfogadott, tradíciókra és biológiai alapra helyezett szerepek kifordításával.

The native people of the surrealistic land of Superbia, where men and women form separate societies, face the changes sparked by the first equal couple in their history.



TÓTH Luca 1989-ben született. A MOME-n szerzett BA-diplomát, majd a londoni Royal College of Art-on folytatta tanulmányait. Diplomafilmjét, *A kíváncsiság korát* Annecy-ban is díjazták, és a 2015-ös KAFF egyik különdíját is elnyerte.

Luca TÓTH born in 1989 in Hungary, Luca Tóth studied animation at the Moholy Nagy School of Design (MOME) in Budapest and at the Royal College of Art in London. She received a number of awards for her graduation short film *The Age of Curious*, such as the jury distinction at the Annecy IAFF or a special mention at the ITF in Stuttgart. Her new film 'Superbia' debuted at the Cannes Semaine de la Critique, as the only animation in competition.

Filmográfia / Filmography: *Kíváncsiság kora / The Age of Curious* (2013)



UJJ A RAVASZON / FINGER ON THE TRIGGER

Rendező / Director: KÁNTOR Péter
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2015 • 09' 21" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: FÜLÖP József • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit
• Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy öregúr szkafandert ölt, hogy alámerüljön a közeli vizekben. Kutatása során olyan emléket idéz fel magában, ami bemutat egy fontos momentumot fiatalkori éveiből. Szemtanúi vagyunk, miként próbál társával elfogni egy veszélyes bűnözőt, aki aztán a vártnál nagyobb problémát okoz. Az összefonódó múlt és jelen fokozatosan bontja ki az öreg bűvár kutató merülésének valódi célját.

An old man suits up his diver gear to dive into the nearby waters. During his research it brings back a memory of himself, which shows an important event from his early years. We are witnessing how he and his partner trying to catch a dangerous criminal, who then causes more problems than expected. The interweaving past and present gradually unfolds the true purpose of the old divers research.



KÁNTOR Péter 1989-ben született Székesfehérváron. 2013 és 2015 között a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs mesterképzésére járt. Diplomafilmjének címe *Ujj a ravaszon*. Érdeklődési körébe tartozik a háttérfestés, karaktertervezés és egyéb illusztrációk készítése.

Péter KÁNTOR was born in Székesfehérvár in 1989. He studied animation at Moholy-Nagy University of Art and Design from 2013-2015. He graduated from MOME with the short film titled *Finger on the Trigger*. He is interested in background design, character design and illustration.

Filmográfia / Filmography: *Béka-parti* (2015)



UNGVÁR

Rendező / Director: ÁPRILY Zoltán
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 10' 02" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: FEHÉR Károly, IVÁNYI-BITTER Brigitta • Animációs
rendező / Animation director: LAZIN Igor • Látványtervező:
BÁRÁNYI András • Zene / Music: WETTL Máttyás • Gyártásvezető
/ Production manager: GABÁNYI Andrea, HOLLÓ Kriszta •
Dramaturg / Dramaturge: KOLOZSI László • Layout: SEBESVÁRI
Soma, BERTA Ágnes • Kifestés / Coloring: HEGEDŰS Orsolya
• Animátor / Animator: HERTELENDY Amanda, JANOCH Livia,
KOSKA Zoltán, MENRÁTH András, BENES Mirella, OROSZ Tina,
RÁDÓCZY Zsuzsanna, SZABÓ Eszter, ZABOS Csaba, VOCSA Attila •
Kompozit / Composit: LENHARDT László • Hang / Sound: MAJOR
Csaba, HUNYADI Alex • Producer asszisztens / Assistant Producer:
JAKAB Veronika • Produkciós asszisztens / Production assistant:
PÉK Petra • Gyártó cég / Production Co.: Mine Productions Kft.

1941 novemberében a magyar „Ungvár” kereskedelmi hajó a román brailai kikötőben várakozik. Johnny, a fiatal, 22 éves pincér éppen krumplit hámoz, amikor terepjárók érkeznek a hajóhoz. Az Ungvár német hadiszolgálatba kerül. Nem lehet ellenkezni. Az eddigi gabona helyett a rakomány ezúttal 40 vagon benzinnel és 80 vagon bomba. A küldetés ismeretlen. A hajó útnak indul.

In November 1941 the Hungarian merchant ship „Ungvár” is waiting in the dock of Braila, Romania. Johnny, the young 22-year-old waiter is peeling potatoes when dundrearies arrive at the ship. Ungvár is officially in German military service now. Resistance is futile. The previous grain crop cargo is replaced by 40 wagons of gasoline and 80 wagons of bomb. The mission is unknown. The ship sails off.



ÁPRILY Zoltán az ELTE Filmelmélet és Filmtörténet szak mellett a dániai European Film College rendező szakos hallgatójaként sajátította el a filmrendezés és forgatókönyvírás szakmai ismereteit. Dolgozott rendezőasszisztensként, készített kisjátékfilmeket rendezőként, forgatókönyvíróként, producerként. Az elmúlt hat évben a figyelme a filmforgalmazás, elsősorban a kisjátékfilmek nemzetközi értékesítésének irányába fordult.

In addition to the Faculty of Film Theory and Film History at ELTE, Zoltán ÁPRILY learned the professional skills of film directing and script writing as a student of the Faculty of Directing at the Danish European Film College. He worked as an assistant director, and made short films as a director, script writer and producer. In the past six years his attention turned towards film distribution, primarily the international sales of short films.

Filmográfia / Filmography: Napi rutin / Daily Routine (2006); Tour (2009)



XAMARIM

Rendező / Director: KELEN Bálint
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 06' 59" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Hang / Sound:
TARR Péter • Gyártó cég / Production Co.:

Rövid, dialóg nélküli flash animáció a nagy Xamarimról.

A short non-dialogue experimental animation about the great Xamarim.



KELEN Bálint a Lauder Javne Gimnáziumban végzett, majd a Szent György Média és Informatikai Szakgimnáziumban folytatta tanulmányait. Webdesigner, animátor, tervező grafikus. Közreműködött többek között a *Bab Berci*, *Patrik & Theo*, *Luther Márton* sorozatok készítésében.

Bálint KELEN graduated from the Lauder Javne Secondary School, then, he continued his studies at the St. György Vocational Secondary School of Media and Information Science. He is a web designer, animator and graphic designer. Among others, he has cooperated in the production of the *Bertie Bean*, *Patrick & Theo* and *Márton Luther* series.

Filmográfia / Filmography: Walkin the Dog (2012)



Jún. 24., szombat, 11:00, Otthon mozi
24 June, Saturday, 11:00 am, Otthon Cinema



A BÚS TANÍTÓ PANASZAI / THE SAD TEACHER'S LAMENTS

Rendező / Director: ZÉTÉNYI Borbála
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 00" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: FÜLÖP József • Eredeti mű szerzője
/ Author of original work: BÉKÉS Márta • Gyártásvezető
/ Production manager: ANDRASEV Nadja • Kompozitor /
Composer: BERA Nándor • Vágó / Editor: MEZEI Áron • Hang /
Sound: BEKE Tamás • Háttér / Backgrounds: ZÉTÉNYI Borbála •
Layout: ZÉTÉNYI Borbála • Figuraterv / Character design: ZÉTÉNYI
Borbála • Képes forgatókönyv / Storyboard: ZÉTÉNYI Borbála •
Animáció / Animator: KOSKA Zoltán, MIRA Zénó, HERTELENDI
Amanda, CUB Animation • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-
Nagy Művészeti Egyetem

Egy kiábrándult tanító kesergése a jelenről és nosztalgizása a
régmúlt iránt. A film Békés Márta verse alapján készült.

A bitter teacher's agony over the present and nostalgia for the
past. The film is based on a poem of Márta Békés.



ZÉTÉNYI Borbála 2014-ben végzett a Moholy-
Nagy Művészeti Egyetemen animációs
rendezőként.

Borbála ZÉTÉNYI finished her studies as an
animation director at the Moholy-Nagy University
of Art and Design in 2014.

Filmográfia / Filmography: Húsgyári randevú / Date in the meat
packing factory (2006); Buzi macska / Gay cat (2010); Limbo-
Limbo Travel (2014)



DACOSKODÓ / SULLENES

Rendező / Director: GELLEY Bálint Farkas, BAKOS Barbara
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 55" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: FÜLÖP József • Zene / Music: BUTTINGER
Gergely • Gyártó cég / Production Co.: CUB Animation

Mókás animációs ál-természetfilm egy botcsinálta riporter
tolmácsolásában. Animációs rövidfilm Varró Dániel azonos című
verse nyomán.

Funny animated fake documentary presented by a slightly
unprofessional tv presenter. Based on the children's poem of
Varró Dániel.



GELLEY Bálint Farkas a budapesti MOME-n
végzett 2012-ben. Az *Otthon* című diplomafilmje
számos díjat nyert nemzetközi filmfesztiválokon.
2015-ben Szederkényi Bellával megalapította a
Cub Animation stúdiót.

Bálint Farkas GELLEY graduated from MOME,
Budapest in 2012. His diploma film titled *Hearth*
has won numerous awards at international film festivals. He
founded the Cub Animation studio with Bella Szederkényi in 2015.

Filmográfia / Filmography: Otthon / *Hearth* (2012); Ki szelet vet /
He Who Plants Wind (2013)



BAKOS Barbara a MOME animáció szakán
diplomázott 2012-ben. Jelenleg szabadúszó
illusztrátorként, rendezőként dolgozik.

Barbara BAKOS graduated from MOME in 2012.
Currently works as a freelancer director /
illustrator.

Filmográfia / Filmography: Hosszú hajú hölgy / *Lady with long hair*
(2012)



DOROTTYA ÉS A SZIRMOK / DOROTHY AND THE PETALS

Rendező / Director: VÉGSŐ Ágota
Magyar, portugál rövidfilm / Hungarian, Portuguese Short Film • 2017 • 02' 19" • Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Zene / Music: BUTTINGER Gergely • Hang / Sound: BEKE Tamás • Eredeti mű szerzője / Author of original work: LACKFI János • Gyártásvezető / Production manager: ANDRASEV Nadja • Vágó / Editor: MEZEI Áron • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Dorottya az óvoda udvarán játszik a lehulló virágszirmokkal. A szirmok rengetegében a fantáziavilág és a játékos pötty rengeteg veszi át az uralmat. A film Lackfi János azonos című gyermek versének az adaptációja.

Dorothy, a little girl is collecting the flower petals in the court of the nursery while playing with her friends. Playing with the petals opens a fantasy world of dots. This is the adaptation of a hungarian children poem from János Lackfi.



VÉGSŐ Ágota
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilmek 2. / Álmod

Ágota VÉGSŐ
See: Hungarian Competition Programme / Short Film 2 / Dreams



HA MEGNÖVÖK / WHEN I GROW

Rendező / Director: MOLNÁR Tünde
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 29" • Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Eredeti mű szerzője / Author of original work: KISS Ottó • Animáció / Animator: KOPASZ Milán, KIRÁLY Rebeka, Cub Animation • Zene / Music: JÓNÁS Vera • Kompozitor / Compositor: BERTA Zoltán • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Mesés ének egy kislány erdei barangolásról, ahol a való és álmovilág határai egybemosódnak.

Sweet song about a little girl and her silvan wander where the boundaries of the real and dream world are intertwining.



MOLNÁR Tünde 2009-ben diplomázott a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakán. 2009 óta az Ozonenetwork & Lifefnetwork TV-nél grafikusként dolgozik. Egyetemi éve alatt többek között olyan külföldi egyetemeken animációs workshopjain vett részt mint a németországi Filmakademie Baden-Württemberg vagy a párizsi Gobelins L'École de L'Image.

Tünde MOLNÁR graduated in 2009 at the Faculty of Animation of Moholy-Nagy University of Arts and Design, Budapest, Hungary. Since 2009, she has been a graphic artist at Ozonenetwork & Lifefnetwork Television, Hungary. As a university student, she participated at workshops of such international art universities as Filmakademie Baden-Württemberg in Germany or Gobelins L'École de L'Image in Paris, France.

Filmográfia / Filmography: Simon vagyok / I am Simon (2009)





HEY DEER!

Rendező / Director: BÁRCZY Örs
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2015 • 06' 16" •
Technika / Technique: 3D • Producer: M. TÓTH Éva • Zene /
Music: SZÜCS Bertalan • Gyártó cég / Production Co.: Budapesti
Metropolitan Egyetem

Rövid animációs film egy imádnivaló, kakaót iszogató szarvasról, akinek egész napja rendrakásból, takarításból és a háza előtti hólapátolásból áll. Azonban minden éjszaka egy különös földrengés rázza meg a házat, ezzel elviselhetetlenné téve szegény barátunk életét. Két kakaózás között azonban kiderül a rejtély, mely örökre megváltoztatja az agancsos életét.

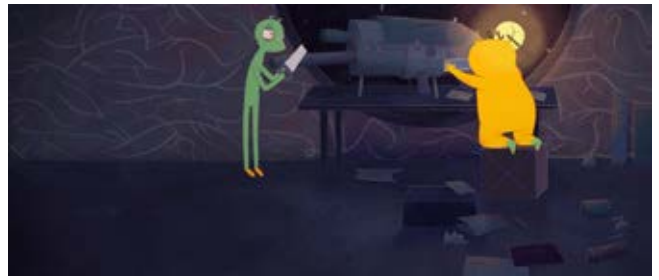
Short Animated Film about an adorable, cocoa-drinking deer who is eager to tidy and shoveling in front of his house every day. However, there is a suspicious earthquake all night which causes the mess day by day and make unbearable our fella's life. Between two cups of cocoa the amazing truth comes out which change the deer's life forever...



BÁRCZY Örs 1994-ben született. A szekszárdi I. Béla Gimnáziumban érettségizett, majd a Budapesti Metropolitan Egyetemen folytatta tanulmányait, ahol 2015-ben animáció BA diplomát szerzett. Ugyanebben az évben a Bournemouth Egyetemen 3D computer animáció MA diplomát szerzett. Animációval, computer grafikával, fotózással is foglalkozik.

Örs BÁRCZY was born in 1994. He graduated from the Béla I. Secondary School in Szekszárd, then, he continued his studied at the Budapest Metropolitan University, where he obtained a BA diploma in animation in 2015. In the same year he obtained an MA diploma at Bournemouth University in 3D animation. He deals with animation, computer graphics and photography, as well.

Filmográfia / Filmography: The Last Yeti (2014)



HUGO BUMFELDT

Rendező / Director: BOGNÁR Éva Katinka Első film / First film
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2015 • 12' 12" • Technika
/ Technique: Számítógépes animáció / Computer animation •
Producer: FÜLÖP József • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit • Gyártó
cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A film egy távoli bolygón élő űrlény kisfiúról, Hugóról szól, aki megkapja az első kisállatát: egy a Földről elrabolt könnyűbúvárt. Hugónak a bűvár iránti lelkesedése határtalan, azonban gyermeki önzőségében nem veszi észre, hogy egy élő, értelmes emberi lényel játssza kedves, de mégis borzasztó játékait.

The film is about an alien boy, Hugo, who lives on a small, far-away planet. One day he gets his first pet as a present – a real scuba diver taken from Earth. His excitement about the diver knows no limits, and in his childlike selfishness he doesn't realize that he's playing his terrible yet cute games with an intelligent human being.



BOGNÁR Éva Katinka a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen szerzett animáció MA diplomát 2015-ben. Az elmúlt években számos animációs képzésen és workshopon vett részt Dániában, Franciaországban, Németországban, Finnországban és Magyarországon.

Éva Katinka BOGNÁR received an MA diploma at Moholy-Nagy University of Arts in 2015. In the past years she has participated in numerous animation trainings and workshops in Denmark, France, Germany, Finland and Hungary.

Filmográfia / Filmography: Deus ex Machina (2006); Vanamit / Somethings (2008); A mosoda / Laundrette (2008); Disznóország / Pig Country (2009); Az ördögi kétkerekű szerkezetek históriája / The Cautionary Tale of the Two Wheeled Machinery (2011); Jó, ha van / It's Good to Have (2013); Nyúl tavaszi éneke / Spring of the Rabbit (2013)



HULLAHOPP / HULA HOOP

Rendező / Director: BAKOS Barbara
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 20" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP
József • Animáció / Animator: TÓTH Dávid László • Zene / Music:
BUTTINGER Gergely • Gyártásvezető / Production manager:
ANDRASEV Nadja • Dramaturg, Kreatív producer / Dramaturge,
Creative producer: DOMONYI Rita • Vágó / Editor: MEZEI Áron
• Eredeti mű szerzője / Author of original work: MURÁNYI Zita •
Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Animációs rövidfilm Murányi Zita Hullahopp című verséhez.

Animated short film to Zita Murányi's poem, Hullahopp (Hula hoop).



BAKOS Barbara
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. /
Dacoskodó

Barbara BAKOS
See: Hungarian Competition Programme / Short
films 4 / Sulleness



REGGELI / BREAKFAST

Rendező / Director: BOGNÁR Éva Katinka
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 24" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: FÜLÖP József • Eredeti mű szerzője /
Author of original work: TÓTH Krisztina • Animáció / Animator:
MULLER Capucine, KOSKA Zoltán, RÓNYAI Balázs, HALASI Bálint •
Zene / Music: BUTTINGER Gergely • Gyártásvezető / Production
manager: ANDRASEV Nadja • Dramaturg, Kreatív producer /
Dramaturge, Creative producer: DOMONYI Rita • Vágó / Editor:
MEZEI Áron • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem

Egy vásott gyermek reggelizik. Játékos képzelete superhős-
köpennyé alakítja partedit, és hű vajkocka fegyverhordozójával
csatába indulnak az életre kelt ételek ellen.

A child misbehaves during breakfast time. In his playful fantasy his
bib turns into a hero's cape, and with his faithful butter sidekick he
goes to battle against the foodstuff.



BOGNÁR Éva Katinka
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. /
Hugo Bumfeldt

Éva Katinka BOGNÁR
See: Hungarian Competition Programme / Short
films 4 / Hugo Bumfeldt





RÓZSA A HOLDON / ROSE ON THE MOON

Rendező / Director: HORVÁTH-MOLNÁR Panna
 Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 25" •
 Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
 Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Eredeti mű szerzője / Author of original work: ZALÁN Tibor • Irodalmi forgatókönyv / Script: HORVÁTH-MOLNÁR Panna • Képes forgatókönyv / Storyboard: HORVÁTH-MOLNÁR Panna • Figuraterv / Character design: HORVÁTH-MOLNÁR Panna • Layout: HORVÁTH-MOLNÁR Panna • Háttér / Backgrounds: HORVÁTH-MOLNÁR Panna • Animáció / Animator: TÓTH László István, RADICS Márton, KOVÁCS Márton, RÓNYAI Balázs • Kompozitor / Composer: GELLÁR Csaba • Hang / Sound: BEKE Tamás • Gyártásvezető / Production manager: ANDRASEV Nadja • Line producer: SIPOS Orsolya • Kreatív producer, dramaturg / Dramaturge, Creative producer: DOMONYI Rita • Narráció / Narration: MOLNÁR Piroska • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Az éjjeli holdfény előcsalja az erdő titokzatos lakóit.

Hidden by the depth of night small creatures roam the forest.



HORVÁTH-MOLNÁR Panna 2012-ben végzett a MOME animáció szakán. Karakter- és látványtervezőként, valamint háttérfestőként különböző animációs rövidfilmekben és sorozatokon dolgozik, az utóbbi időben pedig gyerekkönyveket is illusztrál.

Panna HORVÁTH-MOLNÁR graduated in 2012 from the animation department of MOME, Hungary. She works on animated shorts and series as a freelancer specializing in character and background design. She also loves illustrating children's books.

Filmográfia / Filmography: Dipendenza (2013)



SOMHATALOM / THE KINGDOM OF CORNEL

Rendező / Director: BERTÓTI Attila
 Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 09" •
 Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Zene, ének / Music, song: BERTÓTI Johanna • Eredeti mű szerzője / Author of original work: MIKLYA Zsolt • Gyártásvezető / Production manager: ANDRASEV Nadja • Hangmérnök / Sound engineer: DÓCZY Áron • Sound design: BEKE Tamás • Vágó / Editor: MEZEI Áron • Dramaturg / Dramaturge: DOMONYI Rita • Line producer: SIPOS Orsolya • Animáció / Animator: BERTÓTI Attila • Látvány: BERTÓTI Attila • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A vén somfa ágai között egész évben folyamatos a nyüzsgés. Miklya Zsolt versének zenés adaptációja a somtársadalom mozgalmas életébe nyújt betekintést.

Based on the Hungarian children's poem by Zsolt Miklya 'The Kingdom of Cornel' introduces us to the cornel's everyday life with humor and charm before they end up on the kitchen shelf in a jar of jam.



BERTÓTI Attila 1985-ben született Nagybányán. 2009-ben rendezői diplomát szerzett a kolozsvári Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem fotó, film, média szakán. 2010–2014 között elvégezte a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció mesterképző szakát. Szabadúszó animációs rendezőként dolgozik.

Attila BERTÓTI was born in Baia Mare, Romania in 1985. He majored in film directing at the Film, Media and Photo Department of the Sapientia Hungarian University of Transylvania in Cluj Napoca, Romania. Between 2010 and 2014 he finished his master's degree in animation at the MOME University. He works as a freelance animation director.

Filmográfia / Filmography: Ariadné fonala / Ariadne's thread (2009); Mese / Tale (2014)



TAVASZI MEDVEDAL / SPRING BEAR SONG

Rendező / Director: GELLÁR Csaba
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 00" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP
József • Eredeti mű szerzője / Author of original work: KISS Ottó
• Narrátor / Narrator: MOLNÁR Piroska • Animáció / Animator:
MISKÉDI Andrea, GELLÁR Csaba • Irodalmi forgatókönyv / Script:
GELLÁR Csaba • Képes forgatókönyv / Storyboard: GELLÁR
Csaba • Figuraterf / Character design: GELLÁR Csaba • Háttér
/ Backgrounds: GELLÁR Csaba • Vágó / Editor: GELLÁR Csaba,
MEZEI Áron • Kompozitor / Composer: GELLÁR Csaba • Zene
/ Music: BUTTINGER Gergely • Hang / Sound: BEKE Tamás •
Dramaturg, Kreatív producer / Dramaturge, Creative producer:
DOMONYI Rita • Line producer: SIPOS Orsolya • Gyártásvezető /
Production manager: ANDRESEV Nadja • Szinkronrendező / Sound
director: ELMORO Forat • Szinkronfelvétel / Dialog recording:
SZABÓ Márton • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem

Rövid gyerekmű a tavaszodó erdőről és egy álmos medvéről. Kiss
Ottó verse alapján.

Short children's film about the springtime forest and a sleepy bear.
Based on Ottó Kiss's poem.



GELLÁR Csaba animációs rendező és artdirector. A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs szakán végzett 2013-ban. 2012–2013 között részt vett az Animation Sans Frontières nemzetközi animációs workshopon. Reklámfilmjeivel és rövidfilmjeivel, számos nemzetközi fesztiválon szerepelt.

Csaba GELLÁR is a Hungarian director and artdirector. He has graduated from the Animation Department of Moholy-Nagy University of Art and Design (MOME) Budapest. He joined the "Animation Sans Frontières" international workshop in 2012-2013. Created several animated commercials and shorts, which have been screened in the competition sections at many international festivals.

Filmográfia / Filmography: Béka-parti / Frog-Party (2008); Az újfíú / The Newbie (2010); Sötétség / Darkness (2010); Karima-álom / Brim-Dream (2013); Balckwood - Hogyan írjunk Blackwood cikket / Blackwood - How to Write a Blackwood Article (2013)



VISSZASZÁMOLÓ / COUNTDOWN

Rendező / Director: SÁNDOR József
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 30" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: FÜLÖP József • Zene / Music: BUTTINGER
Gergely • Gyártásvezető / Production manager: ANDRASEV Nadja
• Dramaturg, Kreatív producer / Dramaturge, Creative producer:
DOMONYI Rita • Vágó / Editor: MEZEI Áron • Eredeti mű szerzője
/ Author of original work: KISS Judit Ágnes • Animáció / Animator:
KIRÁLY Rebeka • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem

Animációs rövidfilm Kiss Judit Ágnes *Visszaszámoló* című verséhez.

Animation short for Judit Kiss' poem, titled *Countdown*.



SÁNDOR József 1981-ben született. A kaposvári Zichy Mihály Szakközépiskolában alkalmazott grafikus szakon tanult, majd ugyanitt elvégezte az elektronikus grafikus szakot is. 2002-2007 között a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakos hallgatója volt. 2010-ben Erasmus ösztöndíjjal Finnországban tanult. Animáció MA diplomáját 2015-ben szerezte meg.

József SÁNDOR was born in 1981. He studied at the Applied Graphics Department of the Mihály Zichy Vocational Secondary School in Kaposvár, then he also completed the faculty of electronic graphics at the same place. Between 2002 and 2007 he was a student at the Animation Department of Moholy-Nagy University of Arts. In 2010 he studied in Finland with an Erasmus scholarship. He got his MA diploma in animation in 2015.

Filmográfia / Filmography: Minikresz / Mini Traffic (2011)



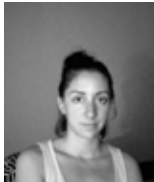


VOLT EGYSZER EGY KERTÉSZ / THE GARDENER

Rendező / Director: TOMPA Borbála
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 04' 00" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: GELLEY Bálint Farkas • Zene / Music: MATISZ Flóra •
Gyártó cég / Production Co.: CUB Animation

Animációs egyedi film a legkisebb korosztálynak, Máté Angi azonos című meséje alapján. Atmoszférius történet egy burjánzó kert és a hatalmas növényeket ápoló aprócska kertész különleges kapcsolatáról. Ki hitte volna hogy a kertész elfeledkezik róluk a legfontosabb napon?

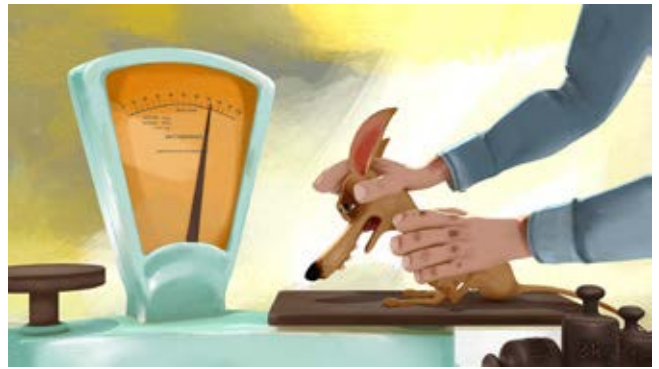
Animated short for the smallest ones, based on Angi Máté's tale. Atmospheric story about the special connection between a savage garden, and the gardener taking care of the huge plants. Who would have thought that he forgets them on their most important day?



TOMPA Borbála 2016-ban diplomázott a MOME animáció szakán a *Random Walks* című animációs dokumentumfilmmel, amely számos külföldi fesztiválon szerepelt. Jelenleg szabadúszó rendezőként és illusztrátorként dolgozik.

Borbála TOMPA graduated from the Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest in Animation with her animated documentary film called *Random Walks* in 2016. Recently she works as a freelance director and illustrator.

Filmográfia / Filmography: *Random Walks* (2015)



A KOZMOSZ NAGYKÖVETEI / AMBASSADORS OF THE COSMOS

Rendező / Director: KLINGL Béla
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 09' 02" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation, 3D •
Figuraterv / Character design: KIS Gábor Norbert •
Animáció / Animator: ZALAVÁRI András, NÉMETH Péter, UJJ Bea, HORVÁTH Eszter •
3D modell: KIS Domonkos, KALOCSAI Balázs •
Gyártásvezető / Production manager: SÓLYOM Tibor •
Zene / Music: PACSAY Attila •
Gyártó cég / Production Co.: KGB Stúdió Kft.

Animációs rövidfilmünkben a Föld első (képzelt) találkozását mutatjuk be egy idegen civilizációval. Mindez 54 évvel ezelőtt történt, amikor az emberiség pechjére, a találkozás alanyai nem az emberek voltak.

In our short animated film we show you an alien civilizations' very first visitation to planet Earth. The (fictional) visitation took place 54 years ago, when - to the misfortune of humanity - the participants of the actual alien encounter were not members of the human race.



KLINGL Béla 1971-ben született Baján. 1999-ben végzett a Magyar Iparművészeti Egyetem animáció szakán. Gauder Áronnal és Bóka Igorral 1999-ben alapították meg a KGB Visual Workshopot majd 2002-ben a KGB Stúdiót, ahol reklámfilmeket, televíziós főcímekeket, filmtrükköket és rövidfilmeket készítenek.

Béla KLINGL was born in 1971 in Baja. He graduated from the Hungarian University of Applied Arts in animation in 1999. He founded KGB Visual Workshop together with Áron Gauder and Igor Bóka in 1999 and then in 2002 the KGB Studio Ltd. They make commercials, TV logo films, visual effects and animated short films.

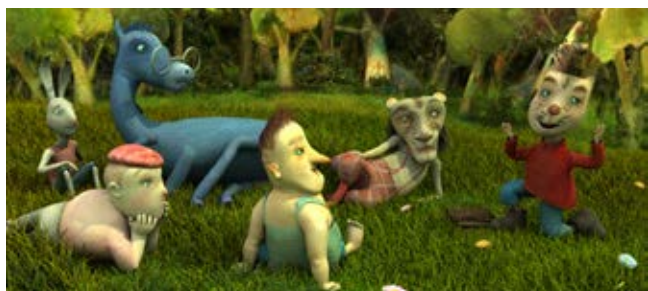
Filmográfia / Filmography: *Mete-orb* (1999); *Déja Vu* (2004); *Boxi* sorozat epizódjai / *Episodes of Boxi series* (2013); *Hunor* (2015); *En vagyok itt / It's Me Here* (2015)





MAGYAR VERSENYPROGRAM / TV-SOROZAT
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME
TV-SERIES

Június 22., csütörtök 20:30, Hírös Agora Kulturális és Ifjúsági
Központ / Színházterem
22 June, Thursday 8:30 pm, Hírös Agora Cultural and Youth
Centre / Theatre Hall



A NÉGYSZÖGLETŰ KERES ERDŐ / TILOS A BUKFENC THE ROUND FOUR-CORNERED FOREST / SOMERSAULTING STRICTLY FORBIDDEN

Rendező / Director: HORVÁTH Mária
Magyar TV-sorozat / Hungarian TV-Series • 2017 • 07' 00"
• Technika / Technique: 3D • Producer: MIKULÁS Ferenc •
Animáció / Animator: BALAJTHY László, UZSÁK András, SULYOK
Bence, SZABÓ Zoltán • Figuraterv / Character design: LŐRÁNT
János Demeter • Operatőr, 3D modell / Cameraman: TÓTH-
PÓCS Roland • 3D modell: NAGY Gergő, NAGY Tamás • Képes
forgatókönyv / Storyboard: TÓTH Pál • Zene / Music: TÓTH Pál,
SZIRTES Edina • Hang / Sound: TÓTH Pál • Vágó, Utómunka
/ Editor, Post-production: KUNGL Mátyás • Gyártásvezető /
Production manager: VÉCSY Vera • Mesélő / Narrator: CSÁKÁNYI
Eszter • Gyártó cég / Production Co.: Kecskemétfilm Kft.

A Négyszögletű Kerek Erdő kedves, vidám társaságát megzavarja,
majd megfenyegeti Kisfejű Nagyfejű Zordonbordon, végül még
a bukfencezést is megtiltja neki. Pedig bukfenc nélkül élni sem
érdemes. Meg is találják a megoldást.

The tranquil everyday lives of the kindhearted, cheerful denizens
of the Round Four-Cornered Forest are disturbed when Little-
Head Big-Head Zordonbordon first threatens them and then
forbids them from doing somersaults. And yet what is life worth if
one cannot turn a somersault? But they find a solution.



HORVÁTH Mária 1952-ben született. A pécsi
Művészeti Szakközépiskolában ötvösnek
tanult. 1971-ben kapcsolódott az akkor alakuló
Kecskeméti Film Stúdióhoz. Két lánya van, három
unokája és még néhány filmterve. 1990-ben
Balázs Béla-díjat kapott. Filmjeiben a költészet és
az animáció szintézisét igyekszik megteremteni.

Mária HORVÁTH was born in 1952. She studied as a goldsmith
at the Pécs Vocational School of Arts. In 1971 she joined the
Kecskeméti Film Studio at the time it was founded. She has two
daughters, three granddaughters and still some film plans. In 1990
she received the Balázs Béla Award. In her films she intends to
create the synthesis of poetry and animation.

Filmográfia / Filmography (válogatás / selection): Az éjszaka
csodái / Miracles of the Night (1982); Ajtó 8 / Door No. 8
(1983); Ajtó 9 / Door No. 9 (1983); 1. KAFF szignál / Signal of
the 1st Kecskeméti Animation Film Festival (1985); „Magyar
népmesék” II. sorozat / “Hungarian Folk Tales” series II. (1985);
Ajtó 2 / Door No. 2 (1987); Ajtó 3 / Door No. 3 (1987); „Magyar
népmesék” IV. sorozat / “Hungarian Folk Tales” series IV (1989);
Zöldfa u. 66. / 66 Greentree Street (1992); „Magyar népmesék”
V. sorozat / “Hungarian Folk Tales” series V. (1998); Állóképek
– Rajzok egy élet tájairól / Stills – Drawings about a Landscape
of a Life (2000); Magyar népmesék VI. sorozat / Hungarian Folk
Tales series VI. (2002); Mesél a kő / The Telling Stone (2004);
Magyar népmesék (2006–2011); A Négyszögletű Kerek Erdő /
Szörnyeteg Lajos jaj de álmos / In the Round Four-Cornered
Forest / Monster Louis, oh, so tired (2009); A Négyszögletű
Kerek Erdő / Maminti, a kicsi zöld tündér / In the Round
Four-Cornered Forest / Maminti, the Little Green Fairy (2013);
Cigánymesék / A cigányasszony meg az ördög / Gypsy Tales /
The Gypsy Woman and the Devil (2014); Cigánymesék / Káló /
Gypsy Tales / Kalo (2015)



BAB BERCI ÉS A TÜNCÁNY VAGY KICSODA BERTIE BEAN AND THE FAIRITCH (OR WHATEVER)

Rendező / Director: KOVÁCS Márton
Magyar TV-sorozat / Hungarian TV-Series • 2016 • 07' 34" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: JANOVICS Zoltán • Irodalmi forgatókönyv
/ Script: HERMÁN Árpád • Kompozitor / Composer: HERMÁN
Árpád, STROE Alex, NAGY Márton • Képes forgatókönyv /
Storyboard: KOVÁCS Márton • Figuraterv / Character design:
KOVÁCS Márton • Háttér / Backgrounds: KOVÁCS Márton,
HORVÁTH-MOLNÁR Panna, KELEN Bálint, GELLÁR Csaba •
Látványterv: KOVÁCS Márton • Eredeti mű szerzője / Author
of original work: LÁZÁR Ervin • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit •
Zene / Music: ALPÁR Balázs • Hang / Sound: VADON Zoltán •
Gyártásvezető / Production manager: KOPP Krisztina • Animáció /
Animator: B.NAGY Ervin, KISGÁTI Attila, ZABOS Csaba, REICHARDT
Péter, BURJÁN Gergő • Gyártó cég / Production Co.: Omega-
Kreatív Bt.

Az erdő lakóinak idilli napját rémisztő zaj töri meg. Az egyre
közeledő hangról hamar kiderül, hogy valójában nem egy
félelmetes szörny ordítása, csupán Bab Berci hangos tüszögése.
Nem elég, hogy meg van fázva, de a kedve is savanyú, s nincs
kinek elpanaszolnia búját-bajját, csupán egy arra járó borzban lel
hallgatótársra. Panaszeit meghallván egy tündér eldönti, segít
Bercinek. De vajon megbízható-e a tüneményes teremtmény,
vagy egy boszorkány álcája a mesészerű megjelenés?

A terrifying noise breaks the silence of the forest. Bertie Bean is
sneezing wildly while collecting chestnuts for the winter. He has
a cold, his mood is pretty bad, and there is no one around who
would listen to his problems, except a lazy badger. Bertie gets
overheard by a fairy, who presents him with a magical golden box
which can make all his troubles go away. But Bertie is to afraid to
open the box. What if the pretty being was an evil witch instead of
a good fairy?



KOVÁCS Márton a Moholy-Nagy Művészeti
Egyetem animáció szakán végzett 2011-ben,
majd ugyanebben az évben részt vett az
Animation Sans Frontiers nemzetközi animációs
oktatótréningen. Karakter- és látványtervezőként
dolgozik oktatójátékokon, applikációkon és olyan
sorozatokon, mint a saját rendezésű Bab Berci
kalandjai, a társrendezett Az égig érő fa, vagy
Richly Zsolt Luther című sorozata.

Márton KOVÁCS graduated in 2011 from the animation
department of MOME in Budapest. He participated in the
Animation Sans Frontiers European animation production
workshop in 2011, and earned his second academic degree from
pedagogy in 2013. Since 2012 he worked as a concept artist and
character designer on various tv series, educational games and
applications.

Filmográfia / Filmography: Patrick & Theo: Az ember, aki szerette
a palacsintát / Patrick & Theo: The Man Who Loved Pancakes
(2011); Bab Berci Köve / Bertie Bean's Rock (2014); Az égig érő fa -
A küszöb / Sky High Tree - The Treshold (2016)





BORKA ÉS A VARÁZSRUHA / BORKA FÉL A SÖTÉTBEN BORKA AND THE MAGIC DRESS / BORKA IS AFRAID OF THE DARK

Rendező / **Director:** GURMAI Beáta
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 07' 30" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation**, 3D • **Producer:** ECSEDY Márton • Irodalmi forgatókönyv / **Script:** GURMAI Beáta • Animációs rendező / **Animation director:** NYIKOS László • **Figuraterv / Character design:** MEGYERI Annamária • **Kompozitor / Composer:** BENKOVITS Bálint, SARKADI NAGY Balázs • **Dramaturg / Dramaturge:** VÉCSEI Anna • Képes forgatókönyv / **Storyboard:** VEZSENYI Tamás • Animáció / **Animator:** NYIKOS László, JUHÁSZ Ádám • **Háttér / Backgrounds:** MÁTÉ András • **Zene / Music:** CZINGRÁBER Eszter, JELINEK Balázs, PÁLHEGYI Máté, PÁLVÖLGYI Balázs, PÖDÖR Bálint • **Hang / Sound:** MIZSEI Lili, MIZSEI Zoli • **Szakértő / Expert:** BARADLAI Emőke • **Gyártó cég / Production Co.:** TRIONfilm Productions Kft.

A *Borka és a varázsruha* animációs sorozat kicsik számára. Főszereplője Borka, akinek ruhája egy, az ükmamájától örökölt, népi motívumokkal díszített viselet. Ha szüksége van segítségre, Borka le tudja varázsolni a ruhára himzett fa motívumot, mely terebélyes családfává változik, levelein a segítő ősök mosolyognak. Ahogy Borka a rajzfilm intrójában megfogalmazza: „Családunknak ezer ága, történetek szájról-szájra, tanítgat majd ágról-ágra, bölcsességük-balgaságuk varázsfája”.

Borka and the Magic Dress is an animated television series for even the youngest in the family. Borka has a beautiful traditionally embroidered dress she inherited from her great-grandmother. If she is ever in need, the family tree motif on the tree comes to life. Just as you can hear in the intro or at the beginning of every episode, „Our family tree has a thousand limbs, each story lives on from mouth to mouth, and with them I learn wisdom from branch to branch of this magical tree”.



GURMAI Beáta az ELTE Állam- és Jogtudományi Karán szerezte első diplomáját. Majd a Fotografus.hu Alapítványi Fotóiskolában tanult, és elvégezte a Dunaversitas Egyesület mozgóképzés-tervező, rendező, operatőr mesterkurzusát. Számos kiállítása volt, többek között Brüsszelben. Készített tapintható mesekönyvet, Világszám c. mesekönyve 2014-ben jelent meg.

Beáta GURMAI received her first diploma at the ELTE Department of State and Law Sciences. Then she studied at the Fotografus.hu Foundation Photo School and completed the Master course of Dunaversitas Association in motion picture editing, directing and cinematography. She has had numerous exhibitions, among others in Brussels. She has prepared a palpable book of tales, and her book of tales titled Show of the World was published in 2014.

Filmográfia / Filmography: Borka és a varázsruha / *Borka and the Magic Dress* (2014)



HAJÓTÖRÖTTEK / CASTAWAYS

Rendező / **Director:** SZEILER Péter
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 08' 00" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • **Producer:** CSORNAY Péter, TASCHLER Andrea, LOVAS Nándor, RÉTI Péter • **Vezető animátor / Animation supervisor:** BURJÁN Gergő • **Animáció / Animator:** KISS Virág, FRITZ Zoltán • **Zene / Music:** SZÓKE Barna • **Sound designer:** GÁSPÁR Szabolcs • **Szereplők hangja / Voices:** HAUMANN Péter, STRAUB Martin, HAJAGOS Mihály • **Kompozitor / Composer:** DELL'EDERA Dávid • **Gyártó cég / Production Co.:** Andromeda Films Kft.

Kolos és Nagypapa csendes-óceáni útját szörnyűséges vihar szakítja félbe. Hajójuk a hullámok martaléka lesz, ők is csak egy jó adag szerencsének köszönhetik, hogy épségben partot érnek. Miután megtalálják egymást, elindulnak, hogy segítséget szerezzenek. Még nem sejtik, hogy a sziget lakatlan.

Kolos and Grandpa set out to the endless ocean to circumnavigate the Earth on their ship called Bella Donna. A violent storm suddenly descends on them as they sail across the Pacific and the ship is destroyed. With enormous luck, Grandpa and his grandson touch land on a deserted island. This is where the story of *Castaways* starts.



SZEILER Péter Budapesten született 1984-ben. 2011-ben végzett a Színház- és Filmművészeti Egyetem filmrendező szakán. Az egyetem elvégzése után kezdett animációs filmkészítéssel foglalkozni.

Péter SZEILER was born in 1984 in Budapest. He graduated from the Faculty of Film Directing at the University of Theatre and Film Arts. He started to deal with animated filmmaking after the completion of university.

Filmográfia / Filmography: Bevezetés az Általános Nyelvészetbe / *Introduction to General Linguistic* (2009); Halotti Beszéd / *Funeral Sermon* (2010); ...és Ubul 1-2 / *...and Ubul 1-2* (2012-2013); És ezt így hogy?! / *How on Earth?!* (2014); Viadal / *Fight* (2015)



VÁROSI LEGENDÁK / VERONIKA NÉNI URBAN LEGENDS / AUNTIE VERONICA

Rendező / **Director:** GLASER Katalin
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 03' 08" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: MIKULÁS Ferenc • Animáció / **Animator:** MOLNÁR Éva, HADOBÁS Szilárd, TÓTH Zsuzsa, MÓRÉ Katalin, TURI Zoltán, ZABOS Csaba • Zene / **Music:** HEGYI Dávid, KALOTÁS Csaba • Vágó / **Editor:** CZAKÓ Judit • Látvány / **Visual design:** UDVARDY Boglárka • Kompozitor / **Compositor:** CSEH János • Gyártásvezető / **Production manager:** VÉCSY Vera • Dramaturg / **Dramaturge:** DOMONYI Rita • Narrátor / **Narrator:** JANKOVICS Péter • Gyártó cég / **Production Co.:** Kecskemétfilm Kft.

Történet Veronika néniről, akinek az egyik érdekessége, hogy többször megjelent már neki Jézus, különböző testhelyzetekben...

A story about auntie Veronica, to whom Jesus had appeared many times in various forms and poses.



GLASER Katalin
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 1. /
Virágnyelv

Katalin GLASER
See: Hungarian Competition Programme / Short
Films 1 / Afternoon



PARADICSOMLEVES BETŰTÉSZTÁVAL / TÖKFŐZELÉK TOMATO SOUP WITH PASTA LETTERS / PUMPKIN DISH

Rendező / **Director:** BENKOVITS Bálint
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 03' 12" •
Technika / **Technique:** 2D, 3D animáció, vegyes technika / **2D, 3D animation; mixed technique** • Producer: CSORTOS SZABÓ Sándor • Animáció / **Animator:** NYIKOS László • Irodalmi forgatókönyv / **Script:** LACKFI János • Eredeti mű szerzője / **Author of original work:** LACKFI János • Kompozitor / **Compositor:** SARKADI NAGY Balázs • Zene / **Music:** KOMPÁNIA Társulat • Gyártó cég / **Production Co.:** Baraka Média Kft.

A *Paradicsomleves betűtészta*val című animációs sorozat kicsiknek szól, mégis több generációs, hiszen a gyerekek ma is ugyanazt eszik az óvodák menzáján, amit szüleik, nagyszüleik. Lackfi János verseit a Kompánia Társulat zenésítette meg, ez adja a filmek alapját. Nem megszeretnénk az ételeket, hanem cinkosan összekacsintani a gyerekekkel, velük játszani, vagy trükközni a repetáért.

The animated series titled *Tomato Soup with Pasta Letters* is for the little ones, still it is of several generations, as the children today eat the same thing in the dining halls of kindergartens as their parents and grandparents. The poems of János Lackfi were put to music by the Kompánia Society; they provide the basis for the films. We do not want to get foods to be liked, but rather conspiratorially to wink back at the kids and to play and have tricks with them for seconds.



BENKOVITS Bálint Szentendrén született 1979-ben. A középiskolában programozást tanult, majd 1997-től a Dekorátor és Kirakatrendező Iskolába járt. 2008-ban végzett a Képzőművészeti Egyetem Intermédia tanszékén. Tagja a Szentendrei Vajda Lajos Stúdióknak, és alapítója az Omkamra művészcsoporthoz. Képzőművészként elsősorban videó és interaktív installációkkal foglalkozik. 2002-től készít animációs és reklámfilmeket.

Bálint BENKOVITS was born in 1979 in Szentendre. He studied programming in secondary school, then from 1997 he attended the School of Decoration and Window-Dressing. He graduated from the Faculty of Intermedia at the University of Fine Arts in 2008. He is a member of the Lajos Vajda Studio in Szentendre and is a founder of the Omkamra art group. As a fine artist he primarily deals with video and interactive installations. He has been making animated films and spots since 2002.

Filmográfia / **Filmography:** Édenkert szatellit / **Garden of Eden Satellite** (2000); Borka és a varázsruha / **Borka and The Magic Dress** (2014)



HOPPI MESÉK / AZ EMLÉKEZÉS ÜNNEPE HOPPI TALES / THE HOLIDAY OF COMMEMORATION

Rendező / Director: RÓFUSZ Ferenc
Magyar TV-sorozat / Hungarian TV-Series • 2016 • 07' 01" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: SALUSINSZKY Tamás • Irodalmi forgatókönyv / Script: GIMESI Dóra • Animációs rendező / Animation director: MISKÉDI Andrea • Figuraterv / Character design: RIHA Erika • Gyártásvezető / Production manager: NAGY Péter • Animáció / Animator: HORVÁTH Károly, VÁGÓ Szása Sándor, KISGÁTI Attila • Háttér / Backgrounds: MATICSKA Zsolt, TARDOS Zoltán • Látványtervező / Background design: MATICSKA Zsolt • Zene / Music: PACSAY Attila • Narrátor / Narrator: UJRÉTI László, LATHAM Alexis John • Hang / Sound: MADÁCSI Imre • Eredeti ötlet / Original idea: SALUSINSZKY Miklós • Dialóg felvétel / Dialog recording: BÖHM Gergely • Gyártó cég / Production Co.: The Hoppies Ltd.

Az óvodásoknak szóló *Hoppi mesék* középpontjában a Hoppik állnak: vidám, manók, akik egy varázslatos völgyben élnek, és az ő dolguk, hogy a hétköznapok mellett ünnepek is legyenek a világban. Hoppifalván egész évben nagy a sürgés-forgás: hűsvétkor tojást festenek, farsang alkalmával jelmezeket készítenek, karácsonykor díszeket gyártanak és ajándékokat csomagolnak. Minden fontos ünnepről a ők gondoskodnak, kalandjaikon keresztül a világ különböző népeit és szokásait ismerhetik meg a gyerekek.

Somewhere in the very center of the World there is a quiet, serene valley, the Hoppies live and work there. Hoppiland is a multicultural town you can find Hoppies with all different nationalities. While everyone is busily running about, the Hoppies making sure that after the busy days there are holidays for everyone. Birthdays, Christmas, carnivals, Halloween, Thanksgiving or Hanukkah and of course the Year of New Moon - every day there is a holiday somewhere in the World.



RÓFUSZ Ferenc nemzetközileg ismert és számtalan díjjal elismert rajzfilmrendező. 1946-ban született Budapesten. Karrierje 1968-ban animációs asszisztensként kezdődött a Pannónia Filmstúdióban. A *Légy* című rajzfilm írói és rendezői munkájáért 1981-ben Oscar díjat kapott. 1984-től Németországban dolgozott, 1988-ban Kanadába költözött. 1991-ben megalapította saját animációs cégét a Super Fly Films Inc.-et. 2001 óta Budapesten él, tanít, dolgozik. 2011-ben Kossuth-díjjal tüntették ki.

Ferenc RÓFUSZ is an internationally recognized director of animation films. He has been distinguished with numerous international awards for his accomplishments. Born in Budapest, Hungary in 1946, he began his career in animation as an assistant director in 1968 at Pannonia Studios in Budapest. He was the recipient of the 1981 OSCAR (Academy Award) for writing, directing and producing the animated short film, *The Fly*. In 1988 he moved to Canada. Since 2001 he lives and works in Budapest.

Filmográfia / Filmography: A kő / The stone (1972); A légy / The fly (1980); Holtpont / Deadlock (1982); Gravitáció / Gravitation (1983); Tűzet szüntess! / Ceasefire! (2002); Ticket (2011)



EGY KUPAC KUFLI / SOSE EGYÜNK GOMBÁT REGGELIRE A HEAP OF CROSCONTS / NEVER EAT MUSHROOM FOR BREAKFAST

Rendező / Director: PÁLFI Szabolcs
Magyar TV-sorozat / Hungarian TV-Series • 2016 • 07' 00" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: M. TÓTH Géza • Gyártásvezető / Production manager: MOLNÁR Ágnes • Képes forgatókönyv / Storyboard: JURIK Kristóf, FAZAKAS Kinga • Layout: JURIK Kristóf • Animáció / Animator: JURIK Kristóf, DÖRNYEI Péter, KAZI Roland, KISGÁTI Attila, PIGLER Bence, TURI Zoltán, ATHANASIOS Giouvanoudis, SZÁNTÓ Zsanett, DARKO Belevski, KARIKÓ Ágnes, SZÜCS Márton, TÓTH Dávid László, TÓTH László István, FAZAKAS Kinga • Háttér / Backgrounds: JURIK Kristóf • Irodalmi forgatókönyv / Script: DÁNIEL András • Figuraterv / Character design: DÁNIEL András • Zene / Music: ALPÁR Balázs • Hang / Sound: ALPÁR Balázs, MADÁCSI Imre, SÁRKÓZI András • Vezető animátor / Animation supervisor: UDVARDY Boglárka • Mesélő / Narrator: SCHERER Péter • Technikai koordinátor / Technical supervisor: PÉCHY György • Gyártó cég / Production Co.: Kedd Animációs Stúdió

Dániel András *Egy kupac kufli* című mesekönyve alapján készült animációs mesesorozat. A történetek főszereplője hét mesebeli lény: ők a kuflik. Nem is kifli, nem is kukac. Nem is bab, de nem is kavics. Kufli. Egy kufli sok mindenre hasonlít, és semmire sem. Pattog, mint egy gumilabda, pedig nem is az. Színes, mint egy nyalóka, pedig nem ehető. Van kicsi, van nagy. Jönnek-mennek, sosem tudni, honnan hova.

A *Heap of Croscnts* animation series is based on Andrew Daniel's book. There are 7 main characters, the croissants. Not a crescent nor a maggot. It pops like a ball, but it is not a ball. Colorful, like a lollipop, but they are not eatable. There is a little one, and there is a big one. They are coming-going, nobody knows from where to where.



PÁLFI Szabolcs, független magyar filmrendező. 1974-ben született Magyarországon, azóta is itt él, munkáját Budapesten végzi. A Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen szerzett diplomáját követően 3 évig tanított művésztanárként az egyetem animációs tanszékén. Ez idő alatt írt, illetve rendezett számos animációs rövid filmet és televíziós reklámfilmeket. Szabolcs jelenleg több műfajú doku-animációs filmjén és a DLA doktori disszertációján dolgozik.

Szabolcs PÁLFI is an independent filmmaker. He lives and works in Budapest. After graduating at the Moholy-Nagy University of Arts and Design he's been artist tutor at the Animation Department of the University for 3 years and he has written, directed and produced several animated and non-fiction short films and spots for broadcasting. This animated series is his debut work for kids. Palfi is currently working on his next docu-animation, cross-genre film and on his DLA doctoral these.

Filmográfia / Filmography: A sárga busz / The Yellow Bus (2003); Ketten egy fészekben / It Takes Two to Tango (2010); Egy kupac kufli / Egy kupac az elhagyatott réten / A Heap of Croscnts / A Heap in the Empty Field (2016);



EGY KOMISZ KISLÁNY NAPLÓJA / HURRÁ, NYARALOK!
DIARY OF A WICKED GIRL / CHEERS ON HOLIDAY!

Rendező / **Director:** GYULAI Líviusz
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2017 • 07' 00" •
Technika / **Technique:** Rajz animáció / **Drawing animation** •
Producer: MEZEI Borbála, KÁRNYÁCZKI Márta • Operatőr /
Cameraman: MAJOR Péter • Animáció / **Animator:** PETROVICS
Ferenc, MÁLI Csaba • Zene / **Music:** GERGELY Ákos • Irodalmi
forgatókönyv / **Script:** GYULAI Líviusz • Képes forgatókönyv
/ **Storyboard:** GYULAI Líviusz • Figuraterv / **Character design:**
GYULAI Líviusz • Hang / **Sound:** CSÁSZÁR Gábor • Gyártásvezető
/ **Production manager:** MEZEI Borbála • Eredeti mű szerzője /
Author of original work: FULLER Metta Victoria • Gyártó cég /
Production Co.: Magyar Rajzfilm Kft.

Dorothy 7 éves, naplót ír egy receptekkel teli füzet üres lapjaira. Felidézi születése pillanatait – ennek kapcsán bemutatkozik családjá is –, majd nyaralni megy a tengerhez nővérel. Összetalálkozik Dórival, együtt rosszkodnak, végül felsodrónak egy hatalmas óceánjáróra...

Dorothy is a seven year old girl. She keeps a diary using the empty pages of a notebook full of recipes. She recalls the moment of her birth and introduces her family on the basis of things they said at the time. She goes to the seaside on vacation with her older sister, where she meets Dóri. Together, the two make mischief. In the end, they find themselves swept by a crowd onto an enormous ocean liner.

GYULAI Líviusz 1937-ben született az erdélyi Baróton. 1962-ben végzett grafikusművészként a budapesti Képzőművészeti Főiskolán. 1975 óta készít animációs filmeket. Munkácsy-díjas, Erdemes Művész, Kossuth-díjas, Prima-díjas. A magyar kulturális élet egyik vezető alakja.



culture.

Líviusz GYULAI was born in Baraolt (Barót), Covasna County, Transylvania, Romania. He graduated from the Academy of Fine Arts of Budapest as a graphic artist in 1962. He has been making animated films since 1975. Gyulai was given the Munkácsy Prize, the Artist of Merit Award, the Kossuth Prize and the Prima Award. He is a leading representative of Hungarian

Filmográfia / **Filmography:** Delfinia / **Dolphinia** (1976); Új lakók / **New Tenants** (1977); Jómadarak / **Bad Eggs** (1977); „Tinti kalandjai” / **„The Adventures of Tinti”** (1987); Jónás / **Jonah** (1997); Szindbád Bon Voyage / **Sindbad Bon Voyage** (2000); Az én kis városom / **The Small Town of Mine** (2002); Könny nem marad szárazon / **Tears Won't Stay Dry** (2004); De Ronch kapitány naplója / **Diary of Captain de Ronch** (2007); Az őrangyal / **The Guardian Angel** (2009); Egy komisz kolyók naplója (TV sorozat) / **Diary of a Wicked Lad** (2013)



KORMOS MESÉK / FÁZÓ RÓKAFIAK
KORMOS TALES / THE SHIVERING FOX CUBS

Rendező / **Director:** RICHLY Zsolt
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 06' 00" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: MIKULÁS Ferenc • Operatőr / **Cameraman:** NAGY György • Hang / **Sound:** NYERGES András Imre • Narrátor / **Narrator:** MOLNÁR Piroska • Animáció / **Animator:** BALAJTHY László, KASZAP Katinka • Figuraterv / **Character design:** RIEDL Katalin, HORVÁTH-MOLNÁR Panna • Háttér / **Backgrounds:** BERTA Ágnes • Zene / **Music:** ÁGOSTON Béla • Vágó / **Editor:** CZAKÓ Judit • Gyártásvezető / **Production manager:** VÉCSY Vera • Gyártó cég / **Production Co.:** Kecskemétfilm Kft.

Hét kis rókakölyök elhagyja a mamáját és a vackát. Félik a telet, de elképzelni nem tudják, milyen az. Amíg erről sorra kérdezik az erdő lakóit, múlik a tavasz, a nyár, az ősz, beköszönt a hideg tél. Eközben maguk is felcseperednek, és vastag veres bundájuk már megvédi a hét kamasz rókát a hótól, a fagytól és a jégtől.

Seven little fox cubs leave the warmth of their mother's den. They fear the coming winter, though they have no idea what it actually is. By the time they have asked all the creatures of the forest to explain to them what this dreaded thing call wintertime is, the spring, summer and autumn have passed and winter is upon them. But in the meantime they have grown up, and they now have thick red coats that protect them from the snow and frost and rime.



és Erdemes Művész-díjjal ismerték el.

Zsolt RICHLY was born in Sopron. He graduated from the Academy of Arts and Crafts in 1966. He began working at Pannónia Film Studio that same year and has since made several short films and series as well as a feature film. Since 1988 he has been teaching animation at the Academy of Arts and Crafts (today MOME), where he has been Appointed Honorary Professor since 2008. His work has been awarded the Béla Balázs Prize and the Meritorious Artist award.

Filmográfia / **Filmography** (válogatás / **selection**): Indiában / **In India** (1966); Szvit / **Suite** (1968); Medvetánc / **Bear's Dance** (1971); Molnár Anna / **Anna Molnár** (1972); „A kockásfülű nyúl” / **„A Bunny with Chequered Ears”** (1974; 1976); Hány János / **János Hány** (1983); „Kiváncsi FánCSI” / **„The Inquisitive Elephant”** (1985; 1989); Fabulák, Heltai Gáspár mesél / **Fables** (1987); Hommage à Vajda Lajos / **Hommage à Lajos Vajda** (1999); Árgyélus királyfi / **The Prince and the Fairy** (2002); Kőműves Kelemen / **Stonemason Kelemen** (2009)

Június 23., péntek 20:30, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági
Központ / Színházterem
23 June, Friday 8:30 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre /
Theatre Hall



CIGÁNYMESÉK / A TŰZPIROS KÍGYÓCSKA GYPSY TALES / THE FIERY RED SNAKE

Rendező / **Director:** BALAJTHY László
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2017 • 07' 34" •
Technika / **Technique:** 3D • Producer: MIKULÁS Ferenc • Háttér
/ **Backgrounds:** NEUBERGER Gizella, ORSÓS Teréz • Művészeti
vezető / **Art director:** HORVÁTH Mária • Operatőr / **Cameraman:**
TÓTH-PÓCS Roland • Animáció / **Animator:** SZÚCS Emese, UZSÁK
András, SULYOK Bence • Vágó / **Editor:** KUNGL Máttyás • Zene /
Music: OLÁH József • Narrátor / **Narrator:** NYAKÓ Júlia • Hang
/ **Sound:** MADÁCSI Imre • Gyártásvezető / **Production Manager:**
VÉGY Vera • Gyártó cég / **Production Co.:** Kecskemétfilm Kft.

Aluno, a nagypja tanítása nyomán felnőtté váló fiúcska életének
történései bevezetnek a cigányság világába, az igaz, feltétel
nélküli szeretet létezését keresve, a legközelebbi hozzátartozók
próbatételén keresztül.

The events of a little boy's life usher him into the world of life
among the Gypsies, where he seeks unconditional love, and his
closest family members are put to the test.



BALAJTHY László 1956-ban született Mohácson.
1975 óta a Kecskeméti Rajzfilmstúdió
munkatársa. Szinten valamennyi, a stúdióban
készülő film gyártásában részt vett, kezdetben
fázis- és kulcsrajzolóként, később animátorként,
animációs rendezőként, majd társrendezőként és
rendezőként – sorozatokban éppúgy, mint egész
estés filmekben.

László **BALAJTHY** was born in Mohacs in 1956. He started to work
at the Kecskemét Studio in 1975. He took part in the production
of almost all the films of the studio, at the beginning as inbetween
and clean-up artist, then as animator, animation director, co-
director and director – both in tv-series and feature films.



BOXI / ZÖLDBEN / BOXI / IN THE NATURE

Rendező / **Director:** KLINGL Béla
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2015 • 04' 23" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer
animation, 3D** • Animáció / **Animator:** KOÓS Árpád, ZALAVÁRI
András, NÉMETH Péter, HORVÁTH Eszter, HOROG Péter •
Figuraterv / **Character design:** KIS Gábor Norbert • Zene /
Music: BERKES Gábor • Layout: KIS Domonkos • Kompozitor /
Compositor: KIS Domonkos • Gyártó cég / **Production Co.:** KGB
Stúdió Kft.

Kartomi, a csintalan papírfiú és Boxi, a kartonkutya különös
történeteielevenednek meg egy gyermek képzeletbeli, háztartási
hulladékból épült világában. A sorozat összes szereplője a
valóságban is kivágható és összehajtogatható papírból. 4 éves
kortól ajánlott, de a felnőtteknek sem okoz csalódást.

The strange stories of Boxi, the cardboard dog, and Cartommy the
cardboard boy come to life in the imaginary world of a child, built
from household waste. All characters in the series can actually be
cut and folded from paper.



KLINGL Béla
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. /A
kozmosz nagykövetei

Béla **KLINGL**
See: Hungarian Competition Programme / Short
Films 4 / Ambassadors of the Cosmos



EGÉR / LITTLE MOUSE

Rendező / **Director:** B. NAGY Ervin
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 07' 12" •
Technika / **Technique:** 2D, 3D • **Producer:** JANOVICS Zoltán •
Gyártó cég / **Production Co.:** Omega Kreatív Bt.

Az 1980-as évek derekán Egerszegi Krisztina, későbbi többszörös olimpiai bajnok magyar úszó, még csak 12 éves, de mesteredzői már tisztán látják az ifjú tehetségben rejlő elszalaszthatatlan lehetőséget. Az első felnőtt versenyén ellenfelei jóval nagyobbak és erősebbek nála. Mégis versenyre kel velük.

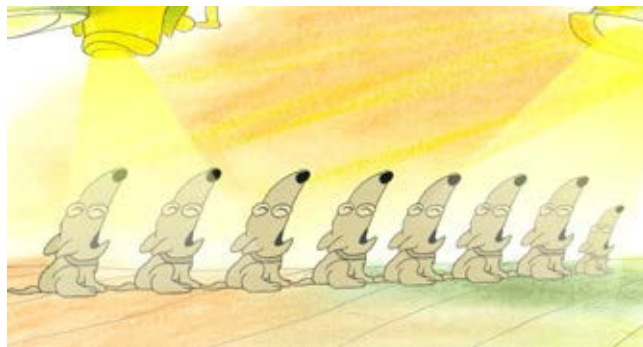
In the mid 1980's though the later multiple time olympic champion Hungarian swimmer Krisztina Egerszegi is only 12 years old, her trainers already recognise her undeniable talent and potentials. Her first ever professional competition is about to start and all the others are stronger and bigger than her. She is going to compete with them.



B. NAGY Ervin 2007-től szabadúszó, 2011-ben szerzett animációs diplomát a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen. Szakmai gyakorlatát a Cartoon Network Turner Broadcastingnál Londonban, a Pannónia Filmstúdiónál a Talent Iroda Rajz animációs Képzésénél Budapesten, a Cinemon Stúdiónál Budapesten, valamint a Kecskemétfilmnél töltötte. A 2007-es KAFF-on a zsűri dicséretben részesítette *Határvonalak* című rövidfilmjét, a *Patrick és Theo* című sorozatteranggal a Cartoon Forum 2010 résztvevője volt.

Ervin B. NAGY is working as a freelancer since 2007. He graduated in 2011 at Moholy-Nagy University of Art & Design, Budapest. He spent his internship at Cartoon Network Turner Broadcasting London (UK), Pannonia Film Studio (Hungary), Cinemon Studios (Hungary), Kecskemétfilm (Hungary). He received a Special Jury Award at KAFF 2007 with his animated short *Borders*. He was a Cartoon Forum participant in 2010 with the animated series project *Patrick & Theo*.

Filmográfia / **Filmography:** *Határvonalak / Borders* (2006); *Patrick és Theo / Az ember aki szerette a palacsintát / Patrick & Theo / The Man who Loved Pancake* (2011)



HÁT (M)ILYENEK A KUTYÁK? / WHAT ARE DOGS LIKE?

Rendező / **Director:** SZÓRÁDI Csaba
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 06' 10" •
Technika / **Technique:** Rajz animáció / **Drawing animation** •
Producer: MORVAY Gábor • **Animáció / Animator:** JAVORNICZKY Nóra, NYÍRÓ Erzsébet, SZABÓ Árpád, HERNÁDI Oszkár •
Eredeti mű szerzője / **Author of original work:** SAJDIK Ferenc •
Zene / **Music:** JÁVORKA Ádám • **Vágó / Editor:** ERDŐS István •
Kompozitor / Composer: ERDŐS István • **Narrátor / Narrator:** BENCZE Ilona •
Gyártó cég / **Production Co.:** Studio Ex-ist Kft.

A sorozat alapötletét Sajdik Ferenc 1980-as években kiadott könyvei adták, amelyekeken generációk nőttek fel. A filmek elsősorban gyermekekhez szólnak, ám felnőtteknek is vidám perceket szerezhetnek. Sajdik Ferenc forgatókönyve, groteszk humora, kép- és figuratervei garantálják a sorozat egységét. Az alkotók a karikatúra rajzok autentikus, mégis friss, újszerű megjelenítését tűzték ki célul maguk elé. A filmsorozat izgalmas és könnyed.

The idea to resurrect animated films about animals came from from a series of books by Ferenc Sajdik, originally published in the 80's. Those books were seen and read by generations. The series are truly unique which is guaranteed by the script, the layouts and character designs by Ferenc Sajdik. Our aim was to revive the original caricatures characters in an authentic, yet fresh and innovative manner.



SZÓRÁDI Csaba 1968-ban került a Pannónia filmstúdióba. Először fázisrajzolóként, majd animátorként és figuratervezőként dolgozott olyan filmekben, mint a *Hugó a Víziló*, *Ludas Matyi*, *Macsakafogó*, *Mézga*-, *Bubó*-, *Gusztáv*-sorozat. Az Iparművészeti Főiskola animáció szakán diplomázott. Első önálló rendezése a *Rondinó* c. rövidfilm, mely az Annecy-i fesztiválon is díjat nyert. Az Appaloosa Softwear művészeti igazgatója volt, majd a Varga Stúdióban dolgozott. Számos díjnyertes alkotás kötődik nevéhez.

Csaba SZÓRÁDI started to work in Pannonia Film Studio in 1968. He worked with countless cartoons including *Hugo the Hippo*, *Ludas Matyi*, and series as *Mézga*, *Bubo*, *Gustav*.. Meanwhile graduated from the University of Art. Settlement of the first independent short film *Rondino* which won an award in the Annecy Film Festival. An additional award-winning films have occurred. In Varga Studio took part as director of *Baby-Blues* series. Most recently worked in *Cat City2*.

Filmográfia / **Filmography:** *Rondinó / Rondino* (1982)





SZŐRMÓK OVI / BUGABOO GARTEN

Rendező / **Director:** MIKLÓSY Zoltán
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 14' 10" •
Technika / **Technique:** Rajz animáció / **Drawing animation, 3D** •
Producer: KONRÁD Éva • Irodalmi forgatókönyv / **Script:** HERKÓ Attila • Gyártó cég / **Production Co.:** Umatik Kft.

A szőrmók világban a szőrmók gyerekek is oviba járnak. A szőrmók buborék gömbben érkeznek meg az óvodába, ahol alig várják, hogy együtt játszanak. Van köztük bátor, szerény, bölcs és szemtelen is. Az óvodások fejezetről fejezetre olyan - felnőtt fejjel – egyszerű témák megoldásával találkozhatnak, melyet kisgyermekkorban kell/kellene elsajátítani. Ilyenek például a köszönés, a kulturált étkezés, a természetvédelem, a kiközösítés ellenzése, a csalás fogalmának megértése és elítélése.

The fluffy kids attend the kindergarten in the colorful world of the fluffy babies. They facing simple problems' solution, which should be acquired in early childhood, like greeting, dining, to conserve nature, the disapproval of ostracism, the comprehension of the concept of swindle etc.



MIKLÓSY Zoltán rendező-forgatókönyvíró-animátor. Technikai rendezőként olyan filmekben dolgozott eddig mint a *Macskafogó 2.* vagy a francia-belga-magyar *Napkirálynő.* A *Manieiggs – Egy kemény tojás bosszúja* az első önálló rendezése.

Zoltán **MIKLÓSY** is a director, script writer and animator. He was the animation director of films including *Cat City 2* or the French-Belgian-Hungarian *La Reine soleil.* *Manieiggs – Revenge of the Hard Egg* is his debut film as a director.

Filmográfia / **Filmography:** *Manieiggs – Egy kemény tojás bosszúja* / *Manieiggs – Revenge of the Hard Egg* (2014)



NAGYI MESÉI / RINYA NAGY SÉTÁJA GRANNY'S TALES / THE GREAT WALK OF PANICK

Rendező / **Director:** HEGEDŰS 2 László, HEGEDŰS Hanna Léna
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2017 • 07' 09" •
Technika / **Technique:** Rajz animáció / **Drawing animation,**
Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer:
MÉCS Mónika • Képes forgatókönyv / **Storyboard:** SZABÓ Márton • Zene / **Music:** MESTERHÁZY Ákos • Narrátor / **Narrator:**
MOLNÁR Piroska • Koproducer / **Coproducer:** MUHI András •
Animációs rendező / **Animation director:** HEGEDŰS Hanna Léna •
Dramaturg / **Dramaturge:** DOMONYI Rita • Animáció / **Animator:**
DEBRECZENI Katalin • Gyártó cég / **Production Co.:** M&M Film Kft

A mese egy légyről szól, aki nem mindennapi figura, bár mindennapi szemetünkből készült. A film alakjai, hátterei, illusztrációi hulladékból készültek, története pedig kapcsolatban van a minket körülvevő környezettel.

The tale is about an extraordinary fly, however, he is made of our everyday rubbish, just like the other characters, the setting and the illustration. The story is in connection with the environment surrounding us.



HEGEDŰS 2 László 1950-ben született Nagyhalászon. 1973-1986 között a Pannónia Filmstúdióban volt háttértervező, majd rendező. Tagja a Magyar Filmművészek Szövetségének, a Magyar Képzőművészek Szövetségének, a Magyar Fotóművészek Szövetségének, valamint több hazai és nemzetközi művészeti szervezetnek. 2002-ben Munkácsy-díjat, 2009-ben Balázs

Béla-díjat kapott.

László **HEGEDŰS 2** was born in 1950 in Nagyhalász. Between 1973 and 1986, he worked at the Pannonia Film Studio as a background artist and film director. Among others he is a member of the Association of Hungarian Fine and Applied Artists, the Hungarian Association of Photo Artists and the Hungarian Association of Film Artists. He was awarded the Munkácsy Award (2002) and the Balázs Béla Award (2009).

Filmográfia / **Filmography:** *Vázlatok / Sketches* (1979); *Az élet dolgai / Matters of Life* (1999); *Hőember / The Snowman* (2002); *Magányos cédrus / The Solitary Cedar* (2003); *Poézis / Poetry* (2004); *Repríz / Reprise* (2005); *Rögtön jövők / Comming Soon* (2010)



HEGEDŰS Hanna Léna 1987-ben született Székesfehérváron. 2006-ban végzett a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolában, alkalmazott grafika szakon. 2006 és 2011 között a Magyar Képzőművészeti Egyetem képgrafika szakos hallgatója volt. 2010 óta a Magyar Képzőművészeti Egyetemen képzőművész-tanár szakon tanul.

Hanna Léna **HEGEDŰS** was born in Székesfehérvár in 1987. He graduated from the Vocational Secondary School of Fine and Industrial Arts in 2006 with a major in applied graphics. Between 2006 and 2011 she was a student at the Hungarian University of Fine Arts with a major in image graphics. She has been studying at the Fine Artist - Teacher Faculty of the Hungarian University of Fine Arts since 2010.



ÁTJÁRÓ MÁSVÁROSBA / KÖZBENJÁRÓ
DOOR TO OTHERTOWN / MESSENGER

Rendező / **Director:** GELLEY Bálint Farkas
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 07' 40" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: CZUTOR György • Képes forgatókönyv / **Storyboard:** SEBESVÁRI Soma • Zene / **Music:** BUTTINGER Gergely • Vágó / **Editor:** CZAKÓ Judit • Eredeti mű szerzője / **Author of original work:** MEGYERI Andrea • Gyártó cég / **Production Co.:** CUB Animation

Kázmérhoz, a kilencéves kisfiúhoz egy esőben és kelkáposzta-főzelékben gazdag napon különös alak érkezik a cserépkályhán keresztül: Közbenjáró. A sárga ruhás küldönc Másvárosból érkezett, ahol – annak ellenére, hogy ez a hely a valódi világgal ellentétben varázslatos birodalom – egy ideje nem történik semmi. A pösze figura Kázmérhoz fordul segítségért a nyomozáshoz, és arra kéri, hozzon magával még valakit. Kázmér meggyőzi legjobb barátját, Kamillát, majd együtt útra kelnek...

Kázmér got a visitor on a rainy day – which is a little bit too rich in cabbage as well – the peculiar character arrives through the tile stove and his name is: Messenger. The yellow-dressed courier came from Othertown, where – despite it's a magical place, not like the real world – nothing has happened for a while. The lispng man is asking for Kázmér's help to investigate, and also ask him to bring somebody with him. Kázmér convinces his best friend, Kamilla, then they hit the road...



GELLEY Bálint Farkas
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. / Dacoskodó

Bálint Farkas GELLEY
See: Hungarian Competition Programme / Short films 4 / Sulleness



AHÁNY KIRÁLY, ANNYI MESE / A KÖNYVGYŰJTŐ KIRÁLY
THE KING WHO COLLECTED BOOKS

Rendező / **Director:** SZEDERKÉNYI Bella
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 05' 00" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: CZUTOR György • Zene / **Music:** BUTTINGER Gergely • Vágó / **Editor:** CZAKÓ Judit • Eredeti mű szerzője / **Author of original work:** SIMON Réka Zsuzsanna • Gyártó cég / **Production Co.:** CUB Animation

A szemüveges király megszállottan gyűjti a könyveket. Igen ám, de a királynő torkig van attól, hogy mozdulni sem lehet a palotában a könyvektől. Vajon a király talál hatalmas gyűjteményének új helyet?

The kings we usually know from the tales: they are wise and old, the confident ruler of their country. Well, our king is completely different. He has a habit: he collects books. He is a book worm! But what will he do if the queen never ever want to see a book again?



SZEDERKÉNYI Bella a MOME Animáció szakon diplomázott 2009-ben. Gelley Bálinttal megalapította a CUB Animációs Stúdiót 2015-ben.

Bella SZEDERKÉNYI graduated from the animation department of MOME Budapest in 2009. He founded Cub Animation Studio with Bálint Gelley in 2015.

Filmográfia / **Filmography:** Elnök úr / **Mr President** (2005); Fogkefe film / **Toothbrush Tale** (2006); Orsolya / **Ursula** (2009); A vaddisznó / **The Wild Boar** (2016)



Június 22., csütörtök 22:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági
Központ / Színházterem
22 June, Thursday 10:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth
Centre / Theatre Hall



AZ ÁRPÁDOK EMLÉKEZETE / A KERESZTESEK MAGYARORSZÁGON IN MEMORY OF THE ÁRPÁD HOUSE / THE CRUSADERS IN HUNGARY

Rendező / **Director:** JANKOVICS Marcell
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 09' 00" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer
animation** • Producer: MIKULÁS Ferenc • Zene / **Music:** GRYLLUS
Dániel • Animáció / **Animator:** ÚJVÁRI László, KIRÁLY László,
UZSÁK János, KASZAP Katinka, TÓTH Roland • Vágó / **Editor:** ARI
Károly • Gyártásvezető / **Production manager:** KŐ Edit, VÉCSY
Vera • Operatőr / **Cameraman:** CSEH János • Gyártó cég /
Production Co.: Kecskemétfilm Kft.

A 11 perces film a tervezett *Árpádok emlékezete* című
ismeretterjesztő rajzfilmsorozat III. *Bélaról* készülő filmjének
második része. A király koronázásától a halálán túl tartó időszakot
öleli föl rajzfilmbe illő formában.

The eleven-minute film is the second part of a film being made
on Hungarian *King Béla III* as part of the planned educational
animation film series entitled *In Memory of the Árpáds*. It presents
the period beginning with the coronation of the king and ending
after his death in a narrative form well-suited to the genre of the
animated film.



JANKOVICS Marcell
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 1. /
Arcmás

Marcell JANKOVICS
See: **Hungarian Competition Programme / Short
Film 1 / Imago**



LUTHER MÁRTON ÉLETE / ÚTON AZ ÚR FELÉ THE LIFE OF MARTIN LUTHER / ON THE PATH TO THE LORD

Rendező / **Director:** RICHLY Zsolt
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 13' 00" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer
animation** • Producer: FABINY Tamás • Animáció / **Animator:**
LUGOSI Károly, KOSARAS Mihály, TENKEI Péter, UZSÁK János,
CSÁKOVICS Lajos, ÁDÁM László, MARTSA Piroska • Irodalmi
forgatókönyv / **Script:** LACKFI János • Zene / **Music:** GRYLLUS
Dániel • Vágó / **Editor:** CZÁKÓ Judit • Operatőr / **Cameraman:**
GELLEY Bálint Farkas, GELLÁR Csaba, NAGY Márton •
Gyártásvezető / **Production manager:** VÉCSY Vera • Figuraterv
/ **Character design:** KOVÁCS Márton • Háttér / **Backgrounds:**
HORVÁTH-MOLNÁR Panna • Gyártó cég / **Production Co.:**
Magyarországi Evangélikus Egyház Luther Kiadója

Luther Márton Ágoston rendi szerzetes felettese kíséretében
eljut Rómába. Hősünket az antik romok között kirabolják, az
éneklő zarándok csapatok elsodorják, a lejáratos szent helyek
kiábrándítják. Az épülő óriás bazilika helyett a természet meghitt
csendje lesz istentisztelete színhelye. Hiába a kereszténység
fővárosának túlcsonduló gazdagsága, Luther haza indul, hogy
majd egyre gyarapodó hívei között hirdesse Isten igazságát.

Martin Luther accompanies his monastic superior of the Order of
St. Augustine to Rome. Our hero is robbed among the ruins of the
ancient world. The groups of singing pilgrims sweep him away,
and the rundown holy places leave him disillusioned. Instead of
the enormous basilica under construction, the intimate quiet of
nature becomes the place of his divine inspiration and worship.
Luther sets out, homeward bound, to spread the word of God
among his ever growing band of followers.



RICHLY Zsolt
Lásd: Magyar versenyprogram / TV-sorozat 1. /
Kormos mesék / Fázó rókfiai

Zsolt RICHLY
See: **Hungarian Competition Programme / TV-
series 1 / Kormos Tales / The Shivering Fox Cubs**



VILÁG-MESÉK / AZ OSTOBA MATJUS WORLD TALES / THE SILLY MATJUS

Rendező / **Director:** CAKÓ Ferenc
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2017 • 07' 23" •
Technika / **Technique:** Homok animáció / **Sand animation** •
Producer: ORDÓDY Judit • Irodalmi forgatókönyv / **Script:**
BAJZÁTH Mária • Vágó / **Editor:** MUNDRUCZ Tamás • Operatőr /
Cameraman: MUNDRUCZ Tamás • Gyártó cég / **Production Co.:**
Krea-TV Kulturális Szolgáltató Kft.

A jószívű, ostobának hitt szegénylegény, akit gonosz bátyjai mindig kifogatnak mindenéből, de sugárzó szeretetével, saját erejéből mindig újra tudja kezdeni az életét.

In the Polish tale the kind-hearted, silly believed poor boy, whose bad brothers always do him out of all, but with his radiating love, with his own power he can always start his life again.



CAKÓ Ferenc 1973-ban végzett a Magyar Iparművészeti Főiskolán. 1974-től 1991-ig a Pannónia Filmstúdió tagja volt. Alkotásait világszerte elismerték: Ezüst Sárkány-díj, Krakkó (1983); MTV és filmkritikusok díja (1984); Cannes-i Filmfesztivál animációs fődíja (1988); A kecskeméti és uppsalai filmfesztiválok fődíjai (1988); FRIPESCI-díj, Annecy (1989); Oberhauseni Rövidfilm Fesztivál fődíja (1990); A San Francisco-i Golden Gate Fesztivál fődíja (1990); Arany Medve-díj, Berlin (1994).

Ferenc **CAKÓ** graduated from the College for Creative Arts in 1973. From 1973 to 1991 he was working in Pannonia Film Studio as an animator - designer - director. His films have won the grand prizes of nearly each significant film festival: Cannes (Best Short Film), Berlin (Golden Bear), San Francisco (Golden Gate Award), Annecy (Best Short Film), Oberhausen, Krackow, Espinho, Sanghai, Gava Uppsala, Kecskemet etc.

Filmográfia / **Filmography:** A szék / **The Chair** (1978); Csali mese / **The Story with Tongue in Cheek** (1980); Hurut király fázik / **Cold King is cold** (1981); Kasszagúrók / **Criminal Clay-Mates** (1981); Autótortúra / **Motorture** (1982); Sebj, Tóbiás sorozat / **Never Mind, Toby** (1982); Gyermeknapi keretjáték / **Gameline-Children's Day** (1983); Zénó sorozat / **Zeno** (1985); Mit-mikor-hogyan-kinek / **What, When, How, To Whom** (1986); Hamu / **Ashes** (1995); A homok dala / **Song of the Sand** (1996); Fészek / **Nest** (1998); Labirintus / **Labyrinth** (1999); A négy évszak / **The Four Seasons** (2000); Vízión / **Vision** (2000); Kövek / **Stones** (2001); Pszichoparádé / **Psycho-parade** (2001); A róka és a holló / **The Fox and the Raven** (2003); Randevű / **Rendezvous** (2004); Hé, S.O.S. / **Hey, S.O.S.** (2005); Levelek / **Letters** (2006); Arc / **Face** (2008); Érintés / **Touch** (2010); Sirató / **Mourning** (2012)



HUNOR

Rendező / **Director:** KOÓS Árpád, KLINGL Béla
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2015 • 11' 44" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation, 3D** • Zene / **Music:** BICSKEI Titusz • Animáció /
Animator: BÓKA Igor, ZALAVÁRI András, UJJ Bea • Kompozitor /
Composer: KISS Domonkos • Hang / **Sound:** TOD Chris Allan •
Főszereplő hangja / **Voices:** THURÓCZY Szabolcs, SZABÓ Simon,
ELEK Ferenc • Gyártásvezető / **Production manager:** SÓLYOM
Tibor • Gyártó cég / **Production Co.:** KGB Stúdió Kft.

A sorozat főhőse Hunor, a magyar szuperhős, aki a rendszerváltás után rokkantnyugdíjasként tengeti életét. Meghasonlott önmagával a múltja miatt, hiszen régen úgy gondolta, hogy jót cselekszik.

The protagonist of the series is Hunor, the Hungarian Superhero, who has been surviving on a disability allowance since the change of system. He is conflicted because of his past – back then, he thought he was doing good.



KOÓS Árpád 1978-ban született Debrecenben. 2004-ben végzett a MOME animáció szakán. Dolgozott M. Tóth Géza, Richly Zsolt és Pálfi György filmjeiben, részt vett az M2 és a Cool TV csatornák arculattervezésében. Számos reklámfilm, szignál és műsor főcím tervező-rendezője. Jelenleg a KGB Stúdió munkatársa.

Árpád **KOÓS** was born in Debrecen in 1978, he graduated from the Moholy-Nagy University of Art and Design in 2004 with a degree in animation. He has collaborated in the films by Géza M. Tóth, Zsolt Richly, György Pálfi and also took part in the creating of the visual identity of such Hungarian television channels as M2 or Cool TV. He is creator- director of several commercials, spots and headlines of different programmes. Currently he works at KGB Studio.

Filmográfia / **Filmography:** Torta / **Cake** (2006); Babel (2009); Zenekarok Klipversenye, avagy a nagy bandaháború / **Music Bands' Music Video Competition aka The Great Gang War** (2012); Boxi / **Nyomozás / Foldville / Investigation** (2012); Boxi / **Az asztalon túl / Foldville / Beyond the Desk** (2014)



KLINGL Béla
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. /A kozmosz nagykövetei

Béla **KLINGL**
See: **Hungarian Competition Programme / Short Films 4 / Ambassadors of the Cosmos**





EZÜST-PATAK / HA TE TUDNÁD / SILVER-STREAM / IF YOU KNEW

Rendező / Director: PÁL Balázs
Magyar TV-sorozat / Hungarian TV-Series • 2016 • 04' 18" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: TÁLAS György • Animáció / Animator: KESERŰ Attila,
PÁHI Vera • Zene / Music: GABRIELI Richard • Gyártó cég /
Production Co.: Montage Video Kkt

A *Ha te tudnád* epizódban a menyecske találkozik egy piperkőc békával, a huszár meg kifog magának egy sellőlányt. A sellőlány a romantikus vacsoránál csak tátogni tud, a béka meg csak kapkodja a legyeket. Kiderül, hogy hosszútávon mégis csak a hasonló a hasonlóval illik össze.

In the episode *If you knew*, the Bride is dating with the dandy Frog, while the Hussar catches a mermaid for himself. At a romantic dinner, the mermaid is tongue-tied and the Frog keeps catching flies. It turns out in the end that in order to match, you need to be alike.



PÁL Balázs 1970-ben született Budapesten. Egyedi filmjeit és videoklipjeit számos díjjal tüntették ki: *Kedveskedj virággal a bankrablónak*: MTV London Free Your Mind díj, KAFF – Legjobb rövidfilm díja; *Neo – Ranbo 13*: Arany Zsiráf – Az év klipje, Z+ Mánia – Az év klipje, Wanted Magazin – Az év klipje, Los Angeles World Animation – 2. díj, KAFF – Kritikusok Díja, Alternative Filmfesztivál, Marosvásárhely – Legjobb rövidfilm. *A tehén nadrágja*: Közönségszavak – Chicago.

Balázs PÁL was born in 1970 in Budapest. His films and music videos have won awards several times. *Bankrobber*: MTV London – Free Your Mind Award, KAFF – Best Short Film, *Neo – Ranbo 13*: Golden Giraffe, Wanted Magazine, Z+ Mania – Music Video of the Year, Los Angeles – Second Prize of the animated music clip category, Alternative Filmfestival, Romania – Best Animation Movie, KAFF – Award of Film Critics, *The Cow's Trousers*: Adult's Jury Award – Certificate of Merit, Chicago.

Filmográfia / Filmography: *Bankrabló / Bankrobber* (1994); *Ranbo 13 - klipp / Ranbo 13 - music video* (1999); *Bankrabló Kft / Bankrobber Ltd.* (2001); *A tehén nadrágja / The cow's trousers* (2001); *Vili az elefánt / Vili the elephant* (2001); *Az ember aki megeszi / The Man who Eats himself* (2003); *Csigaember / Snailman* (2004); *Zorall - Torrente Budapesten / Zorall - Torrente Budapest* (2010); *Ezüst-Patak / Élet és show / Silver-Stream / Life and Whow* (2012); *Ezüst-Patak sorozat / Silver-Stream series* (2013-2016)



CANDIDE / KÉZ-, ÉS LÁBTÖRÉST, CANDIDE! CANDIDE / A LESSON IN NATIONAL DEFENSE

Rendező / Director: KREIF Zsuzsanna
Magyar TV-sorozat / Hungarian TV-Series • 2015 • 07' 56" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: FEHÉR Károly, IVÁNYI-BITTER Brigitta • Gyártásvezető /
Production manager: HOLLÓ Kriszta, RUBESCH Dávid •
Dramaturg: KOLOZSI László • Animátor / Animator: SEBESVÁRI Soma, KOSKA Zoltán, MENRÁTH András, BÁRÁNY Dániel, BÁRDOS Attila, BELEVSKI Darko, BUKTA Zsolt, NÉMETHI Fanni, SZÉNÁSI Marcell, ZABOS Csaba • Társrendező / Co-director: HEGYI Olivér •
Forgatókönyvíró / Script: BERA Nándor • Layout: ZÉTÉNYI Borbála •
Háttér / Backgrounds: ZÉTÉNYI Borbála • Kifestő / Colorist: BÁNYAI Zsuzsanna, CZÉKMÁN Csaba, HALASI Bálint, HORESNYI Máté • Vége főcím / End credits: SZMOLKA Zoltán, VÉKONY Dorottya • Zene / Music: DECHAUX Pierrick, EFRATI Benjamin, HALAL Wassim, PEJKÓ Balázs • Vágó / Editor: CZAKÓ Judit •
Szinkron hangok / Voices: RAJKAI Zoltán, KULKA János, JORDÁN Adél, MOLNÁR Piroska, FARAGÓ András, ELEK Feri, KEMON W. Thomas • Gyártó cég / Production Co.: Popfilm Kft.

Egy hadszíntéren vagyunk, ahol nemrég vonult át a front. Egy VIP helyen újságírók falatoznak. Candide becsapódik a földre a közelben, mint egy meteor. Az újságírók meginterjúvolják aztán áttaposnak rajta. Candide hadi kórházba kerül, ahol találkozik Pangloss Tábornokkal és Kunigundával. Candide naív pacifista, de a tábornok további hadi teljesítményre kényszeríti: harci robottá alakítják a féllábú, tengerimalac-beültetéssel élő Candide-ot, aki a harcok kellős közepébe csöppen.

Candide lands inside a war zone. Journalists are waiting in a VIP site, they interview him when he lands and then run over him for a better catch. He is taken to a military hospital. There, Colonel Pangloss decorates him for his heroism and sends the naïve, pacifist, one-legged Candide on a new mission: he must serve as a war-robot. He finds himself unwittingly in the middle of a war zone as a walking weapon, and so he has to take the challenge.



KREIF Zsuzsanna 2014-ben végzett a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen animációs rendezőként. Részt vett az Animation Sans Frontières (ASF) elnevezésű európai animációs képzésen 2012-ben.

Zsuzsanna KREIF finished her studies as an animation director at the Moholy-Nagy University of Art and Design in 2014. She participated the Animation Sans Frontières European animation production workshop in 2012.

Filmográfia / Filmography: *Szépia / Sepia* (2007); *Hajmosás, buborék / Hairwash, Bubbles* (2008); *Szent Péter Daciaja / St. Peter's Dacia* (2010); *Egyszer volt, hol nem volt / Once Upon a Time* (2011)



KOJOT ÉS A SÁPADTARCÚ / COYOTE AND THE WASICHU

Rendező / **Director:** GAUDER Áron
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 07' 55" •
Technika / **Technique:** Rajz animáció / **Drawing animation**
• Producer: TEMPLE Réka • Animációs rendező / **Animation director:** BAUMGARTNER Zsolt • Zene / **Music:** ONGJERTH Dávid
• Képes forgatókönyv / **Storyboard:** GAUDER Áron • Figuraterv / **Character design:** GAUDER Áron • Háttér / **Backgrounds:** GAUDER Áron • Kompozitor / **Compositor:** GAUDER Áron • Gyártásvezető / **Production manager:** ALBERT Johanna • Gyártó cég / **Production Co.:** Cinemon Entertainment Kft.

Élt egyszer a lakoták földjén egy, az agyafúrtságára büszke fehér kereskedő, aki mindenkit becsapott, aki csak betette a lábát a boltjába. De egy nap találkozott a rászedés mesterével, Kojottal...

After the worldwide awarded film, *Coyote and the Rock*, here is the next Native American folktale. The wasichu scammed all the Indians on the Great Plains. But one day he met Coyote, the master of swindle.



GAUDER Áron rendező és forgatókönyvíró, számtalan díjat nyert, köztük az Annecy Nemzetközi Animációs Fesztivál Kristálydíját a *Nyócker!* című egész estés animációs filmjéért. Gauder Áron filmjei több mint 80 nemzetközi fesztiválon szerepeltek már. A legújabb alkotása, a *Kojot és a szikla* 5 díjat hozott el nemzetközi fesztiválokról, és több mint 30 fesztiválra

válogatták be világszerte.

Áron GAUDER, **director and scriptwriter**, has won numerous awards including the Cristal Award of Annecy International Animated Film Festival with his feature length animated film, *The District!*. Films directed by Mr. Gauder have already been selected to 80+ festivals worldwide. His latest film, *Coyote and the Rock*, won 5 awards worldwide, and has been officially selected to 30+ festivals.

Filmográfia / **Filmography:** *Nyócker!* / *The District!* (2004); *Kőbaltás ember* / *Prehistoric Man* (2014); *Kojot és a szikla* / *Coyote and the Rock* (2015)





MAGYAR VERSENYPROGRAM / ALKALMAZOTT
ANIMÁCIÓ
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME / APPLIED
ANIMATION

Június 24. szombat 15:00, Otthon mozi
24 June, Saturday 3:00 pm, Otthon Cinema



AMERIKAI SZÉPSÉG TV-SZPOT / AMERICAN BEAUTY TV SPOT

Rendező / Director: SZABÓ Andrea Első film / First film
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 00' 35"
• Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: MARTSA András • Hang / Sound: RAJNAI Gábor, KOVÁCS Zsolt • Creative Lead: KABAI Dániel • Gyártó cég / Production Co.: Viacom Global Hungary Kft.

TV-szpot az *Amerikai szépség* (1999) című filmhez a Paramount Channel számára.

TV spot for *American Beauty* (1999) on the Paramount Channel.



SZABÓ Andrea
Szabadúszó animátor.

Andrea SZABÓ
Hungarian freelance animator.



ARTMOZIK ÉJSZAKÁJA ID SPOT / ID SPOT FOR ARTCINEMA'S NIGHT

Rendező / Director: MARIAI Gábor Első film / First film
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 01' 00"
• Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Zene / Music: BUTTINGER Gergely • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Az Artmozik éjszakájára készített spot filmben egy magányos utazó felfedez egy apró világot, amelyet varázslatos lények népesítenek be.

A lonesome traveler discovers a tiny world populated by magical creatures in this promo video for an art cinema event.



MARIAI Gábor magyar animációs filmrendező, diplomáját 2015-ben szerezte a MOME animáció BA szakán.

Gábor MARIAI Hungarian film director graduated from the animation BA program of MOME in 2015.



BOLDOG ÜNNEPEKET! / SEASON'S GREETINGS

Rendező / Director: HUSZÁR Dániel
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2015 • 02' 16"
• Technika / Technique: Bábanimáció / Puppet animation • Producer: ZÁDORI Zoltán • Világosítás / Lighting: KOVÁCS Tamás • Irodalmi forgatókönyv / Script: HUSZÁR Péter • Háttér / Backgrounds: HUSZÁR Péter, HUSZÁR Dániel • Animáció / Animator: PAPP Károly, BENES Mirella • Hang / Sound: BUTTINGER Gergely • Képes forgatókönyv / Storyboard: HUSZÁR Dániel • Animációs rendező / Animation director: HUSZÁR Dániel • Figuraterv / Character design: HUSZÁR Dániel • Vágó / Editor: HUSZÁR Dániel • Operatőr / Cameraman: HUSZÁR Dániel • Gyártásvezető / Production manager: HUSZÁR Dániel • 3D modell: WONHÁZ Anna • Kompozitor / Composer: ISTVÁN Gergely • Gyártó cég / Production Co.: Krakout Film

Az ünnepek előtti vásárlás még e távoli völgy lakóit is lázba hozza. Persze szó sincsen fekete péntekről, ennél barátságosabb légkörbe, mosómaci szatócs boltjába térnek be szereplőink, hogy szeretteiknek vásároljanak egy-egy ajándékot. Mackó egy csodaszép szánkót nézett ki kisfiának, ám féltetett pénzt nem bankban őrzi, mint manapság a többi állat, hanem egy régi malacperselybe zárva.

The shopping before the holidays throws even the residents of this remote valley into fever. Of course there is no word of Black Friday, our actors turn into a friendlier atmosphere, the chandler shop of raccoon, where they shop one or two gifts for their loved ones. Bear has eyed a wonderful sled for his little son, however, he does not keep his savings money in the bank, like the other animals these days, but rather locked up in an old piggy bank.



HUSZÁR Dániel a 2008-ban animációs rendezőként, 2010-ben pedig design menedzserként diplomázott a Moholy-nagy Művészeti Egyetemen. 2010 óta szabadúszó animációs rendezőként dolgozik.

Dániel HUSZÁR graduated from the Moholy-Nagy University of Art and Design in 2008, majoring in animation and in 2010 he received his degree in design management. Since 2010 he has been working as a freelance animation director.

Filmográfia / Filmography: Kit szeretsz jobban? / Who Do You Love More, Mummy or Daddy? (2005); Magyar bajusz / Hungarian Moustache (2012); Frankofón filmnapok / Francophone Film Days (2013)





DREAMPIRE

Rendező / Director: VÉGSŐ Ágota
Portugál reklámfilm / Portuguese commercial • 2017 • 00' 57"
• Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Zene / Music: FURGAUT Antoine • Hang / Sound: FURGAUT Antoine • Gyártó cég / Production Co.: SBOX 361 Kft.

Dreampire az első audiovizuális álmoggyűjtő megmozdulás és közösség a világon. Ez a promó videó az új weboldalukat mutatja be, ahol bárki online felveheti és megoszthatja az álmát.

Dreampire is the first audiovisual dream-collecting movement and community in the World. This is a promo video for their new website where anybody can record and share their dreams online.



VÉGSŐ Ágota

Lásd: Magyar versenypogram / Rövidfilm 2. / Álmok

Ágota VÉGSŐ

See: Hungarian Competition Programme / Short Films 2 / Dreams

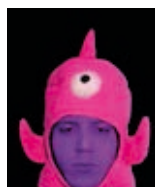


LE CHEF

Rendező / Director: HALASI Bálint, LAZIN Damjan
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 01' 00" •
Technika / Technique: Pixilláció / Pixillation • Producer: FÜLÖP József • Zene / Music: KALOTÁS Csaba • Hang / Sound: KALOTÁS Csaba • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A budapesti Moholy-Nagy Művészeti Egyetem és a Francia Intézet együttműködésével szervezett és a MOME animáció és médiadizájn diákjainak részvételével a tavaszi kurzusok hetén megalkotott történet ötlete alapján készült stop-motion spot. A rövidfilm egy francia szakácsról szól, aki beutazza Franciaországot, hogy szokatlan összetevőket gyűjtsön össze Franciaország különböző részeiről egy nagyon különleges ételhez...

The stop-motion spot was made on the basis of a story idea developed during the spring course week at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest organised in cooperation with the French Institute with the participation of MOME Animation and Media Design students. The short film is about a French chef who travels all around France to collect the unusual ingredients from different typical parts of France for a very special dish...



HALASI Bálint a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs alapképzésének másodéves hallgatója.

Bálint HALASI is a sophomore student in the animation BA program at the Moholy-Nagy University of Arts.



LAZIN Damjan a MOME médiadesign szakának másodéves hallgatója .

Damjan LAZIN is a sophomore student at the Faculty of Media Design at MOME.



MAILO / SZERELEM ELSŐ LÁTÁSRA / MAILO / LOVE AT FIRST SIGHT

Rendező / Director: SAMARAS Daphne
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2017 • 00' 17" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation
• Zene / Music: ROCHLITZ Tamás • Figuraterv / Character design:
RADNÓTI Blanka • Layout: RADNÓTI Blanka • Animáció / Animator:
SZEKERES László • Gyártó cég / Production Co.: Denkstatt

Mióta Mailo Olaszországban járt, nem tud másra gondolni, csak a tésztára. Ám közben felbukkan egy csinos kutya lány is.

Since Mailo went to Italy, all he can think of is pasta.



SAMARAS Daphne 2011-ben végzett a MOME fotó szakán. Ott találkozott először a fotó animációval és más alapvető animációs technikákkal, amelyeket azóta is előszeretettel használ alkalmazott munkáiban is.

Daphne SAMARAS finished her studies at MOME, Hungary in 2011 as a photographer, where she learnt the basics of animation, which she has been using in her commissioned and applied works ever since.

Filmográfia / Filmography: NIVEA Karácsony / NIVEA Christmas (2011); Diners Club – Veterán Utazók Klubja / Diners Club – The Old Timer's Travelers Club (2013); AT&T - Űrhajó / AT&T - Spaceship (2013)



MASTERCARD ÉV VÉGI ÜDVÖZLET / MASTERCARD SEASON'S GREETINGS

Rendező / Director: KOÓS Árpád
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 01' 42" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation, 3D • Producer: KLINGL Béla • Zene / Music: BERKES Gábor • Kompozitor / Composer: KIS Domonkos • Animáció / Animator: UJJ Bea, HOROG Péter • Gyártó cég / Production Co.: KGB Stúdió Kft.

A Mastercard Europe számára készített animációs rövidfilm, melyet a cég partnereinek küldtek ki év végi jókívánságként. Mivel a Boxi sorozatot nagyon kedvelték, az alkotók annak képi világát használták fel a filmhez, egy kicsit átalakítva a szereplőket.

An animation spot made for Mastercard Europe, which was sent out to the partners of the company as a year-end greeting. As they liked the Boxi series very much, the creators used its image world for this film, by transforming the characters a little bit.



KOÓS Árpád
Lásd: Magyar versenyprogram / TV-sorozat 3. / Hunor

Árpád KOÓS
See: Hungarian Competition programme / TV-Series 3 / Hunor





MIÉRTORSZÁG / MIÉRT KELLENEK A SPEKULÁNSOK? WHYNOTISTAN / WHY DO WE NEED SPECULATORS?

Rendező / Director: CSÁKI László
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 03' 02" •
Technika / Technique: Kréta animáció / • Producer: PUSZTAY
András, PÁLFI Szabolcs • Irodalmi forgatókönyv / Script:
SZENTKIRÁLYI Balázs • Konceptió / Concept: SZABADI András •
Hang / Sound: PEJKÓ Balázs, RUSKÓ Péter • Szakértő / Expert:
SAMU János, GYURCSIK Attila • Supervisor: JENEI Miklós •
Gyártásvezető / Production manager: HARCSA-ELBERT Orsolya •
Narrátor / Narrator: FEKETE Ernő • Kifestő / Colorist: NAGY Eszter
• Zene / Music: BOARDS OF Canada • Gyártó cég / Production
Co.: Index.hu Zrt., Concorde Zrt., Beszélő Szem Kft., Hipokaloric
Group Film BT.

A spekuláns sokszor kihasználja a gyengéinket: drágán ad kölcsön,
vagy lelép, amikor nagyon kellene. Ezzel ugyan megnehezíti a
gyengék életét, de hasznuk is jócskán van.

Speculators often prey on the weak, lends for high interest and is
nowhere to be found in need. It makes the life of the weak more
difficult, but they can be extremely useful too.



CSÁKI László
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 1. /
Néhány szó

László CSÁKI
See: Hungarian Competition Programme / Short
Film 1 / Just a Few Words



MIÉRTORSZÁG / MIÉRT LEHET KÁROS A MAGAS ÁLLAMADÓSSÁG? WHYNOTISTAN / WHY IS IT BAD TO HAVE HIGH NATIONAL DEBT?

Rendező / Director: PÁLFI Szabolcs
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 03' 21"
• Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation, Kollázs / Collage • Producer: PUSZTAY András, PÁLFI
Szabolcs • Irodalmi forgatókönyv / Script: SZENTKIRÁLYI Balázs
• Konceptió / Concept: SZABADI András • Hang / Sound: PEJKÓ
Balázs, RUSKÓ Péter • Szakértő / Expert: SAMU János, GYURCSIK
Attila • Supervisor: JENEI Miklós • Gyártásvezető / Production
manager: HARCSA-ELBERT Orsolya • Narrátor / Narrator: FEKETE
Ernő • Zene / Music: CRISTOBAL TAPIA de Veer • Gyártó cég /
Production Co.: Index.hu Zrt., Concorde Zrt., Beszélő Szem Kft.

A legokosabb, ha az állam takarékos, amikor bővül a gazdaság,
de bőkezű, ha rosszul mennek a dolgok. Néha pedig nagyon is jó
döntés az eladósodás.

It is best to have a frugal government when the economy is
on the rise and a generous one when things are tough. And
sometimes it is the best to be in the red.



PÁLFI Szabolcs
Lásd: Magyar versenyprogram / TV-sorozat 1. /
Egy kupac kufli / Sose együnk gombát reggelire

Szabolcs PÁLFI
See: Hungarian Competition Programme /
TV-Series 1 / A Heap of Croscents / Never Eat
Mushroom for Breakfast



THINK!LEGAL

Rendező / Director: SAMARAS Daphne
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 01' 02" •
Technika / Technique: Báb animáció / Puppet animation, Pixilláció / Pixillation • Zene / Music: ROCHLITZ Tamás • Hang / Sound: ROCHLITZ Tamás, HEFLER Andrew • Gyártásvezető / Production manager: SPIELMANN Lilliane • Operatőr / Cameraman: RÉDER György • Animáció / Animator: WONHÁZ Anna • Figuraterv / Character design: AMKA studio • Layout: AMKA studio • Háttér / Backgrounds: AMKA studio • Irodalmi forgatókönyv / Script: IVANYOS Ambrus • Colorist: HALÁSZ Ádám • Utómunka / Post-production: TAUSZIG Pál, KÖRMÖCZI Károly

A Think!Legal bábanimációval készült magyarázó videó. A komplex terméket egy minimalista, monokróm világon keresztül mutatja be, egy szerethető főszereplő figurán keresztül.

Think!Legal is an explanatory video made with puppet animation. It introduces a complex product through a minimalistic, monochrome world, with a likable main character.



SAMARAS Daphne
Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott animáció / Mailo / Szerelmem első látásra

Daphne SAMARAS
See: Hungarian Competition Programme / Applied Animation / Mailo / Love at First Sight



TISZTELEGESEN VELED / FAIR WITH YOU

Rendező / Director: PATROVITS Tamás
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2015 • 00' 45" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: ECSEDY Márton; KURUCZ Zsuzsa • Animáció / Animator: VEZSENYI Tamás • Zene / Music: SZABÓ Tamás • Gyártó cég / Production Co.: Reanimation Bt.

A városi futóversenyen csak az ér célba, aki nem fogad el külső segítséget. A kormány korrupcióellenes tájékoztató kampányának promóciós filmje.

In the city run race only those will cross the finish line, who accept no outside help. The film was made as a promotional video for the anti-corruption campaign of the government.



PATROVITS Tamás 1968-ban született Budapesten. A budapesti Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola játékkészítő-grafika szakára járt, 1994-ben a Magyar Iparművészeti Főiskolán szerzett diplomát animáció szakon. 2004-ben a Manifeszt alapítótagja, az egyesület vezetője, 2005-től az ASIFA Hungary elnöke. Szerzői rövidfilmek, illetve televíziós és online sorozatok tervezése és rendezése mellett képregényeket, karikatúrákat, illusztrációkat, animációs főcímekeket, szpotokat, reklámfilmeket készít.

Tamás PATROVITS was born in 1968 in Budapest. He graduated at the Faculty of Animation of the Hungarian College of Arts and Crafts in 1994. In 2004 he was co-founder of Manifeszt (Professional and Interest Association of Hungarian Animation Film Makers), he is also the president of the association; since 2005 he has been president of ASIFA Hungary. In addition to being designer and director of artistic shorts, online and television series, he also makes comics, animation leads, spots.

Filmográfia / Filmography: Képlények / Picture Creatures (1994); Kanásztánc (Magyar Képek) / Swineherd Dance (Hungarian Pictures) (1996); Vigyázat absztrakt! / Beware Abstract! (2003); „Hungarikum” / „Hungaricum” (2005); „Hírszerző” / „Hírszerző, the Hungarian news portal” (2008); Bulvárhírek a diliházból / Tabloid News from the Madhouse (2010); „Észak és Dél” / „North and South” (2010); Work in Progress – Arcok / Work in Progress – Faces (2015)





UNICEF

Rendező / Director: TOBAI Botond
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 01' 00"
• Technika / Technique: Tárgymozgatásos animáció / Object animation, Számítógépes animáció / Computer animation, Kollázs / Collage, 3D • Producer: FÜLÖP József • Háttér / Backgrounds: DEMETER Dominika, STREIT Krisztián • Világítás / Lighting: DEMETER Dominika, STREIT Krisztián • Gyártásvezető / Production manager: SÍPOS Orsolya • Zene / Music: GILLICH József • Hang / Sound: GILLICH József • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Ha nincsen biztos táptalaj, a növény elpusztul. Vajon ez igaz a gyermekekre is? Egy kisfiú küzdelmes menekülését követhetjük végig egy egyre pusztuló világban.

Without fine soil a plant withers away easily. Isn't that true for our children too? The story follows a young boy's difficult journey through a dying world.



TOBAI Botond animációs tanulmányait az Illyés Művészeti Szakképző Akadémián kezdte. Jelenleg a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs alapképzésének végzős hallgatója.

Botond TOBAI started his animation studies at the Illyés Vocational Academy of Arts. Currently he is a senior student at the Moholy-Nagy University of Arts.

Filmográfia / Filmography: Anima 1,27 (2015); Leélni az életet / Going Through Life (2016)



VODAFONE YOU - MANIFESTO

Rendező / Director: KOVÁCS Eszter, SIMON Balázs
Magyar reklámfilm / Hungarian commercial • 2016 • 01' 02"
• Technika / Technique: Vegyes technika / Mixed technique • Producer: EL-ADLY Adilla • Animáció / Animator: DELL'EDERA Dávid • Gyártó cég / Production Co.: Umbrella Kreatív Műhely Kft.

A Vodafone You kampány célja a fiatalok figyelmének felhívása saját értékeikre, ahol céljaik elérésében a brand egy eszköz, és nem a cél maga. Emiatt a fiatalok által leggyakrabban fogyasztott csatornákon - online, illetve moziban - megjelenő kampányfilmek a termék kihangsúlyozása helyett a figyelmet magára a nézőre, illetve egyedi törekvésekre fókuszálják. A központi üzenetet megfogalmazó manifesto film a mindannyiunkban ott rejlő inspirációt, és ennek a fontosságát emeli ki.

The goal of Vodafone You campaign was to get the attention of younger generations and shining a spotlight on their values, where the tool for reaching their goals is the brand, and not the goal itself. Because of this on the channels mostly consumed by young people - online, or in cinema - the campaign films that appear, instead of emphasizing on the product the limelight is on the viewer itself, or rather focus on their endeavors.



KOVÁCS Eszter a Budapesti Metropolitan Egyetemen animációs filmkészítést tanult, majd a diploma megszerzése után az Umbrella Kreatív Műhelynél kezdett dolgozni. Jelenleg egy budapesti stúdióban dolgozik rendezőként, ezzel párhuzamosan kevert technikával készülő animációs kisfilmet készít.

Eszter KOVÁCS studied animation filmmaking at the Budapest Metropolitan University, then, after obtaining her diploma, went on to work at the Umbrella Creative Workshop. Currently she works at a studio in Budapest as a director, and in parallel to this she is also making animation shorts with mixed techniques.



SIMON Balázs rendező, animátor, aki hihetetlen mennyiségű joghurtot képes elfogyasztani. Számos zenei videóklipphez és reklámhoz juttatta a kísérletezéshez köthető szeretete. Korábbi munkája, a Nils Frahm-nak készült Re című videóklipp megnyerte a Legjobb Animáció és a Feltörekvő Tehetségnek járó díjat a Montreal-i Music Video Awards-on, és bekerült a szűkített listára a UKMVA és SXSW fesztiválokra 2015-ben.

Balázs SIMON director and animator, who can consume an unbelievable amount of yogurt. His love of experimentation has given him numerous music video clips and ads. His previous work, the Re video clip made for Nils Frahm, won the Award for Best Animation and Emerging Talent at the Montreal Music Video Awards, and has been selected into the second round at UKMVA and SXSW festivals in 2015.

Filmográfia / Filmography: Kingdom of Hegyalja (2014)



ZETE KARÁCSONYA / ZETE'S CHRISTMAS

Rendező / Director: BARABÁS Árpád
Román reklámfilm / Romanian commercial • 2016 • 01' 38"
• Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation, 3D • Producer: FAZAKAS Szabolcs • Zene / Music: ORBÁN Ferenc • Kompozitor / Composer: PÁLFI Csaba, KISS Hunor • Képes forgatókönyv / Storyboard: ZSOMBORI Róbert • Animáció / Animator: BIRTALAN Csaba, DANI Tamás, JÓZSA Enikő, KOVÁCS Zsigmond, KUBANEK Levente, PÁL Arnold, SIMÓ László • Modell: CZUMBIL Tamás, RUDOLF Lóránt • Háttér / Backgrounds: SZABÓ Katalin • Figuraterv / Character design: MÁRTON Zoltán • Animációs konzulens / Animation consultant: FOUNTAIN, Ken • Gyártó cég / Production Co.: Visus Kulturális Egyesület

Zete, a Székelyföldi Legendárium rajzfilmjeiből már jól ismert székely kislegény karácsonyra készül. Ki szeretne vágni egy fenyőfát a hagyományos székely ház közelében, ám támad egy jobb ötlete. A Székelyföldi Legendárium csapatának rajzfilmje felhívja a gyerekek figyelmét a karácsonyi fenyő kivágás alternatíváira, egyben állást foglal a túlzott székelyföldi fakitermelés ügyében.

Zete, the well-known main character of Szekler Legendarium's animation films is preparing to celebrate Christmas. At first he wants to cut the tree from the neighbourhood of his traditional szekler house, but then he gets a better idea. This animation film of Szekler Legendarium draws children's attention to the alternatives of cutting trees for Christmas, and it is also a statement of our group against the excessive lumbering in Szeklerland.



BARABÁS Árpád a székelyudvarhelyi Tomcsa Sándor Színház színművésze, rendezője. 1978-ban született Gyergyószentmiklóson, tanulmányait a kolozsvári Babeş-Bolyai Tudományegyetem Színház Tanszékén végezte 1997-2001 között. 2010-ig a gyergyószentmiklósi Figura Stúdió Színház színésze, azóta az udvarhelyi színtársulat oszlopos tagja. Több mint hatvan darabban játszott, tizenegy színdarabot rendezett, filmek és rajzfilmek gyártásában vesz részt.

Árpád BARABÁS works as the actor and director of Tomcsa Sándor Színház Theatre in Székelyudvarhely. He was born on 19 september 1978 in Gyergyószentmiklós. Graduated in 2001 on the theatre class of Babeş-Bolyai University, Kolozsvár. He worked as the actor of Figura Stúdió theatre in Gyergyó until 2010, since that he is a popular actor of Székelyudvarhely. He played in more than 60 plays and directed 11, also contributes in producing films and animations.

Filmográfia / Filmography: Őrangyalok nélkül / Without Gardien Angels (2001)



CSAK SZÍNHÁZ ÉS MÁŠ SEMMI / THEATER ONLY

Rendező / Director: KALÁSZI Benjámin, HORVÁTH Tímea, FILKOR Gábor
Magyar főcím / Hungarian credits • 2015 • 00' 46" • Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: KÁLOMISTA Gábor • Layout: MAGYAR Balázs • Háttér / Backgrounds: MAGYAR Balázs • Gyártó cég / Production Co.: Airplan Studio Kft.

A Csak színház és más semmi című sorozat 2D technikával készült főcíme. A film főbb karaktereit és kapcsolatait mutatja be a régi színházplakátok stílusát idézve.

Title sequence design for the 6 episode TV series. As the story is about a theater and its company, the main concept and inspiration was a classy art deco poster style quoted from the '20s, which was turned into 2D animation.



KALÁSZI Benjámin 1988-ban született. 2015-ben végzett a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem tervezőgrafika szakán. 2014 óta a barátaival alapított Airplan Studio tagja, mint művészeti vezető és grafikus.

Benjámin KALÁSZI was born in 1988 in Budapest. He graduated at the Moholy-Nagy University of Art and Design (MOME) as a graphic designer in 2015. He founded the Airplan Studio with his friends in 2014 and work as an art director and lead designer.



HORVÁTH Tímea 2002-ben a Novusz Művészeti Iskola grafikus képzésén tanult, majd 2012-ben a Magyar Képzőművészeti Egyetemen tervezőgrafikusként diplomázott.

Tímea HORVÁTH studied at the Novusz Art School in graphics training in 2002, then he graduated from the Hungarian University of Fine Arts as a graphic designer in 2012.

Filmográfia / Filmography: Audience Killers - Patterns (2016)



FILKOR Gábor 1987-ben született Budapesten. A Képző és Iparművészeti Szakközépiskola könyvműves szakján tanult. 2012-ben diplomázott a Képző és Iparművészeti Egyetem tervezőgrafika szakján. 2014 óta az Airplan Studio animációs vezetője.

Gábor FILKOR was born in 1987. He studied book binding at the Secondary school of Art and Design. In 2012 he has graduated as graphic designer at the Hungarian Academy of Fine Arts. Since 2014 he has been working for Airplan Studio as animation director.

Filmográfia / Filmography: A kőmajmok háza / House of the Stone Monkeys (1015); Egy kicsi is segíthet / Even a Little Can Help (2014); Amíg lebomlik... / Until it disappears (2015); Audience Killers - Patterns (2016)





TISZTA SZÍVVEL / KILLS ON WHEELS

Rendező / Director: ERTSEY Donát Áron
Magyar főcím / Hungarian credits • 2016 • 02' 33" • Technika /
Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Számítógépes
animáció / Computer animation, Kollázs / Collage, 3D • Producer:
STALTER Judit • A filmet rendezte és írta / Director, writer of
the film: TILL Attila • Grafikus / Graphic artist: JUHÁSZ Gergő •
Témavezető / Supervisor (MOME): CSÁKI László • Gyártó cég /
Production Co.: Laokoon Filmgroup

Mestermunkám Till Attila Tiszta Szívvel című nagyjátékfilmjének animált eleje- és végefőcímeiként készült el. A filmben megjelenő képregényt dolgozza fel önálló zenés animációs klip formájában a film főbb kreatív alkotóinak bemutatása során. A főcímben megelevenednek a film kulcs jelenetei mozgó képregényként.

My master work was made as the animated main title at the beginning and end of the feature film of Till Attila titled *With Pure Heart*. The film adopts the prop cartoon appearing in the film in the form of a separate animated clip during the introduction of the main creative artists. In the main title the key episodes of the film come to life as a moving cartoon.



ERTSEY Donát Áron 2015-ben diplomázott a MOME Média Design mesterképzésén. Külföldi és itthoni munkatapasztalatai után jelenleg az Airplan Studio kollektíva tagjaként animációs rendezőként és kreatív producerként dolgozik.

Donát Áron ERTSEY graduated in 2015 at the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, Hungary as a media designer. He has more than 5 years of professional experience in post-production, animation and VFX. He is one of the founding member of Airplan Studio, a Budapest based animation and designer collective.



ÉSZT HÉT 2017 / ESTONIAN WEEK 2017

Rendező / Director: PATROVITS Tamás
Magyar szignál / Hungarian signal • 2017 • 00' 30" • Technika
/ Technique: Kollázs / Collage, Papírkivágás / Paper-cut / •
Producer: LŐRINCZ Gergely • Gyártó cég / Production Co.:
Primanima Kft.

Az ÉszT Kulturális Intézet által szervezett 2017-es ÉszT hét filmes programjának hivatalos szignálfilmje.

The official ID-film of the film programme of the Estonian Week organized by the Estonian Cultural Center in 2017.



PATROVITS Tamás
Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott animáció / Tisztességesen veled

Tamás PATROVITS
See: Hungarian Competition Programme / Applied Animation / Fair with You



HBO KARÁCSONYI ÜDVÖZLŐLAP / HBO XMAS CARD

Rendező / Director: SEINER Károly
Magyar szignál / Hungarian signal • 2016 • 00' 30" • Technika / Technique: 3D • Animációs rendező / Animation director: BÁRDOS Csaba • Animáció / Animator: BÁRDOS Csaba, TÓTH Zoltán • Képes forgatókönyv / Storyboard: SZILASSY Kata • Layout: SZILASSY Kata, TÓTH Zoltán • Háttér / Backgrounds: SZILASSY Kata • Gyártásvezető / Production manager: REGULA Gergő • Irodalmi forgatókönyv / Script: GULYIK Tamás • Gyártó cég / Production Co.: Ionart Studio

Az HBO Xmas Card egy ünnepi üdvözlőlapp, amelyben az HBO Europe az egész kontinensen átívelő nemzetközi jelenlétét és az egyes országok tradicionális értékei melletti elhivatottságát kívánja bemutatni.

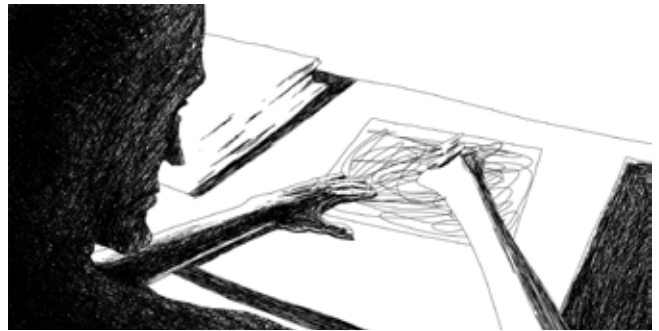
The HBO Xmas Card is a holiday greeting card, in which HBO Europe intends to depict its international presence covering the whole continent and its commitment to the traditional values of the specific countries.



SEINER Károly egy veterán 3D generalist, aki már több mint egy évtizede kipróbálta tudását a szakma minden területén, az egész estés filmekről kezdve a rajzfilm sorozatokon át egészen a reklámfilmekig. Jelenleg az Ionart Studio ügyvezető igazgatója és producere is egy személyben.

Károly SEINER is a veteran 3D generalist, who has tested his skills in every field of the profession for over a decade, starting from animated feature films, through animated series, all the way to spots. Currently he is both the managing director and the producer of Ionart Studio.

Filmográfia / Filmography: ABB Mining (2016)



KAFF 2015

Rendező / Director: TOBAI Botond
Magyar szignál / Hungarian signal • 2015 • 00' 28" • Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation • Producer: FÜLÖP József • Gyártásvezető / Production manager: SIPOS Orsolya • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy furcsa emberi figura különös rajzokat készít.

We can see an human being who makes strange drawings.



TOBAI Botond

Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott animáció / Unicef

Botond TOBAI

See: Hungarian Competition Programme / Applied Animation / Unicef



SPÉKTRUM TV ARCULAT / SPÉKTRUM TV CHANNEL IDENTS

Rendező / Director: KLINGL Béla
Magyar szignál / Hungarian signal • 2016 • 01' 16" • Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation, 3D • Animáció / Animator: ZALAVÁRI András, UJJ Bea, LÁNYI Zoltán • Animációs rendező / Animation director: KOÓS Árpád • Zene / Music: SALLAI Tibor • Gyártó cég / Production Co.: KGB Stúdió Kft.

Az AMC Networks megbízásából a Spektrum TV számára készítettünk új arculatot 2016-ban, melynek részét képezik a nevezett, 3D animációs technikával készült identek.

On commission from AMC Networks we have produced a new image in 2016 for Spektrum TV, which include the listed idents made with 3D animated technology.



KLINGL Béla

Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. /A kozmosz nagykövetei

Béla KLINGL

See: Hungarian Competition Programme / Short Films 4 / Ambassadors of the Cosmos





FJODOR DOSZTOJEVSZKIJ: BŰN ÉS BŰNHŐDÉS FJODOR DOSZTOJEVSZKIJ: CRIME AND PUNISHMENT

Rendező / Director: TÖKÉS Anna Lívía
Brit trailer / British trailer • 2016 • 00' 52" • Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: KIM Lucy • Képes forgatókönyv / Storyboard: NIRKKO Ines • Animáció / Animator: NIRKKO Ines • Háttér / Backgrounds: NIRKKO Ines, CUI Risa • Kompozitor / Composer: NIRKKO Ines • Figuraterv / Character design: CUI Risa • Layout: CUI Risa • Gyártó cég / Production Co.: Kingston University

Könyvelőzetes a Random House számára Fjodor Dosztojevszkij: Bűn és Bünhődés című könyvének új kiadásához.

Book trailer for Crime and Punishment written by Fyodor Dostoevsky. The animation was made for the Vintage series of The Random House.



TÖKÉS Anna Lívía 1993-ban született Budapesten. 2014-től a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs alapképzésének hallgatója. 2016-ban ösztöndíjjasként a londoni Kingston Egyetemen illusztrációt és animációt tanult.

Anna Lívía TÖKÉS was born in 1993 in Budapest. From 2014 she was a student in the animation BA program at the Moholy-Nagy University of Arts. She studied illustration and animation as a scholarship recipient at the Kingston University in London.

Filmográfia / Filmography: Merülés / Dip in Tie (2017)



CIPELŐ CICÁK / POCATS

Rendező / Director: BÁRDOS Csaba
Magyar trailer / Hungarian trailer • 2017 • 03' 00" • Technika / Technique: 3D • Producer: SOLYMÁRI Attila • Eredeti mű szerzője / Author of original work: BERG Judit • Animáció / Animator: CZIPA Ildikó, UJJ Bea • Irodalmi forgatókönyv / Script: SOLYMÁRI Attila • Háttér / Backgrounds: SEINER Károly • Technikai rendező / Technical director: SINKA Szabolcs • Gyártó cég / Production Co.: Ionart Studio

Dorka szomorúan nézi az ölében bohóckodó Lőrit, aki épp a felvidítésán fáradozik, amikor egy makk landol a fején. Hátranézve látja, hogy Pepe épp egy újabb dobáshoz készülődik. Lőri egy karate mozdulattal beszáll a makk-csatába. A két cica nem veszik észre a szomorúan hátat fordító Dorkát. Ciró, a pufi cica látja, hogy itt már csak a közös varázslat segíthet. A film második részében egy zenei klippel ismerhetjük meg a gazfickó negyedik cipelő cicát, Zserbót.

Dorka is watching Lőri, who is fooling around in her lap, with sadness, who is just trying to make her happy, when an acorn lands on his head. By looking back over his shoulder he sees that Pepe is about to make another throw. Lőri enters the acorn fight with a karate move. The two cats don't notice Dorka, who sadly turns her back to them. Ciró, the fatty kitten sees that only a joint magic can help them. In the second part of the film we can get familiar with Zserbó, the fourth scoundrel carrying kitten.



BÁRDOS Csaba több mint egy évtizedes tapasztalattal rendelkezik az animációkészítés területén. Miután 2003-ban elvégezte a Budapesti Gazdasági Főiskolát, háttérfestőként és 3D generalistaként dolgozott. 2007-ben elvégezte a filmrendezői kurzust az Analog Artist iskolában. 2013-ban készített *Albert* című alkotásával számos fesztiválon sikeresen szerepelt. Csapatával többek között animációs sorozatokon (*Magic Garden, Budapest, Cipelő cicák*) dolgozott az elmúlt években.

Csaba BÁRDOS has got an experience of more than a decade in the field of animation production. After graduating from the Budapest College of Economics he worked as a background painter and 3D generalist. In 2007 he completed a film directing course at the Analog Artist School. He successfully participated in numerous festivals with his work titled *Albert*, which was produced in 2013. In the past years he has been working with his team on, among others, animated series.

Filmográfia / Filmography: Micropolis (2010); Albert (2012)



DJANGO ELSZABADUL / DJANGO UNCHAINED

Rendező / Director: HORVÁTH Tímea, FILKOR Gábor
Magyar trailer / Hungarian trailer • 2017 • 00' 40" • Technika /
Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Számítógépes
animáció / Computer animation • Producer: MARTSA András •
Képes forgatókönyv / Storyboard: KALÁSZI Benjámin • Animációs
rendező / Animation director: KALÁSZI Benjámin • Figuraterv /
Character design: KALÁSZI Benjámin • Layout: KALÁSZI Benjámin
• Háttér / Backgrounds: KALÁSZI Benjámin • Animáció / Animator:
ERTSEY Donát Áron • Gyártásvezető / Production manager:
ERTSEY Donát Áron • Kreatív producer / Creative producer:
ERTSEY Donát Áron • Gyártó cég / Production Co.: Airplan Studio
Kft.

A *Django elszabadul* című film animált ajánlója a Paramount
Channel számára.

TV promo for *Django Unchained* on Paramount Channel.



HORVÁTH Tímea

Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott
animáció / Csak színház és más semmi

Tímea HORVÁTH

See: Hungarian Competition Programme /
Applied Animation / Only Theatre



FILKOR Gábor

Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott
animáció / Csak színház és más semmi

Gábor FILKOR

See: Hungarian Competition Programme /
Applied Animation / Only Theatre



ÉRTESÍTÉS / NOTIFICATION

Rendező / Director: CSÁKI László
Magyar trailer / Hungarian trailer • 2015 • 01' 01" • Technika /
Technique: Krétaanimáció / Chalk animation, Papírkivágás /
Cut-out • Producer: CSÁKI László • Narrátor / Narrator: CSÖRE
Gábor • Zene / Music: MAKLÁRY Máté, RUSKÓ Péter • Animáció
/ Animator: CSÁKI László • Hang / Sound: PEJKÓ Balázs •
Kompozitor / Composer: MORVAY József • Eredeti mű szerzője
/ Author of original work: FEHÉR Béla • Gyártó cég / Production
Co.: Hipokaloric Group

Könyvtrailer Fehér Béla: Tengeralattjáró Révfülöpön c. könyvéhez.

Book trailer for Béla Fehér's new book.



CSÁKI László

Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 1. /
Néhány szó

László CSÁKI

See: Hungarian Competition Programme / Short
Films 1 / Just a Few Words





HENDRIK GROEN: LESZ EZ MÉG ÍGY SE THE SECRET DIARY OF HENDRIK GROEN: 83 ¼ YEARS OLD

Rendező / Director: SZABÓ Ildi, PÁPAI Dániel György
Magyar trailer / Hungarian trailer • 2016 • 01' 19" • Technika /
Technique: Számítógépes animáció / Computer animation •
Producer: KISS Melinda • Irodalmi forgatókönyv / Script: SZABÓ
Ildi • Képes forgatókönyv / Storyboard: SZABÓ Ildi • Animációs
rendező / Animation director: SZABÓ Ildi • Figuraterv / Character
design: SZABÓ Ildi • Layout: SZABÓ Ildi • Animáció / Animator:
SZABÓ Ildi • Háttér / Backgrounds: SZABÓ Ildi • Zene / Music:
SZABÓ Ildi • Hang / Sound: SZABÓ Ildi • Vágó / Editor: SZABÓ
Ildi • Kompozitor / Composer: SZABÓ Ildi • Narrátor / Narrator:
REVICZKY Gábor • Hangmérnök / Sound engineer: KERESTES
Szabolcs • Gyártó cég / Production Co.: Budapest Metropolitan
Egyetem

Hendrik Groen: Lesz ez még így se könyv trailerre.

Trailer for the book titled The Secret Diary of Hendrik Groen, 83 ¼ Years Old.



SZABÓ Ildi jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem animációs mesterképzésének hallgatója.

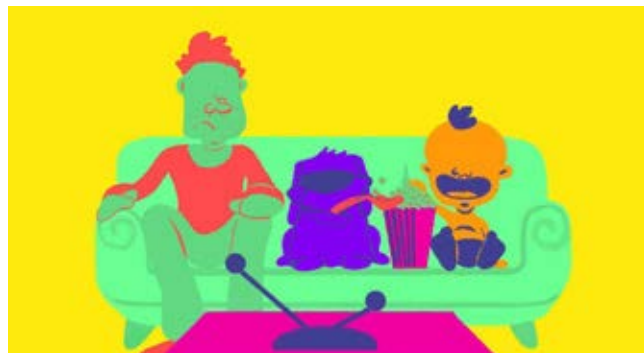
Ildi SZABÓ is attending the Animation Master Degree program of Metropolitan University Budapest.

Filmográfia / Filmography: Lényvadászok / Apocryohal Creatures (2015)



PÁPAI Dániel György szobrászként végzett a Kaposvári Egyetem Művészeti karán 2016-ban. Jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem animációs mesterképzésén tanul 2D és 3D animációt.

Dániel György PÁPAI has earned his bachelor's degree as a sculptor at the Kaposvár University in 2016. Currently he is studying 2D and 3D animation at the Budapest Metropolitan University's animation masterclass.



SZILY LÁSZLÓ: KITOLÁS / LÁSZLÓ SZILY: THE PUSH

Rendező / Director: REBÁK Tamás
Magyar trailer / Hungarian trailer • 2016 • 01' 35" • Technika /
Technique: Számítógépes animáció / Computer animation •
Producer: KISS Melinda • Gyártó cég / Production Co.: Budapesti
Metropolitan Egyetem

Könyvtrailer Szily László Kitolás – Túlélőkalauz kezdő apáknak című könyvéhez.

Booktrailer of The Push written by László Szily.



REBÁK Tamás a Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció mesterképzésének hallgatója.

Tamás REBÁK is a student of the Animation MA program of Budapest Metropolitan University.



A ROSSZ IDŐ / BAD WEATHER

Rendező / Director: TAMÁS Iván
Magyar videóklip / Hungarian Music Video • 2017 • 01' 42" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: FÜLÖP József • Eredeti mű szerzője /
Author of original work: LÁSZLÓ Noémi • Zene / Music: CSORBA
Lóránt • Gyártó cég / Production Co.: CUB Animation

Zenés animáció László Noémi verséhez, amely gyerekszemmel mutatja be a rossz időt.

An animation set to music based on Noémi László's poem which depicts bad weather through the eyes of a child.



TAMÁS Iván a MOMÉ-n végzett animáció MA valamint design- és vizuálművészet-tanár MA szakokon. *Hogyan keletkezett a világ* című sorozattervével számos hazai és nemzetközi animációs fórumon eredményesen szerepelt. 2015-ben a Visegrád Animation Forumon és a FEST Pitching Forumon (Espinho) is elnyerte a legjobb TV-sorozat pitchnek járó díjat, majd a Cartoon Forumon is nagy sikerrel mutatta be a projektet.

Jelenleg rendezőként és animátorként dolgozik a CUB Animation stúdióban.

Iván TAMÁS holds a master's degree in Animation from MOME University in Budapest and is a certified Arts and Design teacher. He is the creator of the *How the World Began* animated series and has presented his project at numerous professional forums, including the Cartoon Forum in 2015. That same year, he won the 'Best TV Pitch' award at the Visegrád Animation Forum and at the FEST Pitching Forum in Espinho. He is currently working as a director and animator at CUB Animation in Budapest.

Filmográfia / Filmography: *Hogyan keletkezett a világ? / How the World Began* (2013)

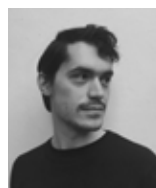


DRASTIK PUTTO – MOHAEMBER

Rendező / Director: MÁTÉ András
Magyar videóklip / Hungarian Music Video • 2016 • 03' 10" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: MIHALIK Ábel • Zene / Music: BUBENYÁK Zoltán • Hang
/ Sound: MIHALIK Ábel • Zenekari menedzser / Music manager:
FACSÁDY Orsolya • Animációs rendező / Animation director:
MÁTÉ András • Figuraterv / Character design: MÁTÉ András •
Animáció / Animator: MÁTÉ András • Háttér / Backgrounds: MÁTÉ
András • Vágó / Editor: MÁTÉ András • Kompozitor / Composer:
MÁTÉ András • Gyártásvezető / Production manager: MÁTÉ András
• Gyártó cég / Production Co.: Máté András

A Drastik Putto animációs technikával készült videóklipjét 2016-ban mutatták be. Az együttes frontembere, Mihalik Ábel így jellemezte a Mohaembert: „Lusta zene a lustaságról. Magamnak írtam egyfajta figyelmeztetésként.” A klip készítője, Máté András 4 hónapig foglalkozott a Mohaemberrel, de állítása szerint a szám és ő azonnal egy húron pendültek. Szerinte egy klip akkor jó, ha a képző- és az alkalmazott művészet határán egyensúlyoz, és működik hang nélkül is.

The official video of the band Drastik Putto was also an animated one, and it was presented to the audience in 2016. The leader of the band Ábel Mihalik characterized the clip Mohaember as the following: "Lazy music about laziness. I originally wrote it for myself as a warning sign". The animator was Máté Andris who recieved his education at MOME. The work was done in a 4 month time period but as he claimed, he immedietly felt a strong connection to the track after hearing it for the first time.



MÁTÉ András 1988-ban született Budapesten. Fotográfiaiát és grafikát tanult a Budai Rajziskolában, majd 2010-2013 között a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakos hallgatója volt. Jelenleg a Derengő Animációs Stúdióban dolgozik. A *Mohaembert* 2016-ban készítette.

András MÁTÉ was born in 1988 in Budapest. He studied graphic design and photography at the Buda Art School. Between 2010 and 2013 he studied animation at the Moholy-Nagy University of Art and Design. Now he works at Derengo Animation Studio.





JAMES - DEAR JOHN

Rendező / Director: VÁCZ Péter
 Magyar videóklip / Hungarian Music Video • 2016 • 04' 15" •
 Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Báb animáció / Puppet animation • Producer: HOPE Sam • Képes forgatókönyv / Storyboard: WALLACE, Joseph • Animáció / Animator: WALLACE, Joseph; BERTÓTI Attila • Operatőr / Cameraman: WALLACE, Joseph • Háttér / Backgrounds: KOPASZ Milán • Gyártó cég / Production Co.: Picasso Pictures

A híres manchesteri James rock bandának készített videóklipben egy pár kirándulását egy titokzatos macska keresztezi, aki aztán becsalja őket egy sűrű, sötét varázslatokkal teli erdőbe.

"A couple's trip to a mountain is interrupted by a black cat who leads them astray into the forest where they discover dark secrets." – Dear John is an award-winning music video for the famous British rock band James.



VÁCZ Péter 1988-ban született Budapesten. Tanulmányait a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola tervezőgrafika szakán kezdte, majd a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakán folytatta. Az itt készült *Patakiskola* című BA diplomafilmjét több mint 20 nemzetközi fesztiválon vetítették, később pedig *Nyuszi és Őz* című mesterszakos diplomafilmje több mint 120 fesztiváldíjat nyert világszerte. Jelenleg Budapesten dolgozik szabadúszóként, és tanít az Illyés Gimnázium Animációs OKJ képzésén.

Péter VÁCZ is an award-winning animation director from Budapest, Hungary. He graduated from MOME with his films called *Streamschool* and *Rabbit and Deer* which has won over 125 festival awards in more than 60 countries. Beside his professional work Péter also teaches and lectures animation practice and theory.

Filmográfia / Filmography: *Patakiskola / Streamschool* (2010); *Nyuszi és Őz / Rabbit and Deer* (2013); *Parabola / Satellite Dish* (2013)



NOÉMO - BAL-JOBB

Rendező / Director: RAJCSÁNYI Balázs
 Magyar videóklip / Hungarian Music Video • 2015 • 03' 08" •
 Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation, 3D • Operatőr / Cameraman: BAGI Ákos, VERECZKEI Döme • Gyártásvezető / Production manager: KOZÁRI András • Smink /Make-up: BABAI Carmen • Animáció / Animator: PÁSZTOR Szabolcs, KÖRMENDI Károly, FABÓK Szilvia, FODOR Márton, VARSÁNYI Pál • Művészeti rendező / Art director: VARSÁNYI Pál • Zene / Music: TAKÁCS Noémi • Gyártó cég / Production Co.: Play Dead Kft.

A projekt alkotóinak az volt a célja, hogy a dal hangulatához és szövegéhez illeszkedő, érdekes és változatos, papírból hajtogatott környezetet teremtsenek. A videóban valós papírból készült alkotásokat és CGI-t is használtak.

This film's creators tried to create an interesting and diverse paper art atmosphere to fit the mood of the song and the lyrics. The video combines real life paper works and CGI.



RAJCSÁNYI Balázs a Budapesti Műszaki Egyetem Építész-mérnöki karán végezte tanulmányait. A '90-es évek óta foglalkozik animációs tartalmak (pl. RTL Klub, M1, Film+ csatorna arculat) illetve televíziós díszletek (pl. X-Faktor, Rising Star, RTL Híradó) tervezésével. Munkáival számos hazai és nemzetközi díjat nyert el.

Balázs RAJCSÁNYI studied architecture at the Budapest University of Technology and Economics. He has been creating motion graphics content (e.g. RTL Klub, M1, Film+ channel branding) and television sets (e.g. X-Factor, Rising Star, RTL News) since the '90s and has received numerous Hungarian and international awards for his work.



SAVERNE – HENDRIX

Rendező / Director: KALÁSZI Benjámín, HORVÁTH Tímea, FILKOR Gábor

Magyar videóklip / Hungarian Music Video • 2016 • 03' 22" •

Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,

Számítógépes animáció / Computer animation • Producer:

KOCSIS Bence, SOLTÉSZ Péter • 2D animátor / 2D animator:

ERTSEY Donát Áron • 3D animátor / 3D animator: HARSANYI

Hajnalka • Gyártó cég / Production Co.: Airplan Studio Kft.

Animált 2D-s videóklip egy magányos cowboyról egy furcsa poszt-apokaliptikus világban. „Képzeteének démonjaival küzdve látomásai lassan valósággá változnak, miközben keresi a gyógyymódot és megváltást. Ott kinn azonban nincs egyedül..”

„A man looking for salvation in a world where illusions became reality. Fighting the demons of his own imagination, searching for the cure. But he is not the only one.”



KALÁSZI Benjámín

Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott animáció / Csak színház és más semmi

Benjámín KALÁSZI

See: Hungarian Competition Programme / Applied Animation / Only Theatre



HORVÁTH Tímea

Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott animáció / Csak színház és más semmi

Tímea HORVÁTH

See: Hungarian Competition Programme / Applied Animation / Only Theatre

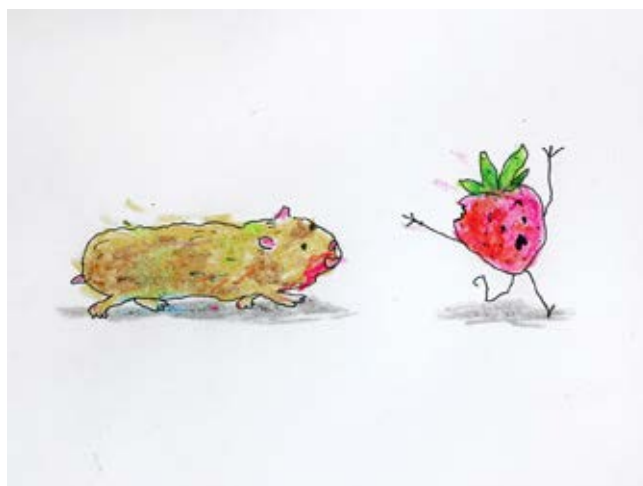


FILKOR Gábor

Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott animáció / Csak színház és más semmi

Gábor FILKOR

See: Hungarian Competition Programme / Applied Animation / Only Theatre



SZAGOS HÖRIGÉKKÖK – EPER SMELLY HAMSTERGECCOS – STRAWBERRY

Rendező / Director: VÁCZ Péter

Magyar videóklip / Hungarian Music Video • 2017 • 02' 08" •

Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •

Producer: FÜLÖP József • Animáció / Animator: VÁCZ Péter •

Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A Szagos Hörigékkök (gyerek)zenekar Eper című száma pont olyan friss és bátor, mint a legőszintébb gyerekrajzok. Nem véletlen, hogy a hozzá készült, pszichedelikusnak is mondható videóklip is ezt a világot idézi a színes zsírkréta rajzokkal, melyeken a szám hőse mellett a zenekar tagjai is feltűnnek.

The Smelly Hamstergeccos (2012–2016) was a Hungarian children rockband established by a 14 and 10 year old brother and sister. Their songs and lyrics are as intuitive and powerful as the best children drawings. This psychedelic music video was created with the same fun mentality using colour crayon drawings to present the band's members and the song's hero, a strawberry.



VÁCZ Péter

Lásd: Magyar versenyprogram / Alkalmazott animáció / James – Dear John

Péter VÁCZ

See: Hungarian Competition Programme / Applied Animation / James – Dear John





TONOLEC – ROSSZ NÉLKÜL

Rendező / Director: EGELY Katalin

Argentin, magyar videóklip / Argentinian, Hungarian Music Video • 2017 • 03' 50" • Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Tárgymozgatásos animáció / Object animation, Számítógépes animáció / Computer animation • Zene / Music: Tonolec • Gyártó cég / Production Co.: Egely Katalin

Minden mitológiában megtalálható a földi paradicsom utáni vágy és annak keresése. A Tonolec nevű Argentin zenekar legújabb lemezén guarani nyelven éneklő és a guarani őslakosok kultúráját feldolgozó „Tierra sin mal” vagyis „rossz nélküli Föld” mitológia alapján ez a papírkivágásos videóklip arra keresi a választ, hogy az ígéret földje sokkal inkább a természettel és önmagunkkal való harmóniában keresendő.

Throughout history people have always been searching for a perfect place. This shortfilm based on Guaraní mythology (Tierra sin mal), offers another point of view on paradise: what if the real paradise is inside us and lies in the harmony and unity of everything alive?



EGELY Katalin 1988-ban született Budapesten. 2013-ban végezett a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció alapképzésén. Jelenleg Buenos Airesben él és dokumentumfilmkészítést tanul, miközben animátorként dolgozik. Elsősorban videóklipeket rendez és animál, illetve játék- és dokumentumfilmekhez készít főcímekeket és animációs betéteket.

Katalin EGELY was born in 1988 in Budapest. She graduated from the Moholy-Nagy University of Art and Design in Budapest with a degree in BA animation film making. She currently lives in Buenos Aires and is studying documentary filmmaking, while she continues to work with animation, including music videos, credits and animated inserts for movies.

Filmográfia / Filmography: Mr. Postman (2011); Pygmalion (2011); Nezd a szememet! / Look at my eyes! (2012); Egy napra visszamennék / I would like to go back for a day (2013); Cigány Himnusz / Gypsy Hymn (2014); Valodi / Real (2015)





MAGYAR VERSENYPROGRAM
DIÁKFILM
HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME
STUDENT FILM

Június 23., péntek 17:30, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
23 June, Friday 5:30 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall



'56

Rendező / Director: KOTSCHY Péter, NEMES Barna
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 03' 18" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer:
PATROVITS Tamás • Hang / Sound: BÓDIS Áron • Interjúalany
/ Voice: KISZELY Gyula • Gyártó cég / Production Co.: Illyés
Művészeti Akadémia

Egy nagypapa beszámolója gyerekkori emlékeiről az 1956-os
események kapcsán.

A grandfather's childhood memories of the events in 1956.



KOTSCHY Péter 1995-ben született Budapesten.
Tanulmányait a Budaörsi Illyés Művészeti
Szakképző Akadémia animációs képzésén
végezte.

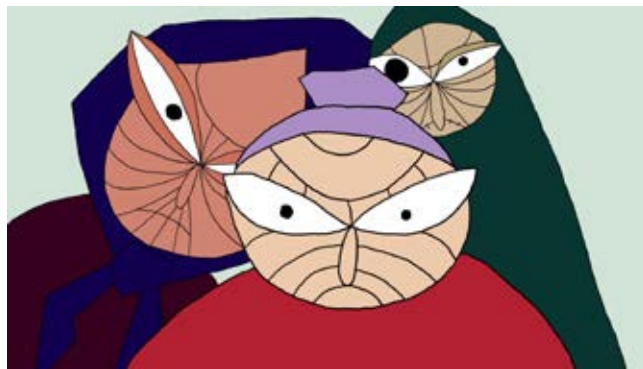
Péter KOTSCHY was born in Budapest in 1995.
He completed his studies at the Faculty of
Animation at the Illyés Vocational Academy of

Arts in Budaörs.



NEMES Barna 1994-ben született. 2016-ban
végezte el az Illyés Művészeti Szakképző
Akadémia mozgókép- és animációkészítő
tanfolyamát. Jelenleg a Moholy-Nagy Művészeti
Egyetem tanulója.

Barna NEMES was born in 1994. He completed
the motion picture and animation production
program at the Illyés Vocational Academy of Arts. Currently he is a
student at Moholy-Nagy University of Arts.



A 13. KIRÁLYLÁNY / THE THIRTEENTH PRINCESS

Rendező / Director: OROSZ Tina
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2015 • 03' 18" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: M TÓTH Éva • Animáció / Animator: PATAKI
Szandra • Zene / Music: JANCA Ákos • Hang / Sound: JANCA Ákos
• Narrátor / Narrator: OROSZ Levente • Gyártó cég / Production
Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

A történet egy szokatlan királynő életéről szól, a hagyományos
mesék struktúráját követve. A királynőt nem fogadják el a
környezetében élők, emiatt a szülei elküldik egy várba, ahol
megóvják a negatív visszajelzésektől. A lány az évek során felnő,
és rengeteg kérést áll elötte, ám nem sikerül megtalálnia az igazit.
De, mint minden mese, ennek a történetnek a végén is minden
jóra fordul: a legváratlanabb pillanatban jelenik meg a nagy Ő, és
minden jóra fordul.

This is a story about a unique princess's life. The princess wasn't
accepted by others, so that her parents sent her away to a far
away castle for protect her feelings. The girl grown up and a lot
of men would like her hand and fortune, even so she couldn't find
the true love, but like all fairy tales, everything turns good, and
finally she found in the most unexpected moment her soulmate.

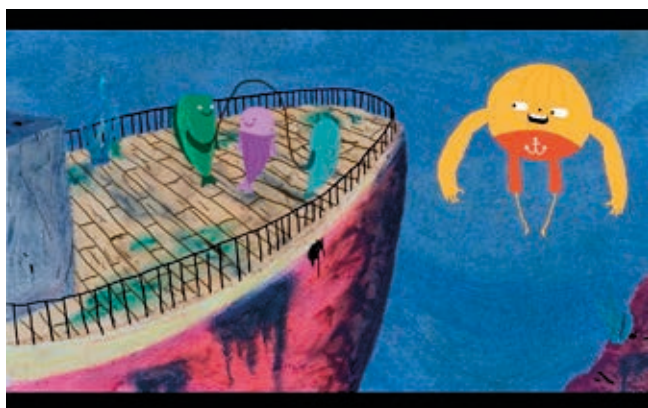


OROSZ Tina 2016-ban végzett a Budapesti
Metropolitan Egyetem animáció alapszakán,
ahol most mesterképzésen vesz részt. Szívesen
foglalkozik saját alkotásokkal, illetve alkalmazott
animációval is

Tina OROSZ graduated from Budapest
Metropolitan University in 2016, where she now
attend the master course. She is fond of working on my own
projects and in applied animation too.

Filmográfia / Filmography: bye bye, mom (2017)





A NAP ÉS A TÓ / THE SUN AND THE LAKE

Rendező / Director: BALOGH Fábrián; HÁRSHEGYI Vivien
 Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 02' 10" •
 Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
 Producer: FÜLÖP József • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A film a Rutkai Bori banda nevű zenekar a Nap és a Tó című gyerekdalához készült, melyben a nap mint megszemélyesített karakter napi rutinját kísérhetjük végig. A nap éjszaka szórakozhat, a tóban töltheti az idejét és az ott élő halakkal és lényekkel, nappal azonban „munkába” kell állnia, ami viszont nem a legizgalmasabb számára.

The film was made for The Sun and the Lake children's song of the music band called Rutkai Bori Gang, in which we can follow up on the daily routine of the Sun, which is given a personalised character. The Sun can have fun at night, she can spend her time in the lake with the fish and the creatures living there, however, at daytime she must take up "work", which is not too exciting for her.



BALOGH Fábrián 1990-ben született Szegeden. Középiskolai tanulmányait a Tömörkény István Gimnáziumban végezte. Az érettségi megszerzése után Dániában töltött fél évet. Ezután kezdett érdeklődni az animáció iránt, így felvételizett az Illyés Művészeti Akadémiára, majd az itt eltöltött képzés után a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakára. Jelenleg a MOME animáció mesterképzésének hallgatója, diplomafilmjét készíti.

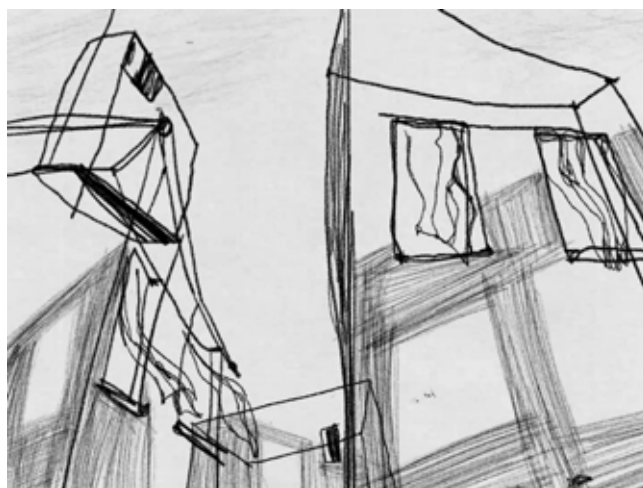
Fábrián BALOGH was born in Szeged in 1990. He completed his secondary school studies at the István Tömörkény Secondary School. After graduation he spent half a year in Denmark. He started to be interested in animation after this, so he applied to the Illyés Academy of Arts, then after the training spent here he applied to the Animation Department of Moholy-Nagy University of Arts. Currently he is a student at the animation Master's degree program of MOME and is preparing his diploma film.

Filmográfia / Filmography: Csobogás / Bath (2015)



HÁRSHEGYI Vivien Budapesten született 1992-ben. Az Illyés Művészeti Akadémia animáció szakán töltött egy év után elvégezte a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs alapképzését. Jelenleg ugyanitt mesterszakos hallgató.

Vivien HÁRSHEGYI was born in Budapest in 1992. After spending a year at the Faculty of Animation of the Illyés Academy of Arts she completed the animation BA degree program at Moholy-Nagy University of Arts. Currently she is a student at the Master's program at the same place.



ALL MY DAYS

Rendező / Director: MIRA Kristóf Zénó
 Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2017 • 02' 00" •
 Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Konzulens / Consultant: GACS Réka • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Kísérleti animáció, amely a hétköznapi élet tárgyait, eseményeit lényegíti át egy szubjektív, szürreális világba. A film asszociatív utazás az észlelés apró mozzanatainak megjelenítésével.

Experimental animation that stylizes objects and events of everyday life into a surreal world of subjective. The film is an associative journey through the perception of subtle moments in life.



MIRA Kristóf Zénó 1992-ben született. Animációs tanulmányait az Illyés Művészeti Szakképző Akadémián kezdte, majd a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs alapképzésén folytatta. Jelenleg a MOME mesterszakos hallgatója.

Kristóf Zénó MIRA was born in 1992. He started his animation studies at the Illyés Vocational Academy of Arts, then he continued on to the animation BA degree program at Moholy-Nagy University of Arts. Currently he is a student in the Master's program at MOME.



BLACKOUT

Rendező / Director: MÉSZÁROS Borbála, RÁDÓCZY Zsuzsanna
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2015 • 08' 45" •
Technika / Technique: vegyes technika / mixed techniques •
Producer: M TÓTH Éva • Zene / Music: PEARSON Kirk • Irodalmi
forgatókönyv / Script: MÉSZÁROS Borbála, RÁDÓCZY Zsuzsanna •
Képes forgatókönyv / Storyboard: MÉSZÁROS Borbála • Animációs
rendező / Animation director: MÉSZÁROS Borbála, RÁDÓCZY
Zsuzsanna • Figuraterv / Character design: MÉSZÁROS Borbála •
Layout: MÉSZÁROS Borbála, RÁDÓCZY Zsuzsanna • Animáció /
Animator: MÉSZÁROS Borbála, RÁDÓCZY Zsuzsanna, GACS Júlia,
OROSZ Tina, PATAKI Szandra • Vágó / Editor: MÉSZÁROS Borbála,
RÁDÓCZY Zsuzsanna • Kompozitor / Composer: MÉSZÁROS
Borbála, RÁDÓCZY Zsuzsanna, CARLSON Hanna • Háttér /
Backgrounds: GACS Júlia, CARLSON Hanna, ÁSZITY Boglárka •
Operatőr / Cameraman: NEMES Sándor • Gyártó cég / Production
Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy átlagos aktatologató róka megpróbál kitörni a monoton, nagyvárosi életéből.

An average white-collar worker fox tries to break out of his monotone life in a metropolis.



MÉSZÁROS Borbála 1991-ben született Budapesten. A Budapesti Metropolitan Egyetem animáció alapképzésén szerezte diplomáját 2015-ben. A klasszikus, digitális és experimentális animációs technikák egyaránt érdeklik.

Borbála MÉSZÁROS was born in 1991 in Budapest. She graduated from the Animation BA program of Budapest Metropolitan University in 2015. Her professional interests include classical, digital and experimental animation techniques as well.

Filmográfia / Filmography: The Last Yeti (2014)



RÁDÓCZY Zsuzsanna Budapesten született 1988-ban. A Budapesti Metropolitan Egyetem animáció alapszakán diplomázott 2015-ben, *Blackout* című filmjével. Különösen érdeklik a vegyes animációs technikák és a kompozitálás.

Zsuzsanna RÁDÓCZY was born in Budapest in 1988. She graduated from the Metropolitan University Budapest with the short film titled *Blackout* in 2015. She is interested in mixed media animation and compositing.



BOLT HÁTÁN BOLT / SHOP BY SHOP

Rendező / Director: MIRA Kristóf Zénó
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 01' 37" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP
József • Gyártásvezető / Production manager: SIPOS Orsolya
• Zene / Music: FARKASHÁZI Réka • Konzulens / Consultant:
HERMÁN Árpád • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem

Gyerekdalhoz készített sajátos hangvételű, hallatlanul kedves animációs videoklip.

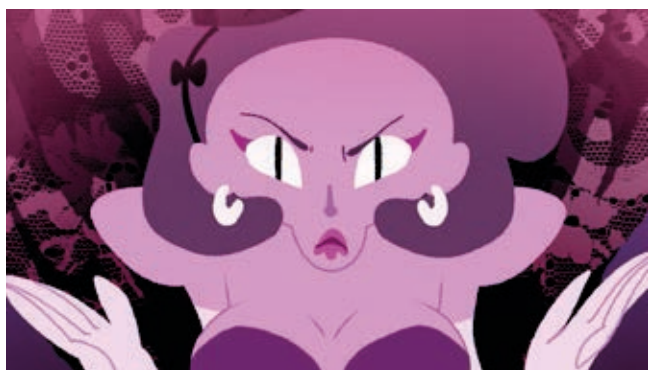
Wondrously cute animated music video for a children's song.



MIRA Kristóf Zénó
Lásd: Magyar versenyprogram / Diákfilm / All My
Days

Kristóf Zénó MIRA
See: Hungarian Competition Programme /
Student Film / All My Days





BORRAVALÓ / TIP

Rendező / Director: SÁRDI Katalin
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2017 • 01' 19" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer:
PATROVITS Tamás • Irodalmi forgatókönyv / Script: SÁRDI Katalin
• Képes forgatókönyv / Storyboard: SÁRDI Katalin • Animációs
rendező / Animation director: SÁRDI Katalin • Figuraterv /
Character design: SÁRDI Katalin • Layout: SÁRDI Katalin •
Animáció / Animator: SÁRDI Katalin • Háttér / Backgrounds: SÁRDI
Katalin • Hang / Sound: SÁRDI Katalin • Vágó / Editor: SÁRDI
Katalin • Kompozitor / Composer: SÁRDI Katalin • Gyártó cég /
Production Co.: Illyés Művészeti Akadémia

Egy sztriptíztáncosnő vitába keveredik a kliensével, amikor az felhossa a borraivalót, amit előző alkalommal a nőnek adott.

A stripper has a dispute with her client, when he makes mention of the tip he left her last time.



SÁRDI Katalin az Illyés Művészeti Akadémia másodéves tanulója animáció szakon. 1995-ben született Biatorbágyon, és a Veres Pálné Gimnáziumban érettségizett. A gimnáziumban elkezdett érdeklődni az animációs filmek és sorozatok iránt, de megjelent képregények készítőjeként is kipróbálta már magát.

Katalin SÁRDI is a second year animation student at Illyés Academy of Arts. She was born in Biatorbágy, Hungary, in 1995 and graduated from Veres Pálné Secondary School. In secondary school she got interested in animated films and series but she also drew a few comics and got them published.



BYE BYE, MOM

Rendező / Director: OROSZ Tina
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2017 • 06' 36" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer
animation • Producer: KISS Melinda • Animáció / Animator:
RÁDÓCZY Zsuzsanna, FORRAI Christopher, BARTA Kinga,
SZIAKSZAI Tia, MIKLÓS Melinda • Vágó / Editor: RÁDÓCZY
Zsuzsanna • Gyártó cég / Production Co.: Budapesti Metropolitan
Egyetem

A történet egy városban játszódik, ahol ha az emberek elbúcsúznak egy szerettüktől, cserébe egy darabot adnak a testükből. A főhős egy lány, aki az édesanyjától búcsúzik az állomáson.

This story takes place in a town, where people give their own bodyparts to their loved ones as farewell gifts. The main character is a girl who goes to the train station to see her mother off.



OROSZ Tina
Lásd: Magyar versenyprogram / Diákfilm / A 13.
királynő

Tina OROSZ
See: Hungarian Competition Programme /
Student Film / The Thirteenth Princess



ÉBREDÉS / AWAKENING

Rendező / Director: ZÁNGÓ Fruzsina
Magyar diákmű / Hungarian Student Film • 2016 • 04' 50" •
Technika / Technique: Báb animáció / Puppet animation • Zene
/ Music: ROSNAGLE Terrence • Gyártó cég / Production Co.:
Eszterházy Károly Egyetem

A film szereplője egy idős házaspár, életüket a napi rutin teszi ki. A férj mindenben kiszolgáltatja magát, a felesége eközben olykor a múltra gondol. A helyszín egy múltat idéző lakásbelső. Az ablakon keresztül kilátunk a kertben egy almafára, amely végig kíséri a pár életét.

The film stars an elderly puppet-couple. They have a regular daily routine. The husband is using his wife as a slave, while the wife is thinking about the better past. The place, where they live is an old house, which evoke the past. Through the window we can see an apple tree, which follows their whole life.



ZÁNGÓ Fruzsina 1994-ben született Berettyóújfaluban. Jelenleg az Eszterházy Károly Egyetemen mozgóképkultúra és médiaismeret szak első éves hallgatója. Elsősorban animációs filmet, leginkább bábfilmeket készít.

Fruzsina ZÁNGÓ has born in 1994 in Berettyóújfalú. She study Film and Media Studies at Eszterházy Károly University and it's her first year. She interested in so many draughtsmanship. She is working on animation films, but mostly she makes puppet animation.



FIASKÓ / FIASCO

Rendező / Director: NAGY Szabolcs
Magyar diákmű / Hungarian Student Film • 2016 • 04' 38" •
Technika / Technique: Báb animáció / Puppet animation •
Gyártó cég / Production Co.: Szt. György Média és Informatikai Szakgimnázium

Egy öregember éli hétköznapi életét erdei kunyhójában. Egyszer csak egy furcsa szerzet érkezik hozzá, aki megpróbálja eladni neki varázslatos portékáit.

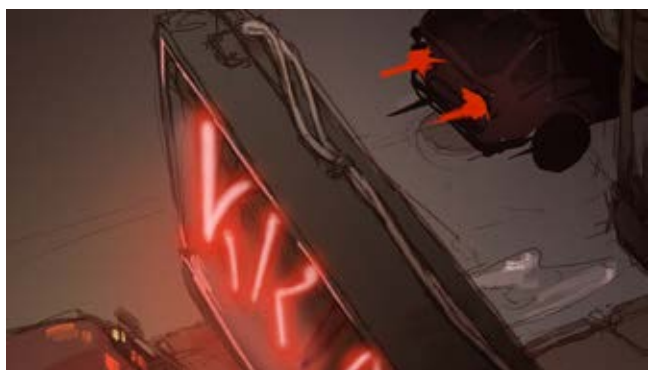
An old man lives his ordinary life in the woods when out of the blue a queer fellow knocks on his doorstep to try and sell him some magical treasures.



NAGY Szabolcs Budapesten született 1996-ban. A József Attila Gimnáziumban érettségizett 2015-ben. Jelenleg a Szent György Média és Informatikai Szakgimnáziumba jár animáció készítő szakra.

Szabolcs NAGY was born in Budapest, Hungary in 1996. He went to József Attila high school, he graduated in 2015. Now he is studying animation at Szent György Media and Information Technology vocational high school.





HALÁL / DEATH

Rendező / Director: CZANIK Georgina
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 01' 17" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: KISS Melinda • Gyártó cég / Production Co.: Budapesti
Metropolitan Egyetem

A rövid film Petri György Halál című verse alapján készült, ahol a vers elbeszélője a cím szereplővel beszélget. A halált egy megközelíthető üzletemberként ábrázolja, aki régi barátként találkozik az íróval. A film képi és animációs világát főleg Xaver Xilophon *Roadtrip* című filmje ihlette.

The short film had been based on György Petri's poem, Halál (Death), where the poem's writer talks with the titular character. Death is portrayed as an approachable businessman, who frequently meets up with their old friend, the writer. The film's visual and animation style had been mainly inspired by Xaver Xylophon's *Roadtrip* short.



CZANIK Georgina 1991-ben született Budapesten. Jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem animációs mesterszakos hallgatója.

Georgina CZANIK was born in 1991 in Budapest. She is currently an MA animation student at the Budapest Metropolitan University.



HISZTI / HISSY

Rendező / Director: DEBRECZENI Zsuzsanna
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 01' 12" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: FÜLÖP József • Konzulens / Consultant: LEHOTAY Zoltán • Hangok / Voices: CSÖRE Gábor, RAJKAI Zoltán •
Gyártásvezető / Production manager: SÍPOS Orsolya • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A film a MOME Lehotay Zoltán vezette tervezés kurzusra készült. Alkotója azt a feladatot kapta, hogy párbeszédre készítsen filmet. A történet beszélgetés az alkotói válságról.

This film was made in one of main course with Zoltán Lehotay. The task was to make an animated film with a dialog. The story is conversation about creative crisis.



DEBRECZENI Zsuzsanna 1992-ben született Budapesten. 2012-ben végezte el a Képző és Iparművészeti Szakközépiskolát, majd az animáció alapszakot a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen. Jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem animációs mesterszakos hallgatója.

Zsuzsanna DEBRECZENI was born in Budapest in 1992. She graduated from the Vocational Secondary School of Fine and Industrial Arts in 2012, then from the animation BA program at Moholy-Nagy University of Arts. Currently she is a student of the animation Master's program at Budapest Metropolitan University.

Filmográfia / Filmography: Mayberian Sanskülotts - Nagyon szőke lány / Mayberian Sanskülotts - Very Blond Girl (2012); Makám - Kormos / Mákám - Sooty (2016); Hirdetés / Advertisement (2017)



ISZKIRI – CSIRIBÁ / ISZKIRI – ABRACA-DUDE

Rendező / Director: LUGOSI István
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 02' 46" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP
József • Animációs rendező / Animation director: RADICS Márton
• Animáció / Animator: RADICS Márton • Társrendező / Co-
director: RADICS Márton, FÁBIÁN Nikolett • Háttér / Backgrounds:
FÁBIÁN Nikolett • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem

A dal címszereplője egy varázspálcára bukkan, melynek segítségével mágikus ámokfutásba kezd. A pálcát őrző manók olyan jól szórakoznak Csiri bá' trükkjein, hogy mellé szegődnek.

The main character finds a magic wand and runs amok using magic. The elves who guard the wand are entertained by his tricks so much they decide to join him.



LUGOSI István 1990-ben született Cegléden. A gimnáziumi évek után elvégezte a Jaschik Álmos Művészeti Szakközépiskola tervezőgrafika OKJ képzését, majd rövid ideig az Illyés Művészeti Szakképző Akadémián tanult animációt. Ezek után a MOME animáció szakán szerzett diplomát, jelenleg egy kisfilmet rendez a Kecskemétfilm stúdiójánál.

István LUGOSI was born in 1990. After finishing high school, he studied graphic design at Jaschik Álmos artschool, then spent a semester at Illyés Art Academy, studying animation. In 2016 he got his diploma in animation at MOME, Budapest and for the time being he is a director of a short movie at Kecskemétfilm Studio.



KÁ-EURÓPAI ÉRTELMISÉGI / E-EUROPEAN INTELLECTUAL

Rendező / Director: ÁCS Zsuzsanna
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 01' 28" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: KISS Melinda • Gyártó cég / Production Co.: Budapesti
Metropolitan Egyetem

Egy légy többet akar elérni, mint a társai. De nem számított rá, hogy a nagy cél eléréséig nagy akadályokon kell átküzdenie magát. A film Petri György Ká-európai értelmiségi című verse alapján készült.

There is a fly that wants to achieve more than the others. What he does not count on is that in order to achieve great goals you have to overcome great challenges. The film is based on the poem Ká-európai értelmiségi by György Petri.



ÁCS Zsuzsanna 1990-ben született Szolnokon. Az alapképzést az egeri Eszterházy Károly Főiskolán végezte el mozgóképkészítő szakirányon. Jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem animáció mesterszakos hallgatója.

Zsuzsanna ÁCS was born in Szolnok in 1990. She studied specialization in Film and Media

Production at Eszterházy Károly College in Eger. Currently she is a student of the Animation MA program at the Budapest Metropolitan University.





KALÁKA – SEMMIT SEM TALÁL AZ EMBER

Rendező / Director: DARABOS Éva
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 01' 25" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP
József • Zene / Music: Kaláka együttes • Gyártó cég / Production
Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy rendetlen nyuszi nem talál semmit!

A messy bunny can't find anything!



DARABOS Éva Budapesten született, 1991-ben. Jelenleg a MOME animáció szakán végzi a mesterképzés első évét.

Éva DARABOS was born in Budapest in 1991. She is a MA 1 animation student at MOME.

Filmográfia / Filmography: Reggel / Morning (2012); Sellőkonzerv / Canned Mermaid (2014)



KERESZTÉZŐDÉSEK / CROSSINGS

Rendező / Director: TÓTH Kornélia
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 00' 20" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation, 3D • Producer:
FÜLÖP József • Zenei koncepció / Music concept: BOGNÁR
László, TÓTH Kornélia • Audiodesign: SZIGETVÁRI Andrea •
Animáció / Animator: TÓTH Kornélia • Gyártásvezető / Production
manager: SIPOS Orsolya • Képes forgatókönyv / Storyboard:
TÓTH Kornélia • Konzulens / Consultant: HERMÁN Árpád • Gyártó
cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A spot egy arculattervezés részeként készült a Budapesti Music Center számára. A mainstream zenét játszó, exkluzív BMC Opus Jazz Club színpada háttérében kifeszített vászonra vetítendő a koncertek felvezetéseképp.

The image spot was commissioned by the Budapest Music Center. The spot was designed to be projected onto a screen set up behind the stage at the exclusive BMC Opus Jazz Club, as an introduction to the concerts.



TÓTH Kornélia 2009-ben elvégezte a Pannónia Filmstúdió OKJ-s képzését. 2014-ben a METU animációs alapszakán, majd a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs mesterképzésén szerzett diplomát.

Kornélia TÓTH completed the certified training of Pannónia Film Studio in 2009. In 2014 she studied in the animation BA program at METU, then she received a diploma from the animation Master's program at Moholy-Nagy University of Arts.

Filmográfia / Filmography: Kecskemét, Otthon Mozi spot: The Epic Banana Split / Otthon Cinema spot, Kecskemét: The Epic Banana Split (2013); Budapest, Művész Mozi Függetlenfilm / Budapest, Művész Cinema Image Spot (2014); Egy iz körüljárása - Emlékezések egy Eszterházyról / Exploring of a flavor - Remembering the „Eszterházy Cake” (2015); Ómagyar Mária-siralom / Old Hungarian Lamentations of Mary (2015); Folyadékok találkozása / Encounter between Fluids (2016); Játék vízzel / Play with water (2016); Játék fénnel / Play with light (2016)



KÓPÉK / SENIORS GONE ROGUE

Rendező / Director: SZABÓ Ildikó
 Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 08' 51" •
 Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation
 • Producer: MÉCS Mónika • Zene / Music: ERDÉSZ Tamás •
 Gyártásvezető / Production manager: HOLLÓ LELESZI Krisztina
 • Gyártó cég / Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem,
 M&M Film Kft.

A történet egy kisváros szélén játszódik, ahol az utca nyugdíjas lakói minden nap egyedül maradnak mélységes unalom közepette. A szereplők ezt megelégedve titkos szeánszként járnak le az utca végi játszótérre és ismét megtanulják élvezni az életüket. Mindezt titokban tartva, otthon a megkövetelt viselkedést veszik fel. Mindennek a rendőrök vetnek véget, ezért úgy gondolják, a játékot a túlvilágon folytatják...

The story takes place at a small village, where the local pensioners are left alone during the day, in complete boredom. Fed up with their situation, the elders start to go to the local playground when their families are away, to learn how to enjoy life again. They keep it a secret, so they get back home before anyone knew they were missing, and behave normally. After a while, their daily ritual is ended by the police, so they decide to continue their fun in the afterlife.



SZABÓ Ildikó
 Lásd: Magyar Versenyprogram / Alkalmazott animáció / Hendrik Groen: Lesz ez még így se

Ildikó SZABÓ
 Hungarian Competition Programme / Applied Animation / The Secret Diary of Hendrik Groen
 83¼ Years Old



MEMENTO

Rendező / Director: BENDE Attila
 Magyar, román diákfilm / Hungarian, Romanian Student Film • 2015 • 03' 52" • Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation, Vegyes technika / Mixed techniques •
 Producer: BENDE Attila • Gyártó cég / Production Co.: Partiumi Keresztény Egyetem, Képzőművészet szak

A kommunizmus nem csak azon személyekben hagyott nyomot akik megélték azt, hanem az utána következő generációban is. Több mint huszonöt év elteltével is lépten-nyomon szembe találjuk magunkat a szocializmus emlékeinek kisebb-nagyobb töredékével. Azonban minden egyén számára mást jelentett és jelent a rendszerváltás, az azt megelőző illetve követő időszak, és azok emlékei. A *Memento* kísérleti animációs film, e szubjektivitást szem előtt tartva együtt látatja ezen emléktöredékeket.

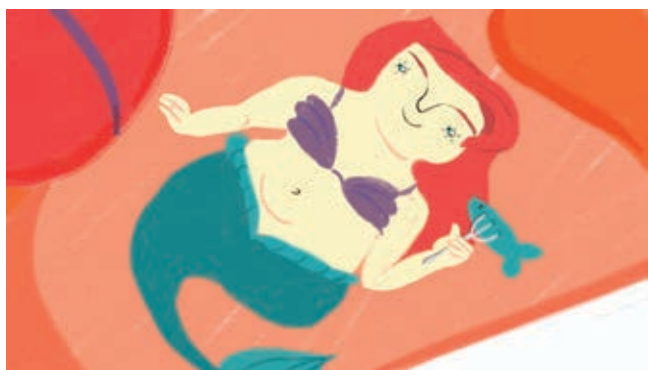
Communism left its mark not only on those who lived in it, but also on the subsequent generations as well. After more than twenty-five years, we still face the remnants of socialist era around every corner. However, people's memories and the way they perceive the fall of communism and life during and after this period tend to be different. *Memento* is an experimental animation short-film which presents the fragments of these memories through the lens of subjectivity.



BENDE Attila 1988-ban született Sepsiszentgyörgyön (Románia). 2015-ben diplomázott a Partiumi Keresztény Egyetem Képzőművészet szakán. Belekóstolt az itt tanulható összes szakirányba, azonban vizsgamunkájával, a *Memento* című kísérleti animációs filmmel kezdődően az intermédia felé vette az irányt.

Attila BENDE was born in 1988 in Saint George (Romania). He graduated in 2015 at Partium Christian University at Department of fine arts. He tried the all of the specializations, but with his graduation work, *Memento* (which is an experimental animation film) he started to deal with intermedia.





SECOND HAND

Rendező / Director: BARKÓCZI Noémi
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 04' 40" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: M. TÓTH Éva • Szinkronhang: CSÓRE Gábor • Zene /
Music: SZÓKE Barna • Hang / Sound: SZÓKE Barna • Gyártó cég /
Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

A pilot epizód egy cicás pulóver izgalmas és viszontagságos életét mutatja be. A cica elmesélése alapján megismerhetjük a korai boldog időszakot, a későbbi kalandozásokat, majd végül a békés nyugdíjas éveket. A pulcsi újra és újra 'beleszeret' aktuális gazdájába, ám mindig csalódnia kell, így végül az egyedüllétet választja. Ám amikor egy újabb ember sétál be az életébe, benne is újraéled a remény, csak úgy, mint bennünk, emberekben.

The first episode is about the challenging and exciting life of a cat sweater. The cat tells us the story of his life in which we get to know his early happy years, his adventures with a young hipster girl and the peaceful period with a pensioner. The jumper 'falls in love' again and again with his owners but he has to be disappointed in everyone of them eventually. In the end he decides to stay 'single' but hope arises again when he meets another interesting person.



BARKÓCZI Noémi 2014-ben szerzett diplomát az Eszterházy Károly Egyetem mozgóképkultúra és médiaismeret szakán, elektronikus ábrázolás minorral. 2016-ban végzett a Budapesti Metropolitan Egyetemen mozgóképművész szak, animációs rendező szakirányán. Jelenleg animációs és grafikus tervezőként dolgozik, illetve énekes-dalszerzőként rendszeresen lép fel kisebb klubokban és nappalikban.

Noémi BARKÓCZI graduated from Eszterházy Károly College in 2014 and received a BA degree in film and media, with specialization in graphic design. In 2016 she received her diploma at Budapest Metropolitan University as an animation designer. At present she's working as a motion graphic designer, and performing in small clubs and living rooms as a singer-songwriter.

Filmográfia / Filmography: Magos Judit: Demény. Most én ugatok / Judit Magos: Demény. Now I do the Barking (2014); Magyarul / In Hungarian (2014)



SZEKRÉNY MÖGÖTT / TRIANGLE TRAP

Rendező / Director: GYULAI Panni
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 03' 20" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP
József • Hang / Sound: MÉSZÁROS Bori • Gyártó cég / Production
Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy kislány kalandja saját belső világában.

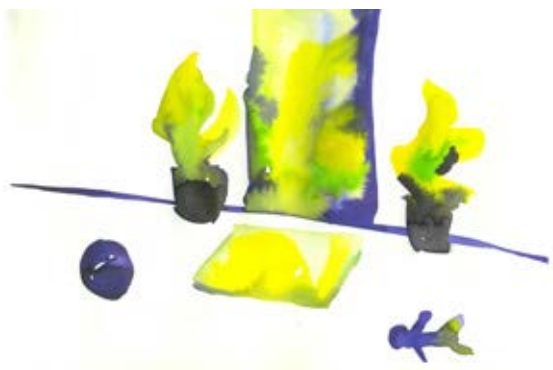
A little girl's adventure within her inner world.



GYULAI Panni a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs szakos hallgatója.

Panni GYULAI is studying animation at the Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest.

Filmográfia / Filmography: Firkácia / Sketchland (2012); KAFF ID - Egy szem / KAFF ID - One-eye (2013)



TÖPRENGÉSEIMBŐL / PONDERATIONS

Rendező / Director: KISS G. Melinda
Magyar diákfilm / Hungarian Student Film • 2016 • 01' 32" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation •
Producer: KISS Melinda • Gyártó cég / Production Co.: Budapesti Metropolitan Egyetem

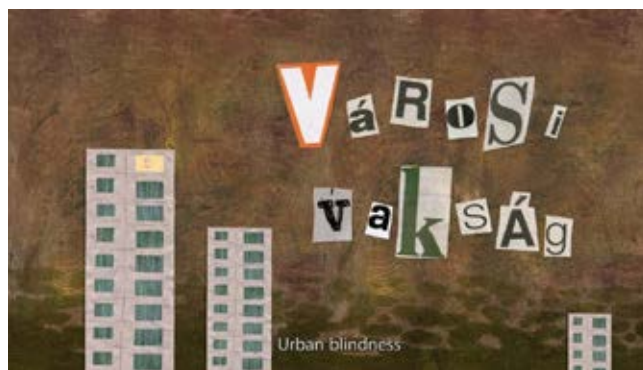
Egy meleg, nyári délután egy férfi ül a kertjében. Elmélkedés közben elvándorol a kert legyek uralta világába, ahol különös dolgok történnek vele. Az animáció Petri György Töprengéseimből című verse alapján készült.

On a warm day of summer a man is sitting in his garden. During his ponderings, he wanders off to the part of the garden where flies rule and curious things happen. The animation is based on the poem titled Töprengéseimből by György Petri.



KISS G. Melinda 1993-ban született Marosvásárhelyen. Az alapképzést a Kolozsvári Képzőművészeti Egyetemen végezte grafika szakon. Itt ismerkedett meg az animáció alapjaival, és sokszínűsége magával is ragadta. Jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem animációs mesterképzésének hallgatója.

Melinda KISS G. was born in 1993, Targu Mures, Romania. She studied graphics at the University of Arts and Design at Cluj Napoca, where she realised that the world of animation suits her better. She is currently a first year student of MA animation at Budapest Metropolitan University.



VÁROSI VAKSÁG / URBAN BLINDNESS

Rendező / Director: MOLNÁR Luca Anna; DEBRECZENI Zoltán
Román diákfilm / Romanian student film • 2015 • 02 , 42 , •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Kollázs / Collage • Producer: ZÁGONI Bálint; DURST György; PATROVITS Tamás • Hang / Sound: VÁRHEGYI Rudolf • Zene / Music: MÁKOS Ubul • Gyártásvezető / Production manager: MAJOR Lajos • Gyártó cég / Production Co.: Filmtett Egyesület

Milyen a társadalmi élet a városokban, falvakban? Vajon beszélnek az emberek egymással? Figyelnek a másokra? Vannak igaz barátaik, akikkel megbeszélik a gondjaikat? Érezhető az egyre erősödő elidegenedés a mindennapi életben? A film ezekre a kérdésekre keresi a választ.

How do people live a social life in cities and villages? Do they talk, do they help each other? Do they have real friends, can they share their problems? Do they feel the alienation which is getting stronger in the everyday life? The film is based on the original sounds of people who share their thoughts about their relationships.



MOLNÁR Luca Anna Szegeden született. 2014-ben végzett az ELTE filmtörténet szakán, majd 2016-ban a Metropolitan Egyetem mozgóképművész mesterszakán.

Luca Anna MOLNÁR was born in Szeged. She studied film history at ELTE University in Budapest and graduated as Motion Picture Artist at Budapest Metropolitan University.

Filmográfia / Filmography: Transzfer / Transfer (2011); Poros utak / Dust Lanes (2012)



DEBRECZENI Zoltán jelenleg a MOME animáció mesterszakos hallgatója, ezen felül több nemzetközi szakmai tréningprogramban is részt vett. Az egyetem mellett eleinte szabadúszóként vállalt munkát, jelenleg az Umbrella kötelékében animátorként és layout rajzolóként dolgozik.

Zoltán DEBRECZENI currently is an animation student at the Master's degree program of MOME, and additionally he has participated in several professional international training programs. In parallel with the university he undertook work first as a freelancer, currently he works as an animator and lay-out artists as a staff of Umbrella.

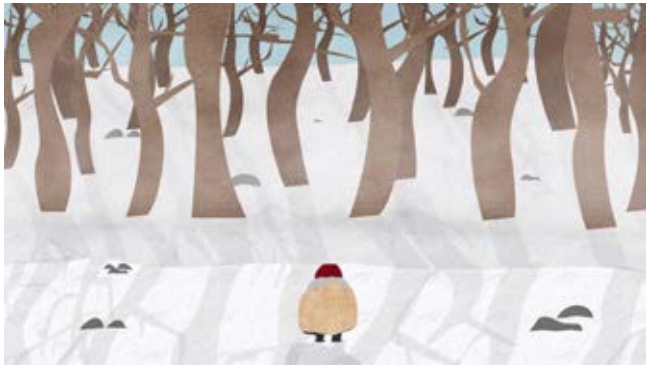
Filmográfia / Filmography: A kérődző fenevad halála / The beast of ruminant death (2014); Lakótársak / Flatmates (2014); Városi vakság / Urban Blindness (2015); A mérges játékos szerencsétlenkedései aki gyűllöli a zöldségeket / The misadventures of the pissed of gamer who hates vegetables (2015)





MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAM
RÖVIDFILM, TV-SOROZAT
HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME
SHORT FILM, TV-SERIES

Június 24., szombat 13:00, Otthon mozi
24 June, Saturday 1:00 pm, Otthon Cinema



A FÉRFI ÉS A FÁK / THE MAN AND THE TREES

Rendező / Director: PUCZ Dániel
Román rövidfilm / Romanian Short Film • 2015 • 02' 00" •
Technika / Technique: Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: PATROVITS Tamás, ZÁGONI Bálint, DURST György, BUZOGÁNY Klára • Animációs rendező / Animation director: TERLIKKAS Constantinos • Társrendező / Co-director: TERLIKKAS Constantinos • Hang / Sound: VÁRHEGYI Rudolf • VFX: FERENCZ Hunor • Gyártó cég / Production Co.: Filmtett Egyesület

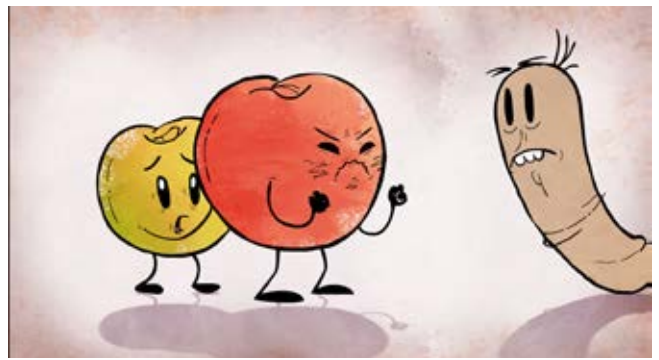
Egy férfi elindul az erdőbe faanyagot kérni fejszéjéhez az erőtől. Heltai Gáspár A férfiúról, a fejszéről és a fákról című fabulájának adaptációja.

The man goes to the forest asking the trees for wood material to complete his tool. Adaptation of Gaspar Heltai's infamous short tale about the man, the axe and the trees.



PUCZ Dániel grafikus tervező, animációs filmkészítő Budapestről. Tanulmányait a budaörsi Illyés Akadémián végezte. A Primanima Nemzetközi Elsőfilmes Animációs Fesztivál állandó önkéntese. Első kiállítása „Látod apa, csak lett egy kiállításom” címmel, a Mika Tivadarban került megrendezésre.

Dániel PUCZ is a designer, and an independent animation film maker based in Budapest, Hungary. Completed his studies in Illyés Academy Budaörs in 2015. All time volunteer, staff member of Primanima World Festival of First Animations. His first autonomous exhibition was held at Mika Tivadar, entitled "Now you see daddy, finally i've an exhibition".



A JÓ TESTVÉR / THE GOOD SIBLING

Rendező / Director: HERMÁN Árpád
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2016 • 01' 55" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation, Számítógépes animáció / Computer animation • Producer: FÜLÖP József • Animáció / Animator: B. NAGY Ervin • Figuraterv / Character design: KOVÁCS Márton • Háttér / Backgrounds: KOVÁCS Márton • Zene / Music: KONSITZKY Dávid • Képes forgatókönyv / Storyboard: HERMÁN Árpád • Layout: HERMÁN Árpád • Kompozitor / Composer: HERMÁN Árpád • Eredeti mű szerzője / Author of original work: LÁSZLÓ Noémi • Hang / Sound: BEKE Tamás • Gyártó cég / Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Rövid animáció a testvéri szeretet bájos durvaságáról, László Noémi versének feldolgozásában.

Short animation about the charming cruelty of brotherly love.



HERMÁN Árpád a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola grafika szakának elvégzése után a MOME animáció szakán folytatta tanulmányait, ahol 2011-ben diplomázott. 2009-ben az Escola Superior de Artes e Design de Caldas da Rainha-ban tanult, 2012-ben pedig elvégezte a BFA forgatókönyvíró-rendező kurzusát. 2015 szeptemberében csatlakozott a MOME Anim oktatói gárdájához, a BA képzésben tanít animációs tervezést és digitális technikákat.

Árpád HERMÁN after graduating from the graphic design department of the Secondary School of Visual Arts, he continued his studies at the animation department of Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest where he got his MA diploma in 2011. In 2009 he studied in the Escola Superior de Artes e Design de Caldas da Rainha, and in 2012 at the script writing-directing course of BFA. He has joined the teaching staff of MOME Anim in 2015 teaching animation design and digital technics in the BA

Filmográfia / Filmography: Bűdöske / Marigold (2007); Sajnálom / I am sorry (2011); Ól / Sty (2015)





BOG / K-KNOT

Rendező / **Director:** PORPÁCZY Zoltán
Magyar rövidfilm / **Hungarian Short Film** • 2017 • 01' 58" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: ANDRÁSI Gertrud • Zene / **Music:** ANDRÁSI Gertrud • Hang / **Sound:** SZABÓ Miklós • Gyártó cég / **Production Co.:** Porpáczy Zoltán

Lírai rövidfilm egy sejtelmes gyermekkori traumával terhelt kentaurról. A film narráció nélküli vizuális dramaturgiával mutat be egy metaforikus jelenetsort, ami körívet leírva a nyitóképhez érkezik vissza. Érzelmek tudatalatti képei rétegződnek egymásra, melyek egyben a dadogás élményének elvonatkoztatott kivetülései. Nincs konkrét megfjtés, sem utalás, a film mindenkihez szól, aki valamilyen múltbéli érzelmi terhet cipel.

K-Knot is a lyrical short film about a centaur who's haunted by childhood trauma. The story telling is based on visual dramaturgy, instead of verbal narration and it's a collection of related metaphores creating a sequence where the final scene echoes the opening moments like in a circle. Through journey in our unconsciousness, layer by layer we see and hear abstracted projections of stuttering. There's no conclusion or indication, this film is for everyone carrying some burden of the past.



PORPÁCZY Zoltán 1978-ban született Budapesten. A Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolát alkalmazott grafika szakon végezte, majd 1997-2003 között a Képzőművészeti Egyetemen tanult, 2000-ig képgrafika, 2001-től tervezőgrafika szakon. 2007-től 2010-ig a MOME felsőfokú tipográfusképzőjének hallgatója volt. 2014-től önálló plakátkiállításokon mutatkozott be, majd 2015-ben elindította plakátblogját, Napi Jókai címmel. 2015 óta rendez szerző kisfilmeket, videoklipeket.

Zoltán **PORPÁCZY** was born in Budapest in 1978. Between 1997 and 2003 he studied at the University of Fine Arts, until 2000 in Image Graphics major, and from 2001 in Graphics Design major. From 2007 until 2010 he was a student at the Typography Department of MOME. From 2014 he introduced himself at individual poster exhibitions, then, in 2015 he started his own poster blog with the title Jókai Daily. He has been directing original short films and video clips since 2015.

Filmográfia / Filmography: Békés örület / **Peaceful madness** (2015); Sosem tudhatod / **You never know** (2015); Kakaó zenekar - Nincs rá szó (videoklip) / **No words can describe** (2015); Kakaó zenekar - Bicajdal (videoklip) / **Bicylce song** (2015); Pipats Mihál: Kisbolt, ünnep után / **Mikhal Pipats: Cornershop after bank holiday** (2016)



KÉT PICI PÍÓCA / TWO LITTLE LEECHES

Rendező / **Director:** GELLEY Bálint Farkas
Magyar rövidfilm / **Hungarian Short Film** • 2017 • 01' 45" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: FÜLÖP József • Figuraterv / **Character design:** TOMPA Borbála • Háttér / **Backgrounds:** TOMPA Borbála • Gyártó cég / **Production Co.:** Moholy-Nagy Művészeti Egyetem, CUB Animation

Rövid történet két meglehetősen szokatlan háziállitról, és szerető kis gazdájukról. Animációs rövidfilm Turbuly Lilla verse alapján.

Short story about two rather unusual pets and their loving owner. Animated short based on Turbuly Lilla's poem.



GELLEY Bálint Farkas

Lásd: Magyar versenypogram / Rövidfilm 4. / Dacoskodó

Bálint Farkas GELLEY

See: Hungarian Competition Programme / Short films 4 / Sulleness



LILA GORILLA / THE VIOLET GORILLA

Rendező / **Director:** BOGNÁR Éva Katinka, HORVÁTH-MOLNÁR Panna
Magyar rövidfilm / **Hungarian Short Film** • 2017 • 03' 16" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: FÜLÖP József • Animáció / **Animator:** RADICS Márton, JUHÁSZ Márk, SZENTESI Imre Balázs, KIRÁLY Krisztián • Gyártásvezető / **Production manager:** ANDRASEV Nadja • Dramaturg, Kreatív producer / **Dramaturge, Creative producer:** DOMONYI Rita • Vágó / **Editor:** MEZEI Áron • Kompozitor / **Compositor:** HERMÁN Árpád • Eredeti mű szerzője / **Author of original work:** HAVASI Attila • Zene / **Music:** Three Times Seven • Gyártó cég / **Production Co.:** Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy apró, de sznob ízlésű levelibéka különös vacsoravendégeket hív pompás fateteji dizájn lakásába: három lila gorillát.

A tiny snobby tree-frog invites a trio of unusual dinner guest to his splendid treetop mansion: the purple gorillas.



BOGNÁR Éva Katinka

Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. / Hugo Bumfeldt

Éva Katinka BOGNÁR

See: Hungarian Competition Programme / Short films 4 / Hugo Bumfeldt



HORVÁTH-MOLNÁR Panna

Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. / Rózsa a Holdon

Panna HORVÁTH-MOLNÁR

See: Hungarian Competition Programme / Short films 4 / Rose on the Moon



OUT OF ORDER

Rendező / **Director:** CARLSON Hanna
Magyar rövidfilm / **Hungarian Short Film** • 2015 • 07' 30" •
Technika / **Technique:** Vegyes technika / **Mixed technique** •
Producer: FÜLÖP József • Vágó / **Editor:** CZAKÓ Judit • Gyártó cég / **Production Co.:** Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A film a generációkon öröklődő sérülésekről beszél, mit él át egy gyerek, ha számára megmagyarázhatatlan események és szorongató érzések feszültségében él.

The film talks about trauma passed on through generations. What does a child experience when caught in the friction of anxiety and events that are inexplicable to them.



CARLSON Hanna 2015-ben diplomázott a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem MA animáció szakán. Szabadúszó animátorként és rendezőként dolgozik.

Hanna CARLSON graduated from MOME in 2015. In her graduation film she is showing a lyrical journey into the world of child who's family has a troubled past.





RANDOM WALKS

Rendező / **Director:** TOMPA Borbála
Magyar rövidfilm / **Hungarian Short Film** • 2015 • 07' 49" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: FÜLÖP József • Vágó / **Editor:** CZAKÓ Judit
• Gyártó cég / **Production Co.:** Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A film egy experimentális animációs dokumentumfilm, mely szkeccsszerűen összefűzve mutatja be öt Magyarországon élő migráns történetét. Egyszerre kapunk ízelítőt az őket körülvevő környezet elutasító jellegéből és a magánéletük nehézségeiről.

Random Walks is an experimental documentary short film that is based on informal talks with five migrants or immigrants who live in Budapest. It not only focuses on their lives and circumstances but also aims to get in an intimate relation with them.



TOMPA Borbála
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 4. /
Volt egyszer egy kertész

Borbála TOMPA
See: Hungarian Competition Programme / Short
films 4 / The Gardener



RENGETE / NO END

Rendező / **Director:** FARKAS Júlia
Magyar rövidfilm / **Hungarian Short Film** • 2017 • 02' 25" •
Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: FÜLÖP József • Kompozitor / **Composer:** FEGYVERNEKY Sándor • Animáció / **Animator:** SEBESVÁRI Soma • Zene / **Music:** BUTTINGER Gergely • Gyártásvezető / **Production manager:** ANDRASEV Nadja • Vágó / **Editor:** MEZEI Áron • Dramaturg, Kreatív producer / **Dramaturge, Creative producer:** DOMONYI Rita • Eredeti mű szerzője / **Author of original work:** KUKORELLY Endre • Gyártó cég / **Production Co.:** Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Hogy, milyen a szerelmi élet egy dzsungel óvodájában? - most megtudhatjuk. Sőt azt is, hogyan választ párt magának egy nektárt evő denevérlány, akibe szinte minden fiú szerelmes - a Kék Kukac, a Víziló, a Csigá és a Rozmár -, ő pedig nem tudja eldönteni, melyiket szeresse viszont.

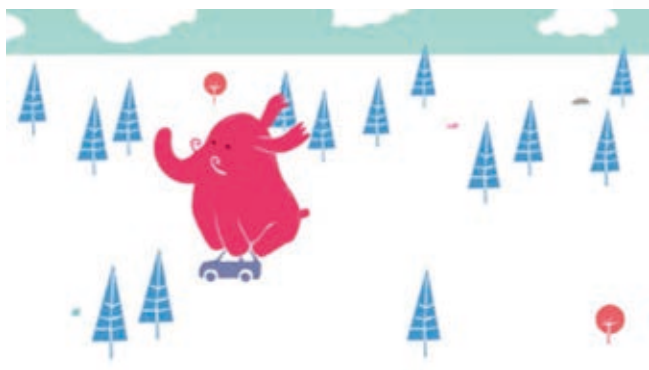
What does love mean in a jungle nursery? Now, we can find out how a little fruit bat girl chooses her boyfriend, when almost everyone is in love with her, including the blue worm, the Hippo, the snail and the Walrus and she cannot choose, who she wants to love back.



FARKAS Júlia Miskolcon született 1980-ban. 2002-től vizuális kommunikációt és animációt tanult a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen, ahol 2009-ben diplomázott.

Júlia FARKAS was born in Miskolc in 1980. She studied visual communication and animation at Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest where she graduated in 2009.

Filmográfia / **Filmography:** Izmos királyné / **Muscular Princesses** (2009)



SAMU, AVAGY A KOMPROMISSZUM / SAM, OR THE COMPROMISE

Rendező / Director: RÉTHI Gábor
Magyar rövidfilm / Hungarian Short Film • 2017 • 02' 04" •
Technika / Technique: Rajz animáció / Drawing animation,
Számítógépes animáció / Computer animation • Producer:
FÜLÖP József • Dramaturg, Kreatív producer / Dramaturge,
Creative producer: DOMONYI Rita • Vágó / Editor: MEZEI Áron •
Gyártásvezető / Production manager: ANDRESEV Nadja • Eredeti
mű szerzője / Author of original work: HAVASI Attila • Gyártó cég /
Production Co.: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Mit lehet tenni, ha kedvencünk nem mehet a házba? Egyszerű:
csak meg kell kérni aput, anyut!

What can you do when your pet can't go into the house? Simple:
just ask Dad and Mum!



RÉTHI Gábor vizuális kommunikáció tervező
művész, animációs-film rendező, interaktív
kommunikáció fejlesztő. 2004-ben szerzett
diplomát a Magyar Iparművészeti Egyetemen.
2005 óta tanít a MOME-n, amelynek doktori
iskoláját 2009-ben végezte el. Mobil technológia,
interaktív animáció, Flash, Action Script, 3D
mozgatás, web fejlesztés oktatásával foglalkozik.

Emellett többek között weboldalakat, interaktív kiadványokat, on-
line kampányokat, flash játékokat, animáció kiadványokat tervez
és kivitelez.

Gábor RÉTHI is a visual communication design artist, animated
film director and interactive communications developer. He
received his diploma at the Hungarian University of Industrial Arts
in 2004. He has been teaching at MOME since 2005, where he
got his doctorate degree in 2009. He is dealing with the teaching
of mobile technologies, interactive communication, Flash, Action
Script, 3D movements and web development. He designs and
implements websites, interactive publications.

Filmográfia / Filmography: Modern Képmesék - Gombóc Artúr és
Adó Apó / Ball Modern Tales - Arthur and Tax Father! (2009)



Június 23. péntek 20:30, Otthon mozi
23 June, Friday 8:30 pm, Otthon Cinema



CIGÁNYMESÉK / A NAP ÉS A HOLD TÖRTÉNETE GYPSY TALES / THE STORY OF THE SUN AND THE MOON

Rendező / **Director**: SZOBOSZLAY Eszter
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2017 • 07' 24" •
Technika / **Technique**: 3D • Producer: MIKULÁS Ferenc • Layout:
BALAJTHY László, ATHANASIOS Giouvanoudis • Művészeti vezető
/ **Art director**: HORVÁTH Mária • Operatőr / **Cameraman**: TÓTH-
PÓCS Roland • Animáció / **Animator**: SZÚCS Emese, UZSÁK
András, ATHANASIOS Giouvanoudis, BENES Mirella, SULYOK
Bence, G. SZABÓ Zoltán • Háttér / **Backgrounds**: SZÚCS Emese •
Vágó, utómunka / **Editor, post-production**: KUNGL Mátyás • Zene
/ **Music**: OLÁH József • Narrátor / **Narrator**: NYAKÓ Júlia • Hang
/ **Sound**: MADÁCSI Imre • Gyártásvezető / **Production manager**:
VÉCSY Vera • Gyártó cég / **Production Co.**: Kecskemétfilm Kft.

Egyszer régen egy förtelmes nagy sárkány és egy irgalmatlanul gonosz óriás ellopta a Napot és a Holdat. Sötétségbe borult a világ. Szerencsére két bátor és erős ember elindult, hogy együtt megkeressék a fényt ...

Once upon a time, an enormous dragon and a piteously cruel giant stole the Sun and the Moon. Darkness fell over the world. Fortunately, two brave and strong men set out to find the light and bring it back...



SZOBOSZLAY Eszter 1979-ben született Budapesten. 2004-ben diplomázott a Magyar Képzőművészeti Egyetem képregény szakán, azóta egy művészeti szakközépiskolában tanít. Grafikákat készít, illusztrál és egy bábszínházban dolgozik.

Eszter **SZOBOSZLAY** was born in 1979 in Budapest. She graduated from the Hungarian Fine Arts University in 2004, specialized in graphic art. She has been teaching in an art school since then. She makes graphics, illustrations, and works in a puppet theatre, too.

Filmográfia / **Filmography**: Fejlakók 1. rész / **Head Dwellers Part 1** (2007); Fejlakók 2. rész / **Szomszédolás / Head Dwellers Part 2 / Neighbouring** (2008); Fejlakók 3. rész / **Fejlakóelméletek / Head Dwellers Part 3 / Head Dweller Theories** (2011); Fejlakók 4. rész / **Fejberendező / Head Dwellers Part 4 / Head Organization and Storage** (2011); Boltosmesék / **Shop Tales** (2011); Mesék Budapestről / **A Duna és a hajó / Stories from Budapest / The Danube and the Boat** (2012); Ismeretlen földlakók / **Mitológia / Unknown Peoples of the Earth / A Mythology** (2013); Mesék Budapestről / **A gellérthegy-i óriások / Stories from Budapest / The Giants of Gellért Hill** (2014)



CSUPIPUP / A CIPŐRÁGCSA / CSUPIPUP / SHOE CHEW

Rendező / **Director**: LEHOTAY Zoltán
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 08' 00" •
Technika / **Technique**: Rajz animáció / **Drawing animation, Számítógépes animáció / Computer animation** • Producer: HOÓS Ágnes • Animáció / **Animator**: BAUMGARTNER Zsolt, TÓTH Dávid • Kompozitor / **Compositor**: VÓCSA Attila • Háttér / **Backgrounds**: NAGYBAKAI Diana, SZARADICS Antónia • Hang / **Sound**: WÜNSCH Attila • Irodalmi forgatókönyv / **Script**: LEHOTAY Zoltán • Képes forgatókönyv / **Storyboard**: LEHOTAY Zoltán • Figuraterv / **Character design**: LEHOTAY Zoltán • Gyártásvezető / **Production manager**: HOÓS Ágnes • Gyártó cég / **Production Co.**: Animaci Film Bt.

Csupipupi egy elkényeztetett öleb. Gazdája, Olivér, elfogultságában mindent csínytevést elnéz neki. Ezen a napon azonban Csupipupi különösen késztetett érez arra, hogy az útjába kerülő lábbeliket a fogára vegye, így gazdája egyre kényelmetlenebb helyzetekbe kerül. Egy futócipő üldözése közben Csupipupi elszabadul, ami a városka lábbelijeire nézve katasztrofális következményeket teremt. Spájszer, a hírhedt bűnöző, a kiskutya rágcsáló megszállottságát saját gonosz céljára készül felhasználni.

Csupipupi is a spoiled little lapdog. In this episode he is keen on chewing all the shoes found at home or on the streets. His chase for a tasty looking pair of running gear in the park is just the beginning of a real shoe-disaster. While Csupipupi continues his shoe-demolition all over the city, Oliver, his responsible owner is put under arrest. In prison Oliver meets Spaiser, the notorious criminal who wants to benefit from the little dog's obsession to fulfil his own evil purposes.



LEHOTAY Zoltán 1976-ban „ült le először a Pannónia Filmstúdió egyik rajzasztalához”. 1985-ben kapta kezébe főiskolai diplomáját, mely hivatalosan is „animációs filmművésznek” nyilvánította. 1995-ben hallgatói felkérésre elvállalta az animáció oktatását a Magyar Iparművészeti Főiskolán. 1999-ben, különböző stúdiókban való vendégszereplés után, saját vállalkozást hoz létre Animaci Film néven. Mindeközben és azóta is egy csomó filmet készített, melyek közül legfrissebb kedvence a *Csupipupi*.

Zoltán **LEHOTAY** started to work in Pannónia Animation Film Studio as inbetweeners in 1976. In 1985 he got Bachelor's Degree of the Hungarian Academy of Applied Arts as Animation Filmmaker. In 1995 he undertook teaching animation at the Hungarian Academy of Applied Arts (now called MOME) for student's referral. In 1999 he launched his own enterprise in and named it Animaci Film. In the meantime, and since then, he has made lots of animated films, from which his latest favourite is *Csupipupi*.

Zoltán **LEHOTAY** started to work in Pannónia Animation Film Studio as inbetweeners in 1976. In 1985 he got Bachelor's Degree of the Hungarian Academy of Applied Arts as Animation Filmmaker. In 1995 he undertook teaching animation at the Hungarian Academy of Applied Arts (now called MOME) for student's referral. In 1999 he launched his own enterprise in and named it Animaci Film. In the meantime, and since then, he has made lots of animated films, from which his latest favourite is *Csupipupi*.

Filmográfia / **Filmography**: A siker / **Success** (1985); Az éneklő kakas / **The singing rooster** (1986); Ha álmom mély / **Deep sleep** (1987); Manók tánca / **Goblins dance** (1987); Párnavári krónika / **The Chronicle of Pillow castle** (1992); Teljes kör / **Full Circle** (1993); A madarak konferenciája / **The Conference of the Birds** (1998); Madár / **Bird** (2004)



EGY KOMISZ KISLÁNY NAPLÓJA / MR. BARNUM CIRKUSZA
DIARY OF A WICKED GIRL / MR BARNUM'S CIRCUS

Rendező / **Director:** GYULAI Líviusz
 Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2017 • 07' 00" •
 Technika / **Technique:** Rajz animáció / **Drawing animation** •
 Producer: MEZEI Borbála, KÁRNYÁCZKI Márta • Operatőr /
Cameraman: MAJOR Péter • Animáció / **Animator:** PETROVICS
 Ferenc, MÁLI Csaba • Zene / **Music:** GERGELY Ákos • Irodalmi
 forgatókönyv / **Script:** GYULAI Líviusz • Figuraterv / **Character**
design: GYULAI Líviusz • Háttér / **Backgrounds:** GYULAI Líviusz
 • Hang / **Sound:** CSÁSZÁR Gábor • Gyártásvezető / **Production**
manager: MEZEI Borbála • Eredeti mű szerzője / **Author of original**
work: FULLER Metta Victoria • Gyártó cég / **Production Co.:**
 Magyar Rajzfilm Kft.

Kiderül, hogy Dóri a világhírű Barnum lánya, ezért visszajuttatják New Yorkba a két rosszcsontot. Mr. Barnum és társulata boldogan ölelik keblükre a csavargókat. Megtudjuk, hogy Dorothynek három nővére van, így Dóri szíveségből lenyírja barátjáné haját, hogy legyen fiú is a családban. Mr. Barnum értesíti Dorothy szüleit, megvan a gyerek, de ne lányt várjanak.... Otthon aztán újabb bonyodalmak történnek...

When it turns out that Dóri is the daughter of Mr. Barnum, the world-famous circus owner, the two mischievous girls are taken back to New York. Mr. Barnum and his group happily embrace the two wandering girls. When she learns that Dorothy has three sisters, Dóri cuts her hair as a favor so that there will be a boy in the family. Mr. Barnum lets Dorothy's parents know that Dorothy is safe, but he warns them not to expect to see a little girl... Back home, Dorothy causes more problems...



GYULAI Líviusz
 Lásd: Magyar versenyprogram / TV-sorozat 1. /
 Egy komisz kislány naplója / Hurrá, nyaralunk!

Líviusz GYULAI
 See: Hungarian Competition Programme / TV-
 series 1 / Cheers on Holiday!



EGY KUPAC KUFLI / EGY KUPAC AZ ELHAGYATOTT RÉTEN
A HEAP OF CROSCENTS / A HEAP IN THE EMPTY FIELD

Rendező / **Director:** PÁLFI Szabolcs
 Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 07' 00" •
 Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer**
animation • Producer: M. TÓTH Géza • Gyártásvezető /
Production manager: MOLNÁR Ágnes • Képes forgatókönyv /
Storyboard: JURIK Kristóf, FAZAKAS Kinga • Animációs rendező
 / **Animation director:** JURIK Kristóf • Layout: JURIK Kristóf
 • Animáció / **Animator:** JURIK Kristóf, DÖRNYEI Péter, KAZI
 Rolan, KISGÁTI Attila, PIGLER Bence, TURI Zoltán, ATHANASIOS
 Giouvanoudis, SZÁNTÓ Zsanett, DARKO Belevski, KARIKÓ
 Ágnes, SZÚCS Márton, TÓTH Dávid László, TÓTH László István,
 FAZAKAS Kinga • Háttér / **Backgrounds:** JURIK Kristóf • Irodalmi
 forgatókönyv / **Script:** DÁNIEL András • Zene / **Music:** ALPÁR
 Balázs • Hang / **Sound:** ALPÁR Balázs, MADÁCSI Imre, SÁRKÓZI
 András • Vezető animátor / **Animation supervisor:** UDVARDY
 Boglárka • Mesélő / **Narrator:** SCHERER Péter • Technikai
 koordinátor / **Technical supervisor:** PÉCHY György • Animációs
 effektek / **Animation effects:** BAUMGARTNER Zsolt • Gyártó cég /
Production Co.: Kedd Animációs Stúdió

Dániel András Egy kupac kufli című mesekönyve alapján készült animációs mesesorozat. A történetek főszereplője hét mesebeli lény: ők a kuflik. Nem is kifli, nem is kukac. Nem is bab, de nem is kavics. Kufli. Egy kufli sok mindenre hasonlít, és semmire sem. Pattog, mint egy gumilabda, pedig nem is az. Színes, mint egy nyalóka, pedig nem ehető. Van kicsi, van nagy. Jönnek-mennek, sosem tudni, honnan hova.

A heap of croscents animation series is based on András Daniel's book. There are 7 main character, the croscents. Not a crescent nor a maggot. It pops like a ball, but it is not a ball. Colorful, like a lollipop, but they are not eatable. There is a little one, and there is a big one. They are coming-going, nobody knows from where to where.



PÁLFI Szabolcs
 Lásd: Magyar versenyprogram / TV-sorozat 1. /
 Egy kupac kufli / Sose együnk gombát reggelire

Szabolcs PÁLFI
 See: Hungarian Competition Programme /
 TV-Series 1 / A Heap of Croscents / Never Eat
 Mushroom for Breakfast





HOPPI MESÉK / MINDENKI KARÁCSONYFÁJA HOPPI TALES / EVERYONE'S CHRISTMAS TREE

Rendező / **Director:** RÓFUSZ Ferenc
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 07' 01" •
Technika / **Technique:** Rajz animáció / **Drawing animation** •
Producer: SALUSINSZKY Tamás • Irodalmi forgatókönyv / **Script:**
GIMESI Dóra • Animációs rendező / **Animation director:** MISKÉDI
Andrea • Figuraterv / **Character design:** RIHA Erika • Gyártásvezető
/ **Production manager:** NAGY Péter • Animáció / **Animator:**
HORVÁTH Károly, VÁGÓ Szása Sándor, KISGÁTI Attila • Háttér /
Backgrounds: MATICSKA Zsolt, TARDOS Zoltán • Zene / **Music:**
PACSAY Attila • Hang / **Sound:** UJRÉTI László, LATHAM Alexis John
• Hangmérnök / **Sound engineer:** MADÁCSI Imre • Eredeti ötlet /
Original idea: SALUSINSZKY Miklós • Látványtervező / **Background
design:** MATICSKA Zsolt • Dialóg felvétel / **Dialog recording:**
BÖHM Gergely • Gyártó cég / **Production Co.:** The Hoppies Ltd.

Az óvodásoknak szóló *Hoppi mesék* középpontjában a Hoppik állnak: vidám manók, akik egy varázslatos völgyben élnek. Az ő dolguk, hogy a hétköznapok mellett ünnepek is legyenek a világban. Hoppifalván egész évben nagy a sürgés-forgás: húsvétkor tojást festenek, farsang alkalmával jelmezeket készítenek, karácsonykor díszeket gyártanak és ajándékokat csomagolnak. Minden fontos ünnepről a ők gondoskodnak, kalandjaik a világ különböző népeit és szokásait ismertetik meg a gyerekekkel.

Somewhere in the very center of the World there is a quiet, serene valley, where the Hoppies live and work. Hoppiland is a multicultural town, you can find Hoppies with all different nationalities. While everyone is busily running about, the Hoppies making sure that after the busy days there are holidays for everyone. Birthdays, Christmas, carnivals, Halloween, Thanksgiving or Hanukkah and of course the Year of New Moon - every day there is a holiday somewhere in the World.



RÓFUSZ Ferenc
Lásd: Magyar versenyprogram / TV-sorozat 1. /
Hoppi mesék / Az emlékezés ünnepe

Ferenc RÓFUSZ
See: Hungarian Competition Programme /
TV-Series 1 / Hoppi Tales / The Holiday of
Commemoration



VÁROSI LEGENDÁK / ÖRÖKZÖLD NAGYPAPA URBAN LEGENDS / EVERGREEN GRANDPA

Rendező / **Director:** GLASER Katalin
Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 03' 10" •
Technika / **Technique:** Digitális papírkivágós animáció / **Digital
cutout animation** • Producer: MIKULÁS Ferenc • Animáció /
Animator: MOLNÁR Éva, HADOBÁS Szilárd, TÓTH Zsuzsa, MÓRÉ
Katalin, TURI Zoltán, ZABOS Csaba • Zene / **Music:** HEGYI Dávid,
KALOTÁS Csaba • Vágó / **Editor:** CZAKÓ Judit • Látvány / **Visual
design:** UDVARDY Boglárka • Kompozitor / **Compositor:** CSEH
János • Gyártásvezető / **Production manager:** VÉCSY Vera •
Dramaturg / **Dramaturge:** DOMONYI Rita • Narrátor / **Narrator:**
SZÜCS Anna Viola • Gyártó cég / **Production Co.:** Kecskemétfilm
Kft.

Fenyveserdőben landolni ejtőernyővel nem is akkora tragédia, ha utána az ember megtalálja a hozzá illő hivatást és házastársat. Ez a történet egy szerencsés hegyi levegő illatú nagypapáról szól, akinek mindez sikerült.

One of Tibike's grandpas' friends told Tibike that when they were young they were trained to be paratroopers. And during training, one of the men parachuted into a pine forest.



GLASER Katalin
Lásd: Magyar versenyprogram / Rövidfilm 1. /
Virágnyelv

Katalin GLASER
See: Hungarian Competition Programme / Short
Films 1 / Afternoon



VILÁG-MESÉK / A FARKAS HÁLÁJA
WORLD TALES / THE GRATEFUL WOLF

Rendező / **Director:** CAKÓ Ferenc
 Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2017 • 06' 53" •
 Technika / **Technique:** Homok animáció / **Sand animation** •
 Producer: ORDÓDY Judit • Irodalmi forgatókönyv / **Script:**
 BAJZÁTH Mária • Vágó / **Editor:** MUNDRUCZ Tamás • Operatőr /
Cameraman: MUNDRUCZ Tamás • Gyártó cég / **Production Co.:**
 Krea-TV Kulturális Szolgáltató Kft.

A *Világmesék* animációs sorozatban öt világrész népeinek végtelen mesekincséből, a homokanimáció különleges, monokrom letisztultságával, festőiségével megelevenedő jelképrendszerek, viseletek, tájak közvetítik a különböző népek vágyait, legendáit és örök tanulságokat. Japánban egy fiatal legény az erdőn áthaladva megmenti egy hírhedt farkas életét. Az aratási ünnepen mindenkit megrémít a farkas megjelenése, aki ajándékot hoz megmentőjének.

World Tales series target to screen characteristic stories of the nations of 5 continent's tale treasure. The various national thoughts, symbol orders, costumes which come alive with the unique, monochrome clarity and picturesqueness of sandanimation can transmit the people's desire, legends and eternal morals. In Japan, a young boy passing through the forest save the life of a notorious wolf. At the harvest thanksgiving the appearance of the wolf frightens everyone who brings gifts for his savior.



CAKÓ Ferenc
 Lásd: Magyar versenyprogram / TV-sorozat 3. /
 Világ-mesék / Az ostoba Matjus

Ferenc CAKÓ
 See: **Hungarian Competition Programme / TV-Series 3 / World Tales / The Silly Matjus**



LUTHER MÁRTON ÉLETE / MINDEN ELADÓ
THE LIFE OF MARTIN LUTHER / EVERYTHING FOR SALE

Rendező / **Director:** RICHLY Zsolt
 Magyar TV-sorozat / **Hungarian TV-Series** • 2016 • 13' 00" •
 Technika / **Technique:** Számítógépes animáció / **Computer animation** • Producer: FABINY, Tamás • Operatőr / **Cameraman:**
 NAGY György • Animáció / **Animator:** LUGOSI Károly, KOSARAS Mihály, NYÚL Zsuzsanna, SZABÓ János csiga, RIHA Erika • Irodalmi forgatókönyv / **Script:** LACKFI János • Zene / **Music:** GRYLLUS Dániel • Dramaturg / **Dramaturge:** HERMÁN Árpád • Hang / **Sound:** SÁRY Bánk • Háttér / **Backgrounds:** HORVÁTH-MOLNÁR Panna, KISS Anikó • Vágó / **Editor:** CZAKÓ Judit • Gyártásvezető / **Production manager:** VÉCSY Vera • Layout: MAJOR Kata • Gyártó cég / **Production Co.:** Magyarországi Evangélikus Egyház Luther Kiadója

A film Luther Márton vitáját meséli el a búcsúcédulák árusításáról. Szó esik a vásári hűhóval eladott megváltásról, a kicsalt pénzek begyűjtéséről, az egyházi méltóságok harácsolásáról. Luther vitaindító téziseit a wittenbergi vártemplom ajtajára szögezte ki, mely a szerzetes kiátkozásához vezetett.

The film presents Martin Luther's debate about the sale of the letters of indulgence while also touching upon redemption sold and paid for in town fairs, the collection of money swindled from people and the scrounging of church officials. Luther pinned his debate-inducing statements on the gate of the castle church in Wittenberg, which led to his denouncement.



RICHLY Zsolt
 Lásd: Magyar versenyprogram / TV-sorozat 1. /
 Kormos mesék / Fázó rókfiaiak

Zsolt RICHLY
 See: **Hungarian Competition Programme / TV-Series 1 / Kormos Tales / The Shivering Fox Cubs**

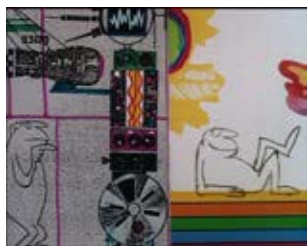




KIEMELT PANORÁMAPROGRAM
SPECIAL PANORAMA PROGRAMME

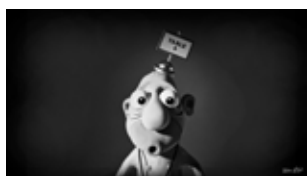
AUSZTRÁLIA 1. / OSCAR-DÍJAZOTTAK ÉS -JELÖLTEK
AUSTRALIA 1 / OSCAR WINNERS AND NOMINEES

Június 21., szerda 11:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
21 June, Wednesday 11:00 am, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall



PIHENÉS / LEISURE

Rendező / Director: PETTY, Bruce
• 1976 • 13' 30" • Gyártó cég / Production Co.: Film Graphics Pty Ltd



HARVIE KRUMPET

Rendező / Director: ELLIOT, Adam
• 2003 • 22' 00" • Gyártó cég / Production Co.: Pictures, Australian Film Commission, Film Victoria, SBS Independent



AZ ELVESZETT DOLOG
THE LOST THING

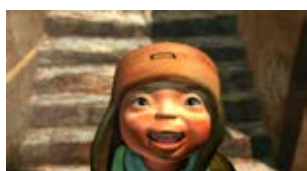
Rendező / Director: TAN, Shaun; RUHEMANN, Andrew
• 2010 • 15' 00" • Gyártó cég / Production Co.: Passion Pictures Australia



JASPER MORELLO REJTELMES FÖLDRAJZI FELFEDEZÉSEI
THE MYSTERIOUS GEOGRAPHIC EXPLORATIONS OF JASPER MORELLO

Rendező / Director: LUCAS, Anthony

• 2005 • 26' 00" • Gyártó cég / Production Co.: 3D Films, Australian Film Commission, Film Victoria, SBS Independent



SZÜLINAPOS FIÚ / BIRTHDAY BOY

Rendező / Director: PARK, Sejong
• 2004 • 09' 20" • Gyártó cég / Production Co.: Australian Film Television and Radio School

AUSZTRÁLIA 2. / AUSTRALIA 2 / GREDEL GREDEL GREDEL

Június 22., csütörtök 17:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
22 June, Thursday 5:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall



GREDEL GREDEL GREDEL

Rendező / Director: STITT, Alexander
• 1981 • 01h 28m • Gyártó cég / Production Co.: Victorian Film

„Grendel egy nagyon öreg szörnyeteg, aki egy ősi angolszász hőseposz, a Beowulf szereplője. A történet eredeti változatában nem sokat tudunk meg a fenevadról, csak annyit, hogy egy tó alatt él az édesanyjával, és embereket eszik. 1971-ben az amerikai író, John Gardner, egy egész regényt szentelt magának Grendelnek, hihetően és szórakoztatóan kitöltve a történet hiányosságait. Ez a regény szolgált a Grendel, Grendel, Grendel című egész estés animációs film alapjául. Gardner úr olvasóinak és hírnevének kedvéért sietve teszem hozzá, hogy a film egy nagyon szabad feldolgozás. Az ő Grendel figurájának komplexitását és finom részleteit nem lehet kilencven percnyi animációba átültetni. A Grendel, Grendel, Grendel egy külön entitásnak kell tekinteni, amelyet én, a tervező és rendező, Bruce Smeaton zeneszerző, Phillip Adams producer, és animátorok, festők, színészek, zenészek és műszaki szakemberek tucatjai méltónak gondoltunk formába önteni Gardner úr inspiráló munkája mellé.”

Alex Stitt

“Grendel is a monster and a very elderly one. He features in a long and ancient Anglo-Saxon epic poem called Beowulf. In the original telling of the story we don't find out much about him other than that he lives beneath a lake with his mum and eats people. In 1971, the American writer, John Gardner, devoted an entire novel to Grendel himself, plausibly and entertainingly filling in the blanks. It is this novel that was used as the basis for the animated feature film, Grendel Grendel Grendel, and in turn, this record of the film.

For the sake of Mr. Gardner's readers and reputation, I hasten to add that it's a very free adaption. Many of the complexities and subtleties of his Grendel defy reworking into ninety minutes of animation. Grendel Grendel Grendel must be regarded as a separate entity that I, the designer and director, Bruce Smeaton as the composer, Phillip Adams as the producer and dozens of animators, painters, actors, musicians and technicians found satisfying to fashion alongside Mr Gardner's inspirational work.”

Alex Stitt



ANIMATED – AZ AUSZTRÁL ANIMÁCIÓ ÜNNEPE
ANIMATED – CELEBRATION OF AUSTRALIAN ANIMATION

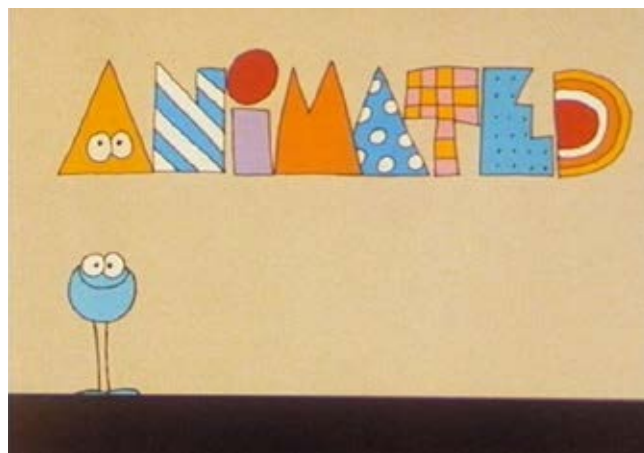
Rendező / Director: MONAHAN, Craig
• 1989 • 01h 20m • Gyártó cég / Production Co.: Pointblank Pictures

Craig Monahan hullámvasútszerű dokumentumfilmje Ausztrália animációs történelmének első 75 évét öleli fel. Szórakoztató gyorsalpaló „ki kicsoda, mi kicsoda” tanfolyam, amely visszanyúl a *Harry Julius* korai sikerétől *A pillanat rajzfilmjétől*, egészen a *Bertie, a repülőgépen* és a *Louie, a légyen keresztül* a *Dot* és a *kenguruig*. Nem beszélve napjaink számítógépes grafikáiról, az INXS és a Crowded House rockzenekarok klipjeiről.

Craig Monahan's roller-coaster-of-a-ride documentary ANIMATED charts the first 75 years of Australia's animation history. A highly entertaining crash course in who's who and what's what that dates back to the early flickerings of *Harry Julius' Cartoon of the Moment* to iconic characters as *Bertie the Aeroplane* and *Louie the Fly* to *Dot and the Kangaroo*. Not to mention the computer graphics of the day and the rock clips of INXS and Crowded House.

AUSZTRÁLIA 3. / ANIMATED (DOKUMENTUM FILM)
AUSTRALIA 3. / ANIMATED (DOCUMENTARY FILM)

Június 23., péntek 11:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
23 June, Friday 11:00 am, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall



AUSZTRÁLIA 4. / MIAF - MELBOURNE-I NEMZETKÖZI ANIMÁCIÓS FESZTIVÁL
AUSTRALIA 4 / MIAF - MELBOURNE INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL

Június 24., szombat 10:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
24 June, Saturday 10:00 am, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall

A Melbourne-i Nemzetközi Animációs Fesztivál (MIAF) az ausztrál animáció legteljesebb kollekcóját mutatja be minden évben, Ausztrália feltörekvő animátorainak új filmjeitől kezdve egészen a már ismert mesterek legutóbbi munkáig. A KAFF-on látható válogatás kizárólag a Kecskeméti Animációs Filmfesztivál számára készült, amely a műfajok, stílusok és technikák hihetetlen sokszínűségét mutatja be. Tematikailag is széles a paletta: a híres Aussie humorérzékre utaló filmek jól megférnek a mentális egészség kérdéseit és a nemzetközi politikát kutató alkotásokkal.

Each year the Melbourne International Animation Festival (MIAF) brings together the largest collection of new Australian animation in the world. MIAF's annual screenings cover the full spectrum of Australian animation ranging from new films by Australia's emerging animators right across the spectrum to the latest work from accomplished masters.

This programme of the best new Australian animation has been especially curated for KAFF and demonstrates the incredible diversity of genres, styles and techniques that Australian animators tackle. Films that hint at the famous Aussie sense of humour sit side by side with films that explore mental health issues and international politics.



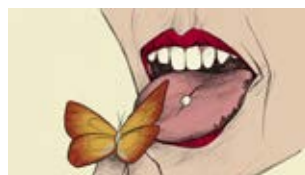
TUDATÁLLAPOT / STATE OF MIND

Rendező / Director: WU, Xiaochang
• 2015 • 02' 07"



ÁTÜLTETÉS / TRANSPOSE

Rendező / Director: CHONG, Tessa
• 2016 • 03' 04"



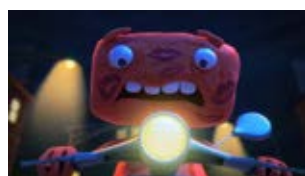
LEPIDOPTERA

Rendező / Director: MONTANO, Bethanie
• 2016 • 01' 56"



ÉBREN / AWAKE

Rendező / Director: MCLEOD-YU, Jessica
• 2016 • 05' 35"



BILL ÉS TONY / PIZZA / BILL AND TONY / PIZZA

Rendező / Director: DONKIN, Nick
• 2016 • 02' 00"



KEDVES DÁVID / DEAR DAVID

Rendező / Director: MURRAY, Annie
• 2016 • 08' 46"



A SZELLEMOSZTAG / GHOST SQUAD

Rendező / Director: SUGRUE, Kieran
• 2016 • 06' 24"



OFS

Rendező / Director: READHEAD, Bec
• 2016 • 03' 46"



DAN SULTAN – MAGNETIC
Rendező / Director: CHONG, Jonathan
• 2016 • 03' 46"



TORNÁDÓ / TORNADO
Rendező / Director: LEE, Sun-Min; CHHOA, Richard; DINH, Victoria
• 2017 • 03' 38"



**A FEKETECSUKLYÁS LECSAP
THE BLACK HOOD STRIKES AGAIN**
Rendező / Director: Essington High School
• 2016 • 03' 10"



**BIZTONSÁGOS VISSZATÉRÉS
OF SAFE RETURN**
Rendező / Director: O'MEARA, Shelley
• 2016 • 03' 26"



VESZTESÉG / LOSS
Rendező / Director: MARKHAM, Alice
• 2016 • 03' 50"



SZOKÁSOK / HABITS
Rendező / Director: SARPI, Kathy
• 2016 • 05' 14"



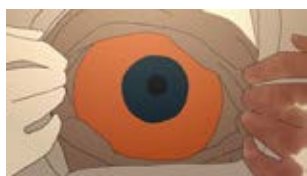
**A ROZSDÁS HOROG
THE RUSTY HOOK**
Rendező / Director: MCLAREN, Riley; EVANS, Lydia
• 2016 • 03' 03"



VARJÚK / CROWS
Rendező / Director: WANT, Olivia
• 2016 • 01' 34"



FEKETE LYUK / BLACK HOLE
Rendező / Director: WEBBER, Charlotte
• 2016 • 01' 16"



MÁJUSI LEGYEK / FLIES IN MAY
Rendező / Director: JIANG, Caroline
• 2016 • 04' 58"

**AUSZTRÁLIA 5. / 90-ES ÉVEK NŐI ANIMÁCIÓS FILM-RENDEZŐI
AUSTRALIA 5 / 90 FEMMES**

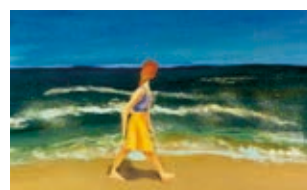
Június 24., szombat 16:00, Otthon mozi
24 June, Saturday 4:00 pm, Otthon Cinema



UNION STREET
Rendező / Director: CHANDLER, Wendy
• 1990 • 14'



**A BEVÁNDORLÓ MENYASSZONY
ÉNEKEI
SONGS OF THE IMMIGRANT BRIDE**
Rendező / Director: CARTER HANSEN, Jill
• 1997 • 10'



KIS KINCSEK / SMALL TREASURES
Rendező / Director: WATT, Sarah
• 1995 • 14' 30"



TIGA
Rendező / Director: CLUTTERBUCK, Lucinda
• 1997 • 06'



**NOELENE GIBLET NAGY ELRABLÁSA
NOELENE GIBLET'S BIG SNATCH**
Rendező / Director: EARL, Susan
• 1996 • 13'



CIPZÁR / ZIPPER
Rendező / Director: STARKIEWICZ, Antoinette
• 1998 • 06'



TELIHOLDKOR / ON A FULL MOON
Rendező / Director: WHITMORE, Lee
• 1997 • 17'





PANORÁMAPROGRAM
PANORAMA PROGRAMME

IRÁNI ANIMÁCIÓ / IRANIAN ANIMATION

Június 21., szerda 16:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
21 June, Wednesday 4:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall

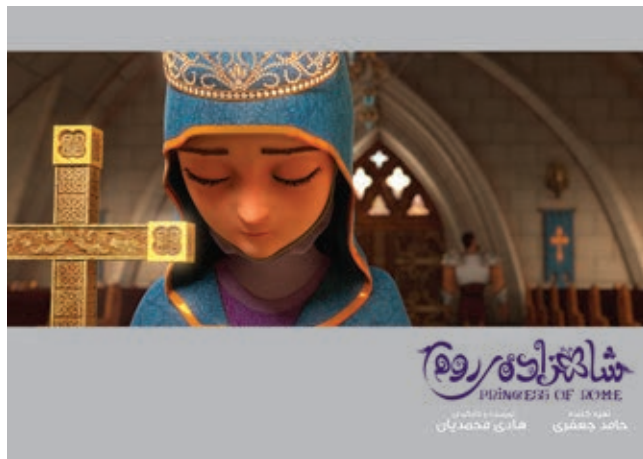


CSÍKOS / STRIPY

Rendező / Director: NEKOOEI, Babak; NEKOOEI, Behnoud
2015 • 4' • Gyártó cég / Production Co.: Gonbad Caboud Studio

A gyár minden dolgozója azt az utasítást kapta, hogy csíkokat fessen a dobozokra. A munka a megszokott, e világi módján kerül végrehajtásra, amíg az egyik munkás úgy dönt, hogy másképpen festi le a dobozokat. A *Csíkos* a 2016-os Oscar-díjra jelölt 60 film között volt.

All the workers in a factory have been instructed to paint stripes on the boxes. The work is getting done in the usual mundane way, until one of the workers decides to paint the boxes differently. *Stripy* was among 60 films nominated for Academy Award 2016.

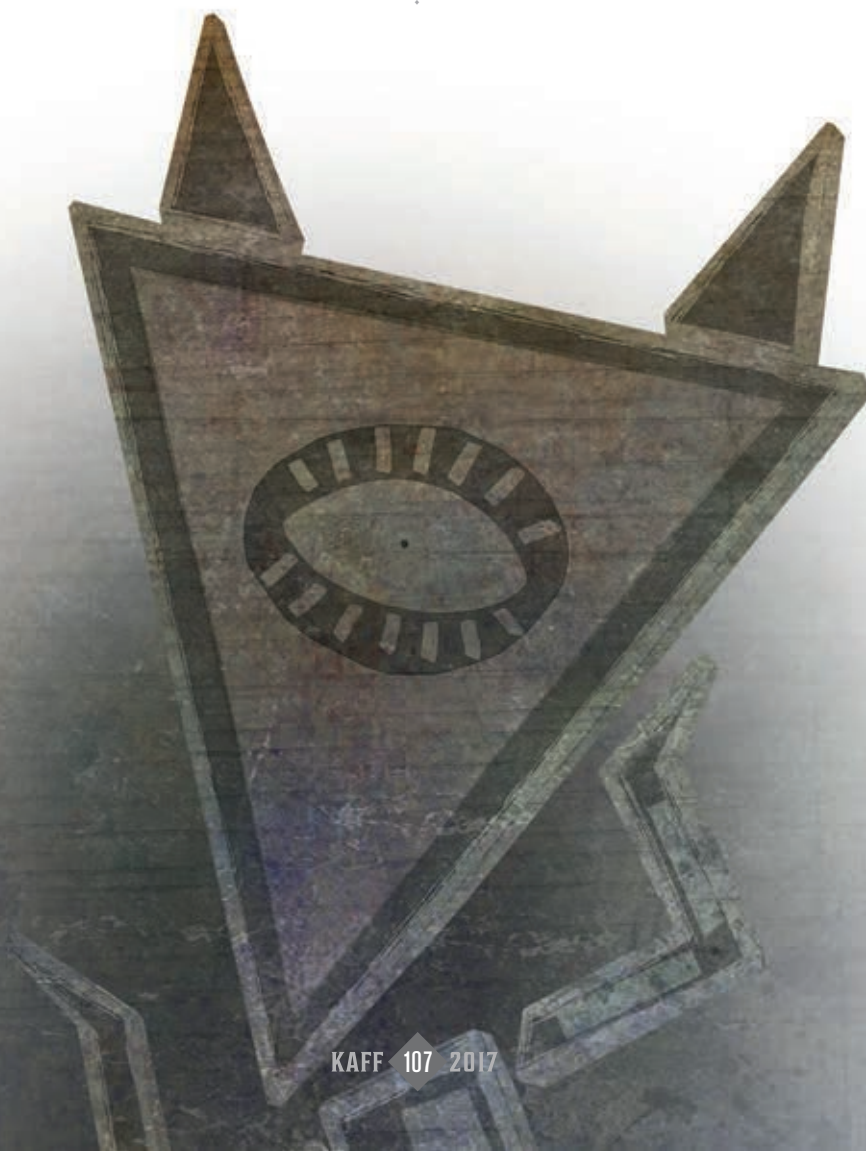


RÓMA HERCEGNŐJE / PRINCES OF ROME

Rendező / Director: MOHAMMADIAN, Hadi
2015 • 01h 15m • Gyártó cég / Production Co.: Honar Pooya Group

Egy erkölcsös, keresztény hölgy szerelmének, odaadásának, és később a házasságának története, aki Jézus Krisztus leszármazottja, és aki az Iszlám profétáinak egyik dedunokája felé kötelezi el magát. Ennek a házasságnak a gyümölcse egy áldott fiúgyermek, tiszta létezéssel és nemes karakterrel, aki a Földet a közeljövőben igazsággal és becsületességgel fogja megtölteni...

The story of love and devotion and later marriage of a virtuous lady of Christian faith who is a descendent of Jesus Christ, disciples to one of the great grandsons of the prophet of Islam. The fruit of this marriage is a blessed child (son) of pure essence and noble character who will fill the Earth with justice and righteousness in the near future ...



CARTOON D'OR 2016 - JELÖLTEK / CARTOON D'OR 2016 - NOMINEES

Június 24., szombat 12:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Színházterem
24 June, Saturday 12:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Theatre Hall



HASONLÓ / ALIKE

Rendező / Director: MARTÍNEZ LARA, Daniel; MÉNDEZ, Rafa Cano
Spanyolország / Spain • 2015 • 08' 01" • Gyártó cég / Production Co.: Daniel Martinez Lara & La Fiesta P.C.



GÉP / MACHINE

Rendező / Director: PAREKH, Sunit
Dán rövidfilm / Danish Short Film • 2015 • 19' 03" • Gyártó cég / Production Co.: Sunit Parekh



PERIFÉRIA / PERIPHERIA

Rendező / Director: COQUARD-DASSAULT, David
Franciaország / France • 2015 • 12' 20" • Gyártó cég / Production Co.: Autour De Minuit, Schmuby Productions



**AZ UJJAID ALATT
UNDER YOUR FINGERS**

Rendező / Director: COURTÉS, Marie-Christine
Franciaország / France • 2014 • 12' 54" • Gyártó cég / Production Co.: Vivement Lundi!, Novanima



**YÚL ÉS A KÍGYÓ
YÚL AND THE SNAKE**

Rendező / Director: HAREL, Gabriel
Franciaország / France • 2015 • 13' 11" Gyártó cég / Production Co.: Kazak Productions

CICAF 2016 / KÍNAI NEMZETKÖZI KÉPREGÉNY- ÉS ANIMÁCIÓS FESZTIVÁL, HANGZHOU

CICAF 2016 / CHINA INTERNATIONAL CARTOON AND ANIMATION FESTIVAL, HANGZHOU

Június 22., csütörtök 09:00, Otthon mozi
22 June, Thursday 9:00 am, Otthon Cinema



**TENGER ALATT JÁRÓ VAGYOK
I AM A SUBMARINE**

Rendező / Director: LIU XIAO, GU FEIFEI • 2016 • 08' 31" • Gyártó cég / Production Co.: Zhejiang University of Media and Communications



**TÉSZTAKÜLÖNLÉGESSÉG
SPECIALTY NOODLE**

Rendező / Director: CHEN LUYI, DING OU • 2016 • 03' 14" • Gyártó cég / Production Co.: Zhejiang University of Media and Communications



HÁROM / THREE

Rendező / Director: YONGFA CHEN • 2017 • 3' • Gyártó cég / Production Co.: Leftpocket Studio



**NEM VONULUNK VISSZA TÖBBÉ
BACK DOWN NO MORE**

Rendező / Director: WENG JIE, 2014 • 12' 46" • Gyártó cég / Production Co.: HangZhou Readwood cultural creative Co., Ltd.



A BÉRGYILKOS: A FOLYTATÁS ELŐTT

THE ASSASSIN: THE PRE-SEQUEL
Rendező / Director: WENG JIE, 2015 • 04' 17" • Gyártó cég / Production Co.: HangZhou Readwood cultural creative Co., Ltd.

STUTTGART 2016 - ANIMÁCIÓS FILMEK GYEREKEKNEK
STUTTGART 2016 - TRICKS FOR KIDS

Június 24., szombat 9:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági
Központ / Színházterem
24 June, Saturday 9:00 am, Hírös Agora Cultural and Youth Centre
/ Theatre Hall



KROKODIL / CROCODILE

Rendező / Director: OCKER,
Julia
Németország / Germany •
2015 • 03' 48" • Gyártó cég /
Production Co.: Studio Film
Bilder



AGYAGEMBER / CLAYMAN

Rendező / Director: BRAVDA,
Dvir
Izrael / Israel • 2015 • 03' 00"
• Gyártó cég / Production Co.:
Mic Production



HASONLÓ / ALIKE

Rendező / Director: MARTÍNEZ
LARA, Daniel; MÉNDEZ, Rafa
Cano
Spanyolország / Spain •
2015 • 08' 01" • Gyártó cég /
Production Co.: Daniel Martinez
Lara & La Fiesta P.C.



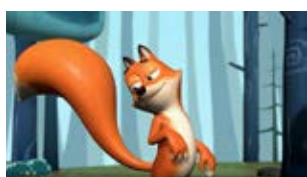
NYAM-NYAM / YAM YAM

Rendező / Director: LEVINSON,
Anna
Németország / Germany •
2015 • 01' 47" • Gyártó cég /
Production Co.: Film University
Babelsberg Konrad Wolf



VALAMI / SOME THING

Rendező / Director: WALF, Elena
Németország / Germany •
2015 • 07' 00" • Gyártó cég /
Production Co.: Filmakademie
Baden-Württemberg



MESE A RÓKÁRÓL / FOX TALE

Rendező / Director: SHIN,
Doosun
USA • 2015 • 02' 15" • Gyártó
cég / Production Co.: Ringling
College of Art and Design



CRABE PHARE

Rendező / Director: BORDE,
Gaëtan; LEBOURGEOIS,
Benjamin; VANDERMEERSH,
Claire; VEAUX, Alexandre; YANG,
Mengjing
Franciaország / France •
2015 • 07' 00" • Gyártó cég /
Production Co.: Supinfocom
Rubika



KOLBÁSZ / SAUSAGE

Rendező / Director: HASSLER,
Josefine
Németország / Germany •
2015 • 04' 22" • Gyártó cég /
Production Co.: Film University
Babelsberg Konrad Wolf



EGYSZER EGY KÉK HOLDON
ONCE UPON A BLUE MOON

Rendező / Director: BOOT,
Steve
Egyesült Királyság / United
Kingdom • 2015 • 03' 29" •
Gyártó cég / Production Co.:
MacKinnon and Saunders



FEJEKET FEL! / HEAD UP!

Rendező / Director: MENTOR,
Gottfried
Németország / Germany •
2015 • 02' 45" • Gyártó cég /
Production Co.: Studio Film
Bilder



HEY DEER!

Rendező / Director: BÁRCZY Örs
Magyarország / Hungary •
2015 • 06' 16" • Gyártó cég
/ Production Co.: Budapesti
Metropolitan Egyetem



A KIS HERCEG / THE LITTLE PRINCE

Június 24., szombat 13:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági
Központ / Színházterem
24 June, Saturday 1:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre
/ Theatre Hall

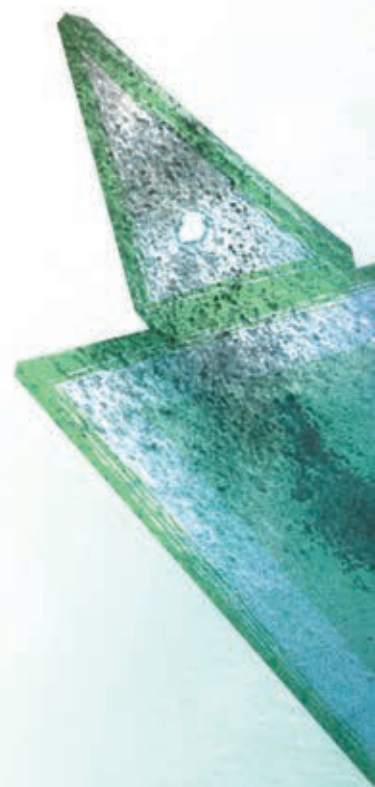


A KIS HERCEG / THE LITTLE PRINCE

Rendező / Director: OSBORNE, Mark
Franciaország / France • 2015 • 01h 48m • Gyártó cég /
Production Co.: Onyx Films

A történet főhőse egy kislány, akit édesanyja nagy erővel készít fel a felnőtt életre, ám szigorú menetrend szerint zajló napjaikat megzavarja a furcsa, ám jólelkű szomszéd. A pilóta egy egészen különleges világot mutat meg kis barátjának, ahol bármi lehetséges. Egy világot, mellyel sok évvel ezelőtt a kis herceg ismertette meg őt.

At the heart of it all is The Little Girl, who's being prepared by her mother for the very grown-up world in which they live – only to be interrupted by her eccentric, kind-hearted neighbor, The Aviator. The Aviator introduces his new friend to an extraordinary world where anything is possible. A world that he himself was initiated into long ago by The Little Prince.







TOVÁBBI PROGRAMOK
FURTHER PROGRAMMES

**KISTELEPÜLÉSEK MOZGÓKÉP KULTÚRÁJA,
AVAGY A KÖNYVTÁRMOZI HELYZETE**

Június 21., szerda 10:00, Katona József Könyvtár

A Kecskeméti Animációs Filmfesztivál Szervező Bizottsága 2009-ben elhatározta, hogy nemcsak Kecskeméten, hanem a város közeli településeken is levetíti a fesztivál díjnyertes filmjeit. A vetítések és azt követő beszélgetések nagyon sikeresek voltak. A kedvező tapasztalatok arra bátorítottak bennünket, hogy 2011-ben ne csak a díjnyertes filmeket, hanem a teljes magyar versenyprogramot is elvigyük az említett 12 kisvárosba. A rövidfilmek és televíziós sorozatok megtekintése után szavaztak a nézők, és az általuk legjobbnak talált film rendezőjének a Kistérség képviselője díjat adott át a záró ünnepségen. Láttuk, hogy annak ellenére, hogy a vidéki településeken megszűntek a filmszínházak, vagy éppen ezért, továbbra is van igény a magyar filmművészet alkotásaira. Több intézmény megkeresése után, 3 évvel ezelőtt az Informatikai és Könyvtári Szövetség lett partnerünk, akik elkezdtek megszervezni az 5000 fő alatti kis településeken az ún. NAVA-PONTOK segítségével a kisközösségek filmklub szerű mozizását. A programhoz az EMMI, a NAVA, a Magyar Nemzeti Filmalap, a korábbi MaNDA (ma Magyar Nemzeti Filmarchívum) és a Magyar Művészeti Akadémia csatlakozott, és ezzel hozzájárultak ahhoz, hogy a magyar filmművészet bekerüljön a kulturális alapellátásba. Hol tart most a program? Erre keresünk választ a tanácskozáson.

**THE MOTION PICTURE CULTURE OF SMALL SETTLEMENTS,
I.E. THE STATUS OF THE LIBRARY CINEMA**

21 June, Wednesday 10:00 am, Katona József Library

In 2009, the Organizing Committee of the Kecskemét Animation Film Festival decided to screen the award-winning films of the festival not only in Kecskemét, but also in the settlements near Kecskemét. The screenings and the discussions following them were very successful. In 2011, our positive experiences encouraged us to take to the 12 small towns not only the award-winning films, but also the full Hungarian competition program. After having watched the short films and the television series, the audience could vote, and the representative of the micro-region presented an award to the director of the film found the best by the audience at the closing ceremony. Although film theaters have become virtually extinct in the settlements in the countryside, or perhaps precisely because they have become virtually extinct, there is a continued demand for the works of Hungarian film art in these communities. After contacting several institutions 3 years ago, the Information Science and Library Association became one of our partners, and it began to organize cinema excursions resembling film clubs in the small communities with the help of the so-called NAVA-POINTS in settlements with less than 5,000 residents. EMMI, NAVA, the Hungarian National Film Fund, MaNDA (which today has become the Hungarian National Film Archive), and the Hungarian Academy of Arts joined the program, and in doing so they have made a substantial contribution to the inclusion of Hungarian film art in the larger cultural sphere. Where is the program now? We searched for the answer to this question in the course of our discussion.

AZ ANIMÁCIÓS FILM VILÁGTÖRTÉNETE – HÁROM KÖTETBEN

Június 22., csütörtök 16:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / 32-es terem

Giannalberto Bendazzi egyike azoknak a kutatóknak, akik elsőként találták elmélyült és alapos tanulmányozásra méltónak az animációs filmet. A milánói filmtörténész – akinek Woody Allenről írt könyve magyarul is megjelent – sokáig érlelte saját gyűjtőmunkáján alapuló animációtörténetét; első változata a 70-es évek végén jelent meg, az 1994-es Cartoons pedig az animációs film (ezidáig) legtöbbet hivatkozott történeti összefoglalása lett:

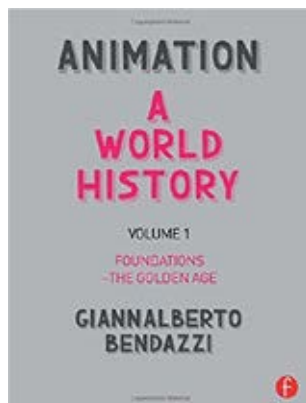
az enciklopédikus könyv a világ valamennyi országát magába foglalta, százszámra sorolva az alkotókat, ezerszámra a filmcímeiket. Bendazzi animációs kutatómunkája azonban nem ért véget, ellenkezőleg: az időközben eltelt évtizedek filmtermését és a korábban tárgyalt anyag – friss kutatási eredményeken alapuló – újragondolását kínálja a szerző új könyve, pontosabban könyvsorozata. A három kötetben kiadott Animation:

A World History (2016) gigantikus anyagában az országok animációinak vizsgálata kronológiai rendbe szerveződik, amelyben hat periódus rajzolódik ki – az animáció régmúltba nyúló gyökereitől egészen a kortárs jelenségekig ível az áttekintés. A három kötet mintegy ezer oldalon keresztül kalauzolja az olvasót a világ animációs-film-termésének megannyi változatában. A hollywoodi animáció monopolhelyezete éppúgy terítékre kerül, mint Latin-Amerika vagy Ázsia országainak animációs művészete; a Walt Disney-életműről ugyanúgy sok szó esik, mint a szürrealizmust képviselő Jan Švankmajerről. Bendazzi monumentális vállalkozását közel nyolcvan munkatárs, avagy társszerző segítette – a magyar animációt tárgyaló fejezetekben Dizseri Eszter, Orosz Márton és Orosz Anna Ida közreműködött. A KAFF-on bemutatásra kerülő könyvet szerzője többek között Mikulás Ferencnek ajánlotta.

VARGA Zoltán

THE WORLD HISTORY OF ANIMATED FILM – IN 3 VOLUMES

22 June, Thursday 4:00 pm, Hírös Agora Cultural and Youth Centre / Room Nr. 32



Giannalberto Bendazzi is one of the first scholars to find animated film worthy of in-depth, scholarly study. A film historian from Milan (whose book on Woody Allen has been published in Hungarian), Bendazzi began to take interest in animated film as a collector. The first version of his history was published at the end of the 1970s, while Cartoons (1994) was to become the most frequently cited historical summary of animated film (at least until now). The

encyclopedia book included all the countries of the world, listing artists by the hundreds and film titles by the thousands. However, Bendazzi's research into animation did not end here. On the contrary, his new book, or more precisely book series, offers a rethinking of the history of film production in the decades that have elapsed in the meantime and of the material discussed earlier, based on fresh research findings. The extensive Animation: A World History (2016), which was published in three volumes and offers an examination of the animation art of the countries of the world, is organized in chronological order, broken up into six periods. The review spans the entire history of animation, from its very inception all the way to the present day. The three volumes take the reader on a trip of some one-thousand pages into the many varieties of animated film the world over. The monopoly status of Hollywood's animation is discussed, as is the animation art of the countries of Latin America and Asia. It offers a lengthy discussion of the life achievement of Walt Disney and also Jan Švankmajer, a representative of surrealism. Bendazzi collaborated with almost eighty coworkers, or rather coauthors, on this monumental enterprise. Eszter Dizseri, Márton Orosz and Anna Ida Orosz contributed to the chapters on Hungarian animation. Bendazzi dedicated the book, which will be presented at KAFF, to Ferenc Mikulás, among others.

Zoltán VARGA

VARGA ZOLTÁN: A MAGYAR ANIMÁCIÓS FILM: INTÉZMÉNY- ÉS
FORMATÖRTÉNETI KÖZELÍTÉSEK

Június 22., csütörtök 16:00, Hírös Agora Kulturális és
Ifjúsági Központ / 32-es terem

ZOLTÁN VARGA: HUNGARIAN ANIMATED FILM: FROM THE PERSPECTIVES
OF INSTITUTIONAL AND STYLISTIC HISTORY

22 June, Thursday 4:00 pm, Hírös Agora Cultural and
Youth Centre / Room Nr. 32

Az immár 100 éves magyar animációs filmet kevés figyelemmel tüntették ki a hazai filmtörténeti kutatások, pedig ahogyan Pápai Zsolt filmtörténész hangsúlyozza: „a hazai mozgókép történetének legdicőségesebb fejezetei közül többet éppen animációs rendezők írtak”. Varga Zoltán *A magyar animációs film: intézmény- és formatörténeti közelítések* című könyve hiánypótló és úttörő munkaként az első vállalkozás arra, hogy a magyar animációs film 100 évének egészét feltérképezze,

és a magyar animáció esztétikai jellegzetességeit és összefüggéseit történeti keretekben vizsgálja. A magyar animációs film korszakolásának koncepcióját, illetve az intézménytörténeti tényezők részletes taglását követően a kötet alapvető törekvése, hogy *elemző és értelmező* módon közelítsen tárgyához, s az animációs filmeket létrehozó vizuális, hangji, elbeszélői stb. jegyekből eredeztethető jelentéseket, értelmezési lehetőségeket is kimutassa, és a közöttük létesülő összefüggésekre rámutasson. A kötet fő állítása, hogy *a magyar animáció sokfélesége mögött kimutathatók olyan közös jellegzetességek, amelyek alapján indokolt szorosabban összekapcsolódó tendenciák együtteseként elgondolni a magyar animációs filmet.*

A magyar animáció formatörténeteinek – az egyes animációs típusok – részletes vizsgálata eredményezi a magyar animációs film összefüggő és átfogó feldolgozását. A kötet oroszlanrészét a magyar rajzfilm bemutatása jelenti, de a többi termékenynek bizonyult animációs forma is részletes áttekintés tárgya: a stop-motion animáció, a papírkivágásos és kollázsanimáció, a festményanimáció, a CGI-animáció, végezetül pedig az animációs formák kombinált változatai. Valamennyi formatörténeti vizsgálat kiterjed az animáció mindhárom alapvető produktótípusára: a rövidfilmekről kezdve a sorozatokon át az egész estés művekig. A nagyszabású áttekintés kirajzolja a formai határokon átívelő közös jellegzetességeket, vagyis a magyar animáció klasszikus, karikatúristikus, ornamentális és dokumentarista tendenciáit.



As Zsolt Pápai notes, “many of the most illustrious chapters in the history of motion picture in Hungary were written by animated film directors.” Zoltán Varga’s new book, *“Hungarian Animated Film: From the Perspectives of Institutional and Stylistic History”*, is the first major attempt to offer an extensive and detailed overview of Hungarian animated film beginning with its origins 100 years ago. It examines the distinctive aspects of Hungarian animation in a comparative and historical context

and thus constitutes both a groundbreaking work and a significant contribution to the existing scholarship which addresses an important lacuna. It begins with a discussion of the ways in which the history Hungarian animated film has been broken up into various eras and provides a detailed examination of the institutional details of this history. This is followed by a fundamentally analytical and interpretive discussion (this is the essential endeavor of the book) of the subject which presents the various meanings and interpretive potentials of animated film, which derive from the visual, audio, and narrative features with which the films are created. Varga also explains the interconnections among these meanings and interpretive perspectives. The fundamental thesis statement of the book is that, the apparent diversity of the medium notwithstanding, Hungarian animated films nonetheless share common features, and on the basis of these shared features and affinities, Hungarian animated film can be seen as an ensemble of tightly interconnected tendencies.

A thorough and detailed examination of the history of Hungarian animated film (and the various types of animation) yields an understanding of Hungarian animated film that is both comprehensive and sensitive to interconnections. The lion’s share of the book consists of a presentation of Hungarian cartoon film. All of the discussions of different forms of animation touch on the three fundamental types of animated film: short films, series, and feature films. The ambitious overview identifies shared features that cross the borders between the different forms, thus identifying tendencies within classic, caricature, ornamental, and documentary animation.

OROSZ ISTVÁN: SZENT RINOCÉROSZ GYERMEKEI

Június 23., péntek 15:00, Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / 32-es terem

ISTVÁN OROSZ: CHILDREN OF THE SAINT RHINOCEROS

23 June, Friday 3:00 pm, Hírös Agóra Cultural and Youth Centre / Room Nr. 32

Hosszabb-rövidebb írások, egy grafikai műterem folyamatosan gyűlő melléktermékei. Néha pihenésképpen, máskor emlékeztetőül, olykor felkérésre született szövegek. Talán figyelemfelkeltő gesztusok. Orosz István grafikus, képzőművész, könyvillusztrátor, rajzfilmek rendezője és művésztanár. A műfajok, a technikák, az alkotói fortélyok, amelyek e könyvben szóba kerülnek, mind olyanok, amelyekben ő maga is járatos, vagyis „a körön belülről” képes tudósítani. A könyv legtöbb írása kortársakról, kollégákról, sőt barátokról szól, de ha történetesen egy 17. századi pályatárs munkáit méltatja, akkor is a személyes közvetlenség, kortársi rokonszenv érződik a szavain. A különös cím Albrecht Dürer híres Rinocéroszára utal, az ötszáz éves fametszetre, amely a mai grafikusok számára is jelkép. Címerállat. Dürer sosem látott ilyen lényt, így mindez az alkotói képzelet teremtő erejének pártoszatát is közvetíti, de ha valami pajkos iróniát – esetleg öngúnyt – olvasunk ki belőle, akkor sem járunk messze a szerző szándékától.



Longer and shorter writings, the continuously accumulating bi-products of a graphics room. Sometimes as a mode of relaxation, other times reminders, sometimes text made at someone's request. Maybe gestures to attract attention. István Orosz, graphic artist, fine artist, book illustrator, director of animated films, and art teacher. The genres, the techniques, and artistic artifices discussed in this book all resemble the genres, techniques, and artistic artifices in which he himself is versed. In other words, he is able to report from “within the circle”. Most of the writings in the book are about his contemporaries, colleagues, and even friends, but if he incidentally praises the works of a colleague from the 17th century, even then one can sense a personal directness and the closeness of a contemporary in his words. The strange title refers to the famous rhinoceros of Albrecht Dürer, the five hundred year-old wooden engraving, which is emblematic for graphic artists even today. A heraldic animal. Dürer had never seen a rhinoceros, so the image also conveys the creative power of the artistic imagination, but if we sense in it some mischievous irony and possibly self-sarcasm, we may well not be too far from the intention of the author.

**ANIMÁCIÓS KÖRKÉP - A MAGYAR ANIMÁCIÓ TÖRTÉNETE,
OKTATÁSI, INTÉZMÉNYI, FORGALMAZÁSI
ÉS PÁLYÁZATI LEHETŐSÉGEI**

Szerkesztette Fülöp József és Kollarik Tamás
Június 24., szombat 16:00, Hírös Agóra Kulturális és
Ifjúsági Központ / 32-es terem

Jankovics Marcell: *Előszó*
Fülöp József – Kollarik Tamás: *Bevezetés*
Fülöp József: *Az animáció fejlődéstörténete*
Orosz Anna Ida: *Magyar animáció történeti áttekintése*
dr. Kárpáti György:
A nemzetközi animáció rövid története
Orosz Anna Ida – Mikulás Ferenc:
Hazai és nemzetközi fesztiválok
Takács Ildikó Katalin:
Az animációs filmek a hazai mozikban
Horváth Ádám Márton – Horváth Mária: *Televízió és
animáció itthon és külföldön*
Ringeisen Dávid: *Animáció és internet*
Fülöp József: *Oktatás*
Vincze Zsuzsanna – Taba Miklós – Kollarik Tamás:
*A kortárs magyar animáció támogatási lehetőségei
Európában és Magyarországon*
Temple Réka: *Koprodukción*
Varsányi Ferenc: *Nemzetközi kitekintés
USA animációs filmgyártására*
Támogatás a gyakorlatban – Rófusz Ferenc, Temple
Réka, Osváth Gábor és a CUB Animation

**ANIMATION PANORAMA – THE HISTORY AND EDUCATIONAL,
INSTITUTIONAL, DISTRIBUTION AND ASSISTANCE OPPORTUNITIES
OF HUNGARIAN ANIMATION**

Edited by József Fülöp and Tamás Kollarik
24 June, Saturday 4:00 pm, Hírös Agóra Cultural and
Youth Centre / Room Nr. 32

Marcell Jankovics: *Preamble*
József Fülöp – Tamás Kollarik: *Introduction*
József Fülöp: *The Development History of Animation*
Anna Ida Orosz:
The Historical Overview of Hungarian Animation
Dr. György Kárpáti:
The Short History of International Animation
Anna Ida Orosz – Ferenc Mikulás:
Local and International Festivals
Ildikó Katalin Takács: *Animated Films in Local Cinemas*
Ádám Márton Horváth - Mária Horváth: *Television and
Animation at Home and Abroad*
Dávid Ringeisen: *Animation and Internet*
József Fülöp: *Education*
Zsuzsanna Vincze – Miklós Taba – Tamás Kollarik: *The
Assistance Opportunities of Contemporary Hungarian
Animation in Europe and Hungary*
Réka Temple: *Co-productions*
Ferenc Varsányi: *An International Outlook on the
Animation Film Production of the USA Assistance in
Practice* - Ferenc Rófusz, Réka Temple, Gábor Osváth
and CUB Animation



**MOZGÓKÉP ÉS PARAGRAFUSOK - A FILMGYÁRTÁS INTÉZMÉNYI
ÉS SZABÁLYOZÁSI KÉRDÉSEI**

Szerkesztette Varga Balázs és Kollarik Tamás

- Varga Balázs – Kollarik Tamás: Bevezetés
Molnár Olga: Az állami támogatások uniós szabályozása
Kollarik Tamás – Vincze Zsuzsanna: A nemzeti
filmgyártások támogatásának kérdései Európában
Pethő Katalin – Takó Sándor: Kreatív Európa program
Taba Miklós: Az EURIMAGES, az Európa Tanács
filmgyártási támogatási programjának az ismertetése
Kollarik Tamás – Vincze Zsuzsanna: A magyar filmes
szabályozás és intézményi rendszer bemutatása
Sorbán Kinga: A Magyar Nemzeti Filmalap szervezete
és támogatási rendszere
Kollarik Tamás – Vincze Zsuzsanna: A Nemzeti Média- és
Hírközlési Hatóság Médiatanácsa
és a Magyar Média Mecenatúra program
Taba Miklós: A Nemzeti Filmiroda tevékenysége
Pethő Katalin – Takó Sándor:
A közvetett filmtámogatás tagállami mintái
Taba Miklós – Takó Sándor: Koprodukciós esélyek és
lehetőségek Európán belül
Varga Balázs: Filmtámogatás a visegrádi országokban
Zágoni Bálint: Romániai filmtámogatási rendszerek
Kárpáti György – Szijártó Imre:
Filmgyártás támogatása Szerbiában
Interjú Berkes Julival, a VAN valami furcsa és
megmagyarázhatatlan című film producerével
Interjú Sipos Gáborral, a Saul fia című film
egyik producerével
Interjú Lajos Tamással, a Félvilág című film producerével

**MOTION PICTURE AND PARAGRAPHS – THE INSTITUTIONAL
AND REGULATORY ISSUES OF FILM PRODUCTION**

Edited by Balázs Varga and Tamás Kollarik

- Balázs Varga – Tamás Kollarik: Introduction
Olga Olga: The EU Regulation of State Assistance
Tamás Kollarik – Zsuzsanna Vincze: The Issues of the
Assistance of National Film Productions in Europe
Katalin Pethő – Sándor Takó:
The Creative Europe Program
Miklós Taba: The Introduction of EURIMAGES, the Film
Production Support Program of the European Council
Tamás Kollarik Tamás – Zsuzsanna Vincze:
The Introduction of the Hungarian Film Regulatory
and Institutional System
Kinga Sorbán: The Organisation and Assistance System
of the Hungarian National Film Fund
Tamás Kollarik – Zsuzsanna Vincze: The Media Board of
the National Media and Infocommunications Authority
and the Hungarian Media Patronage Program
Miklós Taba: The Activity of the National Film Office
Katalin Pethő – Sándor Takó: The Samples of Indirect Film
Assistance in the Member States
Miklós Taba – Sándor Takó: Co-production Chances
and Opportunities Within Europe
Balázs Varga: Film Assistance in the Visegrad Countries
Bálint Zágoni: Romanian Film Support Systems
György Kárpáti – Imre Szijártó:
Film Production Support in Serbia
Interview with Juli Berkes, the producer of the film titled
“There is Something Strange and Unexplainable”
Interview with Gábor Sipos, one of the producers
of the film titled “Son of Saul”
Interview with Tamás Lajos, the producer of the film titled
“Half-world”

MESÉK ÁLLÓ- ÉS MOZGÓKÉPEKEN
 GYULAI LÍVIUSZ GRAFIKUSMŰVÉSZ KIÁLLÍTÁSA

TALES IN STILLS AND MOTION PICTURES
 AN EXHIBITION OF WORKS BY VISUAL ARTIST LÍVIUSZ GYULAI

Június 21. – július 20.,
 Hírös Agóra Kulturális
 és Ifjúsági Központ
 Megnyitó: június 21. szerda 17:00
 A kiállítást Orosz István
 képzőművész nyitja meg.
 Látogatható: naponta 10:00 – 18:00 óráig.
 Június 24-én, a Múzeumok éjszakáján:
 10 - 24:00 óráig



21 June – 20 July,
 Hírös Agóra Cultural and Youth Center
 Opening: 21 June, Wednesday: 17:00
 Visual artist István Orosz
 will open the exhibition.
 The exhibition will be open to the public daily,
 10:00 – 18:00.
 On 24 July, the Night of Museums, it will be open
 10:00 – 24:00

A KAFF rendszeres látogatóinak aligha kell bemutatni Gyulai Líviuszt, filmjeit már az első fesztiválokon vetítették és grafikai több kecskeméti tárlaton szerepeltek. A most kiállított filmképek segítségével átismételhető az életmű a Delfiniától az Én kis városomon át a Könny nem marad szárazonig és tovább, az illusztrációk és az autonóm művek alapján pedig megejthető a képzőművészeti értékelés is. A művészettörténészek a nagy grafikus generációhoz szokták sorolni, ő volt a legkisebb fiú a „nagy öregek” közt – Kondor, Würtz, Hincz, Reich, Rékassy – és mint a népmesékben, ő az, aki folyvást újjászületik. Magától értetődő természetességgel közlekedik a stílusok között, úgy ölti magára Szindbád köpenyét, Lúdas Matyi csizmáját és Leacock cilinderét, mintha öröktől fogva őr szabták volna. Gyulai azonban nem csak azt tudja, hogyan legyen „autentikus”, azt is, talán még jobban, hogyan kell egy hamiskás mosollyal minden szabályt idézőjelbe tenni. A képzőművész Gyulai Líviuszt 35 éves kora óta ismerheti ország-világ, amikor Weöres Sándor legendás Psychéje megjelent. Az a stílusbravúr, amellyel a hajdani költőnő fiktív versei mellé odapászította az egyenrangú képi világot, egycsapásra a Tragédiát illusztráló Zichy Mihály meg a Genezist képekké fordító Szalay Lajos mellé emelte őt.

Tudja mesterien, amit az írók, a költők saját térfelükön, hajlítani, változtatni a formát. Kézre áll neki minden, a finom pontozás, az éles metszés, a lendületes vonalrajz, a laza ecsethúzás. Izgató, bravúros nézőpontváltásokkal és a hozzájuk tartozó stílusváltásokkal játszanak a lapok. A szereplők nézőpontja, a rajzoló és a nézők szemszöge voltaképpen ugyanaz: folytasd te olvasó, ezt a vonalat akár te is húzhattad volna, ezt a foltot már te is idetehetted volna. Szinte érezzük a baráti kéznyújtást. Az olvasót, aki „befejezi” a művet, Gyulai egyenrangú társnak gondolja. Megejtő az a természetesség, ahogy könyvet illusztrál. Látszólag különböző témák: Sterne Érzékeny utazásai, Moliere Fösvénye, Balzac Borsos története, Csokonai Karnyónéja és az emblemikus alteregó Jónás – mindegyikhez megleli a tökéletes formát és technikát,

For regular visitors to the Kecskemét Animation Film Festival, Líviusz Gyulai hardly needs an introduction. His films were shown as part of the first festivals, and his graphic compositions have been on display in several exhibitions in Kecskemét. The film images now on display offer a panoramic overview of his oeuvre, including works like *The Dolphin*, *My Little City*, and *The Tear Does Not Stay Dry*. The illustrations and works Gyulai made autonomously offer a chance to assess his range and talents as an artist. Art historians have tended to consider him a member of the generation of great graphic artists. He was the young man among the “great old men” (Kondor, Würtz, Hincz, Reich, Rékassy), and as is often the case in folk tales, he was continuously reborn. He moves among styles with a naturalness that seems effortless. Sometimes he dons Sinbad’s mantle, sometimes he puts on *Mattie the Goose-boy*’s boots and Leacock’s top hat, and he tends to look as if they had all been made for him. Gyulai knows how to be “authentic,” but he also knows—perhaps even better—how to throw every rule into question with a sly, false smile. Hungary and the world has known visual artist Líviusz Gyulai since, at age 35, he won fame with his illustrations for Sándor Weöres’ legendary composition *Psyche*.

Much as poets adroitly craft their worlds, Gyulai masterfully chooses and gives shapes to his forms. He knows all the tricks of his trade—precise point work, sharp cuts, vivacious lines, and loose brushstrokes. His images play with exciting and bold changes in perspective and corresponding shifts in style. Ultimately, the characters, the animator, and the viewer all share the same perspective: continue, reader, for you could just have easily have drawn this line, you could have put this splotch here. We can sense the artist extending his hand to us in friendship. Gyulai considers the reader who “finishes” the work a partner of equal importance alongside him. Gyulai began his career in film a bit later, though he had his first script as a college student, a comic book frieze for the theater, which later



és mégis minden esetben csorbíthatlanul Gyulai Líviusz marad. A filmes pálya valamivel később kezdődött, noha az első forgatókönyv már főiskolás korában megvolt, egy színházi képregény-fríz alakjában, ami aztán rajzfilmként gurult tovább Golyós mese címmel. Megvolt már 40 évvel előbb a Jónás film ötlete is, amely miatt a Cannes-i válogatók felhagytak azzal a szokással, hogy animációs filmet nem szerepeltetnek a fesztiválon.

Cannes mellett a történések persze fölsorolnák a kairói Arany Nofretetét, a lipcsei Ezüst Galambot, az első Internet fesztivál fődíját és a sok kecskeméti kiténtetést, de nekünk, nézőknek a filmek a fontosabbak, a filmek és a grafikák, amelyek szereplői közt magunkra ismerhetünk, és vásott kentaurokként, sellökként, kukázó csavargóként, kiiregedett nőcsábászként, szakállas nevelőnként és komisz kiskölyökként azt konstatáljuk, hogy kérem, itt szeretnek minket. Egyszerre érezzük, tudjuk és tapasztaljuk, hogy Gyulai Líviusz mindnyájunkat nagyon szereti. Habókos, elvetemült, torzonborz, esetlen kelekótyaságunk dacára, vagy talán éppen azért. A szeretet persze kölcsönös: Gyulai mestert, a Nemzet Művészt nyolcvanadik születésnapján nagy szeretettel köszönti a KAFF.

OROSZ István

became an animated film entitled Golyós mese ("Crazy Tale"). He had the idea for the film Jónás ("Jonah") some 40 years before the film was actually made. This film prompted the organizers of Cannes to include animated films in the festival. Film historians would also mention the Golden Nefertiti Prize at the film festival in Cairo, the Silver Dove Prize at the festival in Leipzig, the main prize of the first Internet Film Festival, and innumerable awards and distinctions given by the city of Kecskemét. For us viewers, of course, the films are the most important thing, the films and the images, and the figures they create, in which we recognize ourselves, and as centaurs, mermaids, vagabonds who eat out of trashcans, aging Don Juans, bearded governesses, and mischievous little boys we determine that, well, it seems everyone loves us here. We realize and sense that Líviusz Gyulai loves us. He loves us in spite of our conniving, awkward, ungainly muddle-headedness, or perhaps precisely because of it. And we love him. Dear Líviusz Gyulai, on the occasion of your 80th birthday, KAFF congratulates you on your innumerable achievements and thanks you for your contributions to the art of our city, our country, and the world, and we wish you many happy returns!

István OROSZ

TÁRGY ESETEK HOMOLYA GÁBOR GRAFIKUS
ÉS MŰVÉSZ KIÁLLÍTÁSA

Június 21. – 25., Hírös Agóra Kulturális
és Ifjúsági Központ
Megnyitó: június 21. szerda 16:00
A kiállítást Ulrich Gábor
képzőművész nyitja meg.
Látogatható: 10:00 – 18:00 óráig.
Június 24-én, a Múzeumok éjszakáján:
10 - 24:00 óráig



Homolya Gábor grafikus és képzőművész 1956-ban született Budapesten. A Magyar Képzőművészeti Főiskola festő és grafika szakán végzett, elsőként kapta meg a Derkovits ösztöndíjat média szakon. A festészet és az alkalmazott grafika minden területén dolgozott, több animációs filmet készített. Számos arculat, kiadvány és könyvborító került ki a keze alól. Több művészcsoport aktív tagja. Az utóbbi időben javarészt ironikus, sajátos hangvételű kollázsokat, montázsokat, homok-applikációs műveket, boxokat, asszemblázsokat, tárgyszobrokat/objekteket alkot. Sok műve irodalmi indíttatású. 20 éve fotózik, több fotó kiállítása is volt.

OBJECT CASES: AN EXHIBITION BY GRAPHIC DESIGNER
AND ARTIST GÁBOR HOMOLYA

21 – 25 June: Hírös Agóra Cultural
and Youth Center
Opening: Wednesday 21 June, 16:00
The exhibition will be opened by visual artist
Gábor Ulrich.
Open for the duration of the festival:
10:00 – 18:00; Open on 24 June, Night of
Museums: 10:00 – 24:00

Graphic designer and artist Gábor Homolya was born in 1956 in Budapest. He completed his studies in painting and graphic design at the Hungarian College of Fine Arts. He has worked in every area of painting and applied graphic design, and he has made several animated films. He has done the graphic design for innumerable publications and book covers. Recently, he has been composing primarily ironic, distinctive collages, montages, applied sand art compositions, boxes, assemblages, object statues, and objects. Many of his works draw on inspirations from literature. He has also been active as a photographer for some 20 years, and his photographs have been put on exhibitions.

A HÓNAP ALKOTÓJA: HEGYI FÜSTÖS LÁSZLÓ

Június 1. – 30., Hírös Agóra Kulturális
és Ifjúsági Központ
Látogatható: naponta 10:00 – 18:00 óráig.
Június 24-én,
a Múzeumok éjszakáján: 10 - 24:00 óráig



ARTIST OF THE MONTH: LÁSZLÓ HEGYI FÜSTÖS

1 – 30 June, Hírös Agóra Cultural
and Youth Center
Open daily: 10:00 – 18:00
Open on 24 June,
Night of Museums: 10:00 – 24:00

Hegyi Füstös László kezdetben karikatúrákat rajzolt a Magyar Ifjúság humormellékletében, majd a Pannónia Filmstúdió kecskeméti műtermének tagjaként 1976-tól főként tervezői munkákat végzett. Folkloort idéző, stilizált népi motívumokból szerkesztett filmjével, a *Regöléssel* mutatkozott be. Később a *Magyar népmesék* sorozatban dolgozott. *Egeresfilm* című alkotása a Kecskeméti Animációs Filmszemlén a legjobb grafikai terv díját nyerte el. A kiállítás az 1997-ben elhunyt alkotó előtt állít emléket.

In the early days of his career, László Hegyi Füstös drew caricatures. In 1976, he became a member of the team at the Pannónia Film Studio in Kecskemét. His first film, *Regölés* ("Minstrelsy"), was rich with allusions to folklore and folk motifs. Later, he contributed to the series *Magyar Népmesék* ("Hungarian Folktales"). His composition *Egeresfilm* ("Mouse Film") won the prize for the best graphic design at the Kecskemét Animated Film Review. The exhibition is a tribute to László Hegyi Füstös, who passed away in 1997.



LUTHER MÁRTON ÉLETE ÁLLÓ- ÉS MOZGÓKÉPEKEN

Június 20 – október 31., Ráday Múzeum

Megnyitó: június 20., 17:00

A kiállítást megnyitja: dr. Harmati Béla
művészettörténész, az Evangélikus
Országos Múzeum (EOM) igazgatója.

Látogatható: kedd – szombat, 10:00-18:00.



A guttenbergi képrobbanás szilánkjai, a száguldó digitális képek törmelékei jó 500 évet fognak át. A megállított idő: kimerevített filmképek a falon. Luthert és világát, az ősnymotatványok veretességével és a comics-ok szókimondó brutalitásával ábrázolták a film alkotói. Feltűnőek a féken tartott színek, a harapós vonalak, a kifacsavart kompozíciók. Beszédesebb a minden idők egyik jeles fegyvere, a karikatúra.

A látványvilág megtervezői: Kovács Márton, B. Nagy Ervin, Bognár Éva Katinka, Bross Katalin, Nagy Lajos, Molnár-Horváth Panna, Barta Ágnes, Kiss Anikó, Neuberger Gizella. Művészeti vezető: Richly Zsolt

LIFE OF MARTIN LUTHER IN STILLS AND MOVING PICTURES

20 June – 31 October; Ráday Museum

Opening: 20 June, 5 pm

The exhibition will be opened by Béla Harmati DLA arthistorian, director of the National Lutheran Museum.

Open: Tuesday to Saturday 10 am to 6 pm

The shards of Guttenberg iconoclasm and the proliferating splinters of digital images span a period of some 500 years. Time brought to a standstill: film images frozen on the wall. The makers of the film portray Luther and his world with the old-world expressiveness of incunabula and the brutality of comics. The restrained colors are striking, as are the biting lines and the tightly pressed compositions themselves. Caricature, one of the most powerful weapons, is revealing indeed.

Creators and designers of the spectacular world: Márton Kovács, Ervin B. Nagy, Éva Katinka Bognár, Katalin Bross, Lajos Nagy, Panna Molnár-Horváth, Ágnes Barta, Anikó Kiss, Gizella Neuberger. Artistic director: Zsolt Richly

SZERTÁR: ULRICH GÁBOR KIÁLLÍTÁSA

Június 22 – július 7.,

Kápolna Galéria – a Kecskeméti Kortárs

Művészeti Műhelyek Galériája

Megnyitó: június 22., csütörtök 17:00

A kiállítást Szemadám György

képzőművész nyitja meg.

Közreműködik: Wahorn András.

Látogatható: 13:00 – 17:00 óráig.

Június 24-én, a Múzeumok éjszakáján: 24:00



Pseudoteremtények, álhumanoidok, kétséges eredetű leletek apokrif variánsai, kitalált vizsgálatok preparátumai, megmagyarázhatatlan géplények megtévesztő konstrukciói, titkolt, mesterséges kriptoorganizmusok egyedei és imaginárius látszatentitásai, bordakosár-analízisek fiktív vizsgálati eszközei, nem létező biodeformitások, ir- és szürreális vascsontkreatúrái, enigmatikus, művi élőlények sosemvolt apparátusai, továbbá képzeletbeli, metafizikus tesztek mutánsai, mechanizmusai, hamisított fajok absztrahált gerinctotemei... talán ezekre is gondolhatott Ulrich Gábor, mikor megalkotta a Szertár anyagát.

PROF. DR. FEKETE ERNŐ

organoesztéta, osztológus

STORAGE ROOM: AN EXHIBITION OF WORKS BY GÁBOR ULRICH

22 June – 7 July, Kápolna Gallery, Gallery of

the Contemporary Art Studios of Kecskemét

Opening: 22 June, Thursday: 17:00

The exhibition will be opened by visual artist

György Szemadám. Contributor: András

Wahorn. It will be open to the public on

weekdays between 13:00 and 17:00. On 24

June, the Night of Museums, the exhibition

will be open until 24:00.

Pseudo-products, fake humanoids, apocryphal variants of findings of dubious origins, compounds for invented examinations, the misleading constructions of inexplicable machine beings, the entities of secret, artificial crypto-organisms and imaginary visual entities, the fictive examination tools of ribcage analyses, and the unreal and surreal iron bone creatures or non-existing bio-deformities, the never-once-was apparatuses of artificial living beings, the mutants and mechanisms of imaginary, metaphysical bodies, the abstracted spinal totems or falsified races... perhaps this is what Gábor Ulrich was thinking of when he created Storage Room.

DR. ERNŐ FEKETE

Organ Aesthete, Osteologist

REFORMÁCIÓ 500; KODÁLY 50 – FÉNNYEL MEGFESTVE

Június 23. péntek, 22:00 óra
Június 24. szombat, 22:00 óra
Helyszín: Arany János utca,
Evangélikus templom homlokzata

A Reformáció születésének 500. és Kodály Zoltán, városunk szülötte halálának 50. évfordulóján egy különleges produkcióban ötvözzük az emlékezést és a tisztelgést. Demeter Lóránt és Nagy Gábor fényfestők, multimédia művészek Kodály Zoltán 150. Genfi zsoltár és Esti dal műveit illusztrálják az Evangélikus templom homlokzatára vetített animációval.



REFORMATION 500; KODÁLY 50 – PAINTED BY LIGHT

Friday 23 June: 22:00
Saturday 24 June: 22:00
János Arany Street,
the façade of the Lutheran Church

On the 500th anniversary of the start of the Reformation and the 50th anniversary of the death of Zoltán Kodály, one of the famous children of Kecskemét, light and multimedia

artists Lóránt Demeter and Gábor Nagy will light up the façade of the Lutheran Church with an animation composition illustrating Zoltán Kodály's 150 Geneva Psalms and Evening Song.

Kodály Zoltán: Esti dal

Erdő mellett estvéledtem,
Subám fejem alá tettem.
Összettem két kezemet,
Úgy kértem jó Istenemet.

Én Istenem, adjál szállást,
Már meguntam a járkálást.
A járkálást, a bujdosást,
Az idegen földön lakást.

Adjon Isten jó éjszakát,
Küldje hozzám szent angyalát.
Bátorítsa szívünk álmát,
Adjon Isten jó éjszakát

Zoltán Kodály: Evening Song

By the woodland evening fell,
I put my coat under my head,
clasped my hands together and
offered prayer unto the Lord.

Lord, grant me a place to sleep,
For the wandering has left me weary,
The wandering, the flight,
This life in a foreign land.

Lord, grant me a peaceful night,
Send your sainted angel to me.
Give courage to our hearts,
Lord, grant a peaceful night.



5. SZABAD ANIMÁCIÓS FILMKÉSZÍTŐK TALÁLKOZÓJA

Június 22–24. Hírös Város Turisztikai Központ
(régi Városi mozi)

5TH MEETING OF FREE ANIMATION FILMMAKERS

22–24 June, Hírös Város Turism Centre
(old City Cinema)

Idén ötödik alkalommal neveztek házi készítésű filmjeiket az ország független, professzionális háttér nélkül dolgozó, underground, azaz szabad animációs filmkészítői a

SZAFT-ra! A Kecskeméti Animációs Filmfesztivál és a Helpi Ifjúsági Iroda közös szervezésében megvalósuló mostra szakmai támogatója a Daazo.com rövidfilmes portál, ahol a filmnevezés és a közönségszavazás is zajlik.



This year it is already the 5th edition of SZAFT (Meeting of Free Animation Filmmakers), where the home-made films of independent, underground animation film makers is showcased.

SZAFT is co-organized by KAFF and Helpi! Youth Office and its professional partner is the Daazo Short Film Portal where the submission and the audience voting takes place.

A ZSÚRI TAGJAI / MEMBERS OF THE JURY

SZABÓ Zsuzsanna animációs filmkészítő, workshop-vezető / animation filmmaker, workshop-leader

HERCZEG Zsófi alapító szerkesztő Dot & Line / Founding Editor of Dot & Line

FRITZ Zoltán animációs filmkészítő, a Magyar Képregényszövetség tagja
animation filmmaker, member of the Hungarian Comics Association

KIÁLLÍTÁSOK / EXHIBITIONS

V4 Fanzine – visegrádi országok fiatal művészeinek grafikái

V4 Fanzine – graphics of young artists from the Visegrad countries

Fritz'Strips, FRITZ Zoltán képregénycsikjai / Fritz' Strips by Zoltán FRITZ

Hajótöröttek – állóképek SZEILIER Péter animációs filmjéből / Castaway – stills from the animation film by Péter SZEILIER

WORKSHOP

Maratoni képregényrajzolás előre gyártott szóbuborékokkal
Comics drawing marathon with given bubbles.



KALÁKA EGYÜTTES

Június 22., csütörtök 16:00, Főtér

KALÁKA ENSEMBLE

June 22., Thursday 4:00 pm, Main Square

A Kalákát Kecskeméten, a Magyar népmesék szülővárosában nem kell bemutatni, a KAFF-ra is szinte hazajárnak.

A kaláka szó jelentése erdélyi népszokás: közös munka. Eredetileg házépítést jelentett.

A Prima- és Primissima- és Kossuth-díjas Kaláka együttes 1969-ben alakult, verseket énekelnek, és népzenei játszanak saját feldolgozásban. Muzsikájuk sokszínű,

és a versekből következően sokstílusú.

Az egyéni hangzást a négy énekhang, a klasszikus és népi hangszerek együttes játéka adja.



In Kecskemét, city of the Hungarian Folktales, one does not need to introduce Kaláka ensemble, they are also regular visitors at KAFF. The meaning of the word kaláka is a Transylvanian folk tradition: common work. Originally it meant house building. Kaláka Band was founded exactly 40 years ago, in 1969 in Budapest. They sing poems and play folk music in their own interpretation. Their music is varied, and from the poems it is of many styles. The unique sound is given by the four song sounds, and the joint play of the classical and folk instruments.

A ZENEKAR TAGJAI / MEMBERS OF THE ENSEMBLE:

BECZE Gábor – nagybögő, gitár / doublebass, guitar

GRYLLUS Dániel – furulyák, citera, pánsíp, klarinét, tárogató, duda / flutes, citera, pan's pipes, clarinet, tárogató, horn

GRYLLUS Vilmos – cello, gitár, charango, koboz, doromb / cello, guitar, charango, koboz, doromb

RADVÁNYI Balázs – mandolin, 12 húros gitár, ukulele, cuatro, brácsa, kalimba / mandolin, 12-string guitar, ukulele, cuatro, viola, kalimba



A Kecskeméti Animációs Filmfesztivál rövidfilmes és TV-sorozat versenyprogramját idén negyedik alkalommal visszük el Kecskemét kistérségébe. Idén a kistérség 12 települése csatlakozott a vetítésekhez.

AZ ARANYHOMOK KISTÉRSÉGFEJLESZTÉSI EGYESÜLET

Az Aranyhomok Kistérségfejlesztési Egyesület 1999-ben jött létre. Feladata a kistérség 19 településének összehangolt fejlesztése: közös területfejlesztési, vidékfejlesztési programok kialakítása, önkormányzatok terület- és településfejlesztésének koordinálása, a fejlesztések megvalósítását szolgáló közös pénzalap megteremtése, pályázatfigyelés-, írás, képzések, térségi rendezvények, fórumok, kiállítások szervezése, partneri kapcsolatok megteremtésében való közreműködés az önkormányzatok, vállalkozók, civil szervezetek és a lakosság között. Az Egyesület fennállása óta fontosnak tartja a 19 térségi település különleges, sok esetben egyedi értékeinek széles körben történő megismertetését, bemutatását.

This year for the fourth time the Hungarian short film and TV-series competition showcase of the festival will be held outside Kecskemét in 12 further towns in the small region.

ARANYHOMOK SMALL REGIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

In 1999 the Aranyhomok Small Regional Development Association was created, which consists of the local governments of 18 settlements. The Union's objectives are to strengthen the regional network, to search local sources for applications and grants, to promote and co-ordinate developments which are crucial from regional and micro-regional viewpoints, to search domestic and international grants and tenders, to form and achieve common regional development programs. Apart from this the upbringing, animal and environment protection, tourism development, support of businesses, realization of common regional development programs, and helping the local civic organizations belong to the activities of the association.

BALLÓSZÖG

Kecskemét vonzáskörzetének egyik legdinamikusabban fejlődő települése Ballószög.

A megyeszékhelytől mindössze 5 km-re levő településen több mint 3200-an élnek, s lakosságának száma évről-évre emelkedik.

A népesség folyamatos gyarapodásának köszönhetően Ballószög belterületi része erőteljes terjeszkedésnek indult. A községet meglehetősen gyors gazdasági fejlődés jellemzi: 91 egyéni vállalkozás, 86 társas vállalkozás működik, 17 közülük komoly jelentőséggel bír.



BALLÓSZÖG

One of the most dynamically developing settlements of the city of Kecskemét and the surrounding area is Ballószög. More than 3,200 residents live in the settlement, which is a mere 5 km from the county seat, and the number of residents is increasing year by year. Thanks to the continuous increase in the population, the area of Ballószög within the city limits has started to grow significantly. The village is characterized by rather fast-paced development: 91 private entrepreneurs and 86 joint enterprises are located here, 17 of which are quite significant.

BUGACPUZSTAHÁZA

Bács-Kiskun megye legkisebb települése Bugacpusztaháza. A régi időkben a Kecskemét mezővárosához tartozó Nagybugacon és Kisbugacon szilaj pásztorkodást folytattak. A végeláthatatlan, homokbuckákkal tarkított pusztát gulyák, ménesek népesítették be. A Bugacpusztaházán található Pusztaházi Parkerdő magántulajdonban lévő erdőterület, amely szabadon látogatható. A természetet szerető és tisztelő látogatók számára kialakított 16 hektáros parkerdő a térség kiemelt kirándulóhelye.

BUGACPUZSTAHÁZA

Bugacpusztaháza is the smallest settlement in Bács-Kiskun County. In olden times, Nagybugac and Kisbugac, which belonged to the agricultural town of Kecskemét, were homes to shepherding communities. The expansive grasslands, which are mixed with sand dunes, were covered by huge flocks. The Pusztaháza Park Forest in Bugacpusztaháza is a forest area which is privately owned and open for no charge to visitors. The 16-hectare park forest, which was developed for visitors who love and respect nature, is a popular excursion site in the region.

FÜLÖPHÁZA

FÜLÖPHÁZA



Fülöpháza kisközösség, a kiskunsági homokhátságon Kecskeméttől nyugatra. A település életét a környék természeti kincseire épülő tanyai vendégfogadás határozza meg. A település határának mintegy felét teszi ki a Kiskunsági Nemzeti Park egyik leglátogatottabb térsége, a fülöpházi buckavidék. Területén homokbuckákat, gyepes területeket, a náddal részben fedett Kondor-tavat és a védett madarak egykori szikes tavaknál kialakult gazdag világát lehet megtekinteni a Madárvártáról. Az 52-es út déli oldalán találjuk a Természetvédelmi Oktatási Központot, és kutatóállomást.

A csendes természeti környezetben több tanyai vendégház, lovastanya fogadja a kikapcsolódni, sportolni vágyókat. Történelmi emlék az F. Kis Balázs tanyája mellett található templomrom, valamint a nevezetes szikes, gyógyhatású Szappanszék, mely vizét a Kondor tóból kapta, amit az időjárás erősen befolyásolt.

Fülöpháza is a small village in the Kiskunság sand dunes west of Kecskemét. The life of the settlement is defined by farmhouse hospitality services, built on the natural treasures of the region. The sand dune region, which is one of the most visited areas of the Kiskunság National Park, makes up almost half of the settlement's borders. In this region, sand dunes, turf areas, Lake Kondor (which is partially covered by reeds), and the rich world of protected birds that has developed in the on salty lakes can be visited from Madárvárta. On the southern side of Road 52 one finds the Environmental Protection Training Center and the research station. In the quiet natural environment several farmhouse guesthouses and equestrian farmhouses await people seeking to relax and indulge in sports. The church ruins next to the farmhouse of Balázs F. Kis are a historical monument, as is Szappanszék, which is famous for its salty water, which also has medicinal uses. The water is from Lake Kondor, which has been greatly affected by the weather.

FÜLÖPJAKAB

FÜLÖPJAKAB



Fülöpjakab 1119 lakosú település Kiskunfélegyháza és Jakabszállás között helyezkedik el. 1989-től van önálló státusza, előtte Kunszállás lakott része volt. A lakosság 2/3-a külterületen, tanyán él. A zöldség-gyümölcs termesztéshez a település természeti adottságai kiválóak, a napfényes órák száma az országos átlagot jóval meghaladja.

Fülöpjakab is a community between Kiskunfélegyháza and Jakabszállás, with a population of 1119. It is sovereign since 1989, before, it was an inhabited part of Kunszállás. Two third of the population lives on the outskirts and at farms. The environmental conditions are excellent for fruit and vegetable production – sunshine hours are above the average in Hungary.

KEREKEGYHÁZA

KEREKEGYHÁZA



Kerekegyháza város az Alföld szívében, Bács-Kiskun megye északnyugati részén, a Duna-Tisza közti Homokhátságon fekszik, Kecskeméttől 19 km-re. A település története az Árpád-korra nyúlik vissza, amikor is egy kör alakú templom épült, ahonnan a város a nevét kapta. A hagyományok, a szellemi és tárgyi örökség e múltból ered. Mai lakóinak a mezőgazdaság, helyi ipari cégek, s a vendégfogadás nyújt megélhetést. A Kerekegyháza-Kunpuszta védett területen ősgyep, szikes puszta, ősbörökás jellemzi az eredeti szépségében megőrzött szép és tiszta természeti környezetet.

Kerekegyháza is situated in the heart of the Great Plain, on the Sand Ridge between the Danube and Tisza River, The history of the settlement goes back to the Árpád era, when a circular church was built, from which the city got its name (the name means "round church"). The roots of the traditions of the settlement and its intellectual and material heritage lie in this past. The current residents make their living from agriculture, the local industrial firms, and tourism. The land in and around Kerekegyháza-Kunpuszta is a mix of salty grasslands and old juniper fields in a nice, natural setting that has been survived in its original beauty.



KUNBARACS

A falut az oklevelek legkorábban 1279-ben említik Homokbaracs néven. A helységnév előtagja – a valószínűleg régi magyar személynév Barócz – Árpád-kori falut sejtet, amit a határában talált templomromok is igazolnak.

Gyönyörű sétákat, lovas- és kerékpártúrákat tehetünk a Homokhátságra korábban oly jellemző, ám ma már a talajvízszint csökkenése folytán máshol alig fellelhető homoki tölgyesben.



KUNBARACS

The earliest mentioning of the village is from 1279, under the name of Homokbaracs. The name indicates an early settlement of the Arpad Period. Beautiful promenades, equestrian and bicycle excursions can be made on Homokhátság. Oak trees are present in the sandy environment, and the juniper shrubbery is also to be explored, which is part of Kiskunság National Park.

KUNSZÁLLÁS

A Bács-Kiskun megyei Kunszállás a Duna-Tisza közén, Kecskemét és Kiskunfélegyháza között, az M5-ös autópálya szomszédságában helyezkedik el. Kedvező elhelyezkedésének köszönhetően dinamikus fejlődő település, ahol egyre több vállalkozás talál otthont magának. Meghatározó szerepet tölt be a területen a mezőgazdasági termelés.

Az ökológiai fejlődést folytató családi vállalkozásokban több évtizedes hagyományra nyúlik vissza az egyre korszerűbb fóliás zöldségtermesztés. Évről évre nagyobb területeket vonnak be a biotermesztésbe. Az elmúlt években az élelmiszer előállító és feldolgozó iparágak is megjelentek a településen. Kunszállás 2015-ben második alkalommal nyerte el a Magyarországi Falumegújítási Díjat a fenntartható falumegújítás kiváló megvalósításáért.



KUNSZÁLLÁS

Kunszállás in Bács-Kiskun County is situated near to Kecskemét and Kiskunfélegyháza, between the Danube and Tisza Rivers. Thanks to its advantageous location, it is a dynamically developing settlement, in which an increasing number of enterprises find a home. Agricultural production has a defining role in the area. In the family enterprises engaged in eco-farming the increasingly modern practice of growing vegetable under foil looks back on several decades of tradition. In recent years, food production and processing industries have also appeared in the settlement. In 2015, Kunszállás won the Hungarian Village Renewal Award for the second time for its excellent implementation of sustainable village renewal.

LAJOSMIZSE

A város a hajdani nagy Ős-Duna törmelékűjén épült. Az első településeket a tatárjárás után IV. Béla király által a Balkánról visszatelepített kunok létesítették Mizse-szállás, Lajos-szállás és Bene-szállás néven. 1877-ben történt meg az önálló településsé válás Jász-Lajos-Mizse Nagyközség néven. A város nevének mai formája 1902-ben alakult ki. A városi rangot 1993-ban nyerte el Lajosmizse. A jelentős mezőgazdasági és ipari fejlődés a Lajosmizse földrajzi elhelyezkedésének is köszönhető. Jól kiépített oktatási, sport-, egészségügyi és idegenforgalmi létesítményei országos hírűek. Az ideérkezőket nagy szeretettel fogadja és látja vendégül Lajosmizse vendégszerető népe.



LAJOSMIZSE

The town was built on the detrital cone drifted by the former ample proto-Danube. The first settlements (called Mizse-dwelling, Lajos-dwelling, and Bene-dwelling) were established by the Cumans who had been settled back from the Balkans after the Mongol invasion by King Bela IV. In 1877, owing to the increasing number of inhabitants, the three places became one independent settlement called „Jász-Lajos-Mizse Large Village”. The present name of the town was formed in 1902. In 1993, the village has received the „town” status. It is also due to her favourable geographical location that Lajosmizse has been developing significantly. The well built up educational, sport, public health establishments, and the tourism of the town are known all over the country. The hospitable inhabitants of Lajosmizse welcome and entertain with love everyone who arrives here.

NYÁRLŐRINC

Nyárlőrinc évszázados történetre tekint vissza. A XIII. században Szent Lőrinc tiszteletére szentelt templomról kapta nevét. Az 1982-es régészeti feltárás napvilágra hozta az Árpád-kori templom romjait. Ez az egyik fő turisztárványossága a településnek. A községben több népi iparművész is él és számos hagyományos rendezvény is megrendezésre kerül minden évben. Nyárlőrinc mindig is egy mezőgazdasági település volt és sok ember manapság is ebből él. Teljes önállóságát 1950-ben kapta meg, ekkor kapta meg a Nyárlőrinc elnevezést.



NYÁRLŐRINC

Nyárlőrinc looks back on seven centuries of history. It was named after the St. Lawrence Church, erected in the 13th century. Excavations in 1982 revealed the ruins of a church from the Árpád Era. Several folk artists and folk craftsmen live in the village, and the settlement hosts several traditional programs every year. Nyárlőrinc was always an agricultural village, and nowadays many people in the village live off the land. The village gained its full sovereignty in 1950, at which time it acquired the name Nyárlőrinc.

ORGOVÁNY

Orgovány község hatalmas ültetvényein mintegy ezer család foglalkozik szőlőtermesztéssel és borászattal. Külterületének mintegy harmada a Kiskunsági Nemzeti Parkhoz tartozik, az Orgoványi rét nádasai, mocsarai, borókás homokbuckái tavasztól késő őszig lovastúrákkal és echósszekérrel látogathatók. A szájhagyomány szerint a régi iskola épülete a XIX. században tanyasi csárda volt és állítólag itt született Petőfi Sándor.



ORGOVÁNY

The large plantations of the village are cultivated by almost one thousand families with viticulture and vineyards. The meadow of Orgovány is famous for its reeds, moorland and sand-hills, covered wagons and mounted tours are driven to the traditional local farm-steads. They say that the old school building used to be a tavern in the 19th century where the famous Hungarian poet, Sándor Petőfi was born.

SZENTKIRÁLY

Az ősi településnév a magyar állam megalapítójára, Szent István királyra utal. 1952-ben Lászlófalva néven vált közigazgatásilag önállóvá, majd 1987-ben visszanyerte ősi nevét. A világhírűvé vált Szentkirályi Ásványvíz lelőhelye, továbbá kiemelkedő íze és termelési volumene folytán a térségben méltán ismert és elismert a „szentkirályi dinnye”.



SZENTKIRÁLY

The ancient village name refers to the founder, Stephen I of Hungary (saint king = "szentkirály"). In 1952, it became independent under the name of Lászlófalva. In 1987, the village regained its ancient name. The town is the deposit of the world famous Szentkirályi mineral water, but the watermelon of Szentkirály is also recognized for its exceptional taste and production rate.

TISZAKÉCSKE

Tizsakécskét a Tisza egyik legszebb és legnagyobb kanyarulatában fekvő települést a vizek hármassága jellemzi. A Tisza fürdőzésre, hajókázásra, horgászásra kiválóan alkalmas, melynek legkülönlegesebb érdekessége a „Tiszavirágzás” minden év júniusában. Tizsakécskén két termálfürdő is működik. A város sok érdekes kulturális látnivalóval kecsegtet. A városban több népművész, népi iparművész él és jelentős képzőművészeti élet.



TISZAKÉCSKE

Tizsakécske is situated in the most beautiful and biggest bend of River Tisza and is characterised by the tripleness of waters. Tisza is excellent for swimming, cruising and fishing and its most peculiar sight is the swarming of the Mayflies, "Tisza blooming", in every June. In Tizsakécske, there are two thermo spas in operation. The town offers a number of interesting cultural sights, there live several folk artists, folk craftsmen and it is relevant for its fine art.



BAK Lajos
igazgató, Hírös Agora Kulturális
és Ifjúsági Központ
Managing Director,
Hírös Agora Cultural and Youth Center

CSENKINÉ TÚRI Edit
az Otthon Mozi koordinátora
Coordinator of Otthon Cinema

RAMHÁB Mária
igazgatónő, Katona József Könyvtár
Managing Director, Katona József Library

BETHLENFALVY Márton, BODÓCS-USHER Ruby,
EDŐCS Zsófia, FARKAS Szandra, FEINER Janka,
HAJBA Orsolya, HALASI Bálint, HORVÁTH Vivien,
JUHÁSZ Levente, KISS Annamária, KOCSIS Ambrus,
MÉSZÁROS Bence, MUSZKA Máté, NEMES Barnabás,
PARÁZS Bianka, Andrew PISSINGER, REINDL Zoltán,
ROLFESZ Tamás, SZENTESI Balázs,
SZREMKÓ Bettina, SZUJÓ Alexandra, TELEKI Kitti,
TÖKÉS Anna, Pham VAN QUAN – a KAFF ID-filmek
készítői, Moholy Nagy Művészeti Egyetem
Creators of KAFF ID-films, Moholy-Nagy University
of Art and Design Budapest

HORESNYI Máté, KAKUK Marcell, KISS Nóra,
LANTOS Júlia, TÓTH Eszter, SZŰCS Tamara
a KAFF ID-filmek készítői,
Budapesti Metropolitan Egyetem
Creators of KAFF ID-films,
Budapest Metropolitan University

BARTAL Dóra, BUGLYA Zsófia, BÚZÁS Anna
a zsűrik titkárai / Assistants of the Juries

BAKRÓ Barbara, LUKÁCS Gyöngyi
a gyermekzsűri vezetői
Coordinators of Children Jury

KRISKÓ János Bálint
a gyermekzsűri vezetőinek asszisztense
Assistant of Coordinators of Children Jury

ASMON Stella, TALAPKA Borbála
a diákzsűri koordinátorai
Coordinators of Student Jury

BANCZIK Róbert
a fesztivál fotósa / Festival Photographer

KLANICZAY Anna, TIBORSZKY Péter
szinkrontolmácsok / Conference Interpreters

BÁLINT Csilla, DOMBI Rozina
tolmácsok / Interpreters

Thomas COOPER, KAPANTZIÁNNÉ FÖDŐ-VARGEK
Eleanor, VARGA Ákos
fordítók / Translators

VARGA Mónika
műsorközlő / Master of Ceremony

FRITZ Zoltán, SZABÓ Zsuzsanna
workshopvezetők / workshop-leaders

MURÁNYI Viktória
a fesztiváligazgató asszisztense /
Assistant of Festival Director

SŐREGI Melinda
a sajtófőnök asszisztense / Assistant Press Secretary

LOVÁSZ Sándor
főkönyvelő / Chief Accountant

KÖTELES Mária
a fesztivál jogásza / Lawyer of Festival

CSEH János
a műszaki vezető helyettese /
Assistant Technical Director

BOTTA Dávid, DÚZS Attila, FÜLEMILE Tibor, GULYÁS
Erika, KÁTAI Csaba, SÁRKÁNY Ferenc, TAKÁCS Sándor
videotechnikusok / Video Technicians (VisualPower)

MIHÁLSZKI Balázs, SZABÓ Mónika
feliratok / Subtitles

GYAPAI Janka, LŐRINCZ Luca
információ / Information Desk

TÓTH László
Otthon mozi információ
Otthon Cinema Information Desk

NAGY Judit
a fesztiválbolt vezetője / in Charge of Festival Shop

VIRTUALCOM
fesztivál honlap / Official Website of the Festival

MIKULÁS Ferenc
fesztiváligazgató
Festival Director



BOROS Mária
igazgató-helyettes
Assistant Director



HORVÁTH MÁRIA
arcuat- és látványtervező
Graphic and Visual Designer



DUDÁS Gábor
grafikus
Graphic Designer



VARGA Márta
programszervező
Programme Coordinator



SZABÓ Anett
programszervező
Programme Coordinator



SZÁVAINÉ VÉCSY Veronika
igazgató-helyettes
gazdasági vezető
Assistant Director
Head of Finances



LÁNGNÉ NAGY Mária
programszervező (Hírös Agóra
Kulturális és Ifjúsági Központ)
Programme Coordinator (Hírös
Agora Cultural and Youth Center)



HARSÁNYI Zsuzsanna
a kiállítások és a kistérségi
vetítések felelőse
in Charge of Exhibitions and
Screenings in the Small Region



RÁKÁSZ Judit
katalógusszerkesztő
Editor of Festival Catalogue



PARÁDI Orsolya
sajtóreferens
Press Officer



NAGY György
műszaki vezető
Technical Director



'56	81
A 13. királynő	81
A bárányság meghalnak	11
A bérgyilkos: a folytatás előtt	108
A bevándorló menyasszony énekei	105
A bot	21
A bús tanító panasza	40
A darra kutyák	24
A Feketecsuklás lecsap	105
A férfi és a fák	93
A három nyúl	14
A jó testvér	93
A király és a hold	21
A kis herceg	110
A kozmosz nagykövetei	46
A körömágyzaggató	33
A nap és a tó	82
A Négyzögletű Kerek Erdő / Tilos a bukfenc	49
A nyalintás nesze	29
A piros pöttyös labda	14
A rossz idő	75
A rozsdás horog	105
A sötétségbe	24
A szellemosztag	104
A törvényenkívüliek	23
Agyagember	109
Ahány király, annyi mese / A könyvgyűjtő király	57
Aki büjt, büjt	17
All My Days	82
Álmok	34
Amelia és Duarte	23
Amerikai Szépség TV Spot	63
Animated – Az ausztrál animáció ünnepe	104
Arcmás	30
Ariadné fonala	11
Artmozik éjszakája ID SPOT	63
Átjáró Mászárosba / Közbenjáró	57
Átültetés	104
Az Animáció Múzeumának bemutatója	23
Az anyja hangja	24
Az Árpádok emlékezete / A keresztetek Magyarországon	58
Az elveszett dolog	103
Az ujjaid alatt	108
Bab Berci és a tünkány vagy kicsoda	49
Babfilm	14
Balansz	33
Balkon	35
Becsés gyűjteményébe	11
Beyond	34
Bill és Tony / Pizza	104
Biztonságos visszatérés	105
Blackout	83
Bog	94

Boldog Ünnepeket!	63
Boldogasszony bemutatása	23
Bolt hátán bolt	83
Borka és a varázsruha / Borka fél a sötétben	50
Borraaló	84
Boxi / Zöldben	54
Bye Bye, Mom	84
Candide / Kéz-, és lábtörést, Candide!	60
Cigánymesék / A Nap és a Hold története	98
Cigánymesék / A tűzpiros kígyócska	54
Cipelő Cicák	72
Cipzár	105
CN Beatbox	21
CN Country	21
CN Ír tánc	21
CN Lounge	21
CN Reggae	21
CN Rock	21
CN Skót	21
CN Tiroli	21
Cosmic Jacuzzi	35
Crabe Phare	109
Csak színház és más semmi	69
Csikos	107
Csupipupi / A cipőragcsa	98
Dacoskodó	40
Dan Sultan – Magnetic	105
Django elszabadul	73
Dorottya és a szirmok	41
Drastik Putto – Mohaember	75
Dreampire	64
Ébredés	85
Ébren	104
Egér	55
Egy komisz kislány naplója / Hurrá, nyaralok!	53
Egy komisz kislány naplója / Mr. Barnum cirkusza	99
Egy kupac kuflí / Egy kupac az elhagyatott réten	99
Egy kupac kuflí / Sose együnk gombát reggelire	52
Egyszer egy kék Holdon	109
Értesítés	73
Észt hét 2017	70
Ezüst-Patak / Ha te tudnád	60
Fejeket fel!	109
Fekete lyuk	105
fénykép, rólam	24
Fiskó	85
Fjodor Dosztojevskij: Bűn és bűnhődés	72
Gép	108
Gorgon	36
Grendel Grendel Grendel	103
Gügyögő babák	21
Gyerekek vörös tájban	17
Ha megnövök	41

Hajnali tánc	11
Hajótöröttek	50
Hajrá mozdony	14
Halál	85
Haláltánc	24
Hangya és hangyász	21
Három	108
Harvie Krumpet	103
Háry János	15
Hasonló	108, 109
Hát (m)ilyenek a kutyák?	55
Házibuli	37
HBO Karácsonyi üdvözlőlap	71
Hé, Te!	17
Hendrik Groen: Lesz ez még így se	74
Hey Deer!	42, 109
Hézagok	23
Hiszi	85
Hoppi mesék / Az emlékezés ünnepe	52
Hoppi mesék / Mindenki karácsonyfája	100
Hugo Bumfeldt	42
HUHU Sarkkőri gödör	21
Hullahopp	43
Hunor	59
Idegenek	21
Időben elmosódva	11
„Időben elmosódva...” - Varga Csaba emlékére	11
Időjárás madár	21
Istók	36
Iszkiri – Csiribá	87
James – Dear John	76
Jasper Morello rejtelmes földrajzi felfedezései	103
Jónás	17
Ká-európai értelmiségi	87
Kaff 2015	71
Kaláka – Semmit sem talál az ember	88
Kedves Dávid	104
Keresztelkedések	88
Két pici pióca	94
Kis kincsek	105
Kojot és a sápadtarcú	61
Kolbász	109
Kópék	89
Kormos mesék / Fázó rókaifak	53
Kötélék	30
Krokodil	109
La Desodora	14
Láncfűrész	24
Le Chef	64
Lepidoptera	104
Leto	21
Lila gorilla	95
Log'n'Jam	21

LogJam / Átállás	21
LogJam / Eső	21
LogJam / Farönk	21
LogJam / Harkály	21
LogJam / Hód	21
LogJam / Hold	21
LogJam / Horgászat	21
LogJam / Kacsa	21
LogJam / Kígyó	21
LogJam / Legyek	21
LogJam / Sas	21
LogJam / Szél	21
LogJam KJFG#5	21
Love	32
Luther Márton élete / Minden eladó	101
Luther Márton élete / Úton az Úr felé	58
Mailo / Love at First Sight	65
Májusi legyek	105
Mastercard év végi üdvözlő	65
Medve és pillangó	21
Memento	89
Mese a rókáról	109
Miértország / Miért kellene a spekulánsok?	66
Miértország / Miért lehet káros a magas államadósság?	66
Milyen nyugodalmas is volt	23
Mimik	37
Nagy Meséi / Rinya nagy sétája	56
Néhány szó	32
Nem vonulunk vissza többé	108
Noelene Gibley nagy elrablása	105
Noémo – Bal-jobb	76
Nyam-nyam	109
O Lagarteiro	23
OFS	104
Okulária	11
Out of Order	95
Paradicsomleves betűtésztaival / Tökfőzelék	51
Periféria	108
Petőfi	11
Pihenés	103
Portugál végzet	23
Potyautas	23
Random Walks	96
Reggeli	43
Regölés	11
Rend a házban	17
Rengete	96
Róma hercegnője	107
Rózsa a holdon	44
Samu, avagy a kompromisszum	97
Saverne – Hendrix	77
Second Hand	89
SICAF 2009 szignál	23



Somhatalom	44
Sós lötty	17
Spektrum TV arculat	71
Superbia	38
Süti	11
Szagos Hörigekkek – Eper	77
Szekrény mögött	89
Szelíd baglyok	21
Szily László: Kitolás	74
Szokások	105
Szőrmók ovi	56
Szülinapos fiú	103
Tavaszi medvedal	45
Teliholdkor	105
Tengerattjáró vagyok	108
Tésztakülönlegesség	108
Think!Legal	67
Tiga	105
Tinti kalandjai / Fogjunk békát!	17
Tiszta szívvel	70
Tisztességesen veled	67
Tonolec – Rossz nélkül	78
Tornádó	105
Töprengéseimből	91
Törökvilág	11
Tragikus történet boldog befejezéssel	23
Tudatállapot	104
Új lakók	17
Ujj a ravaszon	38
Ujjhullám	11
Ungvár	39
Unicef	68
Union Street	105
Valami	109
Varjúk	105
Városi legendák / Örökzöld nagypapa	100
Városi legendák / Veronika néni	51
Városi vakság	91
Veszteség	105
Világ-mesék / A farkas hálája	101
Világ-mesék / Az ostoba Matjus	59
Világnak virága, virágnak világa	31
Virágnyelv	29
Visszaszámoló	45
Viziló és madár	21
Vízipók-csodapók / A rák új ruhája	14
Vodafone You – Manifesto	68
Volt egyszer egy kertész	46
Vuk	14
Vulkánsziget	31
Xamarim	39
Yúl és a kígyó	108
Zete karácsonya	69

TITLES

'56	81
A Heap of Croissants / Never Eat Mushroom for Breakfast	52
A Heap of Croissants / A Heap in the Empty Field	99
a photo of me	24
Afternoon	29
Aliens	21
Alike	108, 109
All My Days	82
Ambassadors of the Cosmos	46
Amelia & Duarte	23
American Beauty TV Spot	63
Animated – Celebration of Australian Animation	104
Ant and Ant Eater	21
Ariadne's Thread	11
Awake	104
Awakening	85
Back Down No More	108
Bad Weather	75
Balance	33
Balcony	35
Bear and Butterfly	21
Bertie Bean and the Fairitch (or Whatever)	49
Beyond	34
Bill and Tony / Pizza	104
Birthday Boy	103
Black Hole	105
Blackout	83
Bond	30
Borka and the Magic Dress / Borka is Afraid of the Dark	50
Boxi / In the Nature	54
Breakfast	43
Bugaboo Garten	56
Bye Bye, Mom	84
Cake	11
Candide / A Lesson in National Defense	60
Carry on, Engine	14
Castaways	50
Chainsaw	24
Children in a Red Landscape	17
Clayman	109
CN Beatbox	21
CN Country	21
CN Irish Dance	21
CN Lounge	21
CN Reggae	21
CN Rock	21
CN Scottish	21
CN Tirol	21
Cosmic Jacuzzi	35
Countdown	45
Coyote and the Wasichu	61
Crabe Phare	109
Crocodile	109

Crossings	88
Crows	105
Csupipupi / Shoe Cheww	98
Dan Sultan – Magnetic	105
Dance of Death	24
Dawn Dance	11
Dear David	104
Death	85
Diary of a Wicked Girl / Cheers on Holiday!	53
Diary of a Wicked Girl / Mr Barnum's Circus	99
Django Unchained	73
Door To Othertown / Messenger	57
Dorothy and the Petals	41
Drastik Putto – Mossman	75
Dreampire	64
Dreams	34
E-European Intellectual	87
Estonian Week 2017	70
Fair with You	67
Fiasco	85
Finger on the Trigger	38
Finger Wave	11
Fjodor Dosztojevskij: Crime and Punishment	72
Flies In May	105
Flower of the World, World of the Flower	31
Fox Tale	109
Ghost Squad	104
Goo-Goo Babies	21
Gorgon	36
Granny's Tales / The Great Walk of Panick	56
Grendel Grendel Grendel	103
Gypsy Tales / The Fiery Red Snake	54
Gypsy Tales / The Story of the Sun and the Moon	98
Habits	105
Harvie Krumpet	103
Háry János	15
HBO Xmas Card	71
Head Up!	109
Hey Deer!	42, 109
Hey, You!	17
Hide and Seek	17
Hippo and Bird	21
His Mother's Voice	24
Hissy	85
Hoppi Tales / Everyone's Christmas Tree	100
Hoppi Tales / The Holiday of Commemoration	52
Houseparty	37
How Calm it is	23
Hugo Bumfeldt	42
HUHU The Hole Pole	21
Hula hoop	43
Hunor	59
I am a Submarine	108



TITLES

ID SPOT for Artcinema's Night	63
Imago	30
In Memory of the Árpád House / The Crusaders in Hungary	58
In the Precious Collection	11
Interstices	23
Into the Dark	24
Istók	36
Iszkiri – Abraca-dude	87
James – Dear John	76
Jonah	17
Just a Few Words	32
Kaff 2015	71
Kaláka – Semmit sem talál az ember	88
Kills on Wheels	70
King's Moon	21
K-knot	94
Kormos Tales / The Shivering Fox Cubs	53
La Desodora	14
László Szily: The Push	74
Le Chef	64
Leisure	103
Lepidoptera	104
Leto	21
Little Mouse	55
Log'n'Jam	21
LogJam / The Beaver	21
LogJam / The Duck	21
LogJam / The Eagle	21
LogJam / The Fishing	21
LogJam / The Flies	21
LogJam / The Log	21
LogJam / The Moon	21
LogJam / The Rain	21
Logjam / The Snake	21
LogJam / The Switch	21
LogJam / The Wind	21
LogJam / The Woodpecker	21
LogJam KJFG#5	21
Loss	105
Love	32
Machine	108
Mailo / Love at First Sight	65
Mastercard Season's Greetings	65
Memento	89
Mimik	37
Minstrels	11
New Tenants	17
No End	96
Noelene Gibleťs Big Snatch	105
Noémo – Bal-jobb	76
Notification	73
O Lagarteiro	23
Of Safe Return	105

OFS	104
Okulária	11
On a Full Moon	105
Once Upon a Blue Moon	109
Order in the House	17
Our Lady of Presentation	23
Out of Order	95
Peripheria	108
Petőfi	11
poCats	72
Ponderations	91
Portuguese Fate	23
Presentation of the Animation Museum	23
Princes of Rome	107
Random Walks	96
Rose on the Moon	44
Salty Slops	17
Sam, or the Compromise	97
Sausage	109
Saverne – Hendrix	77
Scenes with Beans	14
Season's Greetings	63
Second Hand	89
Seniors Gone Rogue	89
Shop by Shop	83
SICAF'2009 Opening titles	23
Silence of the Lambs	11
Silver-Stream / If You Knew	60
Small Treasures	105
Smelly Hamstergeccos – Strawberry	77
Some Thing	109
Songs of the Immigrant Bride	105
Specialty Noodle	108
Spektrum TV channel idents	71
Spring Bear Song	45
State Of Mind	104
Stowaway	23
Stripy	107
Sullenness	40
Superbia	38
Tender Owls	21
The Adventures of Tinti / Let's Catch a Frog!	17
The Assassin: The Pre-Sequel	108
The Ball with White Dots	14
The Black Hood Strikes Again	105
The Darra Dogs	24
The Gardener	46
The Good Sibling	93
The Hangnail Picker	33
The King Who Collected Books	57
The Kingdom of Cornel	44
The Life of Martin Luther / Everything for Sale	101
The Life of Martin Luther / On the Path to the Lord	58

The Little Fox	14
The Little Prince	110
The Lost Thing	103
The Man and the Trees	93
The Mysterious Geographic Explorations of Jasper Morello	103
The Noise of Licking	29
The Outlaws	23
The Round Four-Cornered Forest / Somersaulting Strictly Forbidden	49
The Rusty Hook	105
The Sad Teacher's Laments	40
The Secret Diary of Hendrik Groen: 83 ¼ Years Old	74
The Stick	21
The Sun and the Lake	82
The Thirteenth Princess	81
The Three Hares	14
The Violet Gorilla	95
Theater Only	69
Think! Legal	67
Three	108
Tiga	105
Tip	84
Tomato Soup with Pasta Letters / Pumpkin Dish	51
Tonolec – Land without Evil	78
Tornado	105
Tragic Story with Happy Ending	23
Transpose	104
Triangle Trap	89
Turkish World	11
Two Little Leeches	94
Under your Fingers	108
Ungvár	39
Unicef	68
Union Street	105
Urban Blindness	91
Urban Legends / Auntie Veronica	51
Urban Legends / Evergreen Grandpa	100
Vodafone You – Manifesto	68
Volcano Island	31
Washed Away Over Time	11
Washed Away Over Time... "In Memory of Csaba Varga"	11
Water Spider, Wonder Spider / The Crab's New Clothes	14
Weather Bird	21
What Are Dogs Like?	55
When I Grow	41
Whynotistan / Why Do We Need Speculators?	66
Whynotistan / Why is It Bad to Have High National Debt?	66
World Tales / The Grateful Wolf	101
World Tales / The Silly Matjus	59
Xamarim	39
Yam Yam	109
Yúl and the Snake	108
Zete's Christmas	69
Zipper	105



GYÁRTÓ NÉV / PRODUCTION COMPANY	KAPCSOLATTARTÓ / CONTACT PERSON	E-MAIL	TELEFONSZÁM / PHONE NUMBER	CÍM / ADDRESS	WEB
Airplan Studio Kft.	Filkor Gábor	hello@airplanstudio.com	(+36) 30 3616649	1022 Budapest, Bimbó út 4. 3/12	airplanstudio.com
Andromeda Films Kft.	Toth Anna	annatoth@miragefilm.hu	(+36) 30 9126066	1061 Budapest, Andrássy út 36.	
Animáci Film Bt.	Lehotay Zoltán	zoltan.lehotay@animacit-online.hu	(+36) 1 2404459	1037 Budapest, Menedékház utca 99.	www.animacih.hu
Baraka Média Kft	Csontos Szabó Sándor	barakafilm@chello.hu	(+36) 30 5849094	1118 Budapest, Somlói út 54.	www.barakafilm.hu
Beszéző Szem Kft.	Pálfi Szabolcs	beszelo@szem@gmail.com	(+36) 70 3818558	2310 Szigetszentmiklós, Előd utca 21.	
Boddah	Osváth Gábor	gabor@boddah.hu	(+36) 30 6677613	1075 Budapest, Madách Imre út 5.	www.boddah.hu
Budapest Metropolitan Egyetem	Kiss Melinda	melindakiss@gmail.com	(+36) 1 273 3090	1148 Budapest, Nagy Lajos király útja 1-9.	www.metropolitan.hu
Cinemem Entertainment Kft	Holló Leleszi Krisztina		(+36) 30 9950449	1023 Budapest Ürömi utca 25-29.	www.cinemem.hu
Concorde Zrt.	Harcsa-Elbert Orsolya	o.harcsa-elbert@con.hu	(+36) 1 4892373	1123 Budapest, Alkotás utca 50.	www.con.hu
CUB Animation	Szederkényi Bella	info@cubanimation.com	(+36) 306767287	1052 Budapest, Váci u. 8.	www.cubanimation.com
Egely Katalin	Egely Katalin	egelykati@gmail.com	(+36) 20 5724327	2092 Budakeszi, Makkosi út 28.	
Fakt Visual Lab	Gulyás Márton	gulyas.marci06@gmail.com	(+36) 30 4617884	1081 Bp., Népszínház utca 28. A. ép. IV/14.	www.vimeo.com/fakt13
Filmtejt Egyesület	Zágoni Bálint	zagoni.balint@filmtejt.ro	(+40) 728262023	400038 Cuij Napoca (Kolozsvár), Horea 4/18	www.filmtejt.ro
Hipokaloric Group	Csáki László	csaki@mome.hu	(+36) 20 473 85 34	1027 Budapest, Frankel Leó utca 6. 3.em/34.	www.csakiaszlo.com
Illyés Művészeti Akadémia	Patrovits Tamás	akaa@illyesakademia.org	(+36) 30 9847394	2040 Budaörs, Szabadság út 162.	www.illyesakademia.org
Index.hu Zrt.	Szentkirályi Balázs	szentkiralyib@index.india.hu	(+36) 1 5557000	1033 Budapest, Flórián tér 1., I. és II. emelet	www.index.hu/miertország
Ionart Studio	Bárdos Csaba	office@ionart.hu	(+36) 1 7808436	1097 Budapest, Albert Flórián u. 3/b.	www.ionartstudio.com
Kecskemétfilm Kft.	Boros Mária	kfilm@kecskemétfilm.hu	(+36) 76 481711	6000 Kecskemét, Liszt Ferenc u. 21.	www.kecskemétfilm.hu
Kedd Animációs Stúdió	Molnár Ágnes	kedd@kedd.net	(+36) 70 3900369	1027 Budapest, Frankel Leó út 7.	www.keddstudio.com
KGB Stúdió Kft.	Sólyom Tibor	mail@kgbstudio.hu	(+36) 20 9117030	1034 Budapest, Viador u. 15.	www.kgbstudio.hu
Kingston University	Lizuka Arisa	admissionsops@kingston.ac.uk	+44 (0)20 8417 9000	53-57 River House, High Street, KT1 1LQ, UK	www.kingston.ac.uk
Krakout Film	Huszár Dániel	huszardani@gmail.com	(+36) 70 570 82 44	1027 Budapest Jurányi utca 1-3.	www.vimeo.com/krakout
Krea-TV Kulturális Szolgáltató Kft.	Ordódy Judit	tv.krea@gmail.com	(+36) 30 9334901	2141 Csömör, Széchenyi utca 115/A	
Laokoon Filmgroup	Szigeti Rozália	rozi@laokoonfilm.com	(+36) 1 3540491	1136 Budapest, Balzac u. 37.	www.laokoonfilm.com
M&M Film Kft	Ascher Irma	irma.ascher.irm@gmail.com	(+36) 30 6266829	1052. Károly Krt. 10.	
Magyar-Rajzfilm Kft.	Mezei Borbála	clarus-tax@t-online.hu	(+36) 1 2500233	1035 Budapest, Kerék u. 80.	
Magyarországi Evangélikus Egyház					
Luther Kiadója	Pap Kinga Mariatta	lutheranimation@gmail.com	(+36) 1 3175478	1085 Budapest, Üllői út 24.	
Máté András	Máté András	toboz.endre@gmail.com	(+36) 30 4674197	1122 Budapest, Csaba utca 32.	
Mine Productions Kft.	Pék Petra	office@popfilm.hu	(+36) 1 373784	1024 Budapest, Ezredes utca 11.	
Moholy-Nagy Művészeti Egyetem	Sipos Orsolya	info@mome.hu	(+36) 1 3921180	1121 Budapest, Zugligeri út 9-25.	www.mome.hu
Montage Video Kkt	Tálas György	talasgy@t-online.hu	(+36) 30 9217879	1161 Budapest, Rózsa utca 80	
Omega Kreatív Bt.	Szörényi Dorottya	dorottya.eva.szorenyi@gmail.com	(+36) 30 4247389	2544 Neszmély Ady Endre utca 11.	www.omegakreativ.com
Partiumi Keresztény Egyetem	Balázs Zoltán	mt@partium.ro	(+40) 753056470	410209 Nagyvárad, Városháza u. 36. sz.	www.partium.ro
Passion Paris	Herczeg Zsófi	zsofi@daazo.com	(+36) 30 5731686	61 rue de Chabrol, Paris 75010, France	www.passion-paris.com
Picasso Pictures	Sam Hope	samhope@picassopictures.com		11 Broadwick Str, London W1F 0DB, UK	
Picture Start Kft.	Konecsni Krisztián	info@picturestart.hu	(+36) 20 8241228	6000 Kecskemét, Liszt Ferenc u. 41. 2./9.	www.picturestart.hu
PLAY DEAD Kft.	Kozári András	akozari@dogfish.hu	(+36) 30 3864260	1077 Budapest, Jósika utca 10. IV. em. 35.	www.vimeo.com/playdeadstudio
Popfilm Kft.	Pék Petra	office@popfilm.hu	(+36) 1 373784	1024 Budapest, Ezredes utca 11.	www.popfilm.hu
Zoltán	Porpáczy Zoltán	z.porpacz@gmail.com	(+36) 70 5650749	1147 Budapest Czobor u. 59.	
Kft.	Patrovits Tamás	patro@primanima.hu	(+36) 30 9847394	1145 Budapest, Columbus utca. 83.	
Reanimation Bt.	Patrovits Tamás	patro@primanima.hu	(+36) 30 9847394	1145 Budapest, Columbus utca. 83.	www.reanimationstudio.eu
SBOX 361 Kft.	Végső Ágota	agotavegso@gmail.com		1031 Budapest, Vizimolnár utca 10. 5/45.	

Studio Ex-ist Kft.	Morvay Gábor	morvay@studioexist.hu	(+36) 20 9351112	2000. Szentendre Debreceni utcs 7/a	www.studioexist
Szent György Média					
és Informatikai Szakgimnázium	Kékesi Szabolcs	iskola@szgyf.hu	(+36) 1 2464655	1094 Budapest, Lenhossék utca 24.	www.szgyf.hu
The Hoppies Ltd.	Berényi Diána	diana.berenyi@thehoppies.com	(+36) 20 2633281	1126 Budapest, Toth Lőrinc u. 29.	www.hoppimesek.hu
TRIONfilm Productions Kft.	Ecsedy Márton	marci@trionfilm.hu	(+36) 30 9315492	2000 Szentendre, Pacsirta u. 2.	www.trionfilm.hu
Umatik Kft.	Konrád Éva	eva.konrad@umatik.eu	(+36) 30 5354511	1034 Budapest, Bécsi út 58	www.umatik.eu
Umbrella Kreatív Műhely Kft.	Nagy Tamara	nagy.tamara@umbrella.tv	(+36) 70 3543318	1036 Budapest, Perc u. 2. III.em	www.umbrella.tv
Viacom Global Hungary Kft.	Martsa András	martsa.andras@vimm.com	(+36) 30 5835266	1113 Budapest, Bocskai út 134-146.	
Kulturális Egyesület	Bálint Kinga Katalin	info@legendarium.ro	(+40) 749624728	535600 Székelyudvarhely, Hunyadi János u. 26.	www.legendarium.ro



ALEXEEV, Alexei	21
ÁCS Zsuzsanna	87
ANDRASEV Nadja	29
ÁPRILY Zoltán	39
B. NAGY Ervin	55
BAKOS Barbara	40, 43
BALAJTHY László	54
BALOGH Fábián	82
BARABÁS Árpád	69
BÁRÁNY Dániel	37
BÁRCZY Örs	42, 109
BÁRDOS Csaba	72
BARKÓCZI Noémi	90
BENDE Attila	89
BENKOVIKS Bálint	51
BERTÓTI Attila	44
BOGNÁR Éva Katinka	42, 43, 95
BOOT, Steve	109
BORDE, Gaetan	109
BRAVDA, Dvir	109
BUCSI Réka	32
CAKÓ Ferenc	59, 101
CARLSON, Hanna	95
CARTER HANSEN, Jill	105
CHANDLER, Wendy	105
CHEN, LUYI	108
CHHOA, Richard	105
CHONG, Jonathan	105
CHONG, Tessa	104
CLUTTERBUCK, Lucinda	105
COQUARD-DASSAULT, David	108
COURTÉS, Marie-Christine	108
CZANIK Georgina	86
CSÁKI László	32, 66, 73
CSERMÁK Tibor	14
DARGAY Attila	14
DEBRECZENI Zsuzsanna	86
DEBRECZENI Zoltán	91
DELL'EDERA Dávid	35
DING, OU	108
DINH, Victoria	105
DONKIN, Nick	104
EARL, Susan	105
EGELY Katalin	78
ELLIOT, Adam	103
ERTSEY Donát Áron	70
Essington High School	105
EVANS, Lydia	105
FARKAS Júlia	96
FEIJÓ, Abi	23
FELVIDÉKI Miklós	36
FILKOR Gábor	69, 73, 77
FOKY Ottó	14
GAUDER Áron	61

GELLÁR Csaba	45
GELLEY Bálint Farkas	40, 57, 94
GLASER Katalin	29, 51, 100
GURMAI Beáta	50
GYULAI Líviusz	17, 53, 99
GYULAI Panni	90
HALASI Bálint	64
HAREL, Gabriel	108
HÁRSHEGYI Vivien	82
HASSLER, Josefine	109
HEGEDŰS Hanna Léna	56
HEGEDŰS 2 László	56
HERMÁN Árpád	93
HORVÁTH Mária	49
HORVÁTH Tímea	69, 73, 77
HORVÁTH-MOLNÁR Panna	44, 95
HUSZÁR Dániel	63
JANKOVICS Marcell	30, 58
JIANG, Caroline	105
KALÁSZI Benjámin	69, 77
KÁNTOR Péter	38
KELEN Bálint	39
KERESZTES Dóra	31
KIRÁLY Krisztián	33
KISS G. Melinda	91
KLINGL Béla	46, 54, 59, 71
KOÓS Árpád	59, 65
KOPASZ Milán	34
KOTSCHY Péter	81
KOVÁCS Márton	49
KOVÁCS Eszter	68
KREIF Zsuzsanna	60
LAZIN Damjan	64
LEE, Sun-Min	105
LEHOTAY Zoltán	98
LEVINSON, Anna	109
LIU, Xiao	108
LOVRITY Anna Katalin	31
LUCAS, Anthony	103
LUGOSI István	87
MARIAI Gábor	63
MARKHAM, Alice	105
MARTÍNEZ LARA, Daniel	108
MÁTÉ András	75
MCLAREN, Riley	105
MCLEODYU, Jessica	104
MÉNDEZ, Rafa Cano	108, 109
MENTOR, Gottfried	109
MÉSZÁROS Borbála	83
MIKLÓSY Zoltán	56
MIRA Kristóf Zénó	82, 83
MOHAMMADIAN, Hadi	107
MOLNÁR Tünde	41
MOLNÁR Luca Anna	91

RENDEZŐK / DIRECTORS IMPRESSZUM / IMPRINT

MONAHAN, Craig	104
MONTANO, Bethanie	104
MURRAY, Annie	104
NAGY Szabolcs	85
NEKOOEI, Babak	107
NEKOOEI, Behnoud	107
NEMES Barna	81
O'MEARA, Shelley	105
OCKER, Julia	109
OROSZ Tina	81, 84
PÁL Balázs	60
PÁLFI Szabolcs	52, 66, 99
PÁPAI Dániel György	74
PAPP Károly	11
PAREKH, Sunit	108
PARK, Sejong	103
PÁSZTOR Ágnes	11
PATROVITS Tamás	67, 70
PETTY, Bruce	103
PORPÁ CZY Zoltán	94
PUCZ Dániel	93
RÁDÓ CZY Zsuzsanna	83
RAJCSÁ NYI Balázs	76
READHEAD, Bec	104
REBÁ K Tamás	74
RÉTHI Gábor	97
RICHLY Zsolt	15, 53, 58, 101
RÓFUSZ Ferenc	52, 100
ROSTÁS Enikő	11
RUHEMANN, Andrew	103
SAMARAS Daphne	65, 67
SÁNDOR József	45
SÁRDI Katalin	84
SARPI, Kathy	105
SEINER Károly	71
SHIN, Doosun	109
SIMON Balázs	68
STARKIEWICZ, Antoinette	105
STITT, Alexander	103

SUGRUE, Kieran	104
SZABÓ Szabolcs	14
SZABÓ Ildi	74, 89
SZABÓ Andrea	63
SZALÓ CZY Géza	11
SZEDERKÉ NYI Bella	57
SZEILER Péter	50
SZOBOSZLAY Péter	17
SZOBOSZLAY Eszter	98
SZÓRÁ DI Csaba	55
TAKÁ CS Anikó	35
TAMÁS Iván	75
TAN, Shaun	103
TOBAI Botond	71
TOMPA Borbála	46, 68, 96
TÓTH Roland	36
TÓTH Luca	38
TÓTH Kornélia	88
TÓKÉS Anna Livia	72
TUPICOFF, Dennis	24
ULRICH Gábor	33
VÁ CZ Péter	76, 77
VANDERMEERSH, Claire	109
VARGA Petra	37
VARGA Csaba	11
VEAUX, Alexandre	109
VÉGSŐ Ágota	34, 41, 64
WALF, Elena	109
WANT, Olivia	105
WATT, Sarah	105
WEBBER, Charlotte	105
WENG, Jie	108
WHITMORE, Lee	105
WU, Xiaochang	104
WUNDER Judit	30
YONGFA, Chen	108
ZÁNGÓ Fruzsina	85
ZÉTÉ NYI Borbála	40

FESZTIVÁLKÖZPONT / FESTIVAL CENTER

Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ / Hírös Agóra Cultural and Youth Center
6000 Kecskemét, Deák Ferenc tér 1.; Telefon / Phone: +36 -30/781-1210

kaff@kecskemétfilm.hu; www.kaff.hu

Felelős kiadó / Publisher: MIKULÁS Ferenc
Felelős szerkesztő / Editor-in-Chief: RÁKÁ SZ Judit
Szerkesztők / Editors: BOROS Mária, SZABÓ Anett, VARGA Márta

A katalógust tervezte / Graphic Art and Design: DUDÁS Gábor
Katalógus animáció / Animation in Catalogue: BALAJTHY László
Plakát / Poster Design: HORVÁTH Mária

Nyomdai előkészítés / Prepress: Raster Stúdió - Kecskemét, SZABÓ László
Nyomda / Printing: Print 2000 Kft.

Fordítók / Translators: BARTAL Dóra, VARGA Ákos
Angol nyelvi lektorok / English Proofreaders: Thomas COOPER, KAPANTZIÁNNÉ FÖDŐ-VARGEK Eleanor





MAGYAR MŰVÉSZETI AKADÉMIA

Építőművészet • Film- és Fotóművészet • Ipar- és Tervezőművészet
Irodalom • Képzőművészet • Népművészet
Színházművészet • Zeneművészet • Művészetelmélet

Architecture • Film Arts and Photography
Applied Arts and Design • Literature • Fine Arts
Folk Art • Theatre Arts • Music • Art Theory



minden, ami művészet

mma.hu • mma-tv.hu

Animációs filmek

a Magyar Média Mecenatúra Program
pályázati forrásaiból

MECENATÚRÁS VERSENYFILMEK AZ IDEI FESZTIVÁLON:

Szederkényi Bella: **Ahány király, annyi mese / A könyvgyűjtő király** | Gelley Bálint Farkas: **Átjáró Másvárosba / Közbenjáró** | Jankovics Marcell: **Az Árpádok emlékezete / A keresztetek Magyarországon** | Kovács Márton: **Bab Berci és a tünkány vagy kicsoda** | Gurmai Beáta: **Borka és a varázlsruha / Borka fél a sötétben** | B. Nagy Ervin: **Egér! Gyulai Líviusz: Egy komisz kislány naplója / Hurrá, nyaralok!** | Szeiler Péter: **Hajótöröttek** | Rófusz Ferenc: **Hoppi mesék / Az emlékezés ünnepe** | Koós Árpád, Klingl Béla: **Hunor** | Hegedűs 2 László, Hegedűs Hanna Léna: **Nagyi Meséi / Rinya nagy sétája** | Miklósy Zoltán: **Szörmök ovi** | Szabó Ildikó: **Kópék** | Barkóczy Noémi: **Second Hand** | Klingl Béla: **A kozmosz nagykövetei** | Jankovics Marcell: **Arcmás** | Ulrich Gábor: **Balansz** | Dell'Edera Dávid: **Balkon** | Glaser Katalin: **Virágnyelv** | Tóth Roland: **Istók** | Bucsi Réka: **LOVE** | Csáki László: **Néhány szó** | Tóth Luca: **Superbia** | Áprily Zoltán: **Ungvár** | Keresztes Dóra: **Világnak virága, virágnak világa** | Tompa Borbála: **Volt egyszer egy kertész** | Horváth Mária: **A Négyszögletű Kerek Erdő / Tilos a bukfenc** | Klingl Béla: **Boxi / Zöldben** | Kreif Zsuzsanna: **Candide / Otthon, édes otthon** | Pálfi Szabolcs, Jurik Kristóf: **Egy kupac kufli / Sose együnk gombát reggelire** | Pál Balázs: **Ezüst-Patak: Ha te tudnád** | Szórádi Csaba: **Hát (m)ilyenek a kutyák** | Benkovits Bálint: **Paradicsomleves betűtésztaival / Tökfőzelék** | Glaser Katalin: **Városi legendák / Veronika néni** | Bognár Éva Katinka: **Kortárs gyermekversek és dalok 2.**

2011 óta **108** animációs film és **25** animációs sorozat gyártását támogatta a Médiatanács a Magyar Média Mecenatúra Program keretein belül.

ANIMÁCIÓS ALKOTÁSOK SIKEREI SZÁMOKBAN:

316 fesztiválszereplés

17 díjnyertes alkotás

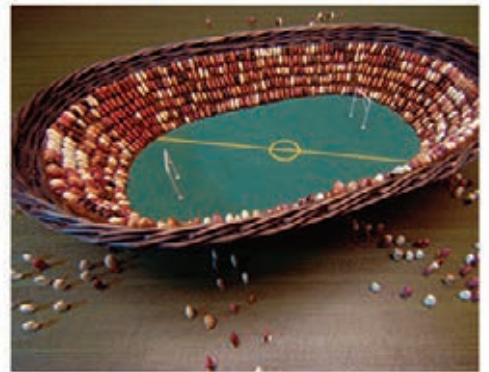
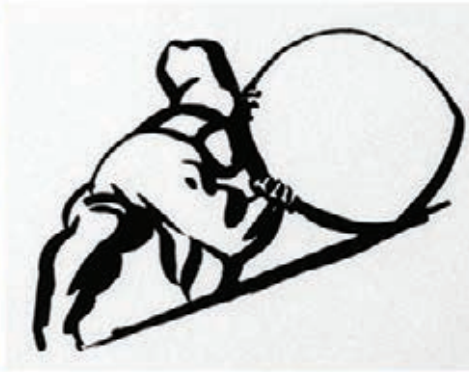
89 díj

A Magyar Média Mecenatúra program aktuális pályázatairól, a pályázati eljárásokról bővebb információ itt olvasható:

mecenatura.mediatanacs.hu

Kövesse a Magyar Média Mecenatúra program aktualitásait a Facebookon is:

www.facebook.com/mecenatura



FILMARCHÍVUM60

A magyar animáció felújított gyöngyszemei

Digitally remastered animated films from the Hungarian Film Archive





Kezdd a karriered gyakornokként a kecskeméti Mercedes-Benz-nél!

Szeretnéd elméleti tudásod a gyakorlatban is hasznosítani? Szeretnél egy jó légkörű, fiatalos csapathoz tartozni? Magyarország egyik legdinamikusabban fejlődő vállalata várja aktív nappali tagozatos hallgatók jelentkezését!

Amit kínálunk

- szakmai tapasztalatszerzés a gyártási- és a gyártást kiszolgáló területek egyikén
- változatos feladatok
- nyelvtudás fejlesztése
- kapcsolatépítés nemzetközi környezetben
- gyakornoki fizetés, utazási támogatás, étkezési hozzájárulás

A feladatok

- beszámoló, prezentációk készítése
- aktív részvétel változatos projektekben
- gyártási folyamatok elemzésében és fejlesztési javaslatok kidolgozásában való részvétel
- megbeszélések szervezése, előkészítése
- adminisztratív feladatok ellátása

Amennyiben aktív német és/vagy angol nyelvtudással rendelkezel, vállalod a min. 3 max. 6 hónapos szakmai gyakorlatot heti min. 3-4 munkanappal, jelentkezz hozzánk és töltsd gyakorlatodat egy modern munkakörnyezetben!

Várjuk a jelentkezésed a gyakornok@daimler.com e-mail címre! Te is légy részese sikereinknek!



További állásajánlatok:
<http://gyar.mercedes-benz.hu/allasajanlatok>

Mercedes-Benz

The best or nothing.



The Metropolitan
Opera **HD**
LIVE

2017
2018



A METROPOLITAN OPERA ELŐADÁSAI BUDAPESTEN AZ URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZBAN

2017. október 7. | Bellini: **NORMA**

Ismétlés: 2017. október 29., 2018. január 14.

2017. október 14. | Mozart: **A VARÁZSFUVOLA**

Ismétlés: 2017. november 5., 2018. január 7.

2017. november 18. | Adès: **AZ ÖLDÖKLŐ ANGYAL**

2018. január 27. | Puccini: **TOSCA**

Ismétlés: 2018. február 4., 2018. május 20.

2018. február 10. | Donizetti: **SZERELMI BÁJITAL**

Ismétlés: 2018. február 18., 2018. május 27.

2018. február 24. | Puccini: **BOHÉMÉLET**

Ismétlés: 2018. március 4.

2018. március 10. | Rossini: **SZEMIRAMISZ**

Ismétlés: 2018. március 18.

2018. március 31. | Mozart: **COSÌ FAN TUTTE**

Ismétlés: 2018. április 8., 2018. június 3.

2018. április 14. | Verdi: **LUISA MILLER**

Ismétlés: 2018. április 22.

2018. április 28. | Massenet: **HAMUPIPŐKE**

Ismétlés: 2018. május 6., 2018. június 9.



CIKÁNEK
management

The Neubauer Family
Foundation

Bloomberg
Philanthropies

Toll Brothers
America's Leading Home Decor

OPERAKÖZVETÍTÉSEK MOZIVÁSZNON

Uránia Nemzeti Filmszínház, 1088 Budapest, Rákóczi út 21. | www.urania-nf.hu

Cartoon Forum

Toulouse, Occitanie
Pyrénées-Méditerranée

12-15
SEPTEMBER
2017

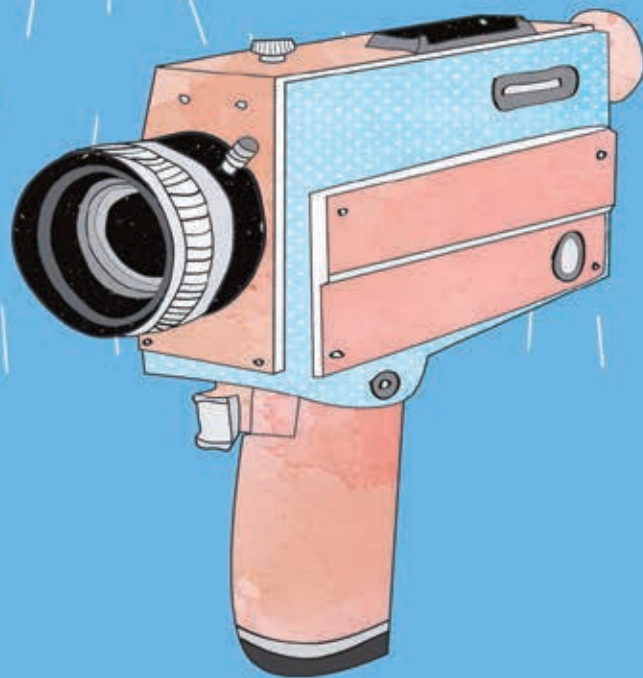


© Hugo Bouvier

WWW.CARTOON-MEDIA.EU

EUROPEAN CO-PRODUCTION FORUM FOR ANIMATED TV SERIES





CONNECTING TALENTED FILMMAKERS

inda
film

Remek magyar filmekkel

a **MUNKAIDŐ** is
gyorsabban telik!

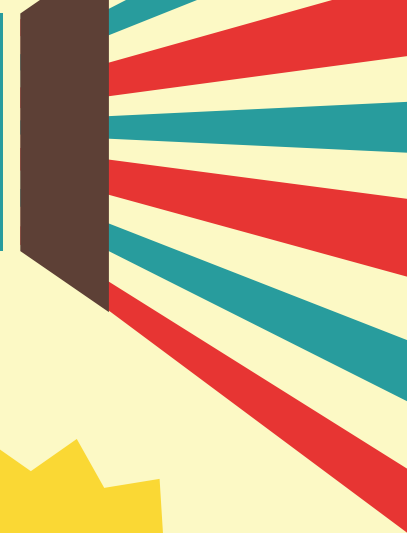
Online mozinkban

★ **TÖBB TUCAT FILM** ★

közül választhatsz,
és mindig találsz újat.



www.indafilm.hu



A főnököd
is nézi.

BÁCS-KISKUN MEGYEI KATONA JÓZSEF KÖNYVTÁR



A Bács-Kiskun Megyei Katona József Könyvtár a hazai könyvtári rendszer egyik legjelentősebb intézménye, meghatározó szerepet tölt be nemcsak a városban és térségében, hanem országos szinten is.

A 2014-ben Minősített Könyvtár címet, majd 2015-ben az országban elsőként Könyvtári Minőségi Díjat kiérdemelt városközponti könyvtár naponta 1500 látogatót fogad.

- Könyvtárunk szlogenje – Katona József Könyvtár egy életen át! – jól kifejezi azt a törekvésünket, hogy valamennyi korosztály számára kínálunk tartalmas szolgáltatásokat a babától az időskorúakig. A 2016-ban újonnan kialakított Tinivilág fiatalos, többfunkciós berendezéssel várja látogatóit.
- Az elmúlt években megtörtént a Bács-Kiskun Megyei Könyvtárellátási Szolgáltató Rendszer kiépítése, így 88 kistélepülés könyvtári szolgáltatóhelyén veheti igénybe a lakosság korszerű szolgáltatásainkat.
- Könyvtárunk szervezi a könyvtáros szakma minőségirányítási tanfolyamait, és jelentős szerepet vállal a lakossági internet tanfolyamok megvalósításában is.
- Az intézmény 2004 óta működteti az Európai Bizottság által támogatott Europe Direct Bács-Kiskun Megyei Európai Információs Pontot a nemzetközi hálózat tagjaként.



Az életen át tartó tanulás legkülönbözőbb formáit kínáljuk minden korosztálynak.

2015-ben indítottuk útjára a Kecskemétfilm Kft-vel közösen a KönyvtárMozi szolgáltatást, ami az ötezer lakos alatti kistélepülések nagyon fontos lehetősége a filmalapú közösségépítésre. Ma jelentős együttműködő partnerek támogatásával az ország különböző térségeiben több mint 300 KönyvtárMozi működik koordinálásunkkal.



6000 Kecskemét, Piaristák tere 8. • Nyitva tartás: kedd - szombat 10 - 19 óráig

Tel.: (+36)76/500-550 • Fax: (+36)76/500-570

Honlap: www.bacstudastar.hu • E-mail: kjmk@kjmk.hu



TALÁLKOZZUNK A KÖNYVTÁRBAN!





Üres lapból remek alkotás.

Tervező. Fényképész. Filmkészítő. Álmodozó. Nem számít, mennyire tapasztalt, a Creative Cloud világelső kreatív alkalmazásaival lényegében bármit elképzelései szerint valósíthat meg, ráadásul ott, ahol éppen elkapja az ihlet.



A teljes kreatív alkalmazásgyűjtemény ára egyéb kiegészítésekkel cégeknek mindössze 27 900 Ft/hó. Keresd a Leonardo SNS Kft-t, az Adobe Certified Reseller partnerét, a legkedvezőbb ajánlatért.

A fenti ár ÁFA-t nem tartalmaz és az EUR/HUF árfolyam függvényében változhat. Egy év egyben, előre fizetendő.



cím: 1033 Budapest, Szőlőkert u. 4. ☎ tel.: (06 1) 250-0165, (06 20) 505 5656
e-mail: info@leonardo.sns.hu ☎ web: <http://leonardo.sns.hu>

© Adobe, az Adobe logo, és a Creative Suite az Adobe Systems Incorporated cég USA-ban illetve más országokban bejegyzett védjegyei vagy védjegyei.



Balogh Borház

A Helvéciai Balogh Borház Kft. 2013-ban alakult, és mára a környék meghatározó borászatává nőtte ki magát. Célja, hogy termékei, a kiváló magyar borok palettáján önálló szint képviseljenek, hosszú távon megbízhatóan, megfelelő választékkal és magas minőséggel szolgálja ki fogyasztóit.

A pihenésre, kikapcsolódásra, esetleg egy könnyed borkóstolás után megpihenni vágyóknak apartman szobák állnak rendelkezésre.

A Balogh család Balaton-felvidékről származik, Wéber Ede szőlőtelepítéssel érkezett Helvéciára, 4 generációra visszamenőleg szőlő-, gyümölcs- és bortermeléssel foglalkozott. Jelenleg több, mint 300 hektár területen folytatnak szőlő- és gyümölcsstermesztést.

The Helvéciai Balogh Borház Kft. was founded in 2013 and has become a decisive winery of the region. Its aim is to be unique in its products, on the palette of excellent Hungarian wines, to serve their customers reliably in a long term, with variety and high quality.

If you want to leisure or relax after a light wine tasting, apartment rooms are available.

The Balogh family came from Balaton-felvidék and move to Helvécia at Ede Wéber's grape plantatiton. The family has been dealing with vine and fruit growing, producing wine for 4 generations. There are currently more than 300 hectares of grape and fruit area cultivating by them.

E-mail: baloghborhaz@gmail.com



19 96
DAMAX
WINERY

A Damax Kft-t 1996-ban hozta létre két tulajdonos, Dabasi Gábor borász és Magyar László szőlész szakemberek. A borászat Kecskemét mellett, Lakitelken található. Évente 3-4000 tő szőlőt dolgozunk fel, amelyből fojtott mustot, friss flotált hűtött mustot, hordós bort készítünk. 110 ha saját szőlő termése mellett a helyi termelőkötől vásároljuk fel a szükséges alapanyagot. Termékeinket 50-50%-ban belföldi és export piacokon értékesítjük.

A borpalackozást egy éve kezdtük el, új piacokat keresve. Elsődlegesen magyar szőlőfajtákkal dolgozunk, melyek régióinkra jellemzőek. Könnyű, friss, reduktív borokat készítünk, amelyek megőrzik a szőlő fiatalos aromáit.

Boraink számos borversenyen aranyérmert nyertek, és 2017-ben Jolly cuvée borunkkal - amely egy Csereszegi fűszeres és Kövidinka házasítás - elnyertük a Kecskemét Város Bora megtisztelő címet.

DAMAX KFT

6000 Kecskemét, Budai u.39.

E-mail: damax@t-online.hu

Tel: +36 30 9657 692

IT'S NOT THE TIME OF MY LIFE / Ernellák Farkaséknál



BEST FILM
Hungarian
Film Critics Awards
2017



BEST DIRECTING
Hungarian
Film Critics Awards
2017

STRANGLERED / A martfúji rém



BEST ACTRESS
IN A SUPPORTING ROLE
Hungarian Film Critics Awards
2017



AWARDED
IN 11 CATEGORIES
Hungarian Filmweek
March, 2017

Focusfox Studio was established. We made post production for local and foreign commercials and features, amongst them we worked on several American features.

We finished our first American co-production, the thriller **"Open Grave"**.

We started to produce our own films with unprecedented success: the first film **"Whatever happened to Timi"** became the best Hungarian comedy of the year.

"It's not the time of my life" received the "Best Film" and "Best Actor" Award at the Karlovy Vary International Film Festival.

"Strangled" was awarded in 11 categories at the Hungarian Filmweek and won the Film Critique Award as well as becoming a blockbuster hit in the cinemas.

We are open to make co-productions with the advantages of the Hungarian Tax Rebate program.

1994

2013

2014

2016

2017


Alapítása után a **Focusfox Stúdió** utómunka készítéssel foglalkozott hazai és külföldi reklám-, illetve játékfilmekhez.

Befejeztük az első amerikai koprodukciónkat, az **"Open Grave"** című thrillert.

Beindult a filmprodukciónk gépezet az Év vígjátékának választott, nagy közönségsikert aratott **"Megdönteni Hajnal Timeát"** című filmmel

Az **"Ernellák Farkaséknál"** elnyerte a Legjobb film és a Legjobb férfi főszereplő díját a Karlovy Vary-i Filmfesztiválon.

"A Martfúji Rémm" című filmünk 11 díjat hozott el a Magyar Filmhéten és emellett, hogy elnyerte a Filmkritikusok díját, komoly siker lett a moziban is.

 /focusfoxfilm
www.focusfox.com



FOCUSFOX

PRODUCTION & POST PRODUCTION



PÉNZÜGYI TANÁCSADÓ ÉS SZÁMÍTÁSTECHNIKAI SZOLGÁLTATÓ

Informatikai eszközök és
szoftverek forgalmazása, javítása

Informatikai hálózatok, rendszerek
kiépítése, felügyelete, átalánydíjas szervizelése

Adattárolási-, mentési- és adatbiztonsági megoldások

Egyéni és társas vállalkozások könyvelése, könyvvizsgálat,
bérszámfejtés

Piknikség®

SZÉPEMLÉKŰ ÍZEK



FÉLEGYHÁZI
PÉKSÉG



II. K E C S K E M É T I
**BARACKPÁLINKA
ÉS BORFESZTIVÁL**

2017. JÚNIUS 20 - 25.

KECSKEMÉT FŐTÉR

Pusztán gyümölcsből

június 20. kedd
18.00 Megnyitó ünnepség
Ed Philips and the
Memphis Patrol
Hang over Gang

június 21. szerda
Molnár Dixieland,
Koós Réka, Gájer
Bálint, Lázár István
Vuk-filmvetítés

június 22. csütörtök
Republic
Háry János-
filmvetítés

június 23. péntek
Innergarden
Exotic

június 24. szombat
Balogh Brigi
Chase
Madarak bulizenekar
A Vörös teknős-
filmvetítés

június 25. vasárnap
Köpönyegforgatók
Roy és Ádám



További programok:

Mesekert • Ifjúság Forrása • Kis színpadi programok
Mesehős Találkozó • Pálinka és borutca • Kézműves sörök udvara
Gasztro tér • Bor és pálinka bemutatók
13. Kecskeméti Animációs Filmfesztivál
Múzeumok éjszakája

www.hirosagora.hu



**FREE
LINE**



KFT

www.freeline.hu

Családi vállalkozásként, 1991. tavaszán alakult meg a kecskeméti székhelyű FREE LINE Építőipari-, Szolgáltató és Kereskedelmi Kft. Nem véletlenül született meg a társaság létrehozásának gondolata, hiszen az alapítók mindegyikének mérnöki diplomája és - akkor már - hosszú szakmai tapasztalata volt. Az elképzelést siker koronázta.

A FREE LINE Kft. alakulása óta megtöbbszörözte, mintegy meghússzorosozta árbevételét. Ennek az óriási fejlődésnek egyik oka, hogy Megrendelőink biztosak lehetnek benne, a pénzükért határidőre elkészült minőségi létesítményeket kapnak.



A vállalkozás dolgozói gárdája immár több, mint harminc jól felkészült szakemberből, valamint 50 fő állandó alvállalkozói körből áll, akik az élet szinte minden területéhez kapcsolódó ipari-, köz-, és lakóépületek kialakításában vesznek részt. Az általunk nyújtott minőséget igazolja, hogy a közismerten igényes külföldi Megrendelők is elégedettek a munkáinkkal.

Néhány név eddigi partnereink közül: Pizza Hut étteremlánc, KFC, Starbucks, Coffeshop Company, Bon-Bon Hemingway, Dunkin Donuts, FOTEX csoport / Ofotért, Vision Express és Keravill üzletek / Allianz Hungária, San Marzano étteremlánc, Mol Nyrt., Conoco Hungária Kft., Magyar Nemzeti Bank, UniCredit Bank, Raiffeisen Bank, K&H Bank, Walt Disney, TESCO, Coca-Cola.





KECSKEMÉTI FÜRDŐ

uszoda • élményfürdő • wellness



6000 Kecskemét, Csabay Géza krt. 5.

Tel.: 06-76/500-320

www.kecskemetifurdo.hu



A TERMÉSZET BIZALMÁT ŐRIZZÜK!

A mag- és csemetetermesztéstől az erdőtelepítésen és gondozáson-, valamint a fakitermelésen át a rakodólap gyártásig...

Erdőgazdálkodás – Parkerdők -

Vadászat, vadászházak

www.kefag.hu

Rakodólap gyártás - www.rakodolap.hu

Dísznövénytermesztés - www.juniperus.hu

Arborétum - www.kecskemetiARBoretum.hu

Utainkon erdők kísérik...

Bucka Szálló és Bugaci Vadászház (Bugac)

Császártöltési Kulcsosház (Császártöltés)

Juniperus Park Hotel (Kecskemét)

www.hoteljuniperus.hu

Sáskalaposi Vadászház (Tompá)

Solti Kulcsosház (Solt)

Tőserdő Kastély Üdülő (Lakitelek)

Vackor Vár Erdei Iskola (Kecskemét-Hetényegyháza)

www.vackorvar.hu

6000 Kecskemét, József Attila u. 2.

Telefon: +36 76 510 400, www.kefag.hu



KEFAG

Kiskunsági Erdészeti és Faipari Zrt.

A gördülékeny parkolás



MALOM
PARKOLÓHÁZ



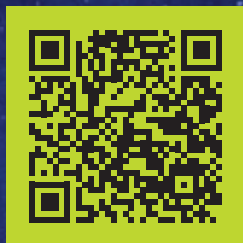
Múzeumok Éjszakája

Értéktörzés

2017.
június 24.
Kecskemét



Egy csapat, 41 helyszín!



www.facebook.com/muzeumokejszakajakecskemet.hu
www.muzeumokejszakajakecskemet.hu

Fő támogató:



Kiemelt támogató:



Állandó támogatók:

CabTec
Group


KNORR-BREMSE


Bozsó Gyűjtemény
www.bozso.net
Kecskemét, Klapka u. 34.

FACEBOOK SZAFTFESZTIVAL

SZAFT

5. SZABAD ANIMÁCIÓS
FILMKÉSZÍTŐK
TALÁLKOZÓJA

KECSKEMÉT

2017

JÚNIUS 22-24.

HÍRŐS VÁROS TURISZTIKAI KÖZPONT





Nagy megtiszteltetés számunkra, hogy immár negyedik alkalommal is az általunk készített fesztivál menedzselő szoftver segíti a KAFF megszervezését.

The fact that our own festival managing system helps organizing KAFF for the fourth time is a great privilege for us.

- Meghívások automatikus kezelése
Automatic invitation handling
- Értesítő e-mail sablonok kezelése
Handling of notification e-mail templates
- Hotel foglalások kiosztása, kezelése
Handling and assigning hotel bookings
- Fordítás, lektorálás
Translations, proofreadings
- Automatizált kiadványszerkesztés
Automatic issue editing
- Programok, vetítési helyszínek kezelése
Handling program schedules, screening locations
- Filmalkotók regisztrációja
Filmmaker registration
- Filmek nevezése, adminisztrálása
Entry and administration of films
- A fesztivál látogatóinak akkreditációja
Accreditation of festival visitors
- Két fesztivál párhuzamos kezelése
Simultaneous handling of two festivals
- Film adatbázis kezelése
Handling the film database
- Mobilbarát honlap, mobil app
Mobile-friendly webpage, mobile app



MIKULÁS Ferenc
Fesztiváligazgató
Festival Director

Egy nemzetközi fesztivál lebonyolításához nélkülözhetetlen egy ilyen informatikai megoldás, hiszen a szervezés minden teendője egy maroknyi ember kezében fut össze. A rendszer a szervezés hatékonyságát megsokszorozta.

An IT solution like this is essential when it comes to organizing an international festival as the tasks of such organization are done by only a handful of people. This system has multiplied the effectiveness of the event organization.



BOROS Mária
Nemzetközi Titkár
International Coordinator

Hetedik éve dolgozunk együtt a Virtualcom Szoftverház fejlesztő csapatával. A KAFF szervezését segítő szoftver folyamatosan új funkciókkal bővült segítségükkel. Elégedettek vagyunk megbízható, rugalmas szolgáltatásukkal.

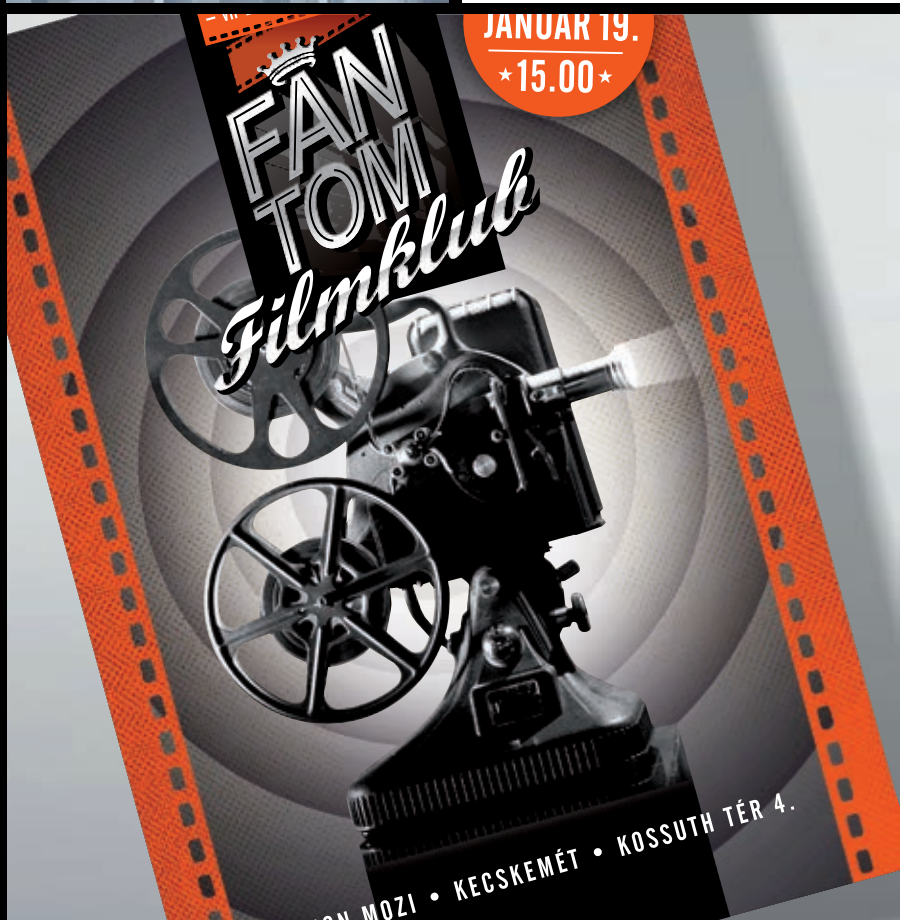
We have been working in cooperation with the Virtualcom Szoftverház for 7 years now. The software which aids the organization of KAFF is being continuously developed and upgraded with new features. We are satisfied with their dependable and flexible service.

Köszönjük a Kecskemétfilm Kft. csapatának a bizalmat, és az együttműködést!



raster

GRAFIKAI STÚDIÓ



keress ránk!



klikk!

EMBLÉMÁK • CÉGARCUKATOK • WEBOLDALAK

FACEBOOK APP-OK • SZÓRÓLAPOK • PLAKÁTOK • KÖNYVEK • MAGAZINOK

EGYÉB NYOMDAI ANYAGOK • DEKORÁCIÓK

TERVEZÉSE ÉS KIVITELEZÉSE



www.rasterstudio.hu • 6000 Kecskemét, Juhar u. 4/C. • Telefon: 76 50 66 75